

BEDIENUNGSANLEITUNG

ELEKTRO-HECKENSCHERE

HT 440 BASIC CUT
HT 550 SAFETY CUT



DE

EN

NL

FR

ES

PT

IT

SL

HR

SR

PL

CS

SK

HU

DA

SV

NO

FI

ET

LV

LT

RU

UK

BG

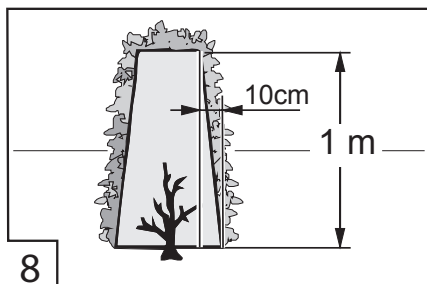
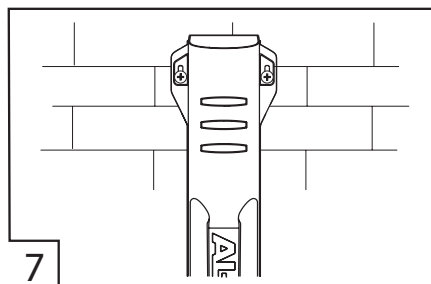
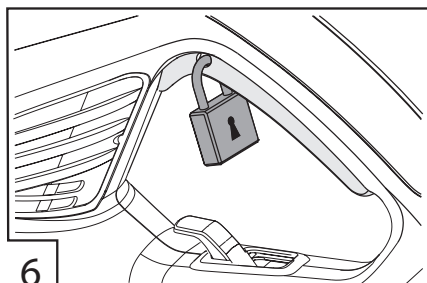
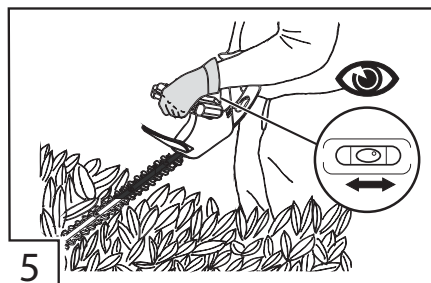
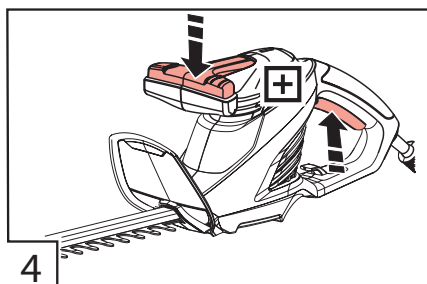
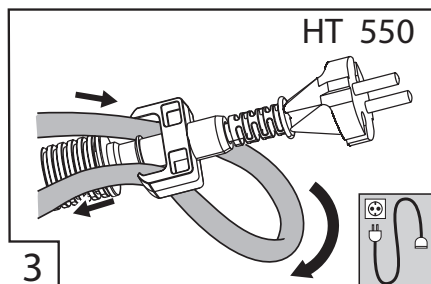
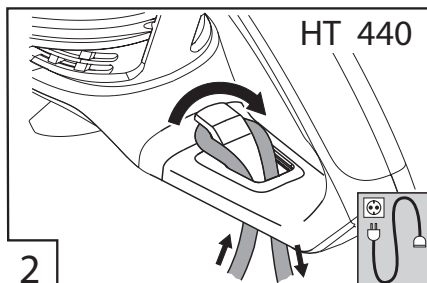
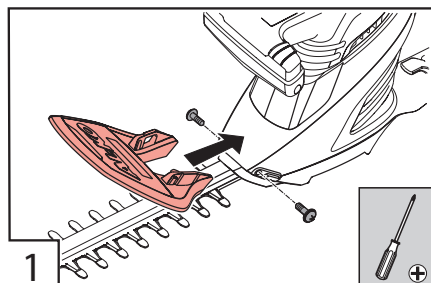
RO

EL

TR



DE:	Gebrauchsanleitung	5	DA:	Brugsanvisning	109
EN:	Instructions for Use	13	SV:	Bruksanvisning	117
NL:	Instructies voor gebruik	21	NO:	Bruksanvisning	125
FR :	Mode d'emploi	29	FI:	Käyttöohjeet	133
ES:	Instrucciones de uso	37	ET:	Kasutusjuhend	141
PT:	Instruções para o uso	45	LV:	Instrukcijas	149
IT:	Libretto di istruzioni	53	LT:	Instrukcijų vadovas	157
SL:	Navodilo za uporabo	61	RU:	Руководство по эксплуатации	165
HR:	Upute za uporabu	69	UK:	Посібник з експлуатації	173
PL:	Instrukcja obsługi	77	BG:	Ръководство за ползване	181
CS:	Návod k použití	85	RO:	Instrucțiuni	189
SK:	Návod na použitie	93	EL:	Οδηγίες λειτουργίας	197
HU:	Használat	101	TR:	Kullanım kılavuzu	205
			ETK:	HT 440, HT 550	213



Zu diesem Handbuch

- Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Gerät
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für den Gebrauch auf und geben Sie diese auch an Nachbenutzer weiter

Zeichenerklärung



Achtung!

Genaueres Befolgen dieser Warnhinweise kann Personen- und / oder Sachschäden vermeiden.



Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

Inhaltsverzeichnis

Zu diesem Handbuch	5
Produktbeschreibung.....	5
Sicherheits- und Schutzeinrichtungen	5
Technische Daten	7
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge7	
Montage.....	10
Bedienung	10
Reparatur.....	10
Wartung und Pflege	11
Hilfe bei Störungen.....	11
Lagerung	11
Entsorgung	11
EG-Konformitätserklärung	12
Garantie.....	12

Produktbeschreibung

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Heckenschere ist ausschließlich zum Beschnitt von Hecken, Sträuchern und Büschen im privaten Bereich bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Möglicher Fehlgebrauch

- Die Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht demonitiert oder überbrückt werden, z. B. durch Anbinden der Schaltasten an den Griffbügel
- Gerät nicht bei Regen und/oder an nassen Hecken und Sträuchern benutzen
- Gerät darf nicht im gewerblichen Einsatz betrieben werden

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen



Achtung - Verletzungsgefahr!

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden!

Kindersicherung

Die Bohrung (5 mm) am hinteren Betätigungshebel ist für ein Vorhängeschloss* vorgesehen (6). Das Vorhängeschloss verhindert ein ungewolltes Auslösen des Gerätes.

** Nicht im Lieferumfang enthalten*

Handschutz



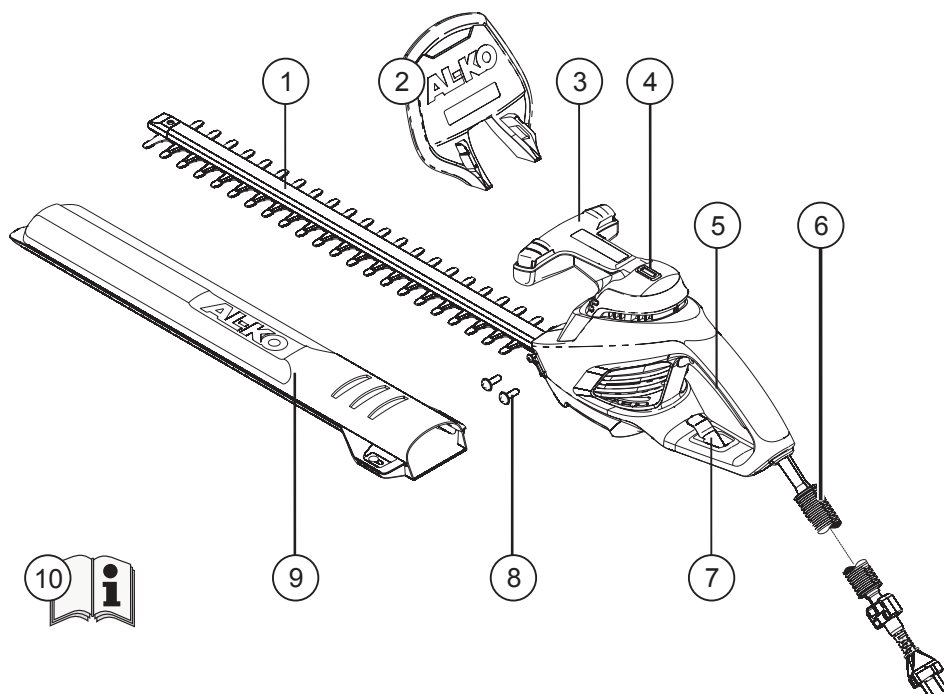
Achtung!

Verletzungsgefahr bei nicht montiertem Handschutz!
Gerät nie ohne Handschutz in Betrieb nehmen.

Zweihand - Betätigung

Die Heckenschere kann nur mit beiden Händen gleichzeitig betätigt werden.

Produktübersicht



1	Schneidmesser	6	Safety Kabel*
2	Handschutz	7	Kabelzugentlastung
3	vorderer Griffbügel mit Schalttaste	8	Schrauben Handschutzmontage
4	Wasserwaage	9	Schutzabdeckung Schneidmesser
5	hinterer Griffbügel mit Schalttaste	10	Betriebsanleitung

* Safety Kabel 1,5m nur bei HT 550 Safety Cut

Bedeutung der Symbole auf dem Gerät



Schutzbrille tragen.



Achtung! Besondere Vorsicht bei der Handhabung.



Bedienungsanleitung lesen und danach handeln.



Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.



Gerät nicht dem Regen aussetzen.

Technische Daten

Technische Daten	HT 440 Basic Cut	HT 550 Safety Cut
Leistungsaufnahme	440 W	550 W
Messerlänge	440 mm	520 mm
Schnittstärke	16 mm	18 mm
Gesamtgewicht	3,2 kg	3,6 kg
Vibrationswerte am Griff *	2,2 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)	2,9 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Netzspannung	230V-240V / 50Hz	230V-240V / 50Hz
Isolationsklasse	□ / II	□ / II
Leerlaufhubzahl	3200 m ⁻¹	3200 m ⁻¹
Schalldruckpegel L _{PA}	86 dB (A) (K = 1,5 dB (A))	86 dB(A) (K = 1,5 dB (A))

* Der ausgewiesene Vibrationswert wurde gemäß der Standard-Testmethode gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen benutzt werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Achtung!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Achtung!

Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand benutzen! Gerät, Kabel und Stecker vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen prüfen, beschädigte Teile müssen in einer Fachwerkstatt repariert oder ersetzt werden.

Achtung - Verletzungsgefahr!

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden!

Achtung - Gefahr durch Strom!

Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde!

Achtung!

Der Vibrationswert während des Gebrauchs des Elektrowerkzeuges kann sich vom ausgewiesenen Wert unterscheiden, je nach Einsatz des Gerätes.

Achtung!

Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen oder dem eigenen Netzkabel kommen kann.

Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren

Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlag
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.
Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlag
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlag

- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlag
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag

Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen

- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden

Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt

Sicherheitshinweise zur Bedienung

- Gerät immer beidhändig bedienen
- Örtliche Bestimmungen zum Mindestalter der Bedienungsperson beachten.
- Kinder und Personen, die diese Gebrauchsanleitung nicht kennen, dürfen das Gerät nicht benutzen
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Körper und Kleidung vom Schneidwerk fernhalten
- Schnittgut nicht bei laufendem Motor entfernen
- Beim Verlassen / Transport des Gerätes:
 - Gerät ausschalten
 - Netzstecker ziehen
 - Schutzabdeckung aufstecken
- Gerät nie am Schneidmesser anfassen
- Gerät nur am Griff tragen
- Die Haus-Netzspannung muss mit den Angaben zur Netzspannung in den Technischen Daten übereinstimmen
- Keine andere Versorgungsspannung verwenden
- Immer die spezielle Kabelzugentlastung für das Verlängerungskabel verwenden
- Kabel aus dem Schnittbereich fernhalten und immer von der Maschine weg führen

Montage

1. Befestigen Sie den Handschutz mit beiliegenden Schrauben am Gehäuse **(1)**.
2. Führen Sie das Verlängerungskabel durch die Zugentlastung **(2 / 3)**.

Bedienung



Achtung - Verletzungsgefahr!

Das Gerät darf nur nach vollständiger Montage betrieben werden!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise zur Bedienung!

1. Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Stromnetz.
2. Umfassen Sie mit einer Hand den vorderen, anschließend mit der anderen Hand den hinteren Griffbügel.
3. Drücken Sie beide Schalttasten der Griffbügel **(4)** - das Gerät läuft an.
4. Halten Sie während des Arbeitens beide Schalttasten gedrückt.
5. Sobald eine Schalttaste losgelassen wird, schaltet die Heckenschere ab.

Arbeitshinweise

- Immer zuerst beide Seiten einer Hecke und anschließend die Oberseite schneiden. So kann kein Schnittgut in noch nicht bearbeitete Bereiche fallen
- Die eingebaute Wasserwaage erleichtert einen geraden Schnitt **(5)**
- Hecken sollten immer trapezförmig geschnitten werden. Dies verhindert das Auskahlen der unteren Äste **(8)**

Reparatur

- Reparaturarbeiten dürfen nur kompetente Fachbetriebe oder unsere AL-KO Servicestellen durchführen

Wartung und Pflege



Achtung - Gefahr durch Strom!

Vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten immer den Netzstecker ziehen!



Achtung - Verletzungsgefahr!

Bei Wartungs- und Pflegearbeiten am Schneidmesser immer Arbeitshandschuhe tragen!

1. Reinigen Sie nach jedem Einsatz Schneidmesser und Gehäuse mit einer Bürste oder einem Tuch. Kein Wasser und/oder aggressive Reinigungsmittel verwenden - Korrosionsgefahr!
2. Ölen Sie den Messerbalken mit einem geeigneten Schutzöl leicht ein.
3. Prüfen Sie den festen Sitz aller Schrauben.
4. Kontrollieren Sie das Schneidmesser regelmäßig auf Beschädigungen. Bei defektem Schneidmesser oder übermäßigem Verschleiß nächste AL-KO Servicestelle kontaktieren.

Lagerung



Der Messerschutz kann als Halterung für die Heckenschere an der Wand angebracht werden.

Auf festen Sitz achten! (7)

- Gerät immer mit gezogenem Netzstecker lagern
- Gerät nur mit aufgesteckter Schutzabdeckung lagern
- Gerät trocken und unzugänglich für Kinder und unbefugte Personen lagern
- Gerät mit Vorhängeschloss* sichern (6)

* Nicht im Lieferumfang enthalten

Entsorgung



Ausgediente Geräte, Batterien oder Akkus nicht über den Hausmüll entsorgen!

Verpackung, Gerät und Zubehör sind aus recyclingfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.

Hilfe bei Störungen

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät funktioniert nicht	Keine Stromversorgung	Haussicherung / Verlängerungskabel prüfen
	Gerätekabel defekt	AL-KO Servicestelle aufsuchen
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Verlängerungskabel beschädigt	Verlängerungskabel prüfen
	Ein/Aus Schalter defekt	AL-KO Servicestelle aufsuchen
	Interner Fehler	AL-KO Servicestelle aufsuchen
Motor läuft, Messer bleiben stehen	Interner Fehler	AL-KO Servicestelle aufsuchen
Messer werden heiß	Fehlende Schmierung	Messer leicht ölen
	Messer stumpf	AL-KO Servicestelle aufsuchen
	Scharten im Messer	AL-KO Servicestelle aufsuchen



Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren zuständigen Kundendienst.

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass dieses Produkt, in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und den produktspezifischen Standards entspricht.

Produkt	Hersteller	Bevollmächtigter
Elektro-Heckenschere	AL-KO Geräte GmbH	Andreas Hedrich
Seriennummer	Ichenhauser Str. 14	Ichenhauser Str. 14
G 2402405	D-89359 Kötz	D-89359 Kötz
Typ	EU-Richtlinien	Harmonisierte Normen
HT 440 Basic Cut	2006/42/EG	EN 60745-1
HT 550 Safety Cut	2014/30/EU	EN 60745-2-15
	2000/14/EG	EN 55014-1
	2011/65/EG	EN 55014-2
		EN 61000-3-2
		EN 61000-3-3
Schalleistungspegel	Konformitätsbewertung	Kötz, 15.07.2016
EN ISO 3744	2000/14/EG, Anhang V	<i>Wolfgang Hergeth</i>
gemessen / garantiert		Wolfgang Hergeth, Managing Director
HT 440 99 / 100 dB(A)		
HT 550 97 / 98 dB(A)		

Garantie

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Sachgemäßer Behandlung des Gerätes
- Beachtung der Bedienungsanleitung
- Verwendung von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- Reparaturversuchen am Gerät
- Technischen Veränderungen am Gerät
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung (z. B. gewerblicher oder kommunaler Nutzung)

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen XXX XXX (X) gekennzeichnet sind
- Verbrennungsmotoren – Für diese gelten die separaten Garantiebestimmungen der jeweiligen Motorenhersteller

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit dieser Garantieerklärung und dem Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Durch diese Garantiezusage bleiben die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer unberührt.

About this handbook

- Read through these operating instructions before starting up the machine. This is a prerequisite for safe and trouble-free working
- You should save these instructions, and also pass them on to any subsequent users
- Observe the safety and warning signs on the machine

Pictogram description



Caution!

Strict following of these warning alerts can prevent injury to persons and/or materials.



Special information for better understanding and handling.

Inhaltsverzeichnis

About this handbook.....	13
Product description.....	13
Safety and protection devices	13
Technical data.....	15
General Power Tool Safety Warnings.....	15
Assembly.....	18
Operation.....	18
Repairs	18
Maintenance and care	19
Storage.....	19
Disposal.....	19
Faults and remedies	19
EC declaration of conformity	20
Warranty	20

Product description

Proper Use

This hedge trimmer is intended exclusively for private use, for trimming hedges, bushes and shrubs.

Use for any other purpose will be considered improper use. In this case, the manufacturer will not be liable for any damages.

Incorrect use

- The safety devices should never be removed or bypassed, for example by connecting directly to the power switches on the hand grips
- Do not use this device in rain, and/or on wet hedges or bushes
- The equipment is intended for domestic use only

Safety and protection devices



Caution - Risk of injury!

Safety/protection devices should not be disabled!

Child safety lock

The hole (5mm) on the rear operating lever is intended for attaching a padlock* (6). A padlock will prevent the equipment from being started accidentally.

** Not included*

Handguard



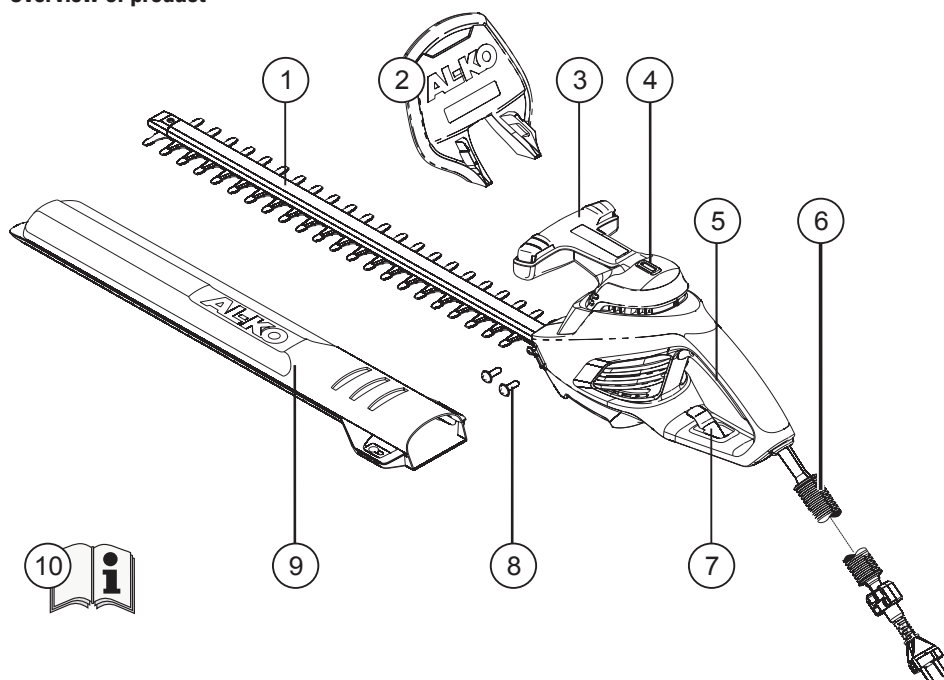
Caution!

Risk of injury if the handguard is not present!
Never operate the equipment without the handguard.

Two-handed operation

The hedge trimmer can be operated only using both hands at the same time.

Overview of product



1	Cutting blades	6	Safety cable*
2	Handguard	7	Strain relief clamp
3	Front hand grip with power switch	8	Handguard mounting screws
4	Spirit level	9	Cutting blade safety cover
5	Rear hand grip with power switch	10	Instructions for use

* 1.5 m safety cable for HT 550 Safety Cut only

Meanings of symbols on the equipment



Wear safety goggles.



Caution! Be particularly careful when handling.



Read the operating instructions before using.



If the cable has been cut or is damaged, disconnect the plug from the mains supply immediately.



Do not expose the machine to rain.

Technical data

Technical data	HT 440 Basic Cut	HT 550 Safety Cut
Power consumption	440 W	550 W
Cutter length	440 mm	520 mm
Cutting thickness	16 mm	18 mm
Total weight	3,2 kg	3,6 kg
Vibrations measured at handle*	2,2 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)	2,9 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Mains voltage	230V-240V / 50Hz	230V-240V / 50Hz
Insulation class	□ / II	□ / II
No-load stroke rate	3200 m ⁻¹	3200 m ⁻¹
Sound pressure level L _{PA}	86 dB (A) (K = 1,5 dB (A))	86 dB(A) (K = 1,5 dB (A))

* The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

General Power Tool Safety Warnings



Caution!

Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.



Caution!

Use the equipment only if it is in correct operating condition! Before using, check the machine, cable and plug for damage; any damaged parts must be repaired or replaced at a specialised repair centre.



Caution - Danger of electrocution!

If the cable has been cut or is damaged, disconnect the plug from the mains supply immediately.



Caution - Risk of injury!

Safety/protection devices should not be disabled!



Warning!

The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.



Caution!

Only hold the electrical equipment on the insulated grip areas as the cutting blade may come into contact with concealed power lines or with the mains cable itself.

The cutting blade coming into contact with a live cable may make parts of the equipment live and result in an electric shock.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.
- Electrical safety
 - Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
 - Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.
Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Disconnect the tool from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety Instructions for operation

- Always operate the machine with both hands.
- Observe local regulations regarding minimum age requirements for operating the machine.
- Children and persons who are not familiar with these operating instructions are not permitted to use the mower
- This tool is not intended to be used by people (including children) who have restricted physical, sensory or mental capabilities; neither is it intended to be used by people lacking experience and/or knowledge unless they are supervised by someone who is responsible for safety, or receive instructions from this supervisory person in how to operate the tool. Children should be supervised in order to make sure that they do not play with the tool.
- Keep body and clothing away from cutting parts.
- Do not remove cut material while the motor is running.
- When leaving unattended / transporting the machine:
 - Switch the machine off.
 - Pull out the mains plug.
 - Push on the safety cover.
- Never hold the machine by the blade.
- Only carry the machine by the hand grip.
- The domestic mains voltage must match the mains voltage specifications in the technical data.
- Always use the special cable strain relief for the extension lead.
- Always keep the cable out of the cutting area and routed away from the machine.

Assembly

1. Fasten the handguard to the housing using the screws supplied (1).
2. Feed the extension cable through the strain relieved clamp (2 / 3).

Operation



Caution - Risk of injury!

Use the equipment only after it has been completely assembled.

Follow the safety instructions when working.

1. Connect the power cable to the mains supply.
2. Grasp the front hand grip first, then the rear hand grip.
3. Press the power switches on both hand grips (4) - the machine will start.
4. Keep both switches pressed while working.
5. If one of the switches is released, the hedge trimmer stops.

Instructions when working

- Always cut both sides of the hedge first, then the top. This will prevent cut leaves and twigs from falling into an area not yet trimmed
- You can use the built-in spirit level to cut along a straight line (5)
- Hedges should always be cut in a trapezoid shape. This prevents the lower twigs from becoming bare (8)

Repairs

- Repairs should be carried out only by a specialised repairer, or at one of our AL-KO service centres

Maintenance and care



Caution - Danger of electrocution!

Always disconnect the mains plug when carrying out maintenance or repair work!



Caution - Risk of injury!

Always wear working gloves when carrying out maintenance or repair work.

1. After each use, clean the cutting blades and the housing with a brush or cloth. Do not use water and/or aggressive cleaning agents - risk of corrosion.
2. Lightly oil the cutting bar with a suitable protective lubricant.
3. Check that all screws are firmly seated.
4. Regularly check the cutting blades for damage. If the cutting blades show damage or excessive wear, please contact the nearest AL-KO service centre.

Storage



The protective cover can be wall-mounted and used as a bracket for holding the hedge trimmer.

Make sure it is firmly attached! (7)

- Always disconnect the mains plug when storing the machine
- Always store the machine with the protective cover attached
- Store the equipment in an area which is kept dry, and which cannot be accessed by children or unauthorised persons
- Secure the trimmer with a padlock* (6)

* Not included

Disposal



Do not dispose of old equipment, batteries or accumulators as household waste!

The trimmer, packaging, and accessories were made with recyclable materials, and should be disposed of accordingly.

Faults and remedies

Fault	Possible cause	Solution
Machine does not work	Power supply absent	Check the domestic fuse / extension cable
	Power cable faulty	Contact an AL-KO service centre
Machine works intermittently	Extension cable damaged	Check the extension cable
	On/Off switch faulty	Contact an AL-KO service centre
	Internal fault	Contact an AL-KO service centre
Motor runs but blades do not move	Internal fault	Contact an AL-KO service centre
The blades become hot	Insufficient lubrication	Lightly oil the blades
	Blades are blunt	Contact an AL-KO service centre
	Notching on the blades	Contact an AL-KO service centre



For faults not listed in this table, or which you cannot resolve by yourself, please contact our customer service.

EC declaration of conformity

We hereby declare that this product, in the form in which it is marketed, meets the requirements of the harmonised EU guidelines, EU safety standards, and the product-specific standards.

Product

Electric hedge trimmer

Serial number

G 2402405

Manufacturer

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötzing

Executive officer

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötzing

Model

HT 440 Basic Cut

HT 550 Safety Cut

EU guidelines

2006/42/EG

2014/30/EU

2000/14/EG

2011/65/EG

Harmonised standards

EN 60745-1

EN 60745-2-15

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Sound power level

EN ISO 3744

measured / guaranteed

HT 440 99 / 100 dB(A)

HT 550 97 / 98 dB(A)

Conformity evaluation

2000/14/EG, Appendix V

Kötzing, 15.07.2016



Wolfgang Hergeth, Managing Director

Warranty

If any material or manufacturing defects are found during the statutory customer protection period, we will either repair or replace the equipment, whichever we consider the more appropriate. This statutory period may vary according to the legislation in force in the country where the equipment was purchased.

Our warranty is valid only if:

- The equipment has been used properly
- The operating instructions have been followed
- Genuine replacement parts have been used

The warranty is no longer valid if:

- The equipment has been tampered with
- Technical modifications have been made
- The trimmer was not used for its intended purpose (for example, used for commercial or communal applications)

The following are not covered by warranty:

- Paint damage due to normal wear
- Wear parts identified by a border XXX XXX X on the spare parts list
- Combustion motors – these are covered by a separate warranty from the manufacturer concerned

To make a claim under warranty, please take this statement of warranty and proof of purchase to the nearest authorised customer service centre. This warranty does not affect the usual statutory rights of the customer relative to the seller.

Over dit handboek

- Lees voor de ingebruikname eerst deze documentatie volledig door. Dit is een voorwaarde voor veilig werken en een storingsvrij gebruik.
- U moet de veiligheidsinstructies en waarschuwingen die in dit document en op het apparaat vermeld staan opvolgen.
- Bewaar de bedieningshandleiding voor het gebruik en geef deze ook door aan toekomstige gebruikers.

Legenda



Let op!

Nauwkeurig opvolgen van de waarschuwingeninstructies kan schade aan personen en zaken voorkomen.



Speciale instructies voor een beter begrip en een goed gebruik.

Inhoudsopgave

Over dit handboek	21
Productbeschrijving	21
Veiligheidsinrichtingen en beschermende componenten.....	21
Technische gegevens	23
Veiligheidsinstructies	23
Montage.....	26
Bediening.....	26
Reparaties	26
Onderhoud en reiniging	26
Opslag	26
Afvoer	26
Hulp bij storingen.....	27
Garantie.....	27
EG-conformiteitsverklaring	28

Productbeschrijving

Gebruik volgens bestemming

Deze heggenschaar is uitsluitend bestemd voor het knippen van heggen en struiken in privégebruik.

Een ander of verdergaand gebruik geldt niet als gebruik volgens bestemming. De fabrikant is niet aansprakelijk voor hierdoor veroorzaakte schade.

Mogelijk verkeerd gebruik

- De veiligheidsvoorzieningen mogen niet worden gedemonteerd of overbrugd, bijvoorbeeld door het verbinden van de schakelknoppen aan de grijpbeugel
- Het apparaat niet bij regen en/of natte heggen of struiken gebruiken
- Het apparaat mag niet bedrijfsmatig worden toegepast.

Veiligheidsinrichtingen en beschermende componenten



Let op! - Gevaar voor letsel!

Veiligheidsinrichtingen en beschermende componenten mogen niet buiten werking worden gesteld!

Kinderbeveiliging

De boring (5mm) in de achterste bedieningshendel is bestemd voor een hangslot* (6). Het hangslot voorkomt het onbedoeld activeren van het apparaat.

** Niet bij levering inbegrepen*

Handbescherming



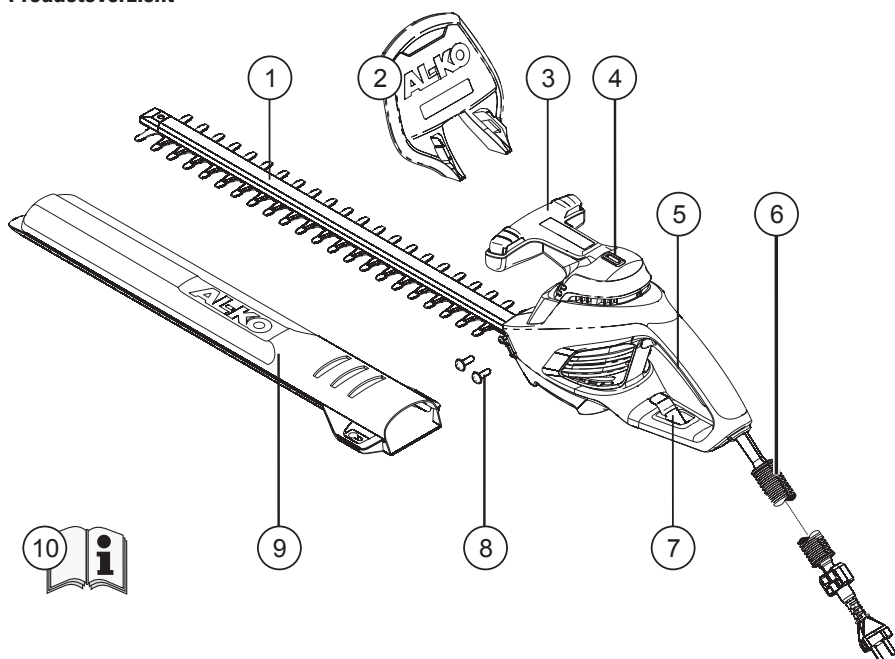
Let op!

Gevaar voor letsel bij niet gemonteerde handbescherming!
Apparaat nooit zonder handbescherming in gebruik nemen.

Bediening met twee handen

De heggenschaar kan uitsluitend worden bediend met twee handen tegelijkertijd.

Productoverzicht



1	Mes	6	Safety-kabel*
2	Handbescherming	7	Trekontlasting kabel
3	Grijpbeugel met schakelknop vooraan	8	Schroeven voor montage handbescherming
4	Waterpas	9	Beschermkap mes
5	Grijpbeugel met schakelknop achteraan	10	Gebruikershandleiding

* Safety-kabel 1,5 m enkel bij HT 550 Safety Cut

Betekenis van de symbolen op het apparaat



Veiligheidsbril dragen.



Let op! Voorzichtig handelen bij gebruik.



Bedieningshandleiding lezen en zoals beschreven handelen.



Bij beschadigde of gebroken leiding stekker meteen uit het stopcontact trekken.



Apparaat niet blootstellen aan regen.

Technische gegevens

Technische gegevens	HT 440 Basic Cut	HT 550 Safety Cut
Opgenomen vermogen	440 W	550 W
Meslengte	440 mm	520 mm
Snijdikte	16 mm	18 mm
Totaalgewicht	3,2 kg	3,6 kg
Trillingswaarden bij de greep	2,2 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)	2,9 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Netspanning	230V-240V / 50Hz	230V-240V / 50Hz
Isolatieklasse	□ / II	□ / II
Knipbewegingen	3200 m ⁻¹	3200 m ⁻¹
Geluidsniveau L _{PA}	86 dB (A) (K = 1,5 dB (A))	86 dB(A) (K = 1,5 dB (A))

* De vermelde trillingswaarde werd volgens de standaardtestmethode gemeten en kan voor de vergelijking van elektrische werktuigen gebruikt worden.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische werktuigen

Attentie!

Lees alle veiligheidsinstructies en andere aanwijzingen. Nalatigheid bij de naleving van de veiligheidsinstructies en andere aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand, en/of zware verwondingen veroorzaken.

U moet alle veiligheids-instructies en andere aanwijzingen voor toekomstig gebruik bewaren.

Let op!

Apparaat alleen in een technisch perfecte staat gebruiken! Apparaat, kabel en stekker voor gebruik altijd eerst controleren op beschadigingen. Beschadigde onderdelen moeten in een vakwerkplaats worden gerepareerd of vervangen.

Let op! - Gevaar voor letsel!

Veiligheidsinrichtingen en beschermende componenten mogen niet buiten werking worden gesteld!



Let op - Gevaar door stroom!

Bij beschadigde of gebroken leiding stekker meteen uit het stopcontact trekken.



Let op!

De trillingswaarde tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap kan afwijken van de geteste waarde, afhankelijk van de inzet van het apparaat.



Opgelet!

Houd het elektrische gereedschap uitsluitend vast aan de geïsoleerde grepen, omdat het snijmes in aanraking kan komen met stroomleidingen of de eigen stroomkabel.

Wanneer het snijmes een spanningsgeleidende leiding aanraakt kunnen de metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en een elektrische schok veroorzaken.

Werkplaatsveiligheid

- Houd uw werkruimte schoon en goed verlicht. Een rommelige omgeving of slecht verlichte werkruimten kunnen ongelukken veroorzaken.
- Werk niet met het elektrische gereedschap in een explosieve omgeving waar zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden. Elektrische werktuigen kunnen vonken veroorzaken waardoor stof of dampen kunnen ontploffen.
- Kinderen en andere personen uit de buurt houden tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u wordt afgeleid, kunt u de beheersing over het apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- De netstekker van het elektrische gereedschap moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gemodificeerd. Gebruik geen adapterstekker(s) in combinatie met aardlekbeveiligde elektrische gereedschappen. Ongemodificeerde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals die van leidingen, verwarming, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een groter risico op stroomschokken als uw lichaam geaard is.
- Houd elektrische gereedschappen uit de buurt van regen of vocht. Water dat in elektrisch gereedschap terechtkomt verhoogt het risico op een stroomschok.
- Het netsnoer niet gebruiken voor een doel waarvoor dit niet werd ontworpen, bijvoorbeeld door het elektrische gereedschap ermee te dragen of eraan op te tillen, of door met de kabel de stekker uit de contactdoos te rukken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende apparaatcomponenten. Beschadigde of in een kluwen zittende kabels verhogen het risico van een stroomschok.

- Als u met elektrisch gereedschap in de buitenlucht werkt, moet u alleen verlengsnoeren gebruiken die ook voor gebruik buitenshuis geschikt zijn. Het gebruik van een verlengsnoer dat voor gebruik buitenshuis is geschikt, verlaagt het risico van een stroomschok.
- Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, moet u gebruikmaken van een aardlekschakelaar. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een stroomschok.

Veiligheid van personen

- Wees alert, let op wat u doet, en ga verstandig aan het werk met een elektrisch gereedschap. U moet het elektrische gereedschap niet gebruiken als u moe bent, onder de invloed verkeert van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onachtzaamheid tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen aanleiding geven.
- Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril. Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting, zoals stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en de inzet van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op verwondingen.
- Vermijd een onbedoeld inschakelen van het apparaat. Controleer van tevoren of het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u dit aansluit op de stroomvoorziening, of het oppakt of meedraagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap de vinger op de schakelaar heeft, of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit ongelukken veroorzaken.

- Verwijder de instelgereedschappen of schroeven-draaiers voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een gereedschap of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
 - Abnormale lichaamshoudingen vermijden. Zorg ervoor dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte omstandigheden beter beheersen
 - Draag geschikte kleding. Geen wijde kleding of sieraden dragen. Houd uw haren, kleding en handschoenen ver uit de buurt van bewegende delen. Loshangende kleding, sieraden of lange haren kunnen door bewegende delen gegrepen worden.
 - Als er stofafzuigmiddelen en -opvangsystemen moeten worden aangesloten, moet u zich ervan overtuigen dat deze goed aangesloten zijn en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's ten gevolge van stof verminderen.
- Toepassing en gebruik van het elektrische gereedschap**
- Het apparaat niet overbelasten. Voor uw werkzaamheden altijd het daartoe bestemde elektrische gereedschap gebruiken. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
 - Geen elektrisch gereedschap gebruiken waarvan de schakelaar defect is. Een elektrisch gereedschap dat zich niet meer laat in of uitschakelen is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
 - Trek de stekker uit de wandcontactdoos, voordat u instellingen aan het apparaat uitvoert, accessoires verwisselt, of het apparaat weglegt. Deze veiligheidsmaatregel verhindert het onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
 - Ongebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen opslaan. U moet het apparaat niet laten gebruiken door mensen die hier niet mee vertrouwd zijn, op die deze instructies niet gelezen hebben. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden benut.
 - Elektrische gereedschappen zorgvuldig reinigen/verzorgen. Controleer of de bewegende delen zonder problemen kunnen functioneren en niet klemmen, of delen gebroken of zo beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap hierdoor wordt gehinderd. Laat beschadigde onderdelen voor het gebruik van het apparaat repareren. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
 - Houd de snijgereedschappen scherp en schoon. Goedverzorgde snijgereedschappen met scherpe snijvlakken raken minder snel beklemd en zijn eenvoudiger te gebruiken.
 - Gebruik het elektrische gereedschap, de toebehoren, de inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren activiteit. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties aanleiding geven.

Service

- •Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerd vakpersoneel en met originele vervangende onderdelen repareren. Zo wordt ervoor gezorgd dat de operationele veiligheid van het elektrische gereedschap wordt behouden.

Veiligheidsinstructies voor bediening

- Kinderen of andere personen die de gebruikershandleiding niet kennen mogen het apparaat niet gebruiken
- De plaatselijke regelgeving met betrekking tot de minimumleeftijd van de bedienende persoon in acht nemen.
- Kinderen en personen die deze gebruiksaanwijzing niet kennen, mogen de machine niet gebruiken
- Dit apparaat is niet voor gebruik bedoeld door kinderen of personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden. Wanneer personen over weinig ervaring of kennis beschikken mag het apparaat alleen worden gebruikt onder begeleiding van een persoon die toezicht op de veiligheid houdt of die instructies kan geven over het juiste gebruik van het apparaat. Kinderen mogen niet alleen in de buurt van het apparaat komen, om te garanderen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat niet bedienen onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen
- Apparaat niet gebruiken bij beschadigde of versleten messen
- Doelmatige werkkleding dragen:
 - lange broek met snijbescherming
 - stevige schoenen, handschoenen, veiligheidsbril
- Erop letten dat u tijdens het werken stabiel staat
- Apparaat altijd met twee handen bedienen
- Lichaam en kleding uit de buurt van de messen houden
- Derden buiten de gevarenzone houden
- Snijdsel niet verwijderen bij draaiende motor
- Bij het verlaten / transporteren van het apparaat:
 - apparaat uitschakelen
 - netstekker uit stopcontact trekken
 - beschermkap opsteken
- Apparaat nooit aan het mes vastpakken
- Apparaat enkel met de greep dragen
- Apparaat niet onbeheerd laten

Het camerasymbool verwijst naar de afbeeldingen op pagina 3.

Montage

1. De handbescherming met de meegeleverde schroeven aan de behuizing bevestigen (1).
2. De verlengkabel door de trekontlasting leiden (2 / 3).

Bediening



Let op! - Gevaar voor letsel!

Het apparaat mag pas worden gebruikt als het volledig is gemonteerd.

De veiligheidsinstructies voor de bediening in acht nemen!

1. De stroomkabel aansluiten op het stroomnet.
2. Met één hand eerst de grijpbeugel vooraan vastpakken en vervolgens de grijpbeugel achteraan.
3. Beide schakelknoppen op de grijpbeugel (4) indrukken. Het apparaat start.
4. Tijdens het werken beide schakelknoppen ingedrukt houden.
5. Als één schakelknop wordt losgelaten, schakelt de heggenschaar uit.

Werkinstructies

- Altijd eerst beide zijanten van een heg knippen en vervolgens de bovenkant. Zo kan er geen snijdsel in nog niet bewerkte zones vallen.
- De ingebouwde waterpas vereenvoudigt het recht knippen (5).
- Heggen moeten altijd trapeziumvormig worden geknipt. Hierdoor wordt voorkomen dat de onderste takken kaal worden (8).

Reparaties

- Reparatiwerkzaamheden mogen enkel worden uitgevoerd door competente vakbedrijven of door onze AL-KO servicepunten

Onderhoud en reiniging



Let op - Gevaar door stroom!

Voor onderhouds- en reinigingswerkzaamheden altijd eerst de stekker uit het stopcontact trekken!



Let op! - Gevaar voor letsel!

Bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden aan het mes altijd werkhandschoenen dragen!

1. Na ieder gebruik de messen en behuizing reinigen met een borstel of een doek. Geen water en/of agressieve reinigingsmiddelen gebruiken - Gevaar voor roesten!
2. De messtangen licht insmeren met geschikte beschermolie.
3. Controleren of alle schroeven goed vastzitten.
4. Het mes regelmatig controleren op beschadigingen. Bij defect mes of overmatige slijtage contact opnemen met het AL-KO servicepunt bij u in de buurt.

Opslag



De mesbescherming kan als houder voor de heggenschaar aan de wand worden aangebracht.

Erop letten dat deze goed vastzit! (7)

- Apparaat altijd met uitgetrokken netstekker opslaan
- Apparaat enkel opslaan met opgestoken schermkap
- Apparaat droog en op een voor kinderen niet toegankelijke plaats opslaan
- Apparaat met een hangslot* beveiligen (6)

* Niet bij levering inbegrepen

Afvoer



Apparaten, batterijen of accu's die niet meer worden gebruikt niet bij het huisvuil gooien!

Verpakking, apparaat en accessoires zijn gemaakt van recyclebare materialen en moeten ook als zodanig worden afgevoerd.

Hulp bij storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat werkt niet	Geen stroomtoevoer	Huiszekering / verlengkabel controleren
	Kabel van het apparaat defect	Contact opnemen met een AL-KO servicepunt
Apparaat werkt met onderbrekingen	Verlengkabel beschadigd	Verlengkabel controleren
	Aan/uit-schakelaar defect	Contact opnemen met een AL-KO servicepunt
	Interne fout	Contact opnemen met een AL-KO servicepunt
Motor draait, mes blijft stilstaan	Interne fout	Contact opnemen met een AL-KO servicepunt
Messen worden heet	Ontbrekende smering	Messen licht insmeren met olie
	Messen zijn bot	Contact opnemen met een AL-KO servicepunt
	Insnijdingen in mes	Contact opnemen met een AL-KO servicepunt



Bij storingen die niet in deze tabel zijn beschreven of die u niet zelf kunt verhelpen verzoeken we u contact op te nemen met onze geautoriseerde klantenservice.

EG-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij, dat dit product, in de door ons in het verkeer gebrachte uitvoering, voldoet aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en de productspecifieke normen.

Product

Elektronische heggenschaar

Fabrikant

AL-KO Geräte GmbH

Gevolmachtigde

Andreas Hedrich

Serienummer

G 2402405

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Type

HT 440 Basic Cut

HT 550 Safety Cut

EU-richtlijnen

2006/42/EG

2014/30/EU

2000/14/EG

2011/65/EG

Geharmoniseerde normen

EN 60745-1

EN 60745-2-15

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Geluidsniveau

EN ISO 3744

gemeten / gegarandeerd

HT 440 99 / 100 dB(A)

HT 550 97 / 98 dB(A)

Conformiteitsbeoordeling

2000/14/EG, bijlage V

Kötz, 15.07.2016



Wolfgang Hergeth, Managing
Director

Garantie

Eventuele materiaal- of fabricagefouten aan het apparaat verhelpen we gedurende de wettelijke termijn voor garantieaanspraken naar onze keuze door reparatie of een vervangende levering.

Deze garantietermijn wordt bepaald door de wetgeving in het land, waar het apparaat is gekocht.

Onze garantietoezegging geldt enkel bij:

- correcte behandeling van het apparaat
- inachtneming van de bedieningshandleiding
- gebruik van originele reserveonderdelen

De garantie vervalt bij:

- pogingen tot reparatie van het apparaat
- technische wijzigingen aan het apparaat
- gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming
(bijvoorbeeld bedrijfsmatig of gemeentelijk gebruik)

Uitgesloten van de garantie zijn:

- lakschade die is veroorzaakt door normale slijtage
- slijtageonderdelen, die op de kaart met reserveonderdelen zijn gekenmerkt met de omkadering **XXX XXX (X)**
- verbrandingsmotoren – hiervoor gelden de aparte garantiebepalingen van de betreffende motorfabrikant

Bij garantieaanspraken kunt u zich met deze garantieverklaring en het aankoopbewijs wenden tot de distributeur of de bevoegde klantenservice bij u in de buurt.

Met deze garantietoezegging blijven de wettelijke aanspraken bij gebreken van de koper tegenover de verkoper onverkort van kracht.

Informations sur ce manuel

- Lisez ce mode d'emploi avant la mise en service. Cela est une condition préalable pour une sécurité d'utilisation et une manipulation sans trouble.
- Respectez les consignes de sécurité et les avertissements de cette documentation ainsi que celles qui se trouvent sur la machine.
- Conservez ce mode d'emploi pour l'utilisation et remettez-le aussi à tous les utilisateurs ultérieurs.

Légende



Attention !

Le respect de ces avertissements permet d'éviter tout dommage aux personnes et/ou matériel.



Notes particulières d'explication pour une bonne manipulation.

Table des matières

Informations sur ce manuel	29
Description du produit.....	29
Dispositifs de sécurité et de protection.....	29
Caractéristiques techniques	31
Consignes de sécurité	31
Montage.....	34
Emploi.....	34
Réparation	34
Entretien et soin.....	34
Stockage.....	34
Élimination	34
Aide en cas de mauvais fonctionnement.....	35
Garantie.....	35
Déclaration de conformité CE	36

Description du produit

Utilisation conforme aux fins prévues

Cette cisaille à haie est exclusivement destinée à la taille non professionnelle des haies, des buissons et des arbustes.

Une utilisation différente ou une utilisation dépassant ce cadre n'est pas conforme. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages qui peuvent s'ensuivre.

Utilisation incorrecte possible

- Il est interdit de démonter ou de shunter les dispositifs de sécurité, p. ex. par liaison des touches de commutation sur les poignées
- Ne pas utiliser l'appareil par temps de pluie et/ou sur des haies et des arbustes mouillés
- L'utilisation de la machine dans un domaine industriel est interdite

Dispositifs de sécurité et de protection



Attention - Risque de blessure !

Ne pas mettre les dispositifs de sécurité et de protection hors service !

Protection pour les enfants

L'alésage (5mm) sur le levier de commande arrière est prévu pour un cadenas* (6). le cadenas empêche tout déclenchement intempestif de l'appareil.

** Non compris dans la fourniture.*

Protège-mains



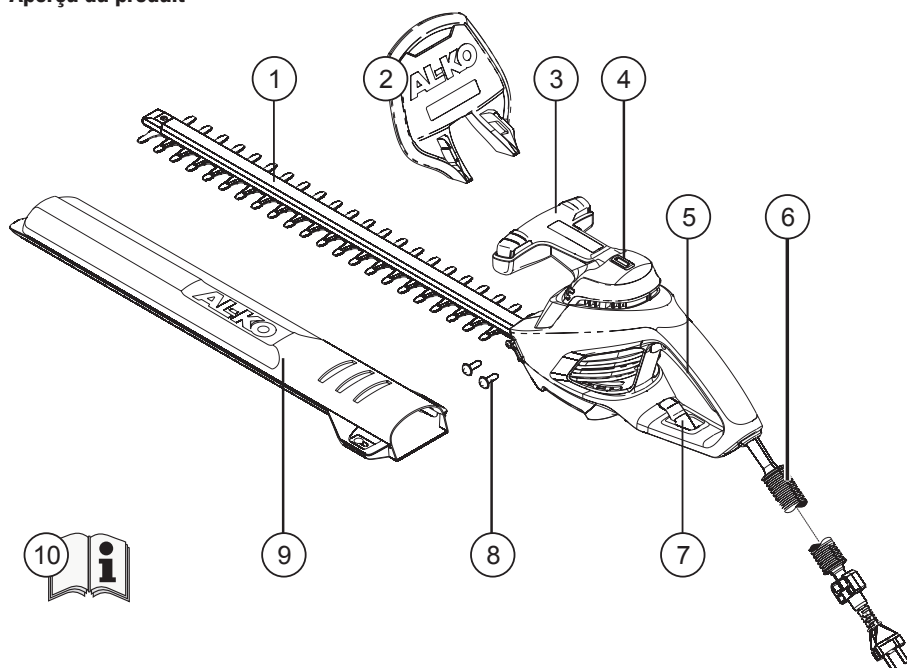
Attention !

Risque de blessures en cas de protège-main non monté !
Ne jamais utiliser l'appareil sans protège-main.

Commande à deux mains

La cisaille à haie ne peut qu'être utilisée avec les deux mains simultanément.

Aperçu du produit



1	Lame de coupe	6	Câble de sécurité*
2	Protège-mains	7	Décharge de traction du câble
3	Poignée avant avec touche de commutation	8	Vis de montage du protège-main
4	Niveau à bulle	9	Protection de la lame de coupe
5	Poignée arrière avec touche de commutation	10	Mode d'emploi

* Câble de sécurité de 1,5 m uniquement sur la HT 550 Safety Cut

Signification des symboles sur l'appareil



Porter des lunettes de protection.



Attention ! Faire preuve d'un maximum de précautions lors de la manipulation.



Lire le mode d'emploi et agir ensuite.



Débrancher immédiatement la prise du secteur si le câble est endommagé ou a été coupé.



Ne pas exposer l'appareil à la pluie.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques	HT 440 Basic Cut	HT 550 Safety Cut
Consommation de courant	440 W	550 W
Longueur de la lame	440 mm	520 mm
Intensité de coupe	16 mm	18 mm
Poids total	3,2 kg	3,6 kg
Valeurs de vibrations au niveau de al poignée	2,2 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)	2,9 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Tension secteur	230V-240V / 50Hz	230V-240V / 50Hz
Classe d'isolation	□ / II	□ / II
Nombre de courses à vide	3200 m ⁻¹	3200 m ⁻¹
Niveau de pression sonore L _{PA}	86 dB (A) (K = 1,5 dB (A))	86 dB(A) (K = 1,5 dB (A))

* Le niveau de vibration indiqué a été mesuré suivant la méthode d'essai standard et permet de comparer les outils électriques.

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

Attention !

Lire toute sécurité et instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut causer un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et les instructions pour référence future.

Attention !

Utilisez la machine seulement si elle est en parfait état du point de vue technique ! Contrôlez l'appareil, le câble et la prise avant toute utilisation à la recherche de dommages, les pièces endommagées doivent être réparées ou remplacées dans un atelier spécialisé.

Attention - Risque de blessure !

Ne pas mettre les dispositifs de sécurité et de protection hors service !

Attention - danger dû au courant électrique !

Débrancher immédiatement la prise du secteur si le câble est endommagé ou a été coupé !

Attention !

La valeur des vibrations durant l'utilisation de l'outil électrique peut différer de la valeur indiquée selon l'usage qui est fait de l'appareil.

Attention !

Tenir toujours l'outil électrique au niveau des poignées isolées uniquement, car la lame de coupe peut entrer en contact avec des lignes électriques cachées ou avec le câble secteur.

En cas de contact entre la lame de coupe et une ligne conductrice de tension, les éléments métalliques du dispositif peuvent être soumis à une tension et être à l'origine d'un choc électrique.

Sécurité au poste de travail

- Ayez un espace de travail propre et bien éclairé. Un espace de travail en désordre et mal éclairé peut engendrer des accidents.
- Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans un environnement où il existe des risques d'explosion dus à des liquides, des gaz ou des poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière et les vapeurs.
- Maintenez éloignés les enfants ou toute autre personne pendant l'utilisation de l'outil électrique. En cas de distraction, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité au niveau électrique

- La fiche de raccordement de l'outil électrique au secteur doit correspondre à la prise. Ne modifiez en aucune façon cette fiche. N'utilisez pas de fiche adaptatrice avec des outils électriques avec mise à la terre. Une fiche non modifiée et une prise adaptée réduisent les risques de décharge électrique.
- Évitez tout contact du corps avec des éléments de mise à la terre tels que tuyaux, chauffages, cuisinières ou réfrigérateurs. Il existe un risque accru de décharge électrique si votre corps est relié à la terre.
- Tenez les outils électriques à l'abri de la pluie et de l'humidité. L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmente les risques de décharge électrique.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour porter l'outil électrique, pour l'accrocher ou pour retirer la fiche de la prise. Tenez le cordon d'alimentation à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des éléments mobiles de l'appareil. Un câble endommagé ou enchevêtré augmente les risques de décharge électrique.

- Si vous travaillez en plein air avec un outil électrique, utilisez exclusivement des câbles prolongateurs adaptés pour l'extérieur. L'utilisation d'un câble prolongateur adapté pour l'extérieur réduit les risques de décharge électrique.
- S'il n'est pas possible d'éviter d'employer l'outil électrique en milieu humide, utilisez un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit. L'utilisation d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit réduit les risques de décharge électrique.

Sécurité des personnes

- Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de discernement lors de l'utilisation d'un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'emprise d'une drogue, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Portez un équipement de protection personnel et en toute occasion des lunettes de protection. Le port d'un équipement de protection personnel tel que masque antipoussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection auditive, en fonction du type et de l'usage de l'outil électrique, réduit les risques de blessures.
- Évitez toute mise en marche intempestive. Assurez-vous que l'outil électrique est à l'arrêt avant de le brancher au secteur, de le soulever ou de le porter. Si vous avez le doigt sur l'interrupteur en portant l'outil électrique ou si vous branchez l'appareil alors qu'il est en position marche, cela peut provoquer un accident.

- Avant de mettre l'outil électrique en marche, éloignez les outils de réglage et les clés. Un outil ou une clé qui se trouverait dans un élément en rotation de l'appareil pourrait provoquer des blessures.
- Evitez toute position anormale du corps. Assurez-vous d'être dans une position stable et gardez toujours votre équilibre. Ceci vous permettra de mieux contrôler l'appareil dans une circonstance inattendue.
- Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas des vêtements amples ni des bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces en mouvement. Des vêtements ou des bijoux desserrés ou encore des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
- S'il est possible de monter des dispositifs d'aspiration et des réservoirs collecteurs, assurez-vous que ceux-ci sont raccordés et correctement utilisés. L'utilisation d'une aspiration des poussières peut réduire les risques dus aux poussières.
- Retirer la fiche de la prise avant de procéder à des réglages sur l'appareil, de remplacer des accessoires ou de ranger l'appareil. Cette mesure de précaution empêche toute mise en marche intempestive de l'outil électrique.
- Quand ils ne sont pas utilisés, rangez les outils électriques hors de portée des enfants. Ne laissez pas utiliser cet appareil par une personne non habituée ou qui n'aurait pas lu les présentes recommandations. Les outils électriques sont dangereux quand ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez les outils électriques avec soin. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et ne se bloquent pas, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées au point d'altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- Veillez à ce que les outils de coupe soient toujours affûtés et propres. Les outils de coupe avec arêtes tranchantes entretenus avec soin se bloquent moins facilement et sont plus faciles à manier.
- Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, ses inserts, etc. conformément aux présentes instructions. Pour ce faire, tenez compte des conditions de travail et de l'opération à effectuer. L'utilisation des outils électriques pour d'autres usages que les applications prévues peut provoquer des situations dangereuses.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'appareil électrique approprié à votre travail. L'utilisation d'un outil électrique adapté vous permet de travailler mieux et avec une plus grande sécurité dans la plage de performances indiquée.
- N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électrique qu'il n'est plus possible de mettre en marche ou d'arrêter est dangereux et il convient de le réparer.

Réparations

- Faites réparer votre outil électrique uniquement par un spécialiste qualifié et avec des pièces de rechange d'origine. C'est la garantie que la sécurité de votre outil électrique continuera d'être assurée.

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation

- Les enfants ou les autres personnes qui ne connaissent pas ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'appareil
- Respecter les règlements locaux relatifs à l'âge minimum requis de l'opérateur.
- Les enfants et les personnes n'ayant pas connaissance du contenu de ces instructions d'utilisation ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas conçue pour des personnes (y compris des enfants) aux facultés physiques, sensorielles ou psychiques restreintes, ou par celles manquant d'expérience ou sans les connaissances pertinentes, sous réserve que ces personnes soient placées sous surveillance pour leur sécurité ou qu'elles aient été instruites sur son utilisation adéquate. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil sous l'emprise de l'alcool, de la drogue ou après avoir pris des médicaments
- Ne pas utiliser l'appareil en cas de mécanisme de coupe endommagé ou usé
- Porter des vêtements adaptés :
 - pantalons longs avec protection contre les coupes
 - chaussures solides, gants, lunettes de protection
- Travailler sur une surface plane et stable
- Toujours utiliser l'appareil à deux mains
- Tenir le corps et les vêtements à l'écart du mécanisme de coupe
- Les tiers doivent être tenus hors de la zone dangereuse
- Ne pas retirer les résidus de taille avec le moteur en marche
- Lors de la pose/du transport de l'appareil :
 - éteindre l'appareil
 - débrancher la prise secteur
 - enfiler le dispositif de protection
- Ne jamais agripper l'appareil par la lame

- Toujours porter l'appareil par la poignée
- Ne laissez pas la machine sans surveillance

Montage

1. Fixez le protège-main sur le corps de l'appareil à l'aide des vis fournies (1).
2. Enfilez le câble de rallonge à travers la décharge de traction (2 / 3)

Emploi



Attention - Risque de blessure !

N'utiliser la machine qu'une fois le montage entièrement terminé !

Observer les consignes de sécurité relatives à l'utilisation !

1. Branchez le câble secteur au réseau.
2. Agrippez la poignée avant avec une main et ensuite la poignée arrière.
3. Appuyez sur les deux touches de commutation des poignées (4) - l'appareil démarre.
4. Maintenez les deux touches de commutation enfoncées pendant le travail.
5. Dès que vous relâchez une touche de commutation, la cisaille à haies s'arrête.

Recommandations de travail

- Toujours commencer par les deux côtés d'une haie et terminer par la partie supérieure. Ainsi, aucune de vos coupes ne peut affecter des zones non encore coupées.
- Le niveau à bulle intégré facilite la coupe rectiligne (5).
- les haies devraient toujours être coupées de manière trapézoïdale. Cela empêche les branches inférieures de se dénuder (8).

Réparation

- Seuls des entreprises spécialisées compétentes ou notre SAV AL-KO sont habilités à procéder aux travaux de réparation

Entretien et soin



Attention - danger dû au courant électrique !

Toujours débrancher la prise secteur avant de procéder aux travaux d'entretien et de réparation !



Attention - Risque de blessure !

Toujours porter des gants de travail en cas d'intervention sur la lame de coupe !

1. Après chaque utilisation, nettoyer la lame de coupe et le carter à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon. Ne pas utiliser d'eau ni de détergents agressifs - risque de corrosion !
2. Huiler légèrement la barre porte-lame avec une huile de protection adéquate.
3. Contrôler le bon serrage de toutes les vis.
4. Contrôler régulièrement la lame de coupe à la recherche de dommages. En cas de lame de coupe défectueuse ou d'usure excessive, contacter le SAV AL-KO le plus proche.

Stockage



La protection de la lame peut être fixée au mur en guise de support pour la cisaille à haie. Veiller à une fixation correcte ! (7)

- Toujours stocker l'appareil avec la prise débranchée
- Ne stocker l'appareil qu'avec la protection en place
- Stocker l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants et des personnes non autorisées
- Sécuriser l'appareil à l'aide d'un cadenas* (6)

* Non compris dans la fourniture.

Elimination



Ne pas éliminer les appareils usagés, les batteries ou les accus avec les déchets ménagers !

Le carton d'emballage, l'appareil et les accessoires sont fabriqués en matériaux recyclables et doivent être éliminés en conséquence.

Aide en cas de mauvais fonctionnement

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Pas d'alimentation électrique	Contrôler le disjoncteur de la maison, la rallonge
	Câble de l'appareil défectueux	Se rendre au centre SAV AL-KO
L'appareil travaille avec des interruptions	Câble de rallonge endommagé	Contrôler le câble de rallonge
	Interrupteur Marche/Arrêt défectueux	Se rendre au centre SAV AL-KO
	Erreur interne	Se rendre au centre SAV AL-KO
Le moteur fonctionne, les lames restent immobiles	Erreur interne	Se rendre au centre SAV AL-KO
Les lames chauffent	Manque de lubrification	Huiler légèrement les lames
	Lames émoussées	Se rendre au centre SAV AL-KO
	Ebréchures au niveau de la lame	Se rendre au centre SAV AL-KO



En cas de défauts ne figurant pas sur ce tableau ou que vous ne pouvez pas corriger vous-même, veuillez-vous adresser à notre service après-vente compétent.

Déclaration de conformité CE

Nous déclarons par la présente que ce produit, dans la version mise en circulation par nos soins, est conforme aux exigences des normes UE harmonisées, des normes de sécurité UE et aux normes spécifiques au produit.

Produit

Cisaille à haie électrique

Fabricant

AL-KO Geräte GmbH

Fondé de pouvoir

Andreas Hedrich

Numéro de série

G 2402405

Ichenhauser Str. 14

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

D-89359 Kötz

Type

HT 440 Basic Cut

HT 550 Safety Cut

Directives UE

2006/42/EG

2014/30/EU

2000/14/EG

2011/65/EG

Normes harmonisées

EN 60745-1

EN 60745-2-15

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Niveau de puissance sonore

EN ISO 3744

mesuré/garanti

HT 440

99 / 100 dB(A)

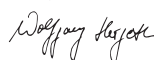
HT 550

97 / 98 dB(A)

Evaluation de conformité

2000/14/EG, annexe V

Kötz, 15.07.2016



Wolfgang Hergeth, Managing Director

Garantie

Les défauts matériels ou de fabrication éventuels sur l'appareil sont couverts par notre garantie pendant la période de garantie légale pour les réclamations et nous les corrigeons à notre gré par une réparation ou une livraison de remplacement.

La période de garantie est déterminée selon la loi du pays où l'appareil a été acheté.

Notre confirmation de garantie ne s'applique
qu'en cas de :

La garantie s'éteint en cas de :

- Traitement correct de l'appareil
- Respect du mode d'emploi
- Utilisation de pièces de rechange d'origine

- Tentatives de réparation sur l'appareil
- Modifications techniques de l'appareil
- D'utilisation non conforme à l'usage prévu
(p. ex utilisation commerciale ou municipale)

Ne sont pas couverts par la garantie :

- Les détériorations de la peinture dues à une usure normale
- Les pièces d'usure qui figurent en encadré sur la carte des pièces de rechange **XXX XXX (X)**
- Les moteurs à combustion – ces derniers sont couverts par les prestations de garantie des fabricants de moteur correspondants

Dans un cas impliquant la garantie, veuillez-vous adresser avec cette carte de garantie et votre bon d'achat à votre revendeur ou au centre de service-après-vente agréé le plus proche.

De par cet accord de garantie, les prestations en garantie légales de l'acheteur vis à vis du vendeur ne sont pas affectées.

Respecto a este manual

- Lea detenidamente estas instrucciones de uso antes de proceder a la puesta en marcha. La lectura de las instrucciones es requisito imprescindible para el trabajo seguro y el manejo exento de fallos.
- Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y de advertencia que encontrará en esta documentación y en el aparato.
- Conserve estas instrucciones para el uso y entréguelas también a posteriores usuarios.

Aclaración de los símbolos



¡Atención!

La observancia estricta de estas indicaciones de advertencia puede evitar lesiones físicas y / o daños materiales.



Indicaciones especiales para una mejor comprensión y manejo.

Índice

Respecto a este manual.....	37
Descripción del producto.....	37
Dispositivos de seguridad y de protección.....	37
Datos técnicos.....	39
Indicaciones de seguridad.....	39
Montaje.....	40
Manejo.....	40
Reparaciones.....	40
Cuidado y mantenimiento.....	40
Almacenamiento.....	40
Eliminación.....	40
Solución en caso de anomalías.....	41
Garantía.....	41

Descripción del producto

Uso acorde a los fines establecidos

Este cortasetos ha sido concebido exclusivamente para la poda de setos, arbustos y matas en el ámbito privado.

Un uso distinto o más amplio se considerará no acorde a los fines establecidos. El fabricante no se responsabilizará de los daños derivados de dicho uso.

Posible uso indebido

- Los dispositivos de seguridad no se pueden desmontar o puentear, p.ej. conectando las teclas de conmutación a las empuñaduras de estribo
- No utilice este aparato en caso de lluvia y/o en setos y arbustos mojados.
- El aparato no debe emplearse en el ámbito industrial.

Dispositivos de seguridad y de protección



Atención - Peligro de lesiones

No se deben desactivar los dispositivos de seguridad y de protección.

Seguro para niños

El orificio (5mm) de la palanca de accionamiento trasera está previsto para colocar un candado* (6). Este candado impide una activación involuntaria del aparato.

** No incluido en el volumen de suministro.*

Protección para las manos



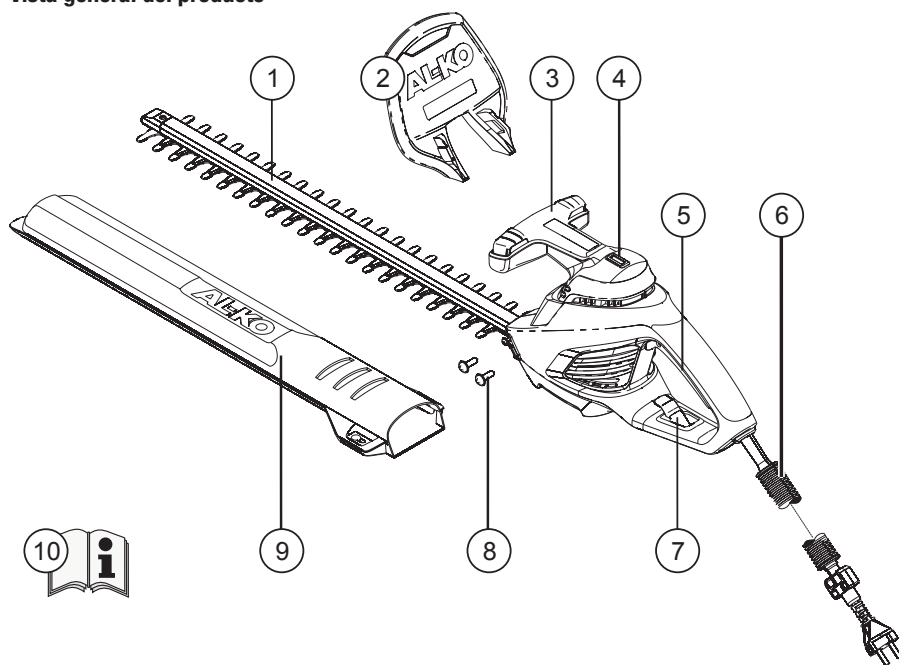
¡Atención!

Si la protección para las manos no está montada existe peligro de lesión.
No ponga nunca en servicio el aparato sin protección para las manos.

Accionamiento bimanual

Este cortasetos puede accionarse únicamente con ambas manos simultáneamente.

Vista general del producto



1	Cuchillas de corte	6	Cable Safety*
2	Protección para las manos	7	Retención del cable
3	Empuñadura de estribo delantera con tecla de conmutación	8	Tornillos de montaje de protección para manos
4	Nivel de burbuja	9	Cubierta protectora de cuchillas de corte
5	Empuñadura de estribo trasera con tecla de conmutación	10	Instrucciones de uso

* Cable Safety de 1,5 m sólo en HT 550 Safety Cut

Significado de los símbolos en el aparato



Utilice gafas protectoras.



¡Atención! Preste especial atención durante la manipulación.



Lea las instrucciones de uso antes de la manipulación.



Retire inmediatamente el enchufe de la red cuando el cable esté dañado o cortado.



No exponga este aparato a la lluvia.

Datos técnicos

Datos técnicos	HT 440 Basic Cut	HT 550 Safety Cut
Consumo de potencia	440 W	550 W
Longitud de corte	440 mm	520 mm
Espesor de corte	16 mm	18 mm
Peso total	3,2 kg	3,6 kg
Niveles de vibración en la empuñadura	2,2 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)	2,9 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Tensión de red	230V-240V / 50Hz	230V-240V / 50Hz
Clase de aislamiento	□ / II	□ / II
Nº de carreras en vacío	3200 m ⁻¹	3200 m ⁻¹
Nivel acústico L _{PA}	86 dB (A) (K = 1,5 dB (A))	86 dB(A) (K = 1,5 dB (A))

* El valor de vibraciones acreditado ha sido medido según el método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar herramientas eléctricas.

Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas

⚠ ¡Atención!

Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones.
Los descuidos a la hora de observar las indicaciones de seguridad y las instrucciones pueden acarrear descargas eléctricas, incendios y/o lesiones de gravedad. Guarde todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

⚠ ¡Atención!

Utilice el aparato únicamente si se encuentra en perfecto estado técnico.
Antes de cada uso compruebe si presentan daños el aparato, los cables y los enchufes. Las piezas dañadas deberán ser reparadas o sustituidas en un taller especializado.

⚠ ¡Atención! - Peligro de lesiones

No se deben desactivar los dispositivos de seguridad y de protección.

⚠ ¡Atención! - Peligro eléctrico

Retire inmediatamente el enchufe de la red cuando el cable esté dañado o cortado.

⚠ ¡Atención!

El valor de vibración durante el uso de la herramienta eléctrica puede diferir del valor acreditado en función de la utilización del aparato.

⚠ ¡Atención!

Sujete la herramienta eléctrica sólo en la superficies de agarradera aisladas, ya que la cuchilla de corte podría entrar en contacto con cables de corriente ocultos o con el propio cable de red.

El contacto de las cuchillas de corte con un cable sometido a tensión puede poner las piezas del aparato metálicas bajo tensión y producir una descarga eléctrica.

Seguridad en el puesto de trabajo

- Mantenga su zona de trabajo limpia y bien iluminada. El desorden o las zonas de trabajo sin iluminación pueden provocar accidentes
- No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno con riesgo de explosión en el que haya líquidos, gases o polvos combustibles. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores
- Mantenga alejados a los niños y a otras personas durante el uso de la herramienta eléctrica. En caso de distracción podría perder el control del aparato

Seguridad eléctrica

- El conector de la herramienta eléctrica debe encajar en la caja de enchufe. Nunca debe modificarse el conector. No utilice conectores adaptadores en combinación con herramientas eléctricas puestas a tierra. Los conectores no modificados y las cajas de enchufe adecuadas reducen el riesgo de sufrir una descarga eléctrica
- Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra, tales como tubos, calefacciones, cocinas y frigoríficos. Si su cuerpo está puesto a tierra, el riesgo de sufrir una descarga eléctrica aumenta
- Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad. La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica
- No utilice el cable para fines distintos a los previstos, como puede ser para transportar la herramienta eléctrica, colgarla o sacar el conector de la caja de enchufe. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, cantos afilados o piezas del aparato en movimiento. Los cables deteriorados o enredados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica

- Cuando trabaje con una herramienta eléctrica a la intemperie, utilice únicamente cables alargadores adecuados también para exteriores. La utilización de un cable alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica
- Cuando no pueda evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un seccionador de protección contra corriente defectuosa. El empleo de un seccionador de protección contra corriente defectuosa reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica

Seguridad de personas

- Preste atención, fíjese en lo que esté haciendo y utilice el sentido común al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado ni bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción durante el uso de la herramienta eléctrica puede acarrear lesiones de gravedad
- Póngase un equipo de protección personal y utilice siempre gafas protectoras. La utilización de un equipo de protección personal, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva reduce, en función del tipo y uso de la herramienta eléctrica, el riesgo de sufrir lesiones
- Evite una puesta en marcha no deseada. Cerciórese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla al suministro eléctrico, cogerla o transportarla. Si mantiene el dedo en el interruptor al portar la herramienta eléctrica o si conecta el aparato encendido al suministro eléctrico, esto puede acarrear accidentes
- Se han de respetar las disposiciones locales sobre la edad mínima del usuario
- No está permitido utilizar el aparato a los niños y a los adultos que no estén familiarizados con este manual de instrucciones

- El uso de este aparato no es adecuado para personas (incluidos niños) con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o conocimientos, a no ser que estén bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o hayan recibido de ella instrucciones sobre el modo de funcionamiento del aparato. Se debe vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato
- Retire las herramientas de ajuste o las llaves para tuercas antes de encender la herramienta eléctrica. Una herramienta o una llave que se encuentre dentro de una pieza en rotación puede provocar lesiones
- Evite posturas anormales. Colóquese en una posición estable y mantenga el equilibrio en todo momento. Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas
- Póngase ropa adecuada. No se ponga ropa floja ni collares o pulseras. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de piezas en movimiento. La ropa floja, los collares y pulseras o el pelo largo pueden quedarse enganchados en las piezas en movimiento
- Si cabe la posibilidad de montar dispositivos de aspiración y recogida de polvo, cerciórese de que dichos dispositivos estén conectados y se utilicen correctamente. La utilización de una aspiración de polvo puede reducir los peligros provocados por el polvo
- No utilice una herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso. Una herramienta eléctrica que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse
- Guarde las herramientas eléctricas no utilizadas fuera del alcance de los niños. No permita utilizar el aparato a personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído las presentes instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas inexpertas
- Cuide la herramienta eléctrica al máximo. Controle que las piezas móviles funcionen perfectamente y no estén agarrotadas, que no haya piezas rotas ni que estén dañadas hasta tal punto que la función de la herramienta eléctrica se vea mermada. Encargue reparar las piezas dañadas antes de emplear el aparato. Muchos de los accidentes tienen su origen en un mantenimiento defectuoso de las herramientas eléctricas
- Mantenga los útiles de corte afilados y limpios. Los útiles de corte con cantos afilados perfectamente cuidados no se atascan tanto y son más fáciles de guiar
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a las presentes instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad que desea realizar. El uso de herramientas eléctricas para otras aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas

Servicio técnico

Utilización y manejo de la herramienta eléctrica

- No sobrecargue el aparato. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica destinada para tal fin. Con la herramienta eléctrica adecuada trabajará mejor y de manera más segura en el rango de potencia especificado
- Confíe la reparación de su herramienta eléctrica únicamente a personal técnico cualificado. que utilice piezas de recambio originales. Esto garantizará que la seguridad de la herramienta eléctrica se mantenga intacta

Montaje

El símbolo de la cámara remite a ilustraciones de la página 3.

1. Fije la protección para las manos a la carcasa con los tornillos suministrados (1).
2. Pase el cable alargador por el dispositivo de retención (2 / 3).

Manejo



Atención - Peligro de lesiones

El aparato no podrá manejarse hasta que no se haya montado completamente.

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad para el manejo.

1. Conecte el cable de red a la red eléctrica.
2. Agarre con una mano la empuñadura de estribo delantera y a continuación la trasera.
3. Pulse las dos teclas de conmutación de las empuñaduras de estribo (4) - el aparato se pone en marcha.
4. Durante el trabajo mantenga ambas teclas presionadas.
5. En cuanto se suelta una tecla de conmutación se desconecta el cortasetos.

Indicaciones de trabajo

- Corte siempre primero ambos lados del seto y finalmente la parte superior. De este modo no podrá caer el material cortado en zonas aún no trabajadas.
- El nivel de burbuja incorporado facilita un corte recto (5).
- Los setos deben cortarse siempre de forma trapezoidal. Así se evitan calvas en las ramas inferiores (8).

Reparaciones

- Únicamente especialistas competentes o nuestros puntos de servicio técnico de AL-KO pueden realizar los trabajos de reparación

Cuidado y mantenimiento



Atención - Peligro eléctrico

Antes de cualquier trabajo de mantenimiento y conservación extraiga siempre el enchufe de la red.



Atención - Peligro de lesiones

Póngase guantes siempre que realice trabajos de mantenimiento y conservación en la cuchilla de corte.

1. Después de cada uso, limpie la cuchilla y la carcasa con un cepillo o con un paño. No utilice agua ni productos de limpieza agresivos - peligro de corrosión.
2. Engrase ligeramente la barra portacuchillas con un aceite protector adecuado.
3. Compruebe la correcta fijación de todos los tornillos.
4. Compruebe con regularidad que la cuchilla de corte no esté dañada. En caso de defectos en la misma o de un desgaste excesivo póngase en contacto con el punto de servicio técnico de AL-KO más cercano.

Almacenamiento



La protección de la cuchilla se puede colocar en la pared como soporte para el cortasetos. Asegúrese de que esté bien sujeta. (7)

- Guarde el aparato siempre con el enchufe de red desenchufado
- Guarde el aparato únicamente con la cubierta protectora colocada
- Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños o personas no autorizadas
- Asegure el aparato con un candado* (6)

* No incluido en el volumen de suministro

Eliminación

 **No tire a la basura doméstica los aparatos, pilas o baterías usados**

El embalaje, el aparato y los accesorios están fabricados con materiales reciclables y deben eliminarse del modo adecuado.

Solución en caso de anomalías

Anomalia	Causa posible	Solución
El aparato no funciona	No hay alimentación eléctrica	Comprobar fusible doméstico / cable alargador
	Cable del aparato defectuoso	Acudir a punto de servicio técnico de AL-KO
El aparato funciona con interrupciones	Cable alargador dañado	Comprobar cable alargador
	Interruptor On/Off defectuoso	Acudir a punto de servicio técnico de AL-KO
	Fallo interno	Acudir a punto de servicio técnico de AL-KO
El motor funciona pero las cuchillas no se mueven	Fallo interno	Acudir a punto de servicio técnico de AL-KO
Las cuchillas se calientan	Falta lubricación	Engrasar ligeramente las cuchillas
	Cuchilla sin punta	Acudir a punto de servicio técnico de AL-KO
	Mellas en la cuchilla	Acudir a punto de servicio técnico de AL-KO

 En caso de anomalías que no se citen en esta tabla o que usted mismo no pueda solucionar diríjase, por favor, al servicio de atención al cliente correspondiente.

Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos que este producto, en la versión que hemos comercializado, cumple los requisitos de las directivas europeas armonizadas, los estándares europeos de seguridad y los estándares específicos del producto.

Producto	Fabricante	Apoderado
Cortasetos eléctrico	AL-KO Geräte GmbH	Andreas Hedrich
Número de serie	Ichenhauser Str. 14	Ichenhauser Str. 14
G 2402405	D-89359 Kötzt	D-89359 Kötzt
Modelo	Directivas UE	Normas armonizadas
HT 440 Basic Cut	2006/42/EG	EN 60745-1
HT 550 Safety Cut	2014/30/EU	EN 60745-2-15
	2000/14/EG	EN 55014-1
	2011/65/EG	EN 55014-2
		EN 61000-3-2
		EN 61000-3-3
Nivel de potencia sonora	Evaluación de conformidad	Kötzt, 15.07.2016
EN ISO 3744	2000/14/EG, Anexo V	<i>Wolfgang Hergeth</i>
medido / garantizado		Wolfgang Hergeth, Managing Director
HT 440 99 / 100 dB(A)		
HT 550 97 / 98 dB(A)		

Garantía

Nosotros solucionamos los posibles fallos del material o de fabricación durante el plazo legal de prescripción de derechos por deficiencias según nuestro criterio mediante reparación o entrega supletoria.

El plazo de prescripción se determinará con arreglo a la legislación del país en el que se haya adquirido el aparato.

Nuestra declaración de garantía es válida únicamente en caso de:

La garantía se extingue cuando:

- uso correcto del aparato
- se realizan intentos de reparación en el aparato
- observancia de las instrucciones de uso
- se realizan modificaciones técnicas en el aparato
- utilización de piezas de repuesto originales
- en caso de utilización no conforme a la finalidad prevista (por ejemplo, utilización industrial o comunal)

Quedan excluidos de la garantía:

- los daños de lacado derivados del desgaste normal
- las piezas de desgaste que en la ficha de piezas de repuesto están identificadas con el marco **XXXXXXX(X)**
- motores de combustión: para éstos serán de aplicación las regulaciones de garantía propias del fabricante de motor en cuestión

En caso de proceder la garantía, rogamos se dirija con la presente declaración de garantía y el comprobante de compra a su vendedor o al servicio autorizado de postventa más cercano.

Los derechos legales por deficiencias del comprador frente al vendedor no se ven afectados por esta declaración de garantía.

Sobre este manual

- Leia este manual de instruções antes de proceder à colocação em funcionamento. Esta é uma condição essencial para trabalhos seguros e um manuseamento sem avarias.
- Tenha atenção aos avisos de segurança e de advertência constantes nesta documentação e no aparelho.
- Tenha o manual de instruções por perto durante a utilização e faculte-o também a outros utilizadores.

Explicação dos símbolos



Atenção!

O cumprimento escrupuloso destas indicações de advertência pode evitar danos pessoais e/ou materiais.



Indicações especiais para facilitar a compreensão e o manuseamento.

Índice

Sobre este manual	43
Descrição do produto	43
Dispositivos de segurança e de protecção	43
Dados técnicos	45
Indicações de segurança	45
Montagem	46
Utilização	46
Reparação	46
Manutenção e conservação	46
Armazenamento	46
Eliminação	46
Ajuda em caso de avarias	47
Garantia	47

Descrição do produto

Utilização adequada

Este corta-sebes deve ser usado exclusivamente para cortar sebes, pequenos arbustos e pequenas moitas em aplicação particular.

Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. O fabricante não assume responsabilidade pelos danos que daí possam advir.

Possível utilização incorrecta

- Os dispositivos de segurança não podem ser desmontados ou derivados, por exemplo, através de uma ligação dos botões às pegas
- Não usar o aparelho com chuva e/ou se as sebes e pequenos arbustos estiverem molhados
- O aparelho não deve ser usado para fins industriais

Dispositivos de segurança e de protecção



Atenção - Perigo de danos pessoais!

Não é permitido inutilizar os dispositivos de segurança e de protecção!

Protecção de crianças

O orifício (5mm) na alavanca de accionamento traseira destina-se a um cadeado* (6). O cadeado evita um accionamento involuntário do aparelho.

* Não incluído.

Dispositivo de protecção das mãos



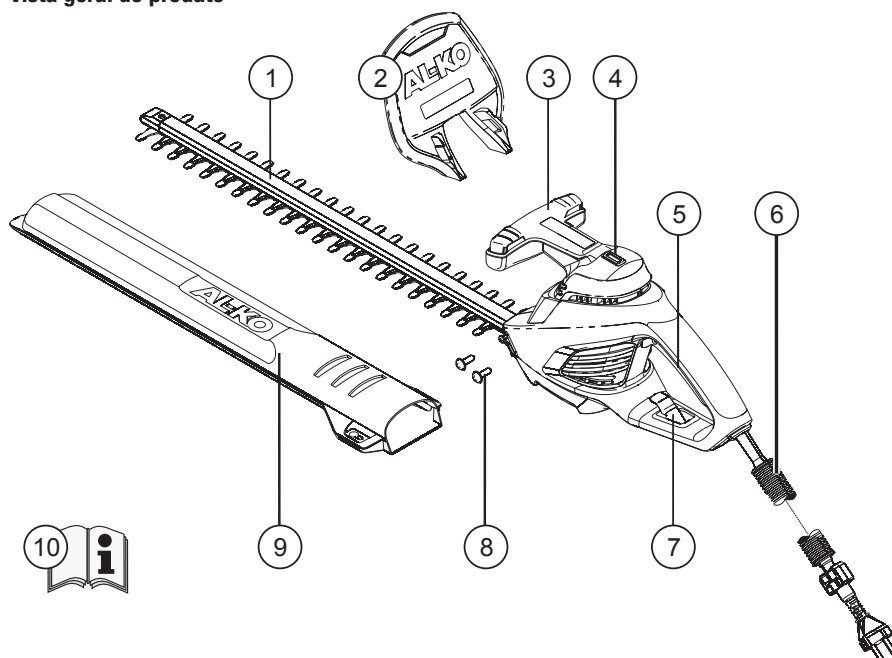
Atenção!

Perigo de danos pessoais se o dispositivo de protecção das mãos não estiver montado! Nunca se deve usar o aparelho sem o dispositivo de protecção das mãos.

Accionamento com as duas mãos

O corta-sebes só pode ser accionado com as duas mãos em simultâneo.

Vista geral do produto



1	Lâmina de corte	6	Cabo Safety*
2	Dispositivo de protecção das mãos	7	Dispositivo de redução da tensão do cabo
3	Pega dianteira com botão	8	Parafusos para montar o dispositivo de protecção das mãos
4	Nível de bolha de ar	9	Cobertura de protecção da lâmina de corte
5	Pega traseira com botão	10	Instruções de utilização

* Cabo Safety de 1,5 m só no HT 550 Safety Cut

Significado dos símbolos do aparelho



Usar óculos de protecção.



Atenção! Ter cuidado especial durante o manuseamento.



Ler o manual de instruções e só depois usar o aparelho.



Desligar imediatamente a ficha da tomada se o cabo estiver danificado ou cortado.



Não expor o aparelho à chuva.

Dados técnicos

Dados técnicos	HT 440 Basic Cut	HT 550 Safety Cut
Potência	440 W	550 W
Comprimento da lâmina	440 mm	520 mm
Espessura de corte	16 mm	18 mm
Peso total	3,2 kg	3,6 kg
Valores de vibração na pega	2,2 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)	2,9 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Tensão de rede	230V-240V / 50Hz	230V-240V / 50Hz
Classe de isolamento	□ / II	□ / II
Número de curso em vazio	3200 m ⁻¹	3200 m ⁻¹
Nível de ruído L _{PA}	86 dB (A) (K = 1,5 dB (A))	86 dB(A) (K = 1,5 dB (A))

* O valor da vibração indicado foi medido de acordo com o método de teste standard e pode ser utilizado comparativamente às ferramentas eléctricas.

Indicações gerais de segurança para ferramentas eléctricas

Atenção!

Leia todas as indicações de segurança e instruções.

A inobservância das indicações de segurança e das instruções pode provocar choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde todas as indicações de segurança e instruções para futura referência.

Atenção!

Utilize o aparelho apenas em perfeitas condições técnicas!

Verifique a existência de danos no aparelho, no cabo e na ficha antes de cada utilização. Se as peças estiverem danificadas, devem ser reparadas ou substituídas numa loja especializada.

Atenção - perigo de danos pessoais!

Não é permitido inutilizar os dispositivos de segurança e de protecção!

Atenção - Perigo provocado pela corrente!

Desligar imediatamente a ficha da tomada se o cabo estiver danificado ou cortado!

Atenção!

O valor da vibração durante a utilização da ferramenta eléctrica pode diferir do valor indicado, consoante a aplicação do aparelho.

Atenção!

Segurar a ferramenta eléctrica somente nas superfícies de apoio isoladas, pois a lâmina de corte pode entrar em contacto com os cabos de corrente ou o próprio cabo da rede.

O contacto da lâmina de corte com uma linha condutora de tensão pode colocar as peças de metal sob tensão e levar a um choque eléctrico.

Segurança no local de trabalho

- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado. A desordem ou áreas de trabalho mal iluminadas podem provocar acidentes
- Não trabalhe com a ferramenta eléctrica num ambiente com risco de explosão, onde se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis. As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou os vapores
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica. Em caso de distração, pode perder o controlo do aparelho

Segurança eléctrica

- A ficha de ligação da ferramenta eléctrica tem de estar à medida da tomada. A ficha não pode ser alterada em circunstância alguma. Não utilizar fichas adaptadoras juntamente com ferramentas eléctricas protegidas com ligação à terra. O risco de choques eléctricos é menor em caso de não alteração das fichas e da utilização de tomadas bem adaptadas
- Evite tocar em superfícies ligadas à terra, tais como tubos, aquecimentos, fornos e frigoríficos. Existe um risco elevado de choque eléctrico se o seu corpo estiver em contacto com ligações à terra
- Mantenha as ferramentas eléctricas afastadas da chuva e da humidade. A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico
- Não utilize o cabo para fins alternativos, tais como transportar e pendurar a ferramenta eléctrica ou para puxar a sua ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, do óleo, de arestas vivas ou de peças móveis do aparelho. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico

- Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize apenas cabos de extensões que também sejam adequadas para o exterior. A utilização de um cabo de extensão adequado para o exterior diminui o risco de choques eléctricos
- Se não for possível evitar a utilização da ferramenta eléctrica em ambientes húmidos, utilize um corta-corrente. A utilização de um corta-corrente reduz o risco de um choque eléctrico

Segurança das pessoas

- Mantenha-se sempre atento e proceda cautelosamente quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize nenhuma ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob o efeito de estupefacientes, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção ao utilizar a ferramenta eléctrica pode levar à ocorrência ferimentos graves
- Utilize equipamento pessoal de protecção e use sempre óculos de protecção. A utilização de equipamento pessoal de protecção, como máscara respiratória, sapatos anti-deslizantes, capacete ou protecção auricular, consoante o tipo e a aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de ferimentos
- Evite o accionamento accidental do aparelho. Certifique-se de que a ferramenta eléctrica está desligada antes de a ligar à corrente eléctrica, de a guardar ou de a transportar. Se tiver o dedo no interruptor durante o transporte da ferramenta eléctrica ou se o aparelho estiver ligado quando o ligar à corrente, tal pode provocar acidentes
- Cumprir os regulamentos locais sobre a idade mínima do operador.
- As crianças e as pessoas que não conhecerem estas instruções de uso não devem usar este aparelho

- Retire ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos da ferramenta eléctrica antes de a ligar. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa do aparelho pode causar ferimentos
- Evite uma postura incorrecta. Adopte uma posição segura e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, conseguirá controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações inesperadas
- Utilize vestuário adequado. Não use roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados de peças móveis. Roupas largas, jóias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis
- Se houver a possibilidade de montar dispositivos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são utilizados correctamente. A utilização de um aspirador de pó pode diminuir os riscos provocados pelo pó
- Retire a ficha da tomada de corrente eléctrica antes de efectuar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou guardar o aparelho. Esta medida preventiva evita o arranque inadvertido da ferramenta eléctrica
- Mantenha as ferramentas eléctricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não deixe que o aparelho seja utilizado por pessoas que não estejam familiarizadas com a sua utilização nem tenham lido estas instruções. As ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes
- Conserve as ferramentas eléctricas em boas condições. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não prendem, se há peças partidas ou se estão danificadas, uma vez que estas situações prejudicam o funcionamento da ferramenta eléctrica. Mandar reparar as peças danificadas antes de utilizar o aparelho. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas em mau estado de conservação
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte bem conservadas, com os gumes afiados, encravam menos e são mais fáceis de manusear

Utilização e manuseamento da ferramenta eléctrica

- Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para cada trabalho específico. Com a ferramenta eléctrica adequada, trabalhará melhor e com maior segurança
- Não utilize nenhuma ferramenta eléctrica, cujo interruptor esteja danificado. Uma ferramenta eléctrica que já não se consiga ligar ou desligar é perigosa e tem de ser reparada
- Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as ferramentas de inserção, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em conta as condições de trabalho e a actividade a executar. A utilização de ferramentas eléctricas para fins diferentes dos previstos pode levar a situações perigosas

Assistência técnica

- Mandar reparar a sua ferramenta eléctrica apenas por pessoal técnico qualificado, utilizando peças sobressalentes originais. Desta forma, garante-se a segurança da ferramenta eléctrica

Utilização



Atenção - Perigo de danos pessoais!

O aparelho só deve ser utilizado depois de estar totalmente montado!

Respeite as indicações de segurança sobre o funcionamento!

1. Ligue o cabo de alimentação à corrente.
2. Agarre a pega dianteira com uma mão e a pega traseira com a outra.
3. Carregue nos dois botões das pegas (4) para accionar o aparelho.
4. Continue a carregar nos dois botões durante o trabalho.
5. Se deixar de carregar num dos botões, o corta-sebes desliga-se.

Indicações de trabalho

- Cortar sempre primeiro os dois lados de uma sebe e só depois a parte de cima. Isto evita que as partes cortadas não caiam sobre zonas ainda não trabalhadas.
- O nível de bolha de ar integrado facilita um corte rectilíneo (5).
- As sebes devem ser sempre cortadas em formato trapezoidal para evitar que os ramos de baixo fiquem descobertos (8).

Reparação

- Os trabalhos de reparação devem ser efectuados exclusivamente por lojas especializadas ou pelos nossos pontos de assistência AL-KO

Manutenção e conservação



Atenção - Perigo provocado pela corrente!

Retirar sempre a ficha da corrente antes de qualquer trabalho de manutenção e conservação!



Atenção - Perigo de danos pessoais!

Usar sempre luvas de trabalho durante os trabalhos de manutenção e conservação na lâmina de corte!

6. Depois de cada utilização, limpe a lâmina de corte e a estrutura com uma escova ou com um pano. Não use água e/ou detergentes agressivos para evitar uma possível corrosão!
7. Lubrifique ligeiramente a vara da lâmina com um lubrificante protector adequado.
8. Verifique o aperto de todos os parafusos.
9. Verifique regularmente a existência de danos na lâmina de corte. Em caso de danos ou desgaste pronunciado, entre em contacto com o ponto de assistência AL-KO mais próximo.

Armazenamento



O dispositivo de protecção da lâmina pode ser colocado na parede para servir de suporte ao corta-sebes.

Certifique-se de que fica bem fixo! (7)

- Guarde o aparelho sempre com a ficha recolhida
- Guarde o aparelho só com a cobertura de protecção colocada
- Guarde o aparelho num local seco e inacessível a crianças e pessoas não autorizadas
- Proteja o aparelho com cadeado* (6)

* Não incluído

Eliminação



Não elimine aparelhos fora de uso, pilhas e baterias juntamente com o lixo doméstico!

A embalagem, o aparelho e os acessórios são fabricados com materiais recicláveis e devem ser eliminados de forma correspondente.

Ajuda em caso de avarias

Avaria	Causa possível	Solução
O aparelho não funciona	Sem rede eléctrica	Verificar os fusíveis/cabo de extensão
	O cabo do aparelho está danificado	Contactar o ponto de assistência AL-KO
O aparelho trabalha com interrupções	Cabo de extensão danificado	Verificar o cabo de extensão
	Interruptor avariado	Contactar o ponto de assistência AL-KO
	Avaria interna	Contactar o ponto de assistência AL-KO
O motor funciona mas as lâminas ficam paradas	Avaria interna	Contactar o ponto de assistência AL-KO
As lâminas ficam quentes	Lubrificação insuficiente	Lubrificar ligeiramente as lâminas
	As lâminas não estão afiadas	Contactar o ponto de assistência AL-KO
	Fendas na lâmina	Contactar o ponto de assistência AL-KO



Em caso de avarias não indicadas nesta tabela ou que não consiga resolver, contacte o nosso serviço de apoio a clientes pertinente.

Declaração de conformidade CE

Declaramos que o modelo deste produto por nós comercializado corresponde aos requisitos das directivas harmonizadas da UE, às normas de segurança da UE e às normas específicas do produto.

Produto

Corta-sebes eléctrico

N.º de série

G 2402405

Fabricante

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Representante

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Tipo

HT 440 Basic Cut

HT 550 Safety Cut

Directivas UE

2006/42/EG

2014/30/EU

2000/14/EG

2011/65/EG

Normas harmonizadas

EN 60745-1

EN 60745-2-15

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Nível de ruído

EN ISO 3744

medido/garantido

HT 440 99 / 100 dB(A)

HT 550 97 / 98 dB(A)

Avaliação da conformidade

2000/14/EG, Anexo V

Kötz, 15.07.2016



Wolfgang Hergeth, Managing Director

Garantia

Garantimos a reparação ou substituição do produto em caso de eventuais falhas de material ou erros de fabrico durante o prazo de validade legal aplicável a prestação de garantia.

O prazo da garantia varia em função da legislação do país de compra do aparelho.

Aceitamos a garantia apenas se:

- Se o aparelho for usado correctamente
- Se o manual de instruções for respeitado
- Se forem usadas peças sobressalentes originais

Não podemos aceitar a garantia:

- Se se tentar reparar o aparelho
- Se forem feitas alterações técnicas no aparelho
- Se o aparelho não for usado correctamente (por exemplo, utilização industrial ou comunitária)

Situações não abrangidas pela garantia:

- Danos na pintura, provocados pelo desgaste normal
- Peças de desgaste que estejam identificadas com **XXX XXX (X)** no cartão de peças sobressalentes
- Motores de combustão - neste caso aplica-se a garantia separada do fabricante do motor em questão

Para fazer uso da garantia, dirija-se ao seu vendedor ou ao serviço de apoio a clientes autorizado mais próximo e apresente esta declaração de garantia e o recibo de compra.

Esta aceitação da garantia não afecta o direito a reivindicações de garantia legais do comprador em relação ao vendedor.

Riguardo questo manuale

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di mettere in funzione la macchina. Questo è il presupposto per un lavoro sicuro e un utilizzo senza inconvenienti.
- Prestare attenzione alle istruzioni e alle avvertenze di sicurezza presenti in questa documentazione e sulla macchina.
- Conservare le istruzioni per l'uso e consegnarle a un eventuale utilizzatore successivo.

Legenda



Attenzione!

Attenendosi strettamente a queste avvertenze si possono evitare danni a cose e/o persone.



Note speciali per una migliore comprensione e un migliore utilizzo.

Sommario

Riguardo questo manuale	49
Descrizione del prodotto	49
Dispositivi di sicurezza e di protezione	49
Dati tecnici	51
Avvertenze di sicurezza	51
Montaggio	52
Operatività	52
Riparazione	52
Manutenzione	52
Conservazione	52
Smaltimento	52
Aiuto per la risoluzione dei malfunzionamenti più comuni	53
Garanzia	53

Descrizione del prodotto

Impiego conforme agli usi previsti

Questo taglia siepi è destinato esclusivamente al taglio di siepi, cespugli e arbusti di privati.

Qualsiasi altro uso è da ritenersi non conforme alle prescrizioni. Il produttore non sarà responsabile per i danni da ciò derivanti.

Possibili usi errati

- I dispositivi di sicurezza non devono essere smontati né bypassati, per es. legando i pulsanti di comando all'impugnatura
- Non utilizzare la macchina in caso di pioggia e/o su siepi e cespugli bagnati
- La macchina non è destinata all'uso professionale

Dispositivi di sicurezza e di protezione



Attenzione - Pericolo di infortuni!

Non disattivare i dispositivi di sicurezza e di protezione!

Sicura bambini

Il foro (5mm) sulla leva di azionamento posteriore è concepito per un lucchetto* (6). Il lucchetto impedisce una attivazione involontaria della macchina.

** Non compreso nella fornitura*

Paramano



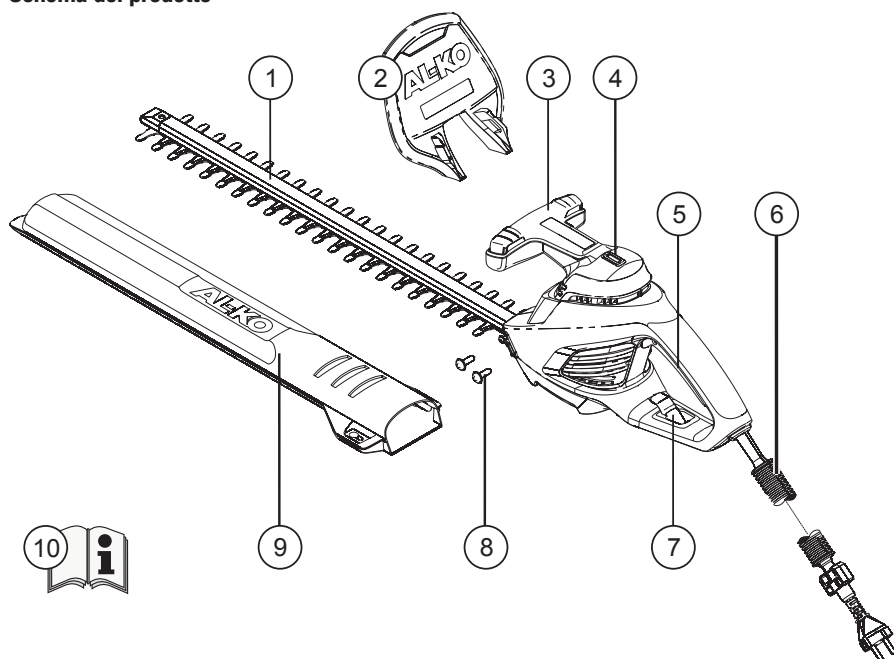
Attenzione!

Pericolo di infortuni in assenza del paramano! Non mettere mai in funzione la macchina senza paramano.

Azionamento a due mani

Il taglia siepi può essere azionato solo con entrambe le mani.

Schema del prodotto



1	Lama	6	Safety cable*
2	Paramano	7	Dispositivo antistrappo
3	Impugnatura anteriore con pulsante di comando	8	Viti per il montaggio del paramano
4	Livella a bolla	9	Copertura lama
5	Impugnatura posteriore con pulsante di comando	10	Istruzioni d'uso

* Safety cable 1,5 m solo per HT 550 Safety Cut

Significato dei simboli sulla macchina



Indossare occhiali protettivi.



Attenzione! Particolare attenzione durante l'impiego.



Leggere e seguire le indicazioni del Libretto di istruzioni.



Staccare immediatamente la spina dall'alimentazione elettrica, se il cavo è stato danneggiato o tagliato..



Non esporre la macchina alla pioggia.

Dati tecnici

Dati tecnici	HT 440 Basic Cut	HT 550 Safety Cut
Potenza assorbita	440 W	550 W
Lunghezza lama	440 mm	520 mm
Potenza di taglio	16 mm	18 mm
Peso totale	3,2 kg	3,6 kg
Livello di vibrazioni all'impugnatura	2,2 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)	2,9 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Tensione di alimentazione	230V-240V / 50Hz	230V-240V / 50Hz
Classe di isolamento	□ / II	□ / II
Numero di corse a vuoto	3200 m ⁻¹	3200 m ⁻¹
Livello di pressione acustica L _{PA}	86 dB (A) (K = 1,5 dB (A))	86 dB(A) (K = 1,5 dB (A))

* Il valore di vibrazione indicato è stato misurato secondo il metodo di prova standard e può essere utilizzato per il confronto con utensili elettrici.

Indicazioni di sicurezza generali per gli utensili elettrici

Attenzione!

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni.

La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Custodire tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per usi futuri.

Attenzione!

Utilizzare la macchina solo in condizioni tecniche perfette! Prima di ogni uso controllare che macchina, cavo e spina non siano danneggiati, le parti danneggiate devono essere riparate o sostituite in un'officina specializzata.

Attenzione - Pericolo di infortuni!

Non disattivare i dispositivi di sicurezza e di protezione!

Attenzione - Pericolo corrente elettrica!

Staccare immediatamente la spina dall'alimentazione elettrica, se il cavo è stato danneggiato o spezzato!

Attenzione!

Il valore di vibrazione durante l'uso dell'utensile elettrico può differire dal valore indicato a seconda dell'impiego dell'apparecchio.

Attenzione!

Afferrare l'utensile elettrico solo dalle impugnature isolate, in quanto la lama tagliente potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti o con il rispettivo cavo di rete.

Il contatto della lama tagliente con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e causare una scarica elettrica.

Sicurezza del luogo di lavoro

- Mantenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere causa di infortuni
- Non lavorare con l'utensile elettrico in zone a rischio di esplosione in cui si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori
- Durante l'uso dell'utensile elettrico, mantenere lontani bambini e altre persone. In caso di distrazione si può perdere il controllo dell'apparecchio

Sicurezza elettrica

- La spina di collegamento dell'utensile elettrico deve adattarsi alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine con utensili elettrici provvisti di protezione di terra. Le spine non modificate e le prese adatte riducono il rischio di scossa elettrica
- Evitare il contatto del copro con superfici collegate a massa quali quelle di tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi. Se il proprio corpo è collegato a massa, aumenta il rischio di scossa elettrica
- Mantenere gli utensili elettrici al riparo da pioggia o umidità. La penetrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica
- Non utilizzare il cavo per altri scopi, ad esempio per trasportare l'utensile elettrico, per appenderlo o per staccare la spina dalla presa. Mantenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli taglienti o parti dell'apparecchio in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica

- Quando si lavora all'aperto con un utensile elettrico, utilizzare solo prolunghe idonee ad ambienti esterni. L'uso di una prolunga idonea ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica
- Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'utensile elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica

Sicurezza delle persone

- Prestare attenzione, badare a ciò che si fa e mettersi al lavoro con un utensile elettrico usando giudizio. Non utilizzare utensili elettrici quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali. Un attimo di disattenzione nell'uso dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi
- Indossare un'attrezzatura di protezione personale e sempre occhiali protettivi. Indossando un'attrezzatura di protezione personale come mascherina, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto o paraorecchi, a seconda del tipo d'impiego dell'utensile elettrico, si riduce il rischio di lesioni
- Evitare la messa in funzione involontaria. Prima di collegare l'utensile elettrico all'alimentazione di corrente, di prenderlo o di trasportarlo, sincerarsi che sia spento. Se si trasporta l'utensile elettrico tenendo il dito sull'interruttore o si collega l'apparecchio acceso all'alimentazione di corrente, possono verificarsi infortuni
- Rispettare le disposizioni locali relative all'età minima delle persone che utilizzano l'apparecchio
- L'apparecchio non può essere utilizzato dai bambini e da persone che non abbiano letto questo manuale
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con facoltà fisiche, sensoriali o psichiche limitate o privi di esperienza e/o di conoscenze, a meno che non vengano supervisionate da una persona responsabile o che abbiano ricevuto da lei

istruzioni su come utilizzare l'apparecchio. I bambini devono essere controllati per garantire che non giochino con l'apparecchio.

- Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere utensili di regolazione e chiavi per dadi. Un utensile o chiave situato in una parte rotante dell'apparecchio può causare lesioni
- Evitare posture innaturali. Assicurarsi di poggiare in modo sicuro sul suolo e mantenere sempre l'equilibrio. In situazioni inattese, ciò consente di controllare meglio l'utensile elettrico
- Indossare indumenti adeguati. Non indossare indumenti ampi né ornamenti. Mantenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Gli indumenti non aderenti, gli ornamenti o i capelli lunghi possono venire afferrati dalle parti in movimento
- Se è possibile montare dispositivi per l'aspirazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'impiego di un dispositivo per l'aspirazione delle polveri può ridurre i rischi legati alla polvere

Uso e maneggio dell'utensile elettrico

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'utensile elettrico destinato al proprio lavoro. Con l'utensile elettrico adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nel campo di applicazione indicato
- Non utilizzare utensili elettrici con l'interruttore difettoso. Un utensile elettrico che non è più possibile accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato

- Prima di regolare l'apparecchio, sostituire accessori o mettere da parte l'apparecchio, staccare la spina dalla presa. Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'utensile elettrico
- Mantenere gli utensili elettrici non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone che non ne abbiano dimestichezza o che non abbiano letto queste istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte
- Sottoporre gli utensili elettrici a cure meticolose. Controllare se le parti mobili funzionano correttamente e non restano bloccate e se vi sono parti rotte o danneggiate al punto da compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Prima di usare l'apparecchio, far riparare le parti danneggiate. Molti infortuni sono causati da utensili elettrici sottoposti ad una manutenzione insufficiente
- Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a cure meticolose e affilati si bloccano di meno e sono più facili da usare
- Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, le parti intercambiabili ecc. secondo le presenti istruzioni. Nell'uso, tener conto delle condizioni di lavoro e dell'azione da svolgere. L'uso degli utensili elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni pericolose

Servizio di assistenza

- Affidare la riparazione dell'utensile elettrico solo a personale tecnico qualificato che faccia uso di ricambi originali. In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico

Montaggio

1. Fissare il paramano al corpo utilizzando le viti in dotazione (1).
2. Passare il cavo di prolunga attraverso il dispositivo antistrappo (2 / 3).

Operatività



Attenzione - Pericolo di infortuni!

La macchina deve essere azionata solo dopo essere stata completamente montata.

Rispettare le norme di sicurezza per l'uso!

1. Collegare il cavo di alimentazione alla rete elettrica.
2. Con una mano afferrare l'impugnatura anteriore, con l'altra quella posteriore.
3. Premere entrambi i pulsanti di comando delle impugnature (4) - la macchina si mette in funzione.
4. Durante il lavoro tenere premuti entrambi i pulsanti di comando.
5. Non appena un pulsante viene rilasciato, il tagliasiepi si disattiva.

Avvertenze di lavoro

- Tagliare sempre prima i due lati della siepe, successivamente la parte superiore. Così si evita che materiale tagliato cada nell'area ancora da tagliare.
- La livella a bolla integrata aiuta a eseguire un taglio dritto (5).
- Le siepi dovrebbero essere tagliate sempre in forma trapezoidale. Ciò impedisce il diradamento dei rami inferiori (8).

Riparazione

- Le riparazioni devono essere eseguite solo da aziende specializzate o dai nostri Centri assistenza AL-KO

Manutenzione



Attenzione - Pericolo corrente elettrica!

Prima di qualunque lavoro di manutenzione e cura scollegare la spina di alimentazione!



Attenzione - Pericolo di infortuni!

Per qualunque intervento di manutenzione e cura della lama, indossare sempre guanti da lavoro!

6. Dopo ogni utilizzo pulire sempre la lama e il corpo del tagliasiepi con una spazzola o un panno. Non utilizzare acqua e/o detergenti aggressivi - Pericolo di corrosione!
7. Oliare leggermente la barra della lama con un olio protettivo adatto
8. Controllare che tutte le viti siano serrate
9. Controllare regolarmente che la lama non sia danneggiata. Se la lama è guasta o presenta un'usura eccessiva, contattare il Centro assistenza AL-KO più vicino.

Conservazione



La copertura della lama può essere applicata alla parete e usata per riporre il tagliasiepi. Verificare che sia saldamente montato! (7)

- Conservare la macchina sempre con la spina di alimentazione staccata
- Conservare la macchina sempre con la copertura di protezione applicata
- Asciugare la macchina e conservarla fuori dalla portata di bambini e persone non autorizzate all'uso
- Assicurare la macchina con un lucchetto* (6)

* Non compreso nella fornitura

Smaltimento



Non smaltire vecchie macchine, pile o batterie con i rifiuti domestici!

Imballaggio, macchina e accessori sono prodotti con materiali riciclabili e devono essere smaltiti di conseguenza.

Aiuto per la risoluzione dei malfunzionamenti più comuni

Malfunzionamento	Possibili cause	Soluzione
La macchina non funziona	Nessuna alimentazione elettrica	Controllare la valvola di sicurezza / la prolunga
	Cavo della macchina guasto	Consultare un Centro assistenza AL-KO
La macchina funziona irregolarmente	Prolunga danneggiata	Controllare la prolunga
	Interruttore on/off guasto	Consultare un Centro assistenza AL-KO
	Guasto interno	Consultare un Centro assistenza AL-KO
Il motore è acceso, ma la lama rimane ferma	Guasto interno	Consultare un Centro assistenza AL-KO
La lama si surriscalda	Assenza di lubrificazione	Oliare leggermente la lama
	Lama senza filo	Consultare un Centro assistenza AL-KO
	Intaccature nella lama	Consultare un Centro assistenza AL-KO



In presenza di anomalie, che non siano riportate in tabella o che non si è in grado di eliminare, rivolgersi al nostro Servizio assistenza clienti di zona.

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente si dichiara che il presente prodotto, nella versione da noi messa in commercio, è conforme ai requisiti delle direttive UEO armonizzate, degli standard di sicurezza UEO e gli standard specifici del prodotto.

Prodotto

Tagliasiepi elettrico

Numero di serie

G 2402405

Costruttore

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Delegato

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Tipo

HT 440 Basic Cut

HT 550 Safety Cut

Direttive UE

2006/42/EG

2014/30/EU

2000/14/EG

2011/65/EG

Norme armonizzate

EN 60745-1

EN 60745-2-15

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Livello di potenza acustica

EN ISO 3744

misurato / garantito

HT 440 99 / 100 dB(A)

HT 550 97 / 98 dB(A)

Valutazione di conformità

2000/14/EG, Appendice V

Kötz, 15.07.2016



Wolfgang Hergeth, Managing
Director

Garanzia

Qualsiasi difetto del materiale o di fabbricazione sarà eliminato durante il periodo di garanzia previsto dalla legge, a nostra scelta, tramite riparazione o sostituzione.

Il periodo di garanzia dipende dalle leggi del paese, in cui viene acquistata la macchina.

La nostra garanzia è valida solo nei seguenti casi:

- utilizzo corretto della macchina
- rispetto delle istruzioni per l'uso
- impiego di ricambi originali

La garanzia decade nei seguenti casi:

- tentativi di riparazione sulla macchina
- modifiche tecniche alla macchina
- impiego non conforme alle prescrizioni (per es. impiego professionale o in ambito pubblico)

Sono esclusi dalla garanzia:

- danni alla vernice riconducibili alla normale usura
- particolari soggetti a usura, che sulla scheda ricambi siano contrassegnati da **XXX XXX (X)**
- motori a combustione – Per questi valgono le norme di garanzia del produttore del motore

Per richiedere una prestazione in garanzia rivolgersi - con questa dichiarazione e lo scontrino dell'acquisto - al rivenditore o al Centro assistenza autorizzato più vicino.

La presente garanzia lascia invariate le rivendicazioni di garanzia legali dell'acquirente nei riguardi del venditore.

Spremna beseda k priročniku

- Pred zagonom preberite pričujoče navodilo za uporabo. To je predpogoj za varno delo in nemoteno delovanje.
- Upoštevajte varnostne napotke in opozorila v tej dokumentaciji in na napravi.
- Navodilo za uporabo shranite in ga izročite morebitnemu naslednjemu uporabniku.

Pojasnilo oznak



Pozor!

Ravnanje strogo v skladu s temi opozorili lahko prepreči poškodbe oseb in materialno škodo.



Posebna navodila za boljše razumevanje in rokovanje.

Vsebina

Spremna beseda k priročniku	52
Opis izdelka	52
Varnostne in zaščitne naprave	52
Tehnični podatki	54
Varnostna opozorila	54
Montaža	55
Upravljanje	55
Popravilo	55
Nega in vzdrževanje	55
Skladiščenje	55
Odstranjevanje	55
Pomoč pri motnjah	56
Garancija	56

Opis izdelka

Ustrezna uporaba

Te škarje za živo mejo so namenjene izključno za zasebno rabo, za obrezovanje žive meje in grmovja.

Drugečrna ali uporaba izven tu opisane velja kot neustrezna. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za tovrstno škodo.

Možna neustrezna uporaba

- Varnostnih naprav ne smete sneti ali premestiti, npr. tako, da privežete tipko za vklop na prijemalni ročaj
- Naprave ne uporabljajte v dežju in/ali na mokri živi meji ali grmovju
- Naprave ne smete uporabljati v pridobitvene namene

Varnostne in zaščitne naprave



Pozor – Nevarnost poškodb!

Varnostnih in zaščitnih naprav se ne sme onesposobiti!

Otroška zaščita

Izvrtna (5 mm) na zadnji sprožilni ročici je predvidena za obešanko* (6). Obešanka preprečuje nehoteno sprožanje naprave.

** Ni vključena v obseg dobave*

Zaščita za roke



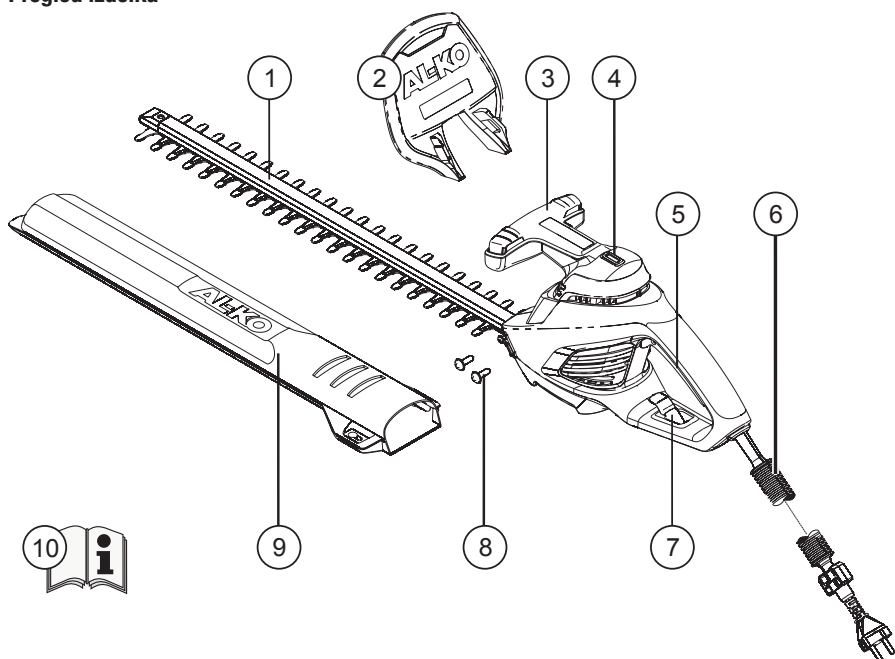
Pozor!

Če zaščita za roke ni montirana, obstaja nevarnost poškodb! Naprave nikoli ne vklopite brez zaščite za roke.

Zagon z obema rokama

Škarje za živo mejo se lahko sprožijo samo z obema rokama hkrati.

Pregled izdelka



1	Rezilo	6	Varnostni kabel*
2	Zaščita za roke	7	Uvodnica za kabel
3	Sprednji ročaj z vklopno tipko	8	Vijaka za pritrditev zaščite za roke
4	Vodna tehnica	9	Zaščitni pokrov rezila
5	Zadnji ročaj z vklopno tipko	10	Navodilo za uporabo

* Varnostni kabel 1,5 m samo pri HT 550 Safety Cut

Pomen simbolov na napravi



Nosite zaščitna očala.



Pozor! Pri rokovanju z napravo bodite posebno previdni.



Preberite navodilo za uporabo in ravnajte v skladu z njim.



Če se vodnik poškoduje ali prereže, vtič takoj izvilcite iz omrežja.



Naprave ne izpostavljajte dežju.

Tehnični podatki

Tehnični podatki	HT 440 Basic Cut	HT 550 Safety Cut
Poraba električne energije	440 W	550 W
Dolžina rezila	440 mm	520 mm
Razmik med rezili	16 mm	18 mm
Skupna teža	3,2 kg	3,6 kg
Vrednosti treslajev na ročaju	2,2 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)	2,9 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Omrežno napajanje	230V-240V / 50Hz	230V-240V / 50Hz
Razred izolacije	□ / II	□ / II
Število hodov v prostem teku	3200 m ⁻¹	3200 m ⁻¹
Raven zvočnega tlaka L _{PA}	86 dB (A) (K = 1,5 dB (A))	86 dB(A) (K = 1,5 dB (A))

* Izkazana vibracijska vrednost je bila izmerjena skladno s standardno metodo testiranja in se lahko uporablja za primerjavo električnih orodij

Splošna varnostna opozorila za električna orodja



Pozor!

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.

Zamude pri upoštevanju varnostnih opozoril in navodil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe. Shranite vsa varnostna opozorila in navodila za bodočo rabo.



Pozor!

Napravo uporabljajte samo v tehnično brezhibnem stanju! Pred vsako uporabo preverite morebitne poškodbe naprave, kabla in vtiča. Poškodovane dele lahko popravite ali zamenjate samo v strokovni delavnici.



Pozor – Nevarnost poškodb!

Varnostnih in zaščitnih naprav ne smete onesposobiti!



Pozor – Nevarnost zaradi električnega toka!

Če se kabel poškoduje ali prereže, vtič takoj izvlecite iz omrežja.



Pozor!

Vibracijska vrednost med uporabo električnega orodja se lahko od izkazane vrednosti razlikuje z ozirom na rabo naprave



Pozor!

Električno orodje držite le za izolirane površine ročaja, ker lahko rezilo pride v stik s skritimi električnimi napeljavami ali lastnim električnim kablom.

Zaradi stik rezila s kablom pod napetostjo, se lahko napetost prenese tudi na kovinske dele električnega orodja, kar ima za posledico električni udar.

Varnost na delovnem mestu

- **Držite svoje delovno območje čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nesreč
- **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozivno ogroženi okolici, v kateri se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prahi.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlapi
- **Otrokom in drugim osebam ne dovolite dostop med uporabo električnega orodja.** Pri odvratitvi pozornosti lahko izgubite kontrolo nad napravo

Električna varnost

- **Priljučni vtič električnega orodja mora ustrezati v vtičnico.** Vtiča se ne sme na noben način spreminjati. Ne uporabljajte adapterskih vtičev skupaj z ozemljenimi električnimi orodji. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara
- **Izogibajte se kontaktu telesa z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, pečice in hladilniki.** Obstaja povečano tveganje zaradi električnega udara, če je vaše telo ozemljeno
- **Držite električna orodja dlje od dežja ali vlage.** Prediranje vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara
- **Kabla ne uporabljajte za nošenje, obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice.** Zavarujte kabel pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara

- **Če z električnim orodjem delate na odprtem, uporabljajte le podaljševalne kable, ki so primerni za delo zunaj.** Uporaba podaljševalnega kabla, primernega za delo zunaj, zmanjšuje tveganje električnega udara
- **Če obratovanje električnega orodja v vlažni okolici ni neizogibno, uporabljajte stikalo za zaščito pred okvarnim tokom.** Uporaba stikala za zaščito pred okvarnim tokom zmanjšuje tveganje električnega udara

Varnost oseb

- **Bodite pozorni, pazite na to, kaj delate, in premišljeno delajte z električnim orodjem.** Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali če se nahajate pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih telesnih poškodb
- **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali glušnik, glede na vrsto in uporabo električnega orodja zmanjšuje tveganje telesnih poškodb
- **Izogibajte se nehotenemu zagonu. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na tokovno napajanje, dvigujete ali nosite.** Če pri nošenju električnega orodja držite prst na stikalu in napravo vklopljeno priključujete na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč
- **Upoštevajte lokalna določila za najmanjšo starost upravljalca stroja**
- **Otroci in odrasli, ki ne poznajo teh navodil za uporabo ne smejo uporabljati kosilnice**
- **Ta naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (vključno otrok) z omejenimi psihičnimi, senzornimi in duševnimi sposobnostmi ali oseb brez izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje ali jih je o uporabi naprave poučila oseba, ki je pristojna za njihovo varnost. Otroke je treba**

nadzorovati, da se z napravo ne bodo igrali

- **Odstranite nastavitvena orodja ali vijačne ključe, preden električno orodje vklopite.** Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem se delu naprave, lahko privede do telesnih poškodb
- **Izogibajte se nenormalni drži telesa. Poskrbite za varno stojišče in vedno vzdržujte ravnotežje.** S tem lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah boljše kontrolirate
- **Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Oddaljite lasje, oblačila in rokavice od premikajočih se delov.** Premikajoči se deli lahko zajamejo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lasje
- **Če se lahko montirajo naprave za sesanje in pobiranje prahu, se prepričajte, da so le-te priključene in se pravilno uporabljajo.** Uporaba sesalnika lahko zmanjšuje ogroženost s prahom

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- **Naprave ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte le za to predvideno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali boljše in varnejše v navedenem območju moči
- **Ne uporabljajte električnega orodja, stikalo katerega je pokvarjeno.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in se mora popraviti

- **Izvlomite vtič iz vtičnice, preden opravljate nastavitve naprave, zamenjate dele pribora ali odložite napravo.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nehoteni zagon električnega orodja
- **Shranite neuporabljena električna orodja izven dosega otrok. Ne dovolite, da napravo uporabljajo osebe, ki z njo niso seznanjene ali ki niso prebrale ta navodila.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe
- **Skrbno negujte električna orodja. Kontrolirajte, ali premični deli delujejo neoporečno in se ne zatikajo, ali so deli počeni ali poškodovani tako, da je delovanje električnega orodja ovirano. Poškodovane dele dajte popraviti pred uporabo naprave.** Vzrok mnogih nesreč so slabo vzdrževana električna orodja
- **Držite svoja rezilna orodja ostra in čista.** Skrbno negovana rezilna orodja z ostrimi rezilnimi robovi se manj zatikajo in se lažje vodijo
- **Uporabljajte električno orodje, pribor, vložna orodja itd. v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki se izvaja.** Uporaba električnih orodij za drugačne aplikacije od predvidenih lahko privede do nevarnih situacij

Servis

- **Popravilo vašega električnega orodja prepustite le kvalificiranemu strokovnemu osebju z originalnimi nadomestnimi deli.** Na tak način boste zagotovili ohranitev varnosti električnega orodja

Montaža

1. S priloženima vijakoma pritrdite zaščito za roke na ohišje (1).
2. Kabelski podaljšek napeljite skozi kabelsko vvodnico (2 / 3).

Upravljanje



Pozor – Nevarnost poškodb!

Napravo uporabljajte samo, če so vsi deli montirani!

Pri uporabi upoštevajte varnostne napotke!

1. Kabel povežite v električno omrežje.
2. Z eno roko primite sprednji, nato še zadnji ročaj.
3. Pritisnite obe vklopni tipki na ročajih (4) – naprava se zažene.
4. Med delom držite obe vklopni tipki pritisnjeni.
5. Takoj, ko spustite eno vklopno tipko, se škarje za živo mejo izklopijo.

Napotki za delo

- Živo mejo vedno najprej obrežite z obeh strani, nato še z zgornje strani. Tako bodo odrezani kodi padali na še neobdelano območje.
- Vgrajena vodna tehnica olajšuje raven rez (5).
- Živa meja mora biti vedno trapezno obrezana. Na ta način preprečite, da bi spodnje veje ogolele (8).

Popravilo

- Popravila smejo izvajati samo pooblaščen strokovna podjetja ali naše servisne delavnice AL-KO

Nega in vzdrževanje



Pozor – Nevarnost zaradi električnega toka!

Pred vzdrževalnimi deli in nego vedno izvlecite omrežni vtič!



Pozor – Nevarnost poškodb!

Pri vzdrževalnih delih in negi rezila vedno nosite delovne rokavice!

1. Rezilo in ohišje po vsaki uporabi očistite s krtačo ali krpo. Ne uporabljajte vode in/ali agresivnih čistilnih sredstev – nevarnost korozije!
2. Prečke rezila rahlo naoljite z zaščitnim oljem.
3. Preverite pritrjenost vseh vijakov.
4. Rezilo redno pregledujte glede morebitnih poškodb. Če je rezilo poškodovano ali prekomerno obrabljeno, se obrnite na najbližje servisno mesto AL-KO.

Skladiščenje



Zaščita za rezilo se lahko montira na steno, kot držalo škarij za živo mejo.

Pazite, do bo dobro pritrjena! (7)

- Napravo shranjujte z izvlečenim omrežnim vtičem
- Napravo shranjujte samo z nataknjeno zaščito
- Napravo shranjujte na suhem mestu, nedostopno otrokom in nepooblaščenim osebam
- Napravo zavarujte z obešanko* (6)

* Ni vključena v obseg dobave

Odstranjevanje



Odslužene naprave, baterij ali akumulatorja ne odlagajte med gospodinske odpadke!

Embalaza, naprava in oprema so izdelani iz materialov, primernih za recikliranje. Odstranjujte jih v skladu s predpisi.

Pomoč pri motnjah

Motnja	Možni vzroki	Rešitev
Naprava ne deluje	Ni električnega napajanja	Preverite hišno varovalko/podaljšek
	Kabel naprave je v okvari	Obrnite se na servisno mesto AL-KO
Naprava deluje s prekinitvami	Podaljšek je poškodovan	Preverite podaljšek
	Stikalo za vklop/izklop je v okvari	Obrnite se na servisno mesto AL-KO
	Notranja napaka	Obrnite se na servisno mesto AL-KO
Motor teče, rezilo stoji	Notranja napaka	Obrnite se na servisno mesto AL-KO
Nož je vroč	Ni podmazan	Nož rahlo naoljite
	Nož je otopel	Obrnite se na servisno mesto AL-KO
	Vrzeli v nožu	Obrnite se na servisno mesto AL-KO



V primeru motenj, ki niso navedene v tej preglednici oziroma jih ne morete odpraviti sami, se obrnite na našo pristojno servisno službo.

Garancija

V zakonitem garancijskem roku morebitne napake v materialu ali izdelavi v skladu z našo presojo brezplačno odpravimo bodisi s popravilom ali zamenjavo delov.

Obseg garancijskih pravic je odvisen tudi od zakonodaje države, v kateri ste napravo kupili.

Naša garancija velja samo:

- če napravo uporabljate v skladu z navodili in namenom
- če upoštevate navodila za uporabo
- če uporabljate le originalne nadomestne dele

Garancijske pravice prenehajo veljati:

- če skuša napravo popraviti nepooblaščen oseba
- če opravite tehnične spremembe na napravi
- v primeru nenamenske uporabe (npr. v pridobitvene ali komunalne namene)

Garancija ne krije:

- poškodb laka, ki so posledica običajne obrabe
- obrabnih delov, ki so na seznamu nadomestnih delov označeni z okvirčkom **XXX XXX (X)**
- za motorje z notranjim izgorevanjem veljajo določila v garancijskem listu, ki ga prilaga proizvajalec

V primeru uveljavljanja garancije se z garancijskim listom in računom obrnite na svojega prodajalca ali najbližji pooblaščen servis.

Navedbe v priloženi garancijski izjavi ne omejujejo zakonsko določenih pravic, ki jih ima kupec do prodajalca.

Izjava ES o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da je ta izdelek v predstavljeni izvedbi, skladen z usklajenimi direktivami EU, varnostnimi standardi EU in upoštevniimi standardi za tovrstne izdelke.

Izdelek

Električne škarje za živo mejo

Serijska številka

G 2402405

Tip

HT 440 Basic Cut

HT 550 Safety Cut

Proizvajalec

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Direktive EU

2006/42/EG

2014/30/EU

2000/14/EG

2011/65/EG

Pooblaščenči zastopnik

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Usklajene norme

EN 60745-1

EN 60745-2-15

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Raven zvočne moči

EN ISO 3744

izmerjena/zagotovljena

HT 440 99 / 100 dB(A)

HT 550 97 / 98 dB(A)

Ugotavljanje skladnosti

2000/14/EG, Dodatek V

Kötz, 15.07.2016



Wolfgang Hergeth, Managing Director

Uz ovaj priručnik

- Pročitajte ove upute za uporabu prije puštanja u rad. To je preduvjet za siguran rad i rukovanje bez smetnji.
- Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene upozorenja u ovoj dokumentaciji i na uređaju.
- Sačuvajte upute za rukovanje za kasniju uporabu i predajte ih sljedećem korisniku.

Objašnjenje znakova



Pozor!

Točnim slijedenjem ovih napomena upozorenja mogu se izbjeći štete po ljude i/ili materijalne štete.



Specijalne napomene za bolje razumijevanje i rukovanje.

Sadržaj

Uz ovaj priručnik	61
Opis proizvoda.....	61
Sigurnosne i zaštitne naprave	61
Tehnički podatci	63
Sigurnosne napomene	63
Montaža	64
Rukovanje.....	64
Popravke	64
Održavanje i njega.....	64
Skladištenje	64
Zbrinjavanje	64
Pomoć kod smetnji	65
Jamstvo	65

Opis proizvoda

Namjenska uporaba

Ove škare za živu ogradu namijenjene su isključivo za podrezivanje živih ograda, grmova i žbunja u privatnom području.

Druga ili nadilazeća mogućnost uporabe smatra se nenamjenskom. Proizvođač ne odgovara za štete koje proizlaze iz takve uporabe.

Moguća pogrešna uporaba

- Sigurnosne naprave ne smiju se demontirati ili premošćavati, npr. privezivanjem upravljačkih tipki na prihvatnim stremenima
- Nemojte koristiti ovaj uređaj kad pada kiša i/ili za podrezivanje mokrih živih ograda i grmova
- Ovaj uređaj ne smije se koristiti u profesionalne svrhe

Sigurnosne i zaštitne naprave



Pozor - opasnost od povreda!

Sigurnosne i zaštitne naprave ne smiju se staviti izvan snage!

Zaštita za djecu

Provrt (5mm) na stražnjoj polugi za aktiviranje predviđen je za bravu s katancem* 6). Brava s katancem sprječava neželjeno aktiviranje uređaja.

** Nije sadržano u opsegu isporuke*

Zaštita za ruke



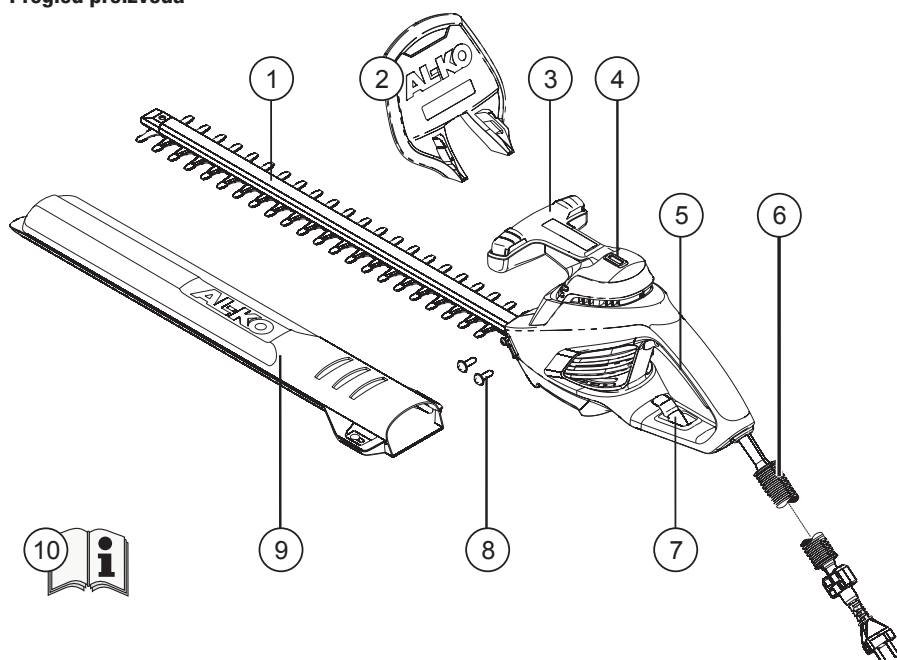
Pozor!

Opasnost od povreda kad zaštita za ruke nije montirana!
Nikad ne koristite uređaj bez zaštite za ruke.

Aktiviranje s dvije ruke

Škare za živu ogradu mogu se aktivirati samo ako se istovremeno koriste obje ruke.

Pregled proizvoda



1	Nož za rezanje	6	Sigurnosni kabel*
2	Zaštita za ruke	7	Vučno rasterećenje kabela
3	Prednji prihvatni stremen s upravljačkom tipkom	8	Vijci za montažu zaštite za ruke
4	Libela	9	Zaštitni poklopac za nož za rezanje
5	Stražnji prihvatni stremen s upravljačkom tipkom	10	Upute za uporabu

* Sigurnosni kabel 1,5 m samo kod HT 550 Safety Cut

Značenje simbola na uređaju



Nosite zaštitne naočale.



Pozor! Naročit oprez pri rukovanju.



Pročitajte upute za rukovanje i postupajte prema njima.



Odmah odvojite utikač iz mreže ako je vod oštećen ili razdvojen.



Ne izlažite uređaj kiši.

Tehnički podatci

Tehnički podatci	HT 440 Basic Cut	HT 550 Safety Cut
Primljena snaga	440 W	550 W
Duljina noža	440 mm	520 mm
Debljina rezanja	16 mm	18 mm
Ukupna težina	3,2 kg	3,6 kg
Vrijednosti vibracije na ručki	2,2 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)	2,9 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Mreži napon	230V-240V / 50Hz	230V-240V / 50Hz
Klasa izolacije	□ / II	□ / II
Broj okretaja nulte brzine	3200 m ⁻¹	3200 m ⁻¹
Razina zvučnog tlaka L _{PA}	86 dB (A) (K = 1,5 dB (A))	86 dB(A) (K = 1,5 dB (A))

* Iskazana vrijednost vibracije izmjerena je sukladno standardnoj metodi testiranja i može se koristiti za usporedbu električnih alata.

Opće sigurnosne napomene za električne alate



Pozor!

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede. Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.



Pozor!

Koristite uređaj samo u tehnički besprijekornom stanju! Prije svake uporabe provjerite ima li oštećenja na uređaju, kabelu i utikaču, oštećeni dijelovi moraju se popraviti ili zamijeniti u servisnoj radionici.



Pozor - opasnost od povreda!

Sigurnosne i zaštitne naprave ne smiju se staviti izvan snage!



Pozor - opasnost od struje!

Odmah odvojite utikač iz mreže ako je vod oštećen ili razdvojen!



Pozor!

Vrijednost vibracije tijekom uporabe električnoga alata može se od iskazane vrijednosti razlikovati ovisno o primjeni uređaja.



Pozor!

Držite električni alat samo na izoliranim površinama ručke zato što rezni nož može doći u kontakt sa skrivenim strujnim vodovima ili vlastitim mrežnim kabelom.

Kontakt reznog noža s provodljivim vodom može staviti metalne dijelove uređaja pod napon i izazvati strujni udar.

Sigurnost na radnome mjestu

- Svoje područje rada držite čistim i dobro osvijetljenim. Nered ili neosvijetljena područja rada mogu dovesti do nezgoda
- Električnim alatom ne radite u okružju ugroženom eksplozijom u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare
- Djeci i drugim osobama ne dopustite pristup tijekom uporabe električnog alata. Pri skretanju možete izbugiti kontrolu nad uređajem

Električna sigurnost

- Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ne smije mijenjati ni na koji način. Ne upotrebljavajte adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima. Neizmijenjeni utikači i prikladne utičnice smanjuju rizik električnog udara
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, peći i hladnjaka. Postoji povećan rizik od električnog udara ako je Vaše tijelo uzemljeno
- Električne alate držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni alat povećava rizik električnog udara
- Kabel ne koristite za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Kabel držite dalje od vrućine, ulja, oštih bridova ili pokretljivih dijelova uređaja. Oštećeni ili usukani kabeli povećavaju rizik električnog udara

- Ako električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su prikladni za rad na otvorenom. Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik električnog udara
- Ako se rad električnog alata u vlažnom okružju ne može izbjeći, upotrebljavajte sklopku za zaštitu od struje kvara. Primjena sklopke za zaštitu od struje kvara smanjuje rizik električnog udara

Sigurnost osoba

- Budite pozorni, pazite na ono što činite i promišljeno radite električnim alatom. Električni alat ne upotrebljavajte ako ste umorni ili se nalazite pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda
- Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme poput maske za prašinu, sigurnosnih cipela otpornih na klizanje, zaštitne kacige ili štitnika za sluh ovisno o vrsti i primjeni električnog alata smanjuje rizik od ozljeda
- Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego što ga priključite na napajanje strujom, dižete ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata prst držite na sklopki ili uključeni uređaj priključujete na napajanje strujom, to može dovesti do nezgoda
- Pridržavajte se lokalnih propisa o najnižoj dobi za upravljanje uređajem.
- Djeca i osobe koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu ne smiju upotrebljavati ovaj uređaj.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili duševnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i/ili znanja osim u slučaju kada ih nadzire osoba nadležna za

njihovu sigurnost ili su od nje dobili upute o korištenju uređaja. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. Uklonite alate za namještanje ili ključeve za vijke prije uključivanja električnog alata. Alat ili ključ koji se nalazi u rotacijskom dijelu uređaja može dovesti o ozljedu

- **Izbjegavajte nenormalan položaj tijela. Pobri- nite se za sigurno uporište i uvijek održavajte ravnotežu.** Na takav način ćete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama
- **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pokretljivih dijelova.** Pokretljivi dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugačku kosu
- **Ako se mogu montirati uređaji za usisa- vanje i hvatanje prašine, uvjerite se da su priključene i da se pravilno upotrebljava- ju.** Uporaba usisivača za prašinu može smanjiti ugroženost prašinom

Uporaba i rukovanje električnim alatom

- **Ne preopterećujte uređaj. Za svoj rad upot- rebljavajte samo za to predviđen električni alat.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bol- je i sigurnije u navedenom području snage
- **Ne upotrebljavajte električni alat čija sklopka je pokvarena.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti
- **Izducite utikač iz utičnice prije obavljanja namještanja uređaja, zamjene dijelova pri- bora ili odlaganja uređaja.** Ta mjera opreza sprečava nehotično pokretanje električnog alata
- **Nekorištene električne alate držite izvan doh- vata djece. Ne dopustite korištenje uređaja osobama koje s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe

■ **Brižljivo njegujte električne alate. Kontrolirajte funkcioniraju li pokretljivi dijelovi be- sprijekorno i nisu li zaglavljani, jesu li dije- lovi puknuti ili oštećeni na takav način da se ometa djelovanje električnog alata. Oštećene dijelove dajte popraviti prije korištenja uređaja.** Uzrok mnogim nezgodama su loše održavani električni alati

- **Rezne alate držite oštrim i čistim.** Brižljivo njegovani rezni alati s oštrim sječivima manje se zaglavljaju i lakše se vode
- **Upotrebljavajte električni alat, pribor, usadne alate itd. sukladno ovim uputama. Pritom uz- mite u obzir uvjete rada i djelatnost koju tre- ba izvesti.** Uporaba električnih alata za primjene drugačije od predviđenih može dovesti do opas- nih situacija

Servis

- **Popravljanje svojega električnog alata pre- pustite samo kvalificiranom stručnom oso- blju s originalnim zamjenskim dijelovima.** Na takav način se osigurava održavanje sigurnosti električnog alata

Električna sigurnost

- Kućni mrežni napon mora odgovarati podacima o mrežnom naponu u Tehničkim podacima
- Nemojte koristiti nikakav drugi opskrbni napon
- Koristite samo produžne kabele koji su predviđeni za uporabu vani
- Uvijek koristite specijalno vučno rasterećenje ka- belu za produžni kabel
- Kabel držite dalje od područja rezanja i uvijek ga vodite dalje od stroja
- Zaštite uređaj od vlage

Sigurnosne napomene uz rukovanje

- Djeca ili druge osobe koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu ne smiju koristiti ovaj uređaj
- Nemojte koristiti uređaj pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova

- Nemojte koristiti uređaj ako je sječivo oštećeno ili istrošeno
- Nosite propisnu radnu odjeću:
 - Duge hlače sa zaštitom od posjekotina
 - Čvrstu obuću, rukavice, zaštitne naočale
- Tijekom rada vodite računa o sigurnom stanju
- Uvijek koristite uređaj s obje ruke
- Držite tijelo i odjeću dalje od sječiva
- Ostale osobe držite dalje od područja opasnosti
- Nemojte odstranjivati izrezani materijal dok motor radi
- Prilikom napuštanja / transporta uređaja:
 - Isključite uređaj
 - Izvucite mrežni utikač
 - Postavite zaštitni poklopac
- Nikad ne dodirujte uređaj za nož za rezanje
- Uređaj nosite samo za ručku
- Nemojte ostavljati uređaj bez nadzora

Montaža

1. Pričvrstite zaštitu za ruke pomoću priloženih vijaka na kućište (1).
2. Provedite produžni kabel kroz vučno rasterećenje (2 / 3).

Rukovanje



Pozor - opasnost od povreda!

Uređaj se smije koristiti samo nakon potpune montaže.

Obratite pozornost na sigurnosne napomene uz rukovanje!

1. Povežite mrežni kabel sa strujnom mrežom.
2. Jednom rukom prihvatite za prednji, a drugom za stražnji prihvatni stremen.
3. Pritisnite obje upravljačke tipke prihvatnog streмена (4) - uređaj se pokreće.
4. Tijekom rada držite obje upravljačke tipke pritisnute.
5. Čim se jedna upravljačka tipka otpusti, škare za živu ogradu se isključuju.

Radne napomene

- Uvijek prvo podrežite obje strane jedne žive ograde a potom gornju stranu. Tako materijal rezanja ne može pasti u područja koja još nisu obrađena.
- Ugrađena libela olakšava ravno rezanje (5).
- Živu ogradu uvijek treba rezati u obliku trapeza. Tako se sprječava sušenje donjih grana (8).

Popravke

- Radove popravaka smiju izvoditi samo kompetentni stručni servisi ili naša AL-KO servisna služba

Održavanje i njega



Pozor - opasnost od struje!

Prije svih radova održavanja i njege uvijek izvucite mrežni utikač!



Pozor - opasnost od povreda!

Tijekom radova održavanja i njege na nožu za rezanje uvijek nosite radne rukavice!

1. Nakon svake primjene očistite nož za rezanje i kućište pomoću četke ili krpe. Nemojte koristiti vodu i/ili agresivna sredstva za čišćenje - opasnost od korozije!
2. Lagano nauljite traku noža prikladnim zaštitnim uljem.
3. Provjerite naliježu li čvrsto svi vijci.
4. Redovito provjeravajte ima li oštećenja na nožu za rezanje. Ako je nož za rezanje neispravan ili prekomjerno istrošen, kontaktirajte najbližu AL-KO servisnu službu.

Skladištenje



Zaštita noža može se postaviti kao držač za škare za živu ogradu na zid. Vodite računa o čvrstom nalijezanju! (7)

- Uređaj uvijek odlažite s izvučenim mrežnim utikačem
- Uređaj odlažite samo s postavljenim zaštitnim poklopcem
- Uređaj odlažite na suho mjesto nepristupačno za djecu i neovlaštene osobe
- Uređaj osigurajte bravom s katancem* (6)

* Nije sadržano u opsegu isporuke

Zbrinjavanje



Stare uređaje, baterije ili akumulatore ne odlažite u kućno smeće!

Pakiranje, uređaj i dodatna oprema izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i moraju se propisno zbrinuti.

Pomoć kod smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne funkcionira	Nema napajanja strujom	Provjera kućnog osigurača / produžnog kabela
	Kabel uređaja je neispravan	Potražite AL-KO servisnu službu
Uređaj radi s prekidima	Produžni kabel je oštećen	Provjerite produžni kabel
	Prekidač za uklj/isklj je neispravan	Potražite AL-KO servisnu službu
	Interna greška	Potražite AL-KO servisnu službu
Motor radi, nož stoji	Interna greška	Potražite AL-KO servisnu službu
Nož postaje vreo	Potrebno podmazivanje	Lagano nauljite motor
	Nož je tup	Potražite AL-KO servisnu službu
	Nož je iskrzan	Potražite AL-KO servisnu službu



U slučaju smetnji koje nisu navedene u ovoj tablici ili koje sami ne možete otkloniti molimo obratite se našoj nadležnoj servisnoj službi.

EZ izjava o sukladnosti

Ovim potvrđujemo da ovaj proizvod, u verziji koju smo mi pustili u promet, odgovara zahtjevima harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih standarda i standarda koji su specifični za proizvod.

Proizvod

Električne škare za živu ogradu

Serijski broj

G 2402405

Tip

HT 440 Basic Cut

HT 550 Safety Cut

Proizvođač

AL-KO uređaji GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

EU smjernice

2006/42/EG

2014/30/EU

2000/14/EG

2011/65/EG

Opunomoćenik

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Harmonizirane norme

EN 60745-1

EN 60745-2-15

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Razina zvučne snage

EN ISO 3744

izmjerena / zajamčena

HT 440 99 / 100 dB(A)

HT 550 97 / 98 dB(A)

Procjena sukladnosti

2000/14/EG Prilog V

Kötz, 15.07.2016



Wolfgang Hergeth, Managing Director

Jamstvo

Eventualne greške na materijalu ili greške pri proizvodnji koje se pojave na uređaju otklanjamo za vrijeme zakonskog jamstvenog roka za zahtjeve u slučaju nedostatak po našem izboru u vidu popravke ili zamjenske isporuke.

Jamstveni rok određuje se prema zakonu zemlje u kojoj je uređaj kupljen.

Naše jamstvo vrijedi samo u slučaju:

- propisnog rukovanja uređajem
- poštivanja uputa za rukovanje
- uporabe originalnih zamjenskih dijelova

Pravo na jamstvo gubi se u slučaju:

- pokušaja popravaka na uređaju
- tehničkih izmjena na uređaju
- nenamjenske uporabe (npr. profesionalna ili komunalna uporaba)

Iz jamstva su isključeni:

- oštećenja na laku koja nastaju uslijed normalnog habanja
- potrošni dijelovi koji su označeni na kartici s rezervnim dijelovima s okvirom **XXX XXX (X)**
- motori s unutarnjim izgaranjem – za njih vrijede odvojene jamstvene odredbe odgovarajućeg proizvođača motora

U slučaju jamstvenog zahtjeva molimo obratite se s ovom izjavom o jamstvu i dokazom o kupnji Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi za kupce.

Ovom izjavom o jamstvu nisu obuhvaćeni zahtjevi u slučaju nedostataka koje kupac može imati prema prodavaču.

O tym podręczniku

- Proszę przeczytać niniejszy podręcznik obsługi przed uruchomieniem. Stanowi to podstawę bezpiecznej pracy i sprawnej obsługi.
- Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej dokumentacji oraz na urządzeniu.
- Podręcznik obsługi powinien być zachowany do użytku i przekazany następnemu użytkownikowi.

Wyjaśnienie znaków



Uwaga!

Stosować się dokładnie do znaków ostrzegawczych, aby uniknąć szkód osobowych lub mienia.



Specjalne wskazówki w celu lepszego zrozumienia i obsługi.

Spis rzeczy

O tym podręczniku.....	67
Opis produktu	67
Instalacje zabezpieczające.....	67
Dane techniczne.....	69
Wskazówki bezpieczeństwa	69
Montaż.....	70
Obsługa	70
Naprawa	70
Przeglądy i konserwacja.....	70
Składowanie	70
Utylizacja	70
Czynności do wykonania w przypadku usterek	71
Gwarancja	71

Opis produktu

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze nożyce żywopłotów służą wyłącznie do prywatnego przycinania żywopłotów, krzewów i krzaków.

Zastosowanie inne, wykraczające poza to, uważa się za niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za wynikające z tego szkody.

Możliwe błędne użycie

- Urządzeń zabezpieczających nie wolno demontować albo omijać, np. przez podwiązanie wyłącznika w rękojeści
- Nie stosować urządzenia podczas deszczu lub na mokrych żywopłotach lub krzewach
- Urządzenie nie może być stosowane do celów profesjonalnych

Instalacje zabezpieczające



Uwaga - Niebezpieczeństwo urazu!

Instalacje zabezpieczające nie mogą być wyłączane!

Zabezpieczenia dzieci

Otwór (5mm) z tyłu dźwigni wyłącznika jest przewidziany dla zamka zasłaniającego (6). Zamek zasłaniający zabezpiecza przed mimowolnym włączeniem des urządzenia.

** Nie zawarty w dostawie*

Osłona rąk



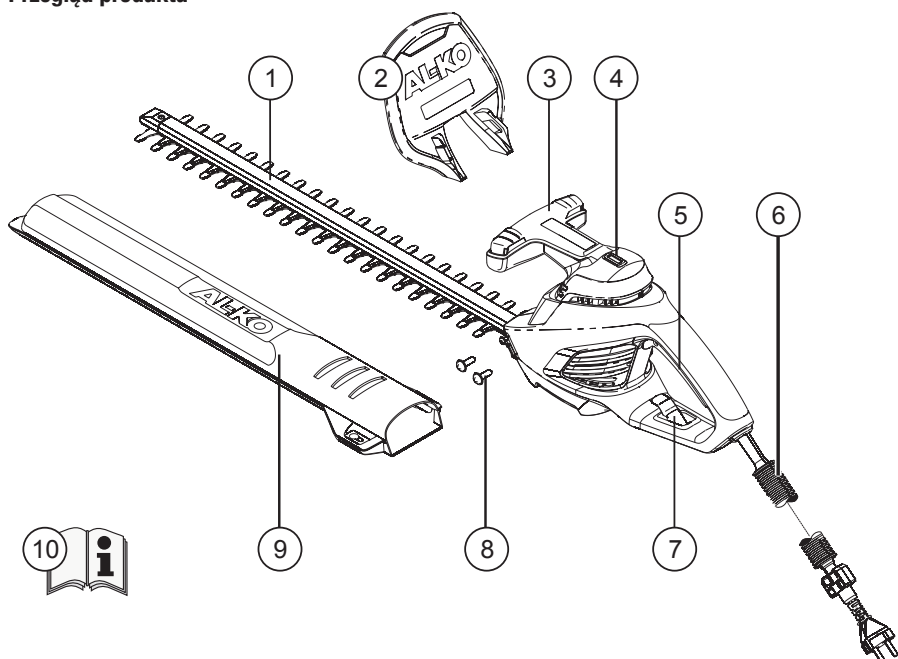
Uwaga!

Niebezpieczeństwo urazu przy nie zamontowanej osłonie rąk!
Nie używać urządzenia bez osłony rąk.

Uruchamianie oburęczne

Nożyce żywopłotu mogą być uruchamiane tylko oburącz.

Przegląd produktu



1	Nóż tnący	6	Kabel Safety*
2	Oslona rąk	7	Odciążka kabla
3	Przedni uchwyt z przyciskiem wyłącznika	8	Śruby montażu osłony rąk
4	Poziomica	9	Oslona noża tnącego
5	Tylny uchwyt z przyciskiem wyłącznika	10	Instrukcja obsługi

* Kabel Safety 1,5 m tylko z Safety Cut HT 550

Znaczenie symboli na urządzeniu



Załącz okulary ochronne.



Uwaga! Szczególna ostrożność przy manipulacji.



Przeczytaj instrukcję i stosuj się do niej.



Jeśli przewód jest uszkodzony lub przerwany to należy go natychmiast odłączyć od sieci.



Nie wystawiać urządzenia na deszcz.

Dane techniczne

Dane techniczne	HT 440 Basic Cut	HT 550 Safety Cut
Pobór mocy	440 W	550 W
Długość noża	440 mm	520 mm
Siła cięcia	16 mm	18 mm
Ciężar całości	3,2 kg	3,6 kg
Wibracja na rękojeści	2,2 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)	2,9 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Napięcie sieci	230V-240V / 50Hz	230V-240V / 50Hz
Klasa izolacji	□ / II	□ / II
Liczba skoków na biegu jałowym	3200 m-1	3200 m-1
Poziom ciśnienia dźwięku L _{PA}	86 dB (A) (K = 1,5 dB (A))	86 dB(A) (K = 1,5 dB (A))

* Przedstawiona wartość drgań została zmierzona wg standardowej metody testowej i może być stosowana do porównań elektronarzędzi.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi



Uwaga!

Należy przeczytać wskazówki i instrukcje w zakresie bezpieczeństwa.

Nieprawidłowości związane z niedotrzymaniem wskazówek i instrukcji bezpieczeństwa mogą prowadzić do udaru elektrycznego, pożaru i/ lub ciężkich skaleczeń.

Zachować wskazówki i instrukcje bezpieczeństwa także na później.



Uwaga!

Urządzenie może być używane tylko w nienagannym stanie technicznym! Przed każdym użyciem sprawdzić urządzenie, kabel i wtyk, czy nie są uszkodzone, części uszkodzone muszą być naprawione w serwisie lub wymienione.



Uwaga - Niebezpieczeństwo urazu!

Instalacje zabezpieczające nie mogą być wyłączane!



Uwaga - niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Jeśli przewód jest uszkodzony lub przerwany, to należy go natychmiast odłączyć od sieci



Uwaga!

Wartość drgań podczas pracy elektronarzędzia może się różnić od podanej, w zależności od obszaru zastosowania narzędzia.



Uwaga!

Urządzenie elektryczne należy trzymać jedynie za specjalnie izolowane powierzchnie, ponieważ nóż tnący może znaleźć się pod napięciem w momencie zetknięcia się z ukrytymi przewodami lub kablem sieciowym. Jeżeli nóż tnący zetknie się z przewodem napięciowym, metalowe części urządzenia mogą znaleźć się pod napięciem, co może prowadzić do porażenia elektrycznego.

Zabezpieczenie miejsca pracy

- **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i stosować dobre oświetlenie.** Nieporządek i niewystarczające oświetlenie mogą prowadzić do wypadków
- **Nie używać elektronarzędzia w obszarze zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą zapalić opary lub pyły
- **Trzymać z dala dzieci i inne osoby podczas korzystania z elektronarzędzia.** W przypadku braku koncentracji możliwa jest utrata panowania nad narzędziem

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilającego. Nie wolno w żaden sposób zmieniać wtyczki. Nie stosować żadnych adapterów wtykowych w połączeniu z uziemionym elektronarzędziem.** Niezmienione wtyczki i gniazda ograniczają ryzyko uderzenia elektrycznego
- **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, jak rury, ogrzewanie, piece i lodówki.** Powstaje podwyższone ryzyko uderzenia elektrycznego, gdyż ciało jest uziemione
- **Trzymać elektronarzędzia z dala od deszczu lub wilgoci.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko uderzenia elektrycznego
- **Nie używać kabla w innym celu, niż ten, do którego jest przeznaczony, nie nosić za niego narzędzia, nie wieszać na nim ani nie ciągnąć za niego, chcąc wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Kabel utrzymywać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych brzoźów lub poruszających się części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable stanowią podwyższone ryzyko uderzenia elektrycznego

- **Jeśli narzędzie będzie pracować na wolnym powietrzu, należy zastosować przedłużacz, który przystosowany jest także do pracy na zewnątrz.** Zastosowanie do takiej pracy przewodu odpowiednio dostosowanego zmniejsza ryzyko uderzenia elektrycznego
- **Jeśli nie można uniknąć pracy narzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego prądowego.** Zastosowanie tego wyłącznika zmniejsza ryzyko wystąpienia uderzenia elektrycznego

Bezpieczeństwo osób

- **Bądź ostrożny, uważaj na to, co robisz, i postępuj rozsądnie podczas pracy elektronarzędziem. Nie należy pracować elektronarzędziem, jeśli operator jest zmęczony, jest pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieostrożności podczas pracy narzędziem może prowadzić do poważnych skaleczeń
- **Należy nosić środki ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, bezpośrednie obuwie, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia, zmniejszają ryzyko skaleczeń
- **Unikać niezamierzonego załączenia narzędzia. Należy się przekonać, że elektronarzędzie jest wyłączone, zanim zostanie podłączone do prądu, będzie wzięte do rąk lub przenoszone.** Jeśli podczas przenoszenia elektronarzędzia palec pozostanie na włączniku lub urządzenie będzie włączone do źródła prądu, to może to prowadzić do wypadków
- **Przestrzegać miejscowych przepisów dotyczących wieku minimalnego osoby obsługującej**
- **Dzieci oraz osoby, które nie zapoznały się z tą instrukcją obsługi nie mogą używać urządzenia**
- **Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi**

przez osoby (także dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych, z upośledzeniem zmysłów lub nieposiadających odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez odpowiednie osoby lub otrzymały od nich instrukcje, jak należy obsługiwać urządzenie. Dzieci należy nadzorować, aby upewnić się, że nie będą bawić się urządzeniem.

- **Usunąć wszystkie narzędzia nastawne lub śrubokręty przed załączeniem elektronarzędzia.** Narzędzie lub klucz, znajdujące się w ruchomej części urządzenia, mogą prowadzić do skaleczeń
- **Unikać nienaturalnego ustawienia ciała. Należy zawsze stać pewnie i utrzymywać równowagę.** W ten sposób można lepiej kontrolować narzędzie w nieprzewidzianych sytuacjach
- **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić odzieży szerokiej i ozdób. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od poruszających się części urządzenia.** Luźna odzież, ozdoby lub długie włosy mogą dostać się w poruszające się części urządzenia
- **Jeśli można zamontować urządzenia odpylające lub wychwytyjące, to należy się upewnić, że są one założone i w sposób prawidłowy stosowane.** Użycie odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem

Zastosowanie i użytkowanie elektronarzędzia

- **Nie należy przeciążać urządzenia. Do danych prac używać jedynie określonych elektronarzędzi.** Praca właściwym narzędziem jest lepsza i wydajniejsza
- **Nie używać elektronarzędzia, którego wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, które nie daje się włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione

- **Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka przed podjęciem czynności nastawczych na urządzeniu, wymianą oprzyrządowania lub odłożenia urządzenia.** Te czynności uniemożliwią niezamierzone uruchomienie elektronarzędzia
- **Nie używane narzędzia trzymać z dala od dzieci. Osoby, które nie potrafią pracować elektronarzędziem lub nie zapoznały się z instrukcjami, nie mogą być dopuszczone do narzędzia.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach osób niedoświadczonych
- **Należy troskliwie pielęgnować elektronarzędzie. Skontrolować, czy poruszające się części urządzenia pracują prawidłowo i nie zacinają się, a także czy części nie są złamane lub tak uszkodzone, że prawidłowe funkcjonowanie nie może być zagwarantowane. Uszkodzone części przed użyciem urządzenia należy naprawić.** Wiele wypadków ma za przyczynę źle konserwowane elektronarzędzia
- **Urządzenia skrawające utrzymywać w stanie ostrym i czystym.** Urządzenia skrawające naostrzone rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w prowadzeniu
- **Używać elektronarzędzia, oprzyrządowania, narzędzi itp. zawsze zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i czynność, jaka ma być wykonana.** Stosowanie elektronarzędzi do innego celu, jak przewidziane dla danego narzędzia, może prowadzić do sytuacji niebezpiecznych

Serwis

- **Naprawy elektronarzędzia powinien przeprowadzać autoryzowany serwis, używając oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób można zagwarantować, że bezpieczeństwo pracy urządzenia będzie utrzymane

Wskazówki bezpieczeństwa obsługi

- Urządzenia nie mogą obsługiwać dzieci ani osoby nie zapoznane z niniejszą instrukcją obsługi
- Nie wolno urządzenia obsługiwać będąc pod wpływem alkoholu, narkotyków lub lekarstw
- Nie używać urządzenia z uszkodzonym lub zużytym aparatem tnącym
- Stosować odpowiednią odzież roboczą:
 - Długie spodnie zabezpieczone przed przecięciem
 - Solidne obuwie, rękawice, okulary ochronne
- Przy pracy dbać o pozostawanie na pewnym gruncie
- Urządzenie obsługiwać zawsze oburącz
- Ciało i ubranie trzymać zdala od aparatu tnącego
- Osoby trzecie nie mogą znajdować się w strefie zagrożenia
- Nie usuwać obiektu cięcia w czasie pracy silnika
- Przy pozostawianiu/ transporcie urządzenia:
 - Wyłączyć urządzenie
 - Wyciągnąć wtyk
 - Założyć pokrywę ochronną
- Nigdy nie chwycić urządzenia za nóż tnący
- Urządzenie przenosić trzymając wyłącznie za uchwyt
- Nie pozostawiać urządzenia bez dozoru

Montaż

1. Przymocować osłonę rąk do obudowy dostarczonymi śrubami (1).
2. Przeprowadzić przedłużacz kabla przez odciażki (2 / 3).

Obsługa



Uwaga - Niebezpieczeństwo urazu!

Urządzenie może być używane jedynie po całkowitym złożeniu.

Przy obsłudze stosować się do wskazówek bezpieczeństwa!

1. Połączyć kabel z siecią zasilającą.
2. Proszę uchwycić jedną ręką przedni a potem drugą, tylny uchwyt.
3. Nacisnąć obydwa wyłączniki w uchwycie (4) - urządzenie rozpoczyna pracę.
4. W trakcie pracy obydwa przyciski muszą być naciskane.
5. Przy zwolnieniu jednego z przycisków nożyce żywopłotu zatrzymują się.

Wskazówki pracy

- Zaczynać zawsze od przycinania boków żywopłotu a następnie ciąć górę. W ten sposób obcinane kawałki nie będą spadać na część nie przyciętą.
- Wbudowana poziomica ułatwia równe przycięcie (5).
- Żywopłoty powinny być zawsze przycinane trapezowo. To zapobiega wyłysieniu dolnych gałęzi (8).

Naprawa

- Naprawy mogą być wykonywane przez kompetentne zakłady albo nasz serwis AL-KO

Przeglądy i konserwacja



Uwaga - niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Przed wszelkimi pracami naprawy i konserwacji wyciągnąć wtyk sieciowy!



Uwaga - Niebezpieczeństwo urazu!

Przed wszelkimi pracami naprawy i konserwacji przy ostrzu tnącym należy zawsze zakładać rękawice robocze!

1. Po każdej pracy należy oczyścić szczotką lub ścierką ostrze tnące i obudowę. Nie stosować wody i / albo agresywnych środków czyszczących - niebezpieczeństwo korozji!
2. Listwę nożową należy lekko naoliwić odpowiednim olejem zabezpieczającym.
3. Proszę sprawdzić mocne dokręcenie wszelkich śrub.
4. Należy regularnie sprawdzać czy nie ma uszkodzeń noży. Po uszkodzeniu noża lub jego nadmiernym zużyciu należy się zwrócić do stacji serwisu AL-KO.

Składowanie



Oslona noża może służyć do zawieszenia nożyc żywopłotu na ścianie.
Proszę uważać na solidne osadzenie! (7)

- Urządzenie składować zawsze z wyciągniętym wtykiem
- Urządzenie składować tylko z nałożoną pokrywą
- Proszę składować urządzenie w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci i osób nieupoważnionych
- Zabezpieczyć urządzenie zamkiem osłonowym* (6)

* Nie zawarty w dostawie

Utylizacja



Zużytych urządzeń, baterii lub akumulatorów nie wyrzucać do śmietnika!

Opakowanie, urządzenie i wyposażenie są wykonane z materiałów podlegających recyklingowi i należy je utylizować.

Czynności do wykonania w przypadku usterek

Usterka	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Brak zasilania	Sprawdzić bezpieczniki domowe / kabel przedłużacza
	Uszkodzony kabel urządzenia	Odnaleźć stację serwisu AL-KO
Urządzenie działa w sposób przerywany	Uszkodzony przedłużacz	Sprawdzić przedłużacz
	Uszkodzony wyłącznik	Odnaleźć stację serwisu AL-KO
	Uszkodzenie wewnątrz	Odnaleźć stację serwisu AL-KO
Silnik pracuje, noże się nie poruszają	Uszkodzenie wewnątrz	Odnaleźć stację serwisu AL-KO
Noże się nagrzewają	Brak smarowania	Naoliwić lekko nóż
	Tępy nóż	Odnaleźć stację serwisu AL-KO
	Nóż wyszczerbiony	Odnaleźć stację serwisu AL-KO



Przy uszkodzeniach nie podanych w tej tabeli, lub takich których samodzielnie nie możecie usunąć, proszę się zwrócić do odpowiedniego serwisu.

Deklaracja zgodności EWG

Niniejszym oznajmiamy, że ten produkt w wykonaniu dopuszczonym do obrotu odpowiada zharmonizowanym przepisom wytycznych UE, normom bezpieczeństwa UE i normom odnoszącym się do produktu.

Produkt

Elektryczne noże żywopłotowe

Producent

AL-KO Geräte GmbH

Pełnomocnik

Andreas Hedrich

Numer seryjny

G 2402405

Ichenhauser Str. 14

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötzing

D-89359 Kötzing

Typ

HT 440 Basic Cut

HT 550 Safety Cut

Wytyczne U-E

2006/42/EG

2014/30/EU

2000/14/EG

2011/65/EG

Normy zharmonizowane

EN 60745-1

EN 60745-2-15

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Poziom mocy dźwięku

EN ISO 3744

zmierzony / gwarantowany

HT 440 99 / 100 dB(A)

HT 550 97 / 98 dB(A)

Ocena zgodności

2000/14/EG, załącznik V

Kötzing, 15.07.2016



Wolfgang Hergeth,
Dyrektor wykonawczy

Gwarancja

Ewentualne wady materiałowe lub produkcji urządzenia usuwamy w przepisowym okresie gwarancji braku wad, poprzez naprawę lub wymianę według naszego wyboru.

Okres gwarancji określany jest według przepisów kraju zakupu.

Gwarancja przysługuje tylko wtedy gdy:

- Obchodzone się odpowiednio z urządzeniem
- Przestrzegano instrukcji obsługi
- Stosowano oryginalne części zamienne

Gwarancja wygasa gdy:

- Próbowano urządzenie naprawiać
- Dokonywano zmian technicznych w urządzeniu
- Stosowano urządzenie niezgodnie z przeznaczeniem (np. zawodowe lub komunalne zastosowanie)

Gwarancja nie obejmuje:

- Uszkodzeń lakieru wynikłych z normalnego zużycia
- Części podlegających zużyciu oznaczonych w wykazie **XXX XXX (X)** w ramach
- Spalonych silników – Dla nich obowiązują odrębne postanowienia gwarancyjne producenta silnika

W przypadku konieczności korzystania z gwarancji proszę się zwrócić do Waszego sprzedawcy lub autoryzowanej placówki serwisowej z niniejszą deklaracją gwarancji i dowodem zakupu.

Udzielenie gwarancji nie ma wpływu na prawne możliwości roszczeń nabywcy względem sprzedawcy.

K této příručce

- Před uvedením přístroje do provozu si pozorně přečtěte tento návod k obsluze. Je to předpokladem bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.
- Dbejte bezpečnostních a výstražných upozornění uvedených v této dokumentaci a na přístroji.
Uložte návod k obsluze pro další potřebu a předejte ho i následným uživatelům.

Vysvětlivky k symbolům



Pozor!

Přesné dodržování těchto výstražných upozornění zabraňuje škodám na zdraví osob a / nebo věcným škodám.



Speciální upozornění pro snadnější pochopení a manipulaci s přístrojem.

Obsah

K této příručce	73
Popis výrobku	73
Bezpečnostní a ochranná zařízení	73
Technické údaje	75
Bezpečnostní upozornění	75
Montáž	76
Obsluha	76
Oprava	76
Péče a údržba	76
Uložení	76
Likvidace	76
Poruchy a jejich odstraňování	77
Záruka	77

Popis výrobku

Použití v souladu s určením

Tento křovinořez je určen pouze k soukromému řezání živých plotů, keřů a křoví.

Jakékoliv jiné použití platí nepřipustné. Za škody vzniklé v důsledku takového použití výrobce neručí.

Možné chybné použití

- Nesmíte demontovat nebo přemostovat bezpečnostní zařízení, např. umístěním spínačů na maddlo
- Přístroj se nesmí používat za deště a/nebo na mokré živé ploty a keře
- Přístroj nesmí být používán komerčně

Bezpečnostní a ochranná zařízení



Pozor - Nebezpečí poranění!

Bezpečnostní a ochranná zařízení nesmí být zrušena!

Dětská pojistka

Otvor (5mm) na zadní spínací páce slouží pro uchyacení visacího zámku* (6). Visací zámek zabrání nechtěnému zapnutí přístroje.

* *Není obsahem dodávky*

Ochrana rukou



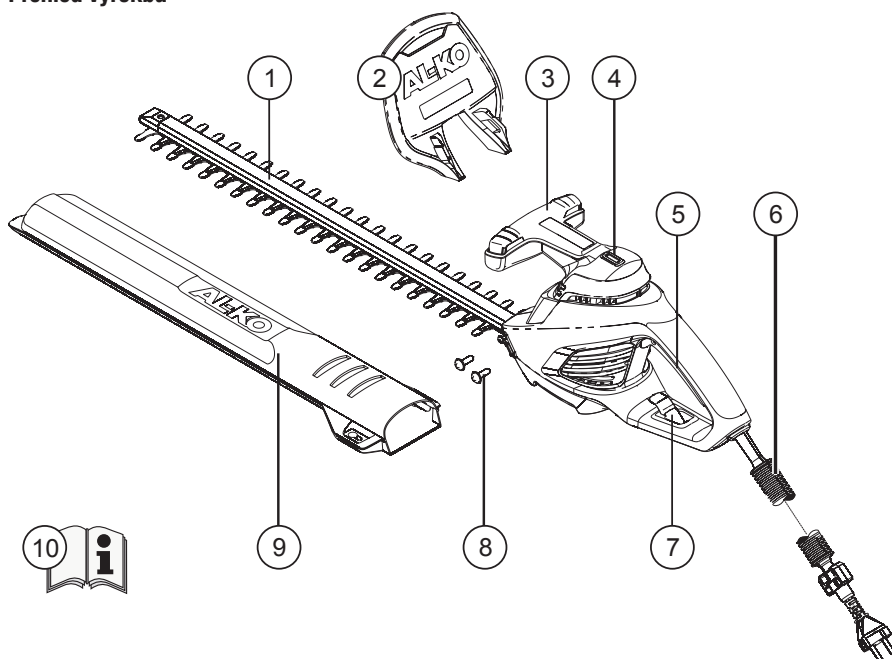
Pozor!

Nebezpečí poranění při nenamontované ochraně rukou!
Nikdy neprovozujte přístroj bez ochrany rukou.

Dvouruční ovládání

Křovinořez lze ovládat pouze oběma rukama.

Přehled výrobku



1	Vsazený nůž	6	Bezpečnostní kabel*
2	Ochrana rukou	7	Odlehčení kabelového tahu
3	Přední rukojeť se spínacím tlačítkem	8	Šrouby pro ochranu rukou
4	Vodováha	9	Kryt vsazeného nože
5	Zadní rukojeť se spínacím tlačítkem	10	Návod k obsluze

* Bezpečnostní kabel 1,5 m pouze u HT 550 Safety Cut

Význam symbolů na přístroji



Noste ochranné brýle.



Pozor! Mimořádná opatrnost při manipulaci.



Přečtěte a jednejte podle návodu k obsluze.



Okamžitě vytáhněte zástrčku ze sítě, pokud dojde k poškození nebo přerušení kabelu.



Přístroj nevystavujte dešti.

Technické údaje

Technické údaje	HT 440 Basic Cut	HT 550 Safety Cut
Příkon	440 W	550 W
Délka nože	440 mm	520 mm
Síla řezu	16 mm	18 mm
Celková hmotnost	3,2 kg	3,6 kg
Vibrace na rukojeti	2,2 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)	2,9 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Síťové napětí	230V-240V / 50Hz	230V-240V / 50Hz
Isolační třída	□ / II	□ / II
Počet zdvihů při volnoběhu	3200 m ⁻¹	3200 m ⁻¹
Hladina zvuku L _{PA}	86 dB (A) (K = 1,5 dB (A))	86 dB(A) (K = 1,5 dB (A))

* Vykazovaná hodnota vibrací byla měřena podle standardní zkušební metody a lze ji použít ke srovnání s jinými elektrickými přístroji.

Bezpečnostní upozornění



Pozor!

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a upozornění.

Nedodržení bezpečnostních pokynů a upozornění může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo způsobit vážná poranění.

Uchovejte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny pro další použití.



Pozor!

Používejte přístroj pouze tehdy, je-li v bezvadném stavu! Před každým použitím zkontrolujte bezvadnost přístroje, kabelu a zástrčky, poškozené díly musí opravit nebo vyměnit odborný servis.



Pozor - Nebezpečí poranění!

Bezpečnostní a ochranná zařízení nesmí být zrušena!



Pozor - Nebezpečí poranění elektrickým proudem!

Okamžitě vytáhněte zástrčku ze sítě, pokud dojde k poškození nebo přerušení kabelu!



Pozor!

Hodnota vibrací měřená během provozu elektrického přístroje se může podle použití přístroje od vykazované hodnoty lišit.



Pozor!

Držte elektrické nářadí pouze za izolované rukojeti, protože se řezací nůž může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vedeními nebo vlastním síťovým kabelem.

Kontakt řezacího nože s vedením pod napětím může uvést kovové části zařízení pod napětí a mít za následek úder elektrickým proudem.

Bezpečnost na pracovišti

- **Pracoviště udržujte v čistotě a mějte je dobře osvětlené.** Nepořádek na pracovišti a neosvětlená pracoviště mohou vést k nehodám
- **S elektrickým přístrojem nepracujte v prostředí, ve kterém hrozí nebezpečí exploze, resp. ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické přístroje produkují jiskry, které mohou vznítit prach nebo páry
- **Během provozu elektrického přístroje dbejte na to, aby se v jeho okolí nezdržovaly děti či jiné osoby.** Nepozornost, resp. odpoutání pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad přístrojem

Elektrická bezpečnost

- **Připojka přístroje musí odpovídat elektrické zásuvce. Na zástrčce nesmí být v žádném případě prováděny jakékoli změny. Nepoužívejte spolu s uzemněnými přístroji adaptérové zástrčky.** Zástrčky, na kterých nebyly prováděny žádné změny, resp. úpravy, jakož i vhodné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem
- **Nedotýkejte se uzemněných povrchů jako jsou potrubí, radiátory, sporáky nebo ledničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým úderem
- **Elektrické přístroje chraňte před deštěm a vlhkostí.** Voda vnikající do elektrického přístroje zvyšuje riziko elektrického úderu
- **Kabel neodstraňujte za účelem transportu nebo zavěšení přístroje či vytažení zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před působením vysokých teplot, oleje, před stykem s ostrými hranami nebo pohyblivými díly přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu

- **Pracujete-li s elektrickým přístrojem venku, používejte pouze prodlužovací kabely, vhodné pro venkovní použití.** Používání takového kabelu snižuje riziko vzniku elektrického úderu
- **Není-li možné se vyvarovat provozu přístroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko vzniku elektrického úderu

Bezpečnost osob

- **Bud'te opatrní, soustřeďte se na práci s přístrojem a zacházejte s ním rozumně. Elektrický přístroj nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Jediný moment nepozornosti při práci s přístrojem může způsobit vážná poranění.
- **Noste osobní ochranné prostředky a zásadně ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných prostředků (dle typu a nasazení přístroje: protiprachová maska, pracovní obuv s neklouzavou podrážkou, ochranná helma a ochrana sluchu) při práci s přístrojem snižuje riziko poranění.
- **Přístroj zajistěte proti neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčete se, zda je přístroj vypnutý, než jej zapojíte do el. sítě, uchopíte, či přenášíte.** Při přenášení přístroje nemějte nikdy prst na spínači, přístroj nikdy nezapojujte do el. sítě, je-li zapnutý. Nedodržení tohoto pokynu může vést ke zranění.
- **Dodržujte místní ustanovení týkající se minimálního věku osob obsluhy přístroje.**
- **Děti a osoby, které tento návod na použití neznají, nesmí přístroj používat**
- **Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a/nebo nedostatečných znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní dostanou pokyny, jak se přístroj používá. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem**

nebudou hrát.

- **Než přístroj zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nářadí nebo klíče nacházející se v pohyblivém dílu přístroje mohou způsobit poranění
- **Při práci s přístrojem se vyvarujte abnormálnímu držení (poloze) těla. Stůjte pevně a udržujte rovnováhu.** V neočekávaných situacích tak přístroj lépe udržíte pod kontrolou
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv a šperky. Vlasy, oděv a ruce v rukavicích udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí přístroje.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi přístroje
- **Pokud je možné namontovat zařízení na odsávání a zadržování prachu, ujistěte se, zda jsou zapojená a používána správným způsobem.** Používání odsávачho zařízení může snížit ohrožení v důsledku prachu

Používání elektrického přístroje a zacházení s ním

- **Přístroj nepřetěžujte. Používejte vhodný přístroj, určený k danému účelu, resp. pro danou činnost.** S vhodným přístrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji
- **Nikdy nepoužívejte přístroj s vadným spínačem.** Přístroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven

- **Než začnete provádět nastavení přístroje, vyměňovat díly příslušenství nebo než přístroj odstavíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí přístroje
- **Nepoužívané elektrické přístroje skladujte mimo dosah dětí. Osoby, které nejsou seznámeny s obsluhou přístroje nebo které si nepřečetly tento návod k použití, nenechávejte s přístrojem pracovat.** Elektrické přístroje představují nebezpečí v rukou osob, které s jejich obsluhou nemají zkušenost
- **Řádně o přístroj pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé části přístroje bezvadně fungují a nezadrhávají se, zda nejsou některé části zlomené či prasklé či natolik poškozené, že by to mělo vliv na funkčnost přístroje. Poškozené části přístroje nechte opravit, než přístroj opět uvedete do provozu.** Špatně udržované elektrické přístroje jsou příčinou mnohých úrazů
- **Nože přístroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované a naostřené nože se nezadrhávají a lépe se obsluhují
- **Elektrický přístroj, příslušenství, nářadí atd. používejte v souladu s těmito pokyny. Berte přitom ohled na pracovní podmínky použití přístroje a typ prováděné činnosti.** Použití přístroje k jiným účelům než k těm, které jsou v souladu s jeho určením, může vést k nebezpečným situacím

Servis

- **Opravy na elektrickém přístroji nechte provádět pouze kvalifikovaným odborníkem. Používejte zásadně originální náhradní díly.** Zajistíte tak trvale bezpečný provoz přístroje

Bezpečnostní pokyny k obsluze

- Děti, nebo osoby, které neznají tento návod k použití, nesmí přístroj používat
- Přístroj se nesmí používat pod vlivem alkoholu, drog nebo léků
- S poškozeným nebo opotřebovaným nožem nesmíte přístroj používat
- Noste vhodné oblečení:
 - Dlouhé kalhoty s ochranou proti pořezání
 - Pevnou obuv, rukavice, ochranné brýle
- Při práci dejte pozor na bezpečný postoj
- Přístroj obsluhujte vždy obouručně
- Držte tělo a oblečení dál od nože
- Třetí osoby se nesmí zdržovat v oblasti nebezpečí
- Řezaný materiál neodtraňujte se zapnutým motorem
- Při opuštění / transportu přístroje:
 - Přístroj vypněte
 - Vytáhněte zástrčku
 - Nasuňte ochranný kryt
- Nikdy neberte přístroj za nůž
- Přístroj přenášejte pouze za rukojeť
- Nenechávejte přístroj bez dozoru

Montáž

1. Připevněte ke krytu ochranu rukou pomocí přiložených šroubů (1).
2. Prodlužovací kabel protáhněte odlehčením tahu (2 / 3).

Obsluha



Pozor - Nebezpečí poranění!

Přístroj smí být uveden do provozu teprve poté, co byl kompletně smontován!

Dodržte bezpečnostní pokyny k obsluze!

1. Zapojte síťový kabel do sítě.
2. Jednou rukou uchopte přední, poté zadní rukojeť.
3. Stiskněte obě spínací tlačítka na rukojeti (4) - přístroj se spustí.
4. Během práce držte obě spínací tlačítka stisknutá.
5. Jakmile jedno spínací tlačítko pustíte, křovinořez se vypne.

Pracovní pokyny

- Vždy začněte stříhat na stranách křoví, potom na vrchní straně. Ořezané části tak nemohou padat do neopracované části.
- Zabudovaná vodováha ulehčuje rovný řez (5).
- Křoví by se mělo stříhat vždy do tvaru lichoběžníku. To zabrání opadání spodních větví (8).

Oprava

- Opravy smí provádět pouze kompetentní odborné servis, nebo naše servisní místa AL-KO

Péče a údržba



Pozor - Nebezpečí poranění elektrickým proudem!

Před veškerou údržbou a ošetřením vytáhněte zástrčku!


Pozor - Nebezpečí poranění!

Při údržbě a ošetření nože noste vždy pracovní rukavice!

- Po každém použití očistěte kartáčem nebo hadrem nůž a kryt. Nepoužívejte vodu a ani agresivní čisticí prostředky - nebezpečí koroze!
- Lehce naolejujte vhodným ochranným olejem řezací lištu.
- Zkontrolujte pevné dotažení všech šroubů.
- Pravidelně kontrolujte stav nože. Pokud je nůž poškozený nebo značně opotřebovaný, kontaktujte servis AL-KO.

- Přístroj skladujte v suchu a na nepřístupném místě pro děti a nepovolané osoby

- Přístroj zajistěte visacím zámkem* (6)

* *Není obsahem dodávky*

Likvidace


Vysloužilé přístroje, baterie nebo akumulátory nepatří do komunálního odpadu!

Obal, přístroj a příslušenství jsou vyrobeny z recyklovatelného materiálu a likvidují se odpovídajícím způsobem.

Uložení


Kryt nože lze umístit na zeď jako držák křovinořezu.

Pozor, pevně uchytit! (7)

- Přístroj skladujte vždy s vytaženou zátrčkou
- Přístroj skladujte vždy jen s nasazeným ochranným krytem

Poruchy a jejich odstraňování

Porucha	Možná příčina	Řešení
Přístroj nefunguje	Není elektrický proud	Zkontrolujte domovní pojistky / prodlužovací kabel
	Poškozený kabel u přístroje	Vyhledat servis AL-KO
Přístroj pracuje přerušovaně	Prodlužovací kabel je poškozený	Zkontrolujte prodlužovací kabel
	Poškozené tlačítko zapínání/vypínání	Vyhledat servis AL-KO
	Interní chyba	Vyhledat servis AL-KO
Motor běží, nože se nehýbou	Interní chyba	Vyhledat servis AL-KO
Nože se zahřívají	Chybějící mazání	Nůž lehce naolejujte
	Nůž je tupý	Vyhledat servis AL-KO
	Zuby na noži	Vyhledat servis AL-KO



U poruch, které nejsou uvedeny v této tabulce, nebo které nemůžete odstranit sami, se obraťte prosím na náš zákaznický servis.

Prohlášení o shodě ES

Tímto prohlašujeme, že tento produkt, tato do oběhu daná verze, odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostní standardy EU a standardy specifické pro tento produkt.

Produkt

Elektrický křovinořez

Sériové číslo

G 2402405

Výrobce

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötzing

Zmocněnec

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötzing

Typ

HT 440 Basic Cut

HT 550 Safety Cut

Směrnice EU

2006/42/EG

2014/30/EU

2000/14/EG

2011/65/EG

Harmonizované normy

EN 60745-1

EN 60745-2-15

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Hladina zvukového výkonu

EN ISO 3744

naměřená / garantovaná

HT 440 99 / 100 dB(A)

HT 550 97 / 98 dB(A)

Hodnocení shody

2000/14/EG, příloha V

Kötzing, 15.07.2016



Wolfgang Hergeth, Managing
Director

Záruka

Případné materiálové nebo výrobní vady na přístroji odstraníme během zákonné lhůty na odstranění nedostatků podle našeho uvážení buď opravou nebo náhradou.

Lhůta na odstranění nedostatků se řídí právem země, kde byl přístroj zakoupen.

Naše záruka platí jen v případě:

- Řádné manipulace s přístrojem
- Dodržení návodu k obsluze
- Používání originálních náhradních dílů

Záruka zaniká v případě:

- Pokusu o opravu přístroje
- Technických změn na přístroji
- Nevhodném používání (např. komerční nebo komunální využití)

Ze záruky je vyňato:

- Poškození laku, které se týká normálního opotřebení
- Rychle se opotřebovující součásti, které jsou na kartě náhradních dílů označeny rámečkem **XXX XXX (X)**
- Spalovací motory – na ně se vztahuje zvláštní záruka daného výrobce motoru

V záručním případě se obraťte s tímto prohlášením o záruce a dokladem o nákupu na Vašeho prodejce nebo na nejbližší autorizovaný zákaznický servis.

Příslibem záruky zůstávají zákonné nároky kupujícího vůči prodejci nedotčeny.

O tomto návode

- Pred uvedením do prevádzky si prečítajte tento návod na použitie. Je to predpoklad pre bezpečnú prácu a bezporuchovú prevádzku.
- Dodržiavajte bezpečnostné a výstražné pokyny v tejto dokumentácii a k zariadeniu.
- Návod na použitie si odložte pre neskoršie použitie a odovzdajte ho aj ďalšiemu používateľovi.

Vysvetlenie značiek



Pozor!

Presným dodržiavaním týchto výstražných pokynov môžete zabrániť ublíženiu na zdraví a/alebo vecným škodám.



Špeciálne pokyny pre lepšiu zrozumiteľnosť a manipuláciu.

Obsah

O tomto návode	85
Popis výrobku	85
Bezpečnostné a ochranné zariadenia	85
Technické údaje	87
Bezpečnostné pokyny	87
Montáž	88
Obsluha	88
Opravy	88
Údržba a ošetrovanie	88
Skladovanie	88
Likvidácia	88
Pomoc pri poruchách	89
Záruka	89

Popis výrobku

Použitie v súlade s určením

Tieto nožnice na živý plot sú určené výlučne na ostrihávanie živých plotov, kríkov a kerov v domácom prostredí.

Použitie na iné účely, ako sú uvedené, platia ako nevhodné. Za škody, ktoré vyplývajú z takéhoto použitia, výrobca neručí.

Možné chybné používanie

- Bezpečnostné zariadenia sa nesmú demontovať alebo premostovať, napr. pripojením vypínačov k rukoväti
- Zariadenie sa nesmie používať počas dažďa a/alebo na mokrom živom plote alebo kríkoch
- Zariadenie sa nesmie prevádzkovať v priemyselnom použití

Bezpečnostné a ochranné zariadenia



Pozor - Nebezpečenstvo zranenia!

Bezpečnostné a ochranné zariadenia sa nesmú vypínať!

Detská poistka

Otvor (5mm) na zadnej ovládacej páke je určený pre visiaci zámok* (6). Visiaci zámok zabraňuje zapnutiu zariadenia nepovolnými osobami.

* Nie je súčasťou dodávky

Ochrana rúk



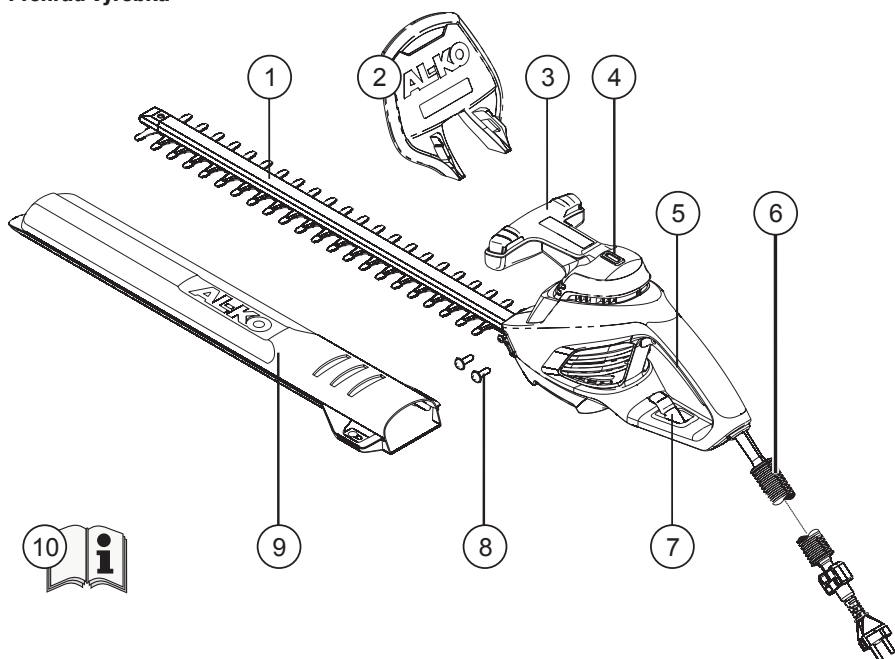
Pozor!

Nebezpečenstvo zranenia v prípade, že ochrana rúk nie je namontovaná!
Zariadenie nespúšťajte bez ochrany rúk.

Ovládanie pomocou dvoch rúk

Nožnice na živý plot je možné používať len pri ovládaní oboma rukami.

Prehľad výrobku



1	Rezací nôž	6	Poistný kábel*
2	Ochrana rúk	7	Uvoľnenie ťahu kábla
3	Predná rukoväť s vypínačom	8	Skrutky pre montáž ochrany rúk
4	Vodováha	9	Ochranný kryt rezacieho noža
5	Zadná rukoväť s vypínačom	10	Návod na používanie

* Poistný kábel 1,5 m len u HT 550 Safety Cut

Význam symbolov na zariadení



Noste ochranné okuliare.



Pozor! Pri používaní dávajte veľký pozor.



Prečítajte si návod na obsluhu a potom konajte.



Ak je vedenie poškodené alebo prerušené, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.



Zariadenie nevystavujte dažďu.

Technické údaje

Technické údaje	HT 440 Basic Cut	HT 550 Safety Cut
Príkon	440 W	550 W
Dĺžka noža	440 mm	520 mm
Hrúbka rezu	16 mm	18 mm
Celková hmotnosť	3,2 kg	3,6 kg
Hodnoty vibrácií držiaka	2,2 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)	2,9 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Sieťové napätie	230V-240V / 50Hz	230V-240V / 50Hz
Trieda izolácie	□ / II	□ / II
Počet zdvihov vo voľnobehu	3200 m ⁻¹	3200 m ⁻¹
Hlučnosť L _{PA}	86 dB (A) (K = 1,5 dB (A))	86 dB(A) (K = 1,5 dB (A))

* Vyznačená hodnota vibrácií bola nameraná podľa štandardnej testovacej metódy a môže sa používať na porovnanie elektrických náradí.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



Pozor !

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie.

Nedbanlivosť pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie si uschovajte pre prípadné použitie v budúcnosti.



Pozor!

Zariadenie používajte len v technicky bezchybnom stave! Pred každým použitím skontrolujte zariadenie, kábel a zástrčku, či nie sú poškodené, poškodené diely musia byť opravené alebo vymenené v odbornej opravovni.



Pozor - Nebezpečenstvo zranenia!

Bezpečnostné a ochranné zariadenia sa nesmú vypínať!



Pozor - Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom!

Ak je vedenie poškodené alebo prerušené, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete!



Pozor!

Hodnota vibrácií sa môže počas používania elektrického náradia odlišovať od vyznačenej hodnoty v závislosti od použitia zariadenia.



Pozor !

Elektrický prístroj držte len za izolačné rukoväte, pretože sa rezací nôž môže dostať do kontaktu s ukrytými elektrickými vedeniami alebo vlastným sieťovým káblom.

V dôsledku kontaktu rezacieho noža s vedením pod napätím sa môžu ocitnúť kovové časti stroja pod napätím a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

Bezpečnosť na pracovisku

- Na pracovisku udržiavajte čistotu a zabezpečte dobré osvetlenie. Neporiadok alebo neosvetlené pracoviská môžu viesť k nehodám
- S elektrickým náradím nepracujte v oblasti s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prachy. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb k náradiu. V prípade odvrátenia pozornosti môžete stratiť kontrolu nad zariadením

Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre zásuvku. Zástrčku nesmiete nijakým spôsobom meniť. Zástrčky adaptéra nesmiete používať spolu s uzemnenými elektrickými náradiami. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, vzniká zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom
- Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom
- Kábel nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, zavesenie alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte kábel pred horúčavou, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými dielmi zariadenia. Poškodené alebo zmotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom

- Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, použite len predlžovací kábel, ktorý je vhodný na vonkajšie použitie. Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na vonkajšie použitie, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom
- V prípade, ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač proti chybnému prúdu. Použitie spínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom

Bezpečnosť osôb

- Buďte opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte rozumne. Elektrické náradia nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Pri používaní elektrického náradia môže moment nepozornosti spôsobiť vážne poranenia
- Noste osobnú ochrannú výbavu a vždy ochranné okuliare. Nosenie ochrannej výbavy, ako je protiprachová maska, protišmykové bezpečnostné rukavice, ochranná helma alebo ochrana sluchu, v závislosti od typu a použitia elektrického náradia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Skôr ako elektrické náradie napojíte na prúd, uchopíte alebo budete prenášať, ubezpečte sa, že je vypnuté. Ak máte pri nosení elektrického náradia prst na spínači alebo ak zapnuté zariadenie napojíte na prúd, môže to viesť k nehode
- Dodržte miestne ustanovenia o minimálnom veku obsluhujúcej osoby.
- Deti a osoby, ktoré nepoznajú tento návod na použitie, nesmú prístroj používať
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, iba žeby boli pod dozorom osoby

zodpovednej za ich bezpečnosť alebo od nej dostali pokyn o tom, ako sa prístroj má používať. Deti by mali byť po dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nehrajú s prístrojom.

- **Odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkový kľúč, skôr ako zapnete elektrické náradie.** Nástroj alebo kľúč, ktoré sa nachádzajú v otáčavej časti zariadenia, môžu spôsobiť poranenia
- **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Dbajte na bezpečný postoj a zakaždým udržiavajte rovnováhu.** Takýmto spôsobom môžete v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrické náradie.
- **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani doplnky. Vlasý, odev a rukavice majte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov.** Voľný odev, doplnky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých dielov.
- **Ak sa dajú namontovať odsávacie a zachytávacie zariadenia, ubezpečte sa, že budú správne pripojené a že sa budú správne používať.** Použitie odsávania prachu môže znížiť nebezpečenstvá vyplývajúce z tvorby prachu.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- **Zariadenie nepreťažujte. Pri práci používajte príslušné elektrické náradie.** S vhodným elektrickým náradím sa v určenom rozsahu výkonu pracuje lepšie a bezpečnejšie.
- **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

- **Pred nastavením zariadenia, výmenou príslušenstva alebo odložením zariadenia vytiahnite zástrčku zo zásuvky.** Tieto bezpečnostné opatrenia zabránia neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí. Zabráňte používaniu zariadenia osobami, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradia sú nebezpečné v prípade, ak ich používajú neskúsené osoby.
- **Starajte sa starostlivo o elektrické náradie. Kontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nie sú zaseknuté, alebo či nie sú diely zlomené alebo poškodené a či nie je obmedzená funkčnosť elektrického náradia. Pred použitím nechajte opraviť poškodené diely.** Veľa nehôd spôsobuje zlá údržba elektrického náradia.
- **Udržiavajte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a idú ľahšie.
- **Elektrické náradie, príslušenstvo, použité nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Popritom zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Použitie elektrického náradia na iné účely, ako je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

Servis

- **Vaše elektrické náradie dajte opraviť len kvalifikovanému personálu s použitím originálnych náhradných dielov.** Týmto zabezpečíte zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

Elektrická bezpečnosť

- Napätie elektrickej siete v domácnosti musí byť rovnaké, aké je uvedené v údajoch o napätí elektrickej siete uvedených v odseku Technické údaje
- Nepoužívajte žiadne iné napájacie napätie
- Používajte len predlžovacie káble, ktoré sú určené pre používanie vonku
- Spolu s predlžovacím káblom vždy používajte špeciálne zariadenie na uvoľnenie ťahu kábla
- Kábel musí byť stále umiestnený mimo priestoru strihania a zariadenia
- Zariadenie chráňte pred vlhkosťou. Bezpečnostné pokyny pre obsluhu
- Deti alebo iné osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na použitie, nesmú zariadenie používať
- Zariadenie nesmú obsluhovať osoby pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov
- Zariadenie s poškodenou alebo opotrebovanou rezacou jednotkou nepoužívajte
- Noste vhodný pracovný odev:
 - Dlhé nohavice s ochranou proti prerezaníu
 - Pevnú obuv, rukavice, ochranné okuliare
- Pri práci pevne stojte
- Zariadenie obsluhujte vždy oboma rukami
- Rezáciu jednotku držte vždy v určitej vzdialenosti od tela a odevu
- Udržiavajte vo vzdialenosti tretiu osobu od oblasti nebezpečenstiev
- Odrezaný materiál nikdy neodstraňujte, ak motor beží
- Pri opustení alebo preprave zariadenia:
 - Zariadenie vypnite
 - Vytiahnite zástrčku elektrickej siete
 - Nasadte ochranný kryt
- Zariadenie nikdy nechytajte za rezací nôž
- Zariadenie držte len za rukoväť
- Nenechávajte zariadenie bez dozoru

Montáž

1. Ochranu rúk upevnite na teleso pomocou priložených skrutiek (1).
2. Predlžovací kábel prevlečte cez zariadenie na odľahčenie ťahu (2 / 3).

Obsluha



Pozor - Nebezpečenstvo zranenia!

Zariadenie sa smie prevádzkovať až po kompletnej montáži!

Pri obsluhu dodržiajte bezpečnostné pokyny!

1. Zástrčku kábla zasunúť do zásuvky elektrickej siete.
2. Jednou rukou najprv chyťte prednú rukoväť a potom druhou zadnú.
3. Stlačte obidva vypínače rukoväti (4) - zariadenie sa rozbehne.
4. Počas prác držte obidva vypínače stlačené.
5. Pokiaľ jedno z tlačidiel pustíte, nožnice na živý plot sa vypnú.

Návod na obsluhu

- Najprv strihajte obidve bočné strany živého plotu a potom hornú stranu. Takým spôsobom je možné, aby odrezaný materiál padal na ešte neostrihanú plochu.
- Zabudovaná vodováha uľahčuje rovný rez (5).
- Živý plot by sa mal vždy strihať do trapézového tvaru. Tým sa zabráni vyholeniu spodných vetví (8).

Opravy

- Opravy smú vykonávať len kompetentné odborné prevádzky alebo naše servisy AL-KO

Údržba a ošetrovanie



Pozor - Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom!

Pred začatím všetkých údržbárskych a ošetrovacích prác vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete!



Pozor - Nebezpečenstvo zranenia!

V priebehu údržbárskych a ošetrovacích prác na rezacom noži vždy noste pracovné rukavice!

- Po každom použití rezací nôž a teleso vyčistite kefou a handrou. Nepoužívajte žiadnu vodu a/alebo agresívne čistiace prostriedky - nebezpečenstvo vzniku korózie!
- Pomocou vhodného ochranného oleja zľahka namažte nôž.
- Skontrolujte všetky skrutky, či sú pevne dotiahnuté.
- Pravidelne kontrolujte rezací nôž, či nie je poškodený. V prípade vadného rezacieho noža alebo nadmerného opotrebovania sa skontaktujte s najbližším servisom AL-KO.

Skladovanie



Ochrana noža sa môže umiestniť na stenu ako držiak nožnic na živý plot.

Dávajte pozor, aby bola pevne upevnená! (7)

- Zariadenie vždy uschovajte tak, aby bola zástrčka vytiahnutá zo zásuvky elektrickej siete
- Zariadenie uschovajte len s nasadeným ochranným krytom
- Zariadenie uschovajte tak, aby bolo suché a neprístupné deťom alebo nepovolaným osobám
- Zariadenie zaistíte pomocou visiaceho zámku* (6)

* Nie je súčasťou dodávky

Likvidácia



Zariadenia, batérie alebo akumulátory nelikvidujte do domového odpadu!

Obal, zariadenie a príslušenstvo sú vyrobené z recyklovateľných materiálov a je nutné ich vhodne zlikvidovať.

Pomoc pri poruchách

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje	Bez elektrického napájania	Skontrolujte poistky v domácnosti alebo predlžovací kábel
	Chybný kábel zariadenia	Vyhľadajte servis AL-KO
Zariadenie pracuje prerušovane	Poškodený predlžovací kábel	Skontrolujte predlžovací kábel
	Chybný vypínač	Vyhľadajte servis AL-KO
	Vnúťorná porucha	Vyhľadajte servis AL-KO
Motor beží, nôž zostane stáť	Vnúťorná porucha	Vyhľadajte servis AL-KO
Nože sú horúce	Chybné mazanie	Nôž zľahka namažte olejom
	Nôž je tupý	Vyhľadajte servis AL-KO
	Nôž je poškriabaný	Vyhľadajte servis AL-KO



V prípade porúch, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke alebo ich nedokážete odstrániť sami, sa obráťte, prosím, na náš príslušný zákaznícky servis.

Vyhlasenie o zhode - ES

Týmto vyhlasujeme, že tento výrobok v prevedení, ktoré sme uvedli do prevádzky, zodpovedá požiadavkám harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných noriem EÚ a noriem platných pre tento výrobok.

Výrobok

Elektrické nožnice na živý plot

Výrobca

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Splnomocnenec

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Výrobné číslo

G 2402405

Typ

HT 440 Basic Cut

HT 550 Safety Cut

Smernice EÚ

2006/42/EG

2014/30/EU

2000/14/EG

2011/65/EG

Harmonizované normy

EN 60745-1

EN 60745-2-15

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Hlučnosť

EN ISO 3744

nameraná / zaručená

HT 440 99 / 100 dB(A)

HT 550 97 / 98 dB(A)

Vyhodnotenie zhody

2000/14/EG, príloha V

Kötz, 15.07.2016



Wolfgang Hergeth, Managing Director

Záruka

Prípadnú materiálovú alebo výrobnú chybu počas zákonnej záručnej lehoty odstránime podľa nášho rozhodnutia pomocou opravy alebo náhradnej dodávky.

Premiácia doba je určená podľa práva krajiny, kde bolo zariadenie nakúpené.

Náš prísľub záruky platí len v prípade, že:

- Zariadenie bolo správne obsluhované
- Dodržiaval sa návod na obsluhu
- Používali sa len originálne náhradné diely

Záruka stráca platnosť v prípade, že:

- Na zariadení boli vykonané pokusy o opravu
- Na zariadení boli vykonané technické zmeny
- Zariadenie sa nepoužívalo podľa účelu, na ktorý bolo určené (napr. priemyselné alebo komunálne použitie)

Zo záruky sú vylúčené:

- Poškodenia laku, ku ktorým došlo normálnym opotrebovaním
- Opotrebované diely, ktoré sú na karte náhradných dielov označené rámčekom **XXX XXX (X)**
- Spaľovacie motory – Pre tieto platia samostatné záručné podmienky príslušného výrobcu motora

V prípade záruky sa obráťte, prosím, s týmto vyhlásením o záruke a dokladom o nákupe na vášho predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

Týmto prísľubom záruky zostávajú zákonné nároky kupujúceho voči predávajúcemu na odstránenie nedostatkov nedotknuté.

A kézikönyvről

- Üzembe helyezés előtt olvassa el ezt a használati utasítást. Ez feltétlenül szükséges a biztonságos munkavégzéshez és a hibamentes kezeléshez.
- Tartsa be a jelen dokumentációban és a készüléken olvasható biztonsági és figyelmeztető utasításokat.
- A használati utasítást őrizze meg és adja tovább a későbbi használatnak.

Jelmagyarázat



Figyelem!

A jelen figyelmeztető utasítások pontos betartásával kerülheti el a személyi sérülést és / vagy vagyoni kárt.



Különleges információk a jobb érthetőség és kezelés érdekében.

Tartalomjegyzék

A kézikönyvről.....	79
Termékleírás	79
Biztonsági és védőeszközök	79
Műszaki adatok.....	81
Biztonsági utasítások.....	81
Összeszerelés	82
Kezelés.....	82
Javítás	82
Karbantartás és ápolás.....	82
Tárolás.....	82
Ártalmatlanítás.....	82
Segítség meghibásodás esetén	83
Garancia	83

Termékleírás

Rendeltetésszerű használat

Ez a sövényvágó magán célra a sövények, bokrok és cserjék vágására használható.

Minden más, ettől eltérő alkalmazás nem tekinthető rendeltetésszerűnek. Az ebből következő károkért nem felel a gyártó.

Lehetséges hibás használat

- A biztonsági eszközöket nem szabad leszerelni vagy áthidalni, például a fogantyúnál lévő kapcsológombok közvetlen bekötésével
- A készüléket ne használja esőben és/vagy nedves bokrokhoz, cserjékhez
- A készüléket tilos ipari célokra használni

Biztonsági és védőeszközök



Figyelem - Sérülésveszély!

A biztonsági és védőberendezéseket nem szabad üzemben kívül helyezni!

Gyermekek védelme

A hátsó kezelőkaron lévő (5 mm-es) furat egy függőlakat* készült (6). A függőlakat a készülék nem szándékos működtetését akadályozza meg.

**A megvásárolt terméknek nem tartozéka*

Kézvédő



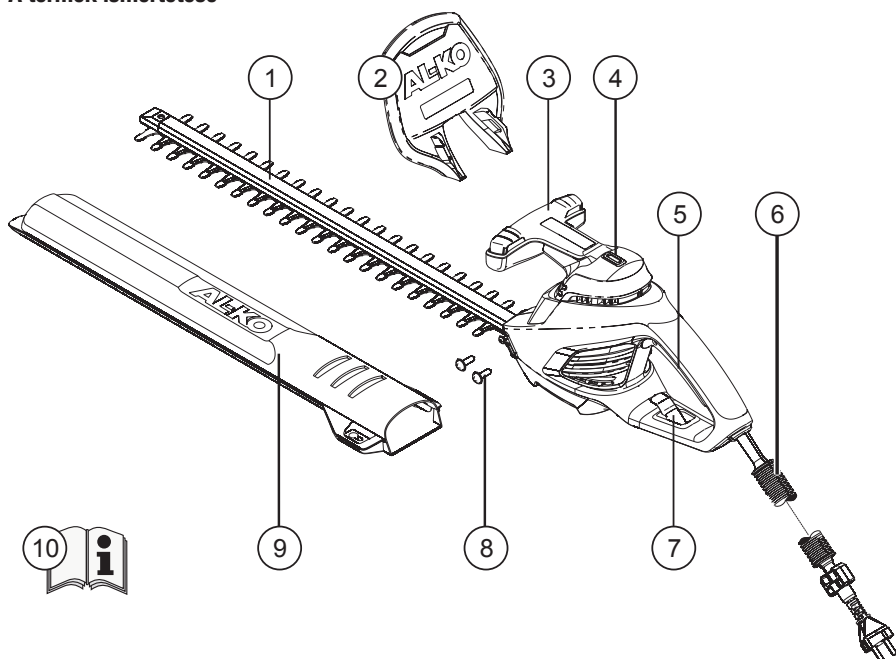
Figyelem!

Sérülésveszély áll fenn, ha a kézvédő nincs felszerelve!
Soha ne használja a készüléket kézvédő nélkül.

Kétkezes működtetés

A sövényvágó csak mindkét kézzel egyszerre megfogva működtethető.

A termék ismertetése



1	Vágókés	6	Biztonsági kábel*
2	Kézvédő	7	Kábelfeszülés-mentesítő
3	Elülső T-fogantyú kapcsológommbal	8	Csavarok a kézvédő felszereléséhez
4	Vízmérték	9	A vágókés védőburkolata
5	Hátsó fogantyú kapcsolóval	10	Használati útmutató

* 1,5 m biztonsági kábel csak a HT 550 Safety Cut készüléken

A készüléken látható jelzések magyarázata



Viseljen védőszemüveget.



Figyelem! Legyen nagyon óvatos használat közben.



Használat előtt feltétlenül olvassa el a használati utasítást.



A csatlakozót azonnal húzza ki a fali aljzatból a vezeték sérülése vagy átvágása esetén.



A készüléket esőben ne használja.

Műszaki adatok

Műszaki adatok	HT 440 Basic Cut	HT 550 Safety Cut
Teljesítmény	440 W	550 W
Vágókés hossza	440 mm	520 mm
Vágás erőssége	16 mm	18 mm
Össztömeg	3,2 kg	3,6 kg
Rezgési értékek a fogantyúnál	2,2 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)	2,9 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Hálózati feszültség	230V-240V / 50Hz	230V-240V / 50Hz
Érintésvédelmi osztály	□ / II	□ / II
Üresjáratú löketszám	3200 m ⁻¹	3200 m ⁻¹
Zajnyomásszín L _{PA}	86 dB (A) (K = 1,5 dB (A))	86 dB(A) (K = 1,5 dB (A))

* A mért rezgésérték szabvány teszt módszerekkel került megállapításra és elektromos szerszámok összehasonlítására használható.

Elektromos szerszámok általános biztonsági útmutatásai

Figyelem!

Olvassa el a biztonsági útmutatásokat és tanácsokat.

A biztonsági útmutatások és tanácsok követésének elmulasztása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Jövőbeli használat céljára őrizze meg az összes biztonsági útmutatást és tanácsot.

Figyelem!

A gépet csak műszakilag kifogástalan állapotban szabad használni! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nem sérült-e a készülék, a vezeték és a csatlakozódugó, és a sérült részeket szakmühelyben javíttassa meg vagy cseréltesse ki.

Figyelem - Sérülésveszély!

A biztonsági és védőberendezéseket nem szabad üzemben kívül helyezni!

Figyelem - Áramütés-veszély!

A csatlakozót azonnal húzza ki a fali aljzatból a vezeték sérülése vagy átvágása esetén!

Figyelem!

A szerszám használata közben, a felhasználás jellegétől függően a rezgés eltérhet a megállapított értéktől.

Figyelem!

Az elektromos készüléket csak a szigetelt fogantyúknál fogja meg, mert a vágókés érintkezésbe kerülhet a rejtett áramvezetékekkel vagy a saját hálózati kábelével.

Ha a vágókés feszültség alatt álló vezetékkel érintkezik, akkor a készülék fémes alkatrészei feszültség alá kerülhetnek és áramütést okozhatnak.

Munkahelyi biztonság

- **A munkavégzés helyét jól világítsa meg.** A rendetlenség és a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet
- **Robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok, vagy porok találhatók, ne dolgozzon elektromos szerszámmal.** Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, melyek begyűjthetik a porokat, vagy gőzöket
- **A gyerekeket és egyéb személyeket tartsa távol az elektromos szerszám használata közben.** Figyelem elterelésekor elveszítheti uralmát a készülék felett

Elektromos biztonság

- **Az elektromos szerszám csatlakozója pontosan kell hogy illeszkedjen az aljzatba. A csatlakozó bármely módosítása tilos. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon csatlakozóadaptert.** Az eredeti csatlakozók és ehhez illeszkedő aljzatok csökkentik az áramütés veszélyét
- **Kerülje a földelt tárgyakkal, pl. csövekkel, fűtéssel, tűzhellyel és hűtőszekrénnel való kontaktust.** Ha testét földeli növekszik az elektromos áramütés veszélye
- **Az elektromos szerszámokat tartsa távol az esőtől és a nedvességtől.** Ha az elektromos szerszámba víz kerül, az növeli a elektromos áramütés veszélyét
- **A készülék szállítására, felakasztására, vagy a csatlakozó kihúzására az aljzataból, ne használja rendeltetésével ellentétesen a kábelt. Hőtől, olajtól, éles szegélyektől, vagy mozgó alkatrészekről tartsa távol a kábelt.** A sérült, vagy összegubancolódott kábel növeli az elektromos áramütés veszélyét
- **Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, olyan hosszabítókábelt használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Kültéri használatra alkalmas kábel használata esetén csökken az elektromos áramütés kockázata
- **Ha nem kerülhető el az elektromos szerszám nedves környezetben való használata, alkalmazzon hibaáram-kapcsolót.** A hibaáram-kapcsoló használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét

Személyi biztonság

- **Legyen körültekintő, figyeljen rá, hogy mitesz, és tudatossággal kezdje meg az elektromos szerszámmal való munkavégzést.** Ha fáradt, vagy alkohol, drogok, vagy gyógyszerek befolyása alatt áll, ne használjon elektromos szerszámot. Egy pillanatnyi figyelem-kiesés az elektromos szerszám használata közben súlyos sérülésekhez vezethet
- **Viseljen személyi védőfelszerelést és minden esetben védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint például pormaszk, csúszásvédelmi cipők, védősisak, vagy hallásvédelem viselése, a felhasználás típusától függően csökkenti a sérülésveszélyt
- **Kerülje a nem szándékolt üzembehelyezést.** Győződjön meg róla, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt az elektromos hálózathoz csatlakoztatja, felemeli, vagy hordozza. Ha Ön az elektromos szerszám hordozása közben ujját a kapcsolón tartja, és a készülék bekapcsol, vagy bekapcsolva csatlakoztatja a szerszámot a hálózathoz, az balesetekhez vezethet
- **A helyi rendeletek minimum üzemben megjegyzés.**
- **Nem használhatják a készüléket gyermekek és azok a személyek, akik ezt a használati utasítást nem ismerik**
- **Ezt a készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket), továbbá kellő tapasztalatokkal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek nem használhatják, kivéve a biztonságukért felelős személy felügyeletével, vagy ha e személytől útmutatást kapnak a készülék használatának módjára vonatkozóan. A gyermekekre vigyázni kell, nehogy játsszanak a készülékkel.**

- **Mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot, távolítsa el a beállításhoz szükséges szerszámokat, vagy kulcsokat.** A forgó alkatrészbe illesztett szerszám, vagy kulcs sérüléseket okozhat
- **Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Gondoskodjon a stabil helyzetről és minden esetben őrizze meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben könnyebben kontrolálhatja az elektromos szerszámokat
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát, vagy ékszert. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A lógó ruhát, ékszert, vagy hosszú haját a mozgó alkatrészek beránthatják
- **Ha porelszívó, vagy más gyűjtőberendezést csatlakoztat, győződjön meg róla, hogy azok csatlakoztatva vannak-e és hogy megfelelően működnek.** A porelszívó használata csökkenti a por által való veszélyeztetés mértékét
- **Mielőtt beállítaná a szerszámot, tartozék alkatrészt cserélne, vagy elrakná a készüléket, húzza ki a csatlakozót az aljzatból.** Ez a biztonsági intézkedés megakadályozza az elektromos szerszám véletlenszerű elindulását
- **A használaton kívüli elektromos szerszámot gyermekektől elzárva tárolja.** Az olyan személyeknek ne engedélyezze a szerszám használatát, akik nem ismerik azt, vagy nem olvasták ezeket az útmutatásokat. Az elektromos szerszámok veszélyt jelentenek, ha tapasztalatlan személyek használják őket
- **Nagy gonddal ápolja az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e törött, vagy sérült alkatrészek, és hogy nem csökken-e az elektromos szerszám funkcióképessége. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** A rosszul karbantartott elektromos szerszámok sok baleset okai között szerepelnek

Az elektromos szerszám kezelése és alkalmazása

- **Ne terhelje túl a készüléket. Mindig a munka típusának megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő szerszámmal az adott teljesítmény-tartományban könnyebb és biztonságosabb a munkavégzés
- **Ne használja az elektromos szerszámot, ha annak kapcsolója meghibásodott.** Az olyan elektromos szerszámok, melyek nem kapcsolhatók ki és be, veszélyesek és javításra szorulnak
- **A vágószerszámokat tartsa tiszta és élezett állapotban.** Az éles vágóélekkel rendelkező szerszám nem szorul és könnyebben vezethető az anyagban
- **Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, cserélhető alkatrészeket kizárólag ezen útmutatónak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő munka jellegét is.** Az elektromos szerszámok rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzeteket eredményezhet

Szerviz

- **Elektromos szerszámát csak szakemberrel és eredeti cserealkatrészek felhasználásával javíttassa.** Ezzel garantálható, hogy megmarad az elektromos szerszám biztonságossága

Biztonsági tudnivalók a kezeléshez

- Gyerekek vagy a használati utasítást nem ismerő személyek a készüléket nem használhatják
- Ne használja a készüléket alkohol, drog vagy gyógyszerek fogyasztása után
- Ne használja a készüléket, ha a vágórendszere megsérült vagy elkopott
- Viseljen a célnak megfelelő munkaruhát:
 - Hosszú nadrág vágás elleni védelemme
 - Erős lábbeli, kesztyű, védőszemüveg
- Munka közben ügyeljen a stabil álló helyzetre
- A készüléket mindig két kézzel kezelje
- A testét és ruházatát tartsa távol a vágókéstől
- Harmadik személy nem tartózkodhat a veszélyes területen
- A vágási nyesedéket ne távolítsa el, ha a motor működik
- A készülék lerakása/szállítása esetén:
 - Kapcsolja ki a készüléket
 - Húzza ki az elektromos csatlakozót
 - Húzza fel a védőburkolatot
- A készüléket soha ne fogja meg a vágókésnél
- A készüléket csak a fogantyúnál tartsa
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket

Összeszerelés

1. A mellékelt csavarokkal erősítse fel a kézvédőt a burkolatra (1).
2. A hosszabbítókábelt vezesse át a feszülésmenyesítőn (2 / 3).

Kezelés



Figyelem - Sérülésveszély!

A készüléket csak teljes összeszerelése után szabad üzemeltetni!

Tartsa be a kezelésre vonatkozó biztonsági utasításokat!

1. Csatlakoztassa a kábelt a hálózati áramforráshoz.
2. Fogja meg egyik kezével az előlő, másik kezével a hátsó fogantyút.

3. Nyomja meg a kapcsológombokat a fogantyúkon (4) - a készülék működni kezd.
4. Munka közben a kapcsolókat tartsa benyomva.
5. A kapcsolók elengedésekor a sövényvágó ki kapcsol.

Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások

- A sövénynek először a két oldalát, majd a felső részét vágja le. Így a nyesedék nem hullik a még levágatlan ágak közé.
- A beépített vízmérték megkönnyíti az egyenes vágást (5).
- A bokrokat mindig trapéz alakúra kell vágni. Ez megakadályozza az alsó ágak lecsupaszodását (8).

Javítás

- A javítási munkákat csak szakszervizzel vagy saját AL-KO szervizeinkben végeztesse

Karbantartás és ápolás



Figyelem - Áramütés-veszély!

Minden karbantartási és ápolási munka előtt húzza ki a csatlakozódugót!



Figyelem - Sérülésveszély!

A vágókés karbantartása és ápolása közben mindig viseljen védőkesztyűt!

1. Minden használat után tisztítsa meg egy kefével vagy kendővel a vágókést és a burkolatot. Ne használjon vizet és/vagy erős tisztítószer - korrózióveszély!
2. Megfelelő ápolólajjal olajozza be a vágókarokat.
3. Ellenőrizze, hogy nem lazultak-e meg a csavarok.
4. Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e a vágókés. Ha a vágókés hibás vagy túlzott mértékben elkopott, lépjen kapcsolatba az AL-KO szervizzel.

Tárolás

i A késvédő a sövényvágó fali tárolására is használható.
Ügyeljen a stabil felhelyezésre! (7)

- A készüléket csak a csatlakozódugaszt az aljzattól kihúzva tárolja
- A készüléket csak felhelyezett védőburkolattal tárolja
- A készüléket száraz, gyermekek és illetéktelen személyek számára nem hozzáférhető helyen tárolja
- Biztosítsa a készüléket függőlakkattal* (6)

* A megvásárolt terméknek nem tartozéka

Ártalmatlanítás



Az elhasználódott készülékeket, elemeket vagy akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladék közé.

A csomagolás, a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készültek, és ennek megfelelően kell selejtezni azokat.

Segítség meghibásodás esetén

Meghibásodás	Lehetséges okok	Megoldás
A készülék nem működik	Nincs áramellátás	Ellenőrizze a biztosítékot/hosszabbítókábelt
	A készülék vezetéke hibás	Keresse fel az AL-KO szervizét
A készülék szaggatottan üzemel	A hosszabbítókábel sérült	Ellenőrizze a hosszabbítókábelt
	A be/ki kapcsoló hibás	Keresse fel az AL-KO szervizét
	Belső hiba	Keresse fel az AL-KO szervizét
A motor működik, a kések nem mozognak	Belső hiba	Keresse fel az AL-KO szervizét
A kések felforrósodnak	Nincs kenés	Kissé olajozza meg a késeket
	A kés életlen	Keresse fel az AL-KO szervizét
	Élezze meg a kést	Keresse fel az AL-KO szervizét

i Olyan hibák esetén, amelyek nem szerepelnek a táblázatban, illetve amelyeket saját maga nem tud elhárítani, forduljon illetékes ügyfélszolgálatunkhoz.

EU megfelelési nyilatkozat

Kijelentjük, hogy ez a termék jelen állapotában megfelel a harmonizált EU-oránylevekben, EU biztonsági szabványokban és a termékre vonatkozó szabványokban megfogalmazott követelményeknek.

Termék

Elektromos sövényvágó

Gyártó

AL-KO Geräte GmbH

Meghatalmazott

Andreas Hedrich

Gyártási szám

G 2402405

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Typ

HT 440 Basic Cut

HT 550 Safety Cut

EU-iránylevek

2006/42/EG

2014/30/EU

2000/14/EG

2011/65/EG

Harmonizált szabványok

EN 60745-1

EN 60745-2-15

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Zajnyomásszint

EN ISO 3744

Megfelelés értékelése

2000/14/EG, V. függelék

Kötz, 15.07.2016

mért / garantált

HT 440

99 / 100 dB(A)

HT 550

97 / 98 dB(A)



Wolfgang Hergeth, Managing Director

Garancia

A készülék esetleges anyag-, illetve gyártási hibáit a szavatosság törvényes elévülési idején belül, saját választásunknak megfelelően javítással vagy pótalkatrész biztosításával hárítjuk el.

Az elévülési idő vonatkozásában annak az országnak a törvényei az irányadók, amelyben a készüléket megvásárolták.

A garancia érvényes, ha:

- A készüléket szakszerűen használták
- Betartották a használati utasítást
- Eredeti pótalkatrészeket használtak

A garancia nem érvényes, ha:

- A készüléket sajátkezűleg javították
- A készülék műszaki jellemzői megváltoztak
- A készüléket nem rendeltetésszerűen használták (pl. ipari vagy kommunális célú hasznosítás esetén)

A garancia nem vonatkozik a következőkre:

- A lakkozás normál használatból eredő sérülései
- Kopásnak kitett alkatrészek, amelyek a pótalkatrész-kártyán bekeretezett számmal vannak jelölve
XXX XXX (X)
- Belsőégésű motorok – Ezekre az adott motor gyártója által kiadott külön garanciavállalás érvényes

Garanciális esetben kérjük, hogy ezzel a garanciavállalási nyilatkozattal és a vásárláskor kapott számlával forduljon az üzlethez, ahol a vásárlás történt, vagy a legközelebbi ügyfélszolgálathoz.

Ez a garanciavállalás a vásárlónak az eladóval szemben támasztott törvényes szavatossági igényét nem érinti.

Om denne vejledning

- Læs denne betjeningsvejledning før ibrugtagning. Dette er forudsætning for sikkert arbejde og fejlfri håndtering.
- Overhold sikkerheds- og advarselsanvisningerne i denne dokumentation og på maskinen.
- Gem betjeningsvejledningen til senere brug, og giv den videre til andre brugere.

Tegnforklaring



NB!

Følges disse advarselsanvisninger, nøje kan person- og/eller tingskader undgås.



Særlige anvisninger for bedre forståelse og håndtering.

Indholdsfortegnelse

Om denne vejledning.....	91
Produktbeskrivelse	91
Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger.....	91
Tekniske data.....	93
Sikkerhedsanvisninger	93
Montering.....	94
Betjening.....	94
Reparation	94
Vedligeholdelse og service	94
Opbevaring	94
Bortskaffelse	94
Hjælp ved fejl.....	95
Garanti.....	95

Produktbeskrivelse

Bestemmelsesmæssig brug

Denne hækkeklipper er udelukkende beregnet til beskæring af hække og buske på private områder.

En anden eller mere vidtgående anvendelse betragtes som ikke-bestemmelsesmæssig. Producenten hæfter ikke for skader som følge heraf.

Mulig fejlanvendelse

- Sikkerhedsanordninger må ikke afmonteres eller omgås, f.eks. ved at binde afbrydere fast til grebsbøjlerne
- Brug ikke klipperen i regnvej og/eller på våde hække og buske
- Klipperen må ikke bruges til erhvervmæssig anvendelse

Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger



Pas på - risiko for personskade!

Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger må ikke sættes ud af kraft!

Børnesikring

Boringen (5mm) på bageste aktiveringshåndtag er beregnet til en hængelås* (6). Hængelåsen forhindrer en utilsigtet start af klipperen.

** Medfølger ikke ved levering.*

Håndbeskyttelse

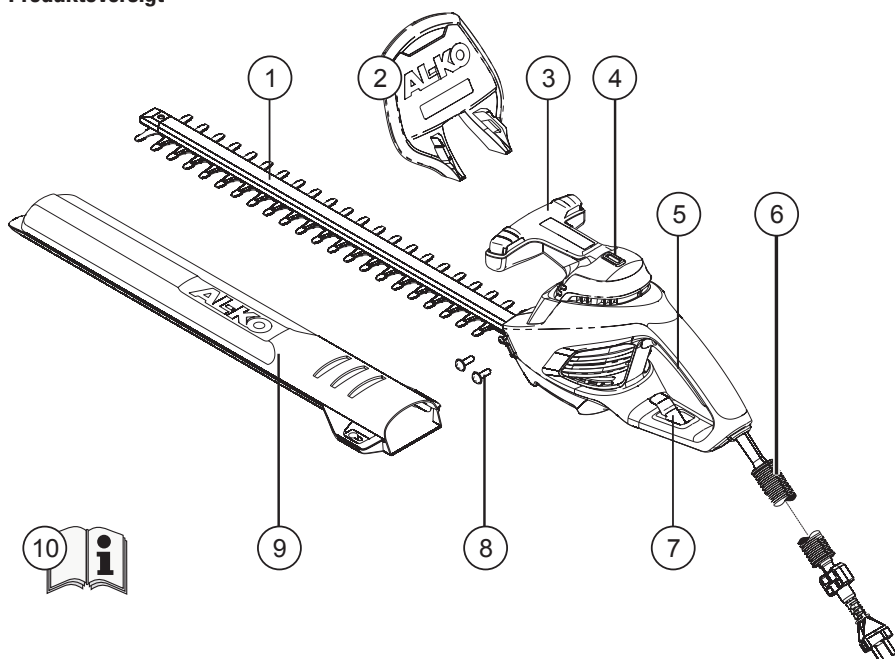


NB!

Fare for personskade, hvis håndbeskyttelsen ikke er monteret!
Brug aldrig klipperen uden håndbeskyttelse.

Tohåndsbetjening

Hækkeklipperen kan kun betjenes med begge hænder samtidig.

Produktoversigt


1	Sværd	6	Sikkerhedskabel*
2	Håndbeskyttelse	7	Kabeltrækaftastning
3	Forreste grebsbøjle med afbryder	8	Skruer til montering af håndbeskyttelse
4	Vaterpas	9	Sværdhylster
5	Bageste grebsbøjle med afbryder	10	Brugsanvisning

* Sikkerhedskabel 1,5 m kun ved HT 550 Safety Cut

Betydning af symbolerne på klipperen


Brug beskyttelsesbriller.



NB! Særlig forsigtighed ved håndtering.



Læs og følg betjeningsvejledningen.



Træk straks stikket ud af stikkontakten, hvis ledningen beskadiges eller skæres over.



Udsæt ikke hækkeklipperen for regn.

Tekniske data

Tekniske data	HT 440 Basic Cut	HT 550 Safety Cut
Effektforbrug	440 W	550 W
Sværdlængde	440 mm	520 mm
Skæretrykkelse	16 mm	18 mm
Vægt	3,2 kg	3,6 kg
Vibrationsværdier på håndtag	2,2 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)	2,9 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Netspænding	230V-240V / 50Hz	230V-240V / 50Hz
Isolationsklasse	□ / II	□ / II
Slagantal ubelastet	3200 m ⁻¹	3200 m ⁻¹
Lydtryksniveau L _{PA}	86 dB (A) K = 1,5 dB (A))	86 dB(A) (K = 1,5 dB (A))

* Den viste vibrationsværdi blev målt iht. standardtestmetoden og kan benyttes til sammenligning af elværktøj.

Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøj



NB!

Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger. Der er risiko for elektrisk stød, ildebrand og/eller alvorlige personskader, hvis sikkerhedsanvisningerne og øvrige anvisninger ikke overholdes. Opbevar sikkerhedsanvisningerne og øvrige anvisninger med henblik på senere brug.



NB!

Anvend kun maskinen i teknisk fejlfri stand! Kontrollér altid maskine, kabel og stik for skader før brug, og lad beskadigede dele reparere eller udskifte i et fagværksted.



Pas på - risiko for personskade!

Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger må ikke sættes ud af kraft!



Pas på - fare på grund af strøm!

Træk straks stikket ud af stikkontakten, hvis ledningen beskadiges eller skæres over!



NB!

Når elværktøjet bruges, kan vibrationsværdien afvige fra den angivne værdi, afhængigt af hvad værktøjet bruges til.



NB!

Hold altid på de isolerede gribeblader ved el-værktøj, da skærekniven kan komme i berøring med skjulte strømledninger eller med selve netledningen.

Hvis skærekniven kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan maskinens metaldele blive strømførende og medføre elektrisk stød.

Sikkerhed på arbejdspladsen

- Sørg for, at din arbejdsplads er ren og godt belyst. Uorden eller arbejdsområder uden tilstrækkelig belysning kan forårsage ulykker
- Du må ikke arbejde med elværktøj i eksplosionsstruede områder, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj frembringer gnister, der kan antænde støvet eller dampene
- Hold børn og andre personer på afstand, mens elværktøjet bruges. Hvis din opmærksomhed afledes, kan du miste kontrollen over værktøjet

Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikdåsen. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjorden elværktøj. Stik, der ikke er ændret, og stikdåser, der passer, nedsætter risikoen for elektrisk stød
- Undgå, at din krop rører ved jordede overflader som rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har forbindelse til jord
- Udsæt ikke elværktøjet for regn eller fugt. Hvis der trænger vand ind i et elværktøj, øges risikoen for elektrisk stød
- Brug ikke ledningen uhensigtsmæssigt. Bær ikke, og hæng ikke elværktøjet op i ledningen, og træk ikke i ledningen for at få den ud af stikdåsen. Sørg for, at ledningen ikke kommer i nærheden af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige maskindele. Ledninger, der er beskadiget eller i urede, øger risikoen for elektrisk stød

- Hvis du arbejder med et elværktøj under åben himmel, må der kun anvendes forlængerledninger, der er egnet til udendørs brug. Når der anvendes forlængerledninger, der er egnet til udendørs brug, nedsættes risikoen for elektrisk stød
- Hvis det ikke kan undgås at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ. Anvendelsen af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for elektrisk stød

Sikkerhed for personer

- Arbejd koncentreret, vær opmærksom på, hvad du gør, og udvis omtanke, når du betjener elektrisk værktøj. Brug ikke elværktøj, når du er træt eller under indflydelse af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjebliks uopmærksomhed, når du arbejder med elværktøj, kan føre til alvorlige kvæstelser
- Bær personligt beskyttelsesudstyr og altid beskyttelsesbriller. Når du bærer personligt beskyttelsesudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn - alt efter elværktøjets anvendelse - nedsættes risikoen for kvæstelser
- Forebyg, at værktøjet startes utilsigtet. Forvis dig om, at elværktøjet er slukket, før du slutter det til strømforsyningen, løfter eller bærer det. Hvis du bærer elværktøjet mens du har fingeren på afbryderen, eller mens værktøjet er sluttet til strømforsyningen, er der risiko for ulykker
- Lokale bestemmelser om brugerens minimumsalder skal overholdes.
- Børn og personer, der ikke er bekendt med denne betjeningsvejledning, må ikke benytte apparatet
- Apparatet bør ikke anvendes af personer (inklusive børn), der har begrænsede psykiske, sensoriske eller mentale evner, eller der mangler erfaring og/eller viden. Hvis dette alligevel er tilfældet, skal de holdes under syn af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller modtage anvisninger fra dem om, hvorledes apparatet benyttes. Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger

med apparatet.

- Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgle, før du tænder for elværktøjet. Et værktøj eller en nøgle, der er sat på en roterende maskindel, kan forårsage kvæstelser
- Undgå at indtage en unormal kropsholdning. Stå sikkert, og hold altid ligevægten. På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer
- Bær egnet beklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Sørg for, at hår, tøj og handsker holder en god afstand til bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan gribes af dele, der er i bevægelse
- Når der monteres anordninger til sugning eller opfangning af støv, skal du sikre dig, at disse er sat ordentligt på og anvendes rigtigt. Støvsugning kan formindske faremomenterne i forbindelse med støv

Anvendelse og pleje af elværktøjet

- Sørg for, at elværktøjet ikke overbelastes. Brug det dertil beregnede elværktøj til dit arbejde. Du arbejder bedre og sikrere med det rigtige elværktøj i det foreskrevne kapacitetsområde
- Brug ikke elværktøj med defekte afbrydere. Et elværktøj, der ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres

- Træk stikket ud af stikdåsen, før du indstiller værktøjet, skifter tilbehørsdele eller lægger det til side. Disse forsigtighedsregler forhindrer, at elværktøjet startes utilsigtet
- Opbevar elværktøj, som du ikke bruger, utilgængeligt for børn. Lad ikke personer benytte værktøjet, hvis de ikke er fortrolige med, hvordan det bruges eller ikke har læst anvisningerne. Elværktøj udgør en farekilde, hvis de bruges af uerfarne personer
- Plej elværktøjet med omhu. Kontrollér, om de bevægelige dele fungerer fejlfrit og ikke klemmer, om dele er gået i stykker eller er så beskadiget, at de forringer værktøjets funktion. Sørg for at få repareret beskadigede dele, før værktøjet anvendes igen. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj
- Sørg for, at skæret er skarpt og rent. Et godt vedligeholdt skærende værktøj med skarpe skær er ikke så tilbøjeligt til at klemme sig fast og er lettere at arbejde med
- Brug elværktøj, tilbehør, påsætningsudstyr osv. iht. anvisningerne. Tag højde for arbejdsforholdene og de aktiviteter, der skal udføres. Hvis elværktøjet bruges til andet end den tilsigtede anvendelse, kan der opstå farlige situationer

Service

- Sørg for at lade kvalificerede fagfolk reparere elværktøjet, og at reparationer udføres med originale reservedele. På denne måde kan du sørge for, at elværktøjet er sikkert at arbejde med

Sikkerhedsanvisninger for betjening

- Børn eller andre personer, der ikke kender denne brugsanvisning, må ikke benytte hækkeklipperen
- Brug ikke hækkeklipperen under påvirkning af alkohol, euforiserende stoffer eller lægemidler
- Brug ikke hækkeklipperen med beskadiget eller nedslidt skæreværktøj
- Brug fornuftig arbejdsbeklædning:
 - Lange bukser med skæreindlæg
 - Faste sko, handsker, beskyttelsesbriller
- Sørg for at stå sikkert under arbejdet
- Brug altid hækkeklipperen med begge hænder
- Hold krop og beklædning på afstand af skæreværktøjet
- Hold uvedkommende væk fra fareområdet
- Fjern ikke afskåret materiale, mens motoren er i gang
- Når du forlader/transporterer hækkeklipperen:
 - Sluk maskinen
 - Træk netstikket ud
 - Sæt sværdhylsteret på
- Tag aldrig fat i sværdet
- Bær altid maskinen i grebet
- Lad ikke maskinen stå uden opsyn

Montering

1. Monter håndbeskyttelsen på huset (1) med de vedlagte skruer.
2. Før forlængerledningen gennem trækafastnignen (2 / 3).

Betjening



Pas på - risiko for personskade!

Tag først maskinen i brug efter fuldstændig montering.

Bemærk sikkerhedsanvisningerne vedrørende betjening!

1. Forbind nedledningen med det elektriske ledningsnet.
2. Tag fat i den forreste grebsbøjle med den ene hånd, og derefter i den bageste.
3. Tryk på de to afbrydere på grebsbøjlerne (4) - maskinen starter.
4. Hold begge afbrydere inde, mens du arbejder.
5. Så snart du slipper en afbryder, standses hækkeklipperen.

Arbejdsanvisninger

- Klip altid først begge sider af hækken og derefter toppen. Derved undgår du afklippet materiale i områder, der endnu ikke er klippet.
- Det indbyggede vaterpas gør det lettere at klippe lige (5).
- Hække bør altid klippes i trapezform. Derved undgår du, at de nederste grene får for lidt lys (8).

Reparation

- Reparationsarbejde må kun udføres af kompetente fagfirmaer eller af vores AL-KO serviceafdeling.

Vedligeholdelse og service



Pas på - fare på grund af strøm!

Træk altid netstikket ud før vedligeholdelses- og plejearbejde!



Pas på - risiko for personskade!

Brug altid arbejdshandsker, når du udfører vedligeholdelses- og plejearbejde på sværdet!

1. Rengør altid sværd og hus med en børste eller en klud efter arbejdet. Brug ikke vand og/eller aggressive rengøringsmidler - fare for korrosion!
2. Smør sværdet let med en egnet beskyttelsesolie.
3. Kontrollér at alle skruer sidder ordentligt fast.
4. Kontrollér regelmæssigt sværdet for skader. Kontakt den nærmeste AL-KO serviceafdeling, hvis sværdet er defekt eller meget slidt.

Opbevaring

i Sværdhylsteret kan anbringes på en væg og fungere som holder til hækkeklipperen. Sørg for, at det sidder ordentligt fast! **(7)**

- Opbevar altid maskinen med netstikket trukket ud
- Opbevar altid maskinen med påsat sværdhylster
- Opbevar maskinen tørt og utilgængeligt for børn og uvedkommende personer
- Sørg for at sikre maskinen med en hængelås* **(6)**

* Medfølger ikke ved levering.

Bortskaffelse



Udtjente maskiner og brugte batterier må ikke bortskaffes som husholdningsaffald!

Emballagen, maskinen og tilbehøret er fremstillet af genbrugsmaterialer og skal bortskaffes på en forsvarlig måde.

Hjælp ved fejl

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Maskinen fungerer ikke	Ingen strømforsyning	Tjek husets sikringer / forlængerledning
	Maskinens kabel defekt	Kontakt AL-KO serviceafdeling
Maskinen arbejder med afbrydelser	Forlængerledning beskadiget	Tjek forlængerledning
	Tænd/sluk-knap defekt	Kontakt AL-KO serviceafdeling
	Intern fejl	Kontakt AL-KO serviceafdeling
Motor kører, knive står stille	Intern fejl	Kontakt AL-KO serviceafdeling
Knive bliver varme	Manglende smøring	Smør knive med en smule olie
	Knive er sløve	Kontakt AL-KO serviceafdeling
	Hak i knive	Kontakt AL-KO serviceafdeling

i Ved fejl, der ikke er angivet i denne tabel, og som du ikke selv kan afhjælpe, bedes du kontakte vores kundeservice.

EF-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at dette produkt, i den af os markedsførte udførelse, opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarderne og de produktspecifikke standarder.

Produkt

Elektrisk hækkeklipper

Producent

AL-KO Geräte GmbH

Befuldmægtiget repræsentant

Andreas Hedrich

Serienummer

G 2402405

Ichenhauser Str. 14

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötzing

D-89359 Kötzing

Type

HT 440 Basic Cut

HT 550 Safety Cut

EU-direktiver

2006/42/EG

2014/30/EU

2000/14/EG

2011/65/EG

Harmoniserede standarder

EN 60745-1

EN 60745-2-15

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Lydeffektniveau

EN ISO 3744

Overensstemmelsesvurdering

2000/14/EG, bilag V

Kötzing, 15.07.2016

målt / garanteret

HT 440 99 / 100 dB(A)

HT 550 97 / 98 dB(A)

Wolfgang Hergeth

Wolfgang Hergeth, Managing Director

Garanti

Eventuelle materiale- eller produktionsfejl ved maskinen afhjælpes inden for den lovbestemte forældelsesfrist for garantikrav ved reparation eller erstatningslevering efter vores valg.

Forældelsesfristen retter sig efter lovgivningen i det land, hvor maskinen er købt.

Vores garantitilsagn gælder kun ved:

- Korrekt behandling af maskinen
- lagttagelse af betjeningsvejledningen
- Anvendelse af originale reservedele

Garantien bortfalder ved:

- Reparationsforsøg på maskinen
- Tekniske ændringer på maskinen
- Ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse (f.eks. erhvervsmæssig eller kommunal anvendelse)

Garantien omfatter ikke:

- Lakskader, der skyldes normal slitage
- Sliddele, der på reservedelskortet er mærket med ramme **XXX XXX (X)**
- Forbrændingsmotorer – disse er omfattet af særlige garantibestemmelser fastsat af den pågældende motorproducent

I garantitilfælde bedes du kontakte din forhandler eller den nærmeste autoriserede kundeserviceafdeling og medbringe denne garantierklæring og købskvitteringen.

Dette garantitilsagn har ingen indflydelse på købers ved lov fastsatte garantikrav over for sælger.

Om denna handbok

- Läs igenom hela bruksanvisningen innan du använder häcksaxen. Detta är en förutsättning för säkert arbete och störningsfri drift.
- Följ säkerhetsinstruktionerna och varningarna i dokumentationen och på maskinen.
- Spara bruksanvisningen för framtida behov och överlämna den även till annan användare.

Teckenförklaring



Observera!

Följ dessa varningsinstruktioner exakt för att undvika person- och / eller materialskador.



Särskilda instruktioner för bättre förståelse och användning.

Innehållsförteckning

Om denna handbok	97
Produktbeskrivning	97
Säkerhets- och skyddsutrustning	97
Tekniska data	99
Säkerhetsinstruktioner	99
Montering	100
Användning	100
Reparation	100
Underhåll och skötsel	100
Förvaring	100
Avfall	100
Åtgärder vid fel	101
Garanti	101

Produktbeskrivning

Ändamålsenlig användning

Denna häcksax ska endast användas till klippning av häckar, buskar och buskage för privat bruk.

Annan användning eller användning utöver vad som här beskrivs är inte ändamålsenlig. För skador som uppstår på grund av sådan användning övertar tillverkaren inget ansvar.

Möjlig felanvändning

- Säkerhetsanordningarna får ej demonteras eller överbyggas, t.ex. genom att strömbrytaren binds fast i handtaget
- Använd inte maskinen när det regnar eller om häckar eller buskar är blöta
- Maskinen får inte användas i kommersiellt syfte

Säkerhets- och skyddsutrustning



Varning - skaderisk!

Säkerhets- och skyddsanordningar får inte sättas ur funktion!

Barnsäkring

Hålet (5mm) vid bakre manöverspaken är förberett för ett hänglås* (6). Hänglåset förhindrar en oönskad utlösning av maskinen.

** Ingår ej i förpackningen*

Handskydd



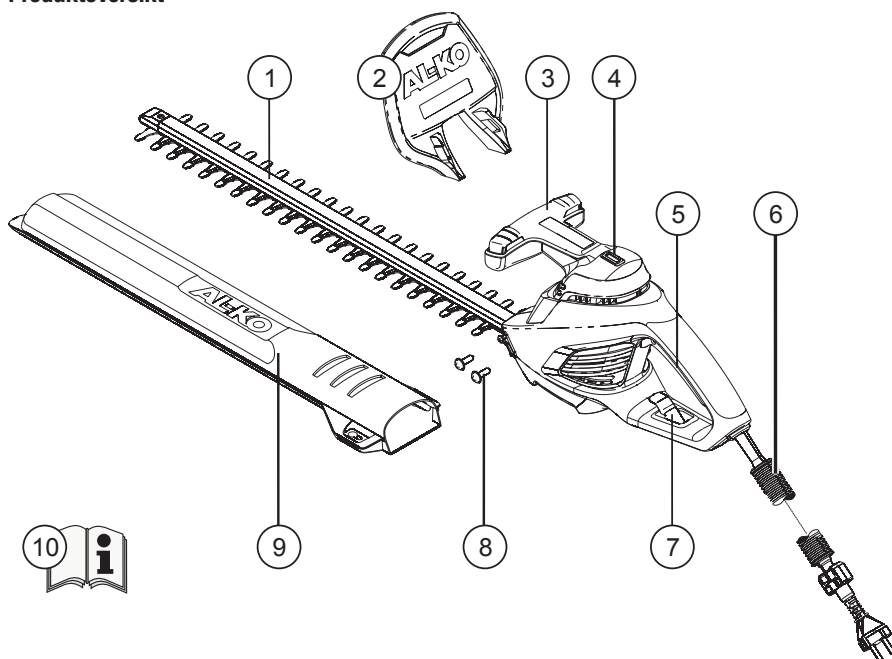
Observera!

Skaderisk om handskyddet inte är monterat! Använd aldrig maskinen utan handskydd.

Tvåhandsmanövrering

Häcksaxen kan endast användas med bägge händer samtidigt.

Produktöversikt



1	Skärknivar	6	Säkeretskabel*
2	Handskydd	7	Kabeldragavlastare
3	Främre handtag med strömbrytare	8	Skruvur handskyddsmontering
4	Vattenpass	9	Skyddskåpa skärknivar
5	Bakre handtag med strömbrytare	10	Bruksanvisning

* Säkeretskabel 1,5 m endast hos HT 550 Safety Cut

Förklaringar till symbolerna på maskinen



Använd skyddsglasögon.



Obs! Var särskilt försiktig vid användning.



Läs och följ bruksanvisningen.



Dra omedelbart ur kontakten ur uttaget om kabeln är skadad eller har gått av.



Utsätt inte maskinen för regn.

Tekniska data

Tekniska data	HT 440 Basic Cut	HT 550 Safety Cut
Effektförbrukning	440 W	550 W
Knivlängd	440 mm	520 mm
Skärkraft	16 mm	18 mm
Totalvikt	3,2 kg	3,6 kg
Vibrationsvärde vid handtag	2,2 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)	2,9 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Nätspänning	230V-240V / 50Hz	230V-240V / 50Hz
Isolationsklass	□ / II	□ / II
Slagtal på tomgång	3200 m ⁻¹	3200 m ⁻¹
Ljudnivå L _{PA}	86 dB (A) (K = 1,5 dB (A))	86 dB(A) (K = 1,5 dB (A))

* Vibrationsvärdet som visas har mätts enligt standardtestmetoden och kan användas som jämförelse med elektriska verktyg.

Allmänna säkerhetsanvisningar för elektriska verktyg



Observera!

Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Vid försummelse att följa säkerhetsanvisningar och anvisningar kan det orsaka elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk.



Observera!

Använd endast maskin som är i tekniskt gott skick! Kontrollera att maskin, kabel och kontakt inte har några skador varje gång innan användning, skadade delar ska repareras eller ersättas av verkstad.



Varning - skaderisk!

Säkerhets- och skyddsanordningar får inte sättas ur funktion!



Varning - strömförande!

Dra ur kontakten ur uttaget om kablén är skadad eller har gått av!



Observera!

Vibrationsvärdet för det elektriska verktyget kan under användningen skilja sig från visat värdet, beroende på hur maskinen används



Observera!

Håll endast elverktyget i de isolerade handtagen eftersom kniven kan komma i kontakt med dolda strömledningar eller den egna strömsladden.

Knivens kontakt med en spänningsförande ledning kan göra metalldelar spänningsförande och leda till en elektrisk stöt.

Arbetsplatssäkerhet

- Se till att din arbetsplats är ren och ordentligt upplyst. Stökiga och mörka arbetsplatser kan leda till olyckor
- Arbeta inte i miljöer där det finns explosionsrisk, brännbara flytande vätskor, gaser eller damm. Elektriska verktyg alstrar gnistor som kan antända damm eller ånga
- Se till att det inte finns barn och andra personer i närheten när du använder elektriska verktyg. Om du blir distraherad av någonting kan du förlora kontrollen över maskinen

Elektrisk säkerhet

- Anslutningskontakten till det elektroniska verktyget måste passa i kontakten. Kontakten får inte ändras på något sätt. Använd inga adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elektriska verktyg. En kontakt som är oförändrad och stickkontakt som passar till den minskar risken för en elektrisk stöt
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, element, spis och kylskåp. Det finns en ökad risk att få en elektrisk stöt om din kropp är jordad
- Skydda elektriska verktyg från regn och väta. Om vatten tränger in i ett elektrisk verktyg, ökar risken för en elektrisk stöt
- Använd inte kabeln till något annat ändamål än avsett när du bär det elektriska verktyget, hänger upp det eller när du drar ut kontakten ur uttaget. Skydda kabeln från värme, olja skarpa kanter eller maskindelar i rörelse. Skadad eller tvinnad kabel ökar risken för en elektrisk stöt

- Om du arbetar med ett elektriskt verktyg utomhus, använd endast förlängningskabel som är lämpad för utomhusbruk. Om du använder en förlängningskabel som är lämpad för utomhusbruk minskar risken att få en elektrisk stöt
- Om drift av elektriskt verktyg utomhus är oundvikligt, använd en jordfelsbrytare. Användandet av en jordfelsbrytare minskar risken för en elektrisk stöt

Säkerhet för personer

- Var uppmärksam, tänk på vad du gör, och använd förnuftet vid arbeten med elektriska verktyg. Använd inte elektriska verktyg om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller medicin. En kort stunds ouppmärksamhet vid användandet av det elektriska verktygen kan leda till allvarliga skador
- Använd alltid egen skyddsutrustning och skyddsglasögon. Om du bär egen skyddsutrustning, som damm-mask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på slag av arbete, minskar risken för skador
- Undvik ett oavsiktligt idrifttagande. Försäkra dig om att det elektriska verktyget är fränkopplat, innan du ansluter det till en strömförsörjning, plockar upp det eller bär det. Om du håller fingret på kontakten när du bär det elektriska verktyget eller ansluter maskinen till strömförsörjningen, kan det leda till olyckor
- Beakta lokala bestämmelser vad gäller åldergräns för användning av maskinen.
- Barn och personer som inte känner till denna bruksanvisning får inte använda maskinen.
- Trimmern är inte avsedd för personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och/eller kunskap om hur trimmern används, om inte arbetet övervakas av en person som ansvarar för säkerheten eller lämnar anvisningar om hur trimmern ska användas. Håll uppsikt över barn så

att de inte leker med trimmern.

- Avlägsna inställningsverktyg eller skruvnyckel innan du sätter på det elektriska verktyget. Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig inne i en roterande maskindel kan orsaka skador
- Undvik en onormal kroppsställning. Se till att du står stadigt och inte tappar balansen. På så sätt har du bättre kontroll över det elektriska verktyget vid oväntade situationer
- Bär lämplig klädsel. Bär inga otympliga kläder eller smycken. Håll borta hår, klädsel och handskar från delar i rörelse. Lös klädsel, smycken eller långt hår kan fastna i delar som är i rörelse
- Om dammuppsugnings- och uppsamlingsanordningar kan monteras, försäkra dig om att de är anslutna och används på rätt sätt. Användandet av ett dammutsug kan minska riskerna

Användning och behandling av elektriskt verktyg

- Överbelasta inte maskinen. Använd lämpligt elektriskt verktyg för ditt arbete. Med lämpligt elektriskt verktyg arbetar du bättre och säkrare enligt specificerat effektområde
- Använd inte ett elektriskt verktyg om kontakten är skadad. Ett elektriskt verktyg som inte längre går att sätta på eller stänga av är farligt och måste repareras

- Dra ut kontakten ur uttaget innan du gör maskininställningar, byter ut delar eller lägger undan maskinen. Dessa försiktighetsåtgärder förhindrar att det elektriska verktyget startas oavsiktligt
- Förvara delar till det elektriska verktyg utom räckhåll för barn. Låt inga personer använda maskinen som inte kan hantera den eller som inte har läst denna anvisning. Elektriska verktyg kan vara farliga om de används av oerfarna personer
- Sköt om det elektriska verktyget med omsorg. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte har fastnat, att det inte finns avbrutna eller skadade delar som påverkar funktionen på det elektriska verktyget. Reparera skadade delar innan maskinen används. Många olyckor sker på grund av dålig skötsel av elektriska verktyg
- Se till att knivarna är skarpa och rena. Knivar med skarpa knivkanter som underhålls ordentligt fastnar inte så ofta och är lättare att sköta

- Använd elektriskt verktyg, tillbehör, inställningsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena och till vilken typ av arbete som ska utföras. Att använda elektriska verktyg på annat sätt än avsett kan leda till farliga situationer

Service

- Låt endast utbildad personal utföra reparationer med originalreservdelar. På så sätt garanteras att det elektriska verktyget håller under en lång tid

Säkerhetsanvisningar för användning

- Barn eller andra personer, som inte har läst den här bruksanvisningen, får inte använda maskinen
- Använd inte maskinen om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner
- Använd inte maskinen om knivarna är skadade eller utslitna
- Använd ändamålsenliga arbetskläder:
 - Långbyxor med skärskydd
 - Kraftiga skor, handskar, skyddsglasögon
- Tänk på att stå stadigt när du arbetar
- Använd endast maskinen med bägge händer
- Se till att hålla kropp och kläder på avstånd från knivarna
- Låt inte obehöriga vistas i körområdet
- Ta inte bort kapade växtdelar när motorn är igång
- När du går ifrån maskinen / Transport av maskinen:
 - Stång av maskinen
 - Dra ur kontakten
 - Sätt på skyddskåpan
- Ta aldrig i skärknivarna
- Bär endast maskinen i handtaget
- Lämna inte maskinen utan uppsikt

Montering

1. Sätt fast handskyddet på kåpan med de medföljande skruvarna (1).
2. För förlängningskabeln genom dragavlastningen (2 / 3).

Användning



Varning - skaderisk!

Maskinen får endast användas efter att den är färdigmonterad!

Observera säkerhetsanvisningarna för användning!

2. Ta tag i det främre handtaget med en hand, därefter i det bakre med den andra.
3. Tryck ner bägge strömbrytarna på handtagen (4) - maskinen startar.
4. Håll ner bägge strömbrytarna medan du arbetar.
5. Så snart du släpper upp en strömbrytare, stängs häcksaxen av.

Arbetsanvisningar

- Klipp alltid sidorna på häcken först och därefter upptill. På så sätt kan inga kapade växtdelar falla ned på de ställen som ännu inte har bearbetats.
- Det inbyggda vattenpasset underlättar ett rakt snitt (5).
- En häck ska alltid klippas i trapetsform. Detta förhindrar att de undre grenarna blir kala (8).

Reparation

- Reparationsarbeten får endast göras av verkssamheter med rätt kompetens eller av våra AL-KO servicestationer

1. Anslut strömkabeln med elnätet.

Underhåll och skötsel



Varning - strömförande!

Innan underhållsarbeten och skötsel ska alltid kontakten dras ur!



Varning - skaderisk!

Sätt alltid på arbetshandskar vid underhållsarbeten och skötsel på skärknivarna!

1. Rengör skärknivar och kåpa efter varje användning med en borste eller trasa. Använd inte vatten och/eller frätande rengöringsmedel - korrosionsrisk!
2. Olja in knivbalken lätt med en lämplig skyddsolja.
3. Kontrollera att alla skruvar sitter fast.
4. Kontrollera att skärknivarna inte har några skador. Om knivarna är defekta eller väldigt nötta, kontakta närmaste AL-KO-servicestation.

Förvaring



Knivskyddet kan sättas på fast på väggen som hållare för häcksaxen.

Se till att den sitter fast ordentligt! (7)

- Förvara alltid maskinen med kontakten utdragen
- Förvara alltid maskinen med skyddskåpa
- Förvara maskinen torrt och oåtkomligt för barn och obehöriga personer
- Säkra maskinen med hänglås* (6)

* Ingår ej i förpackningen

Avfall



Uttjänade maskiner eller batterier får ej slängas i hushållssoporna!

Förpackning, maskin och tillbehör är tillverkade av återvinningsbara material och ska bortskaffas till återvinningsstation.

Åtgärder vid fel

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Maskin fungerar inte	Ingen strömförsörjning	Säkring / kontrollera förlängningskabel
	Kabel defekt	Uppsök en AL-KO servicestation
Maskinen arbetar med avbrott	Förlängningskabel skadad	Kontrollera förlängningskabel
	On/off-knappen defekt	Uppsök en AL-KO servicestation
	Internt fel	Uppsök en AL-KO servicestation
Motorn går, knivarna står stilla	Internt fel	Uppsök en AL-KO servicestation
Knivarna blir varma	Det saknas smörjning	Olja in knivarna lätt
	Knivarna trubbiga	Uppsök en AL-KO servicestation
	Hack i kniv	Uppsök en AL-KO servicestation



Vid fel som inte finns uppfört i denna tabell eller som du inte kan avhjälpa själv, var god kontakta vår kundtjänst.

EG-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkras vi att denna produkt, i det utförande den tillverkats i, motsvarar de harmoniserade kraven för EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarder och de produktspecifika standarderna.

Produkt

Eihäcksax

Tillverkare

AL-KO Geräte GmbH

Företrädare

Andreas Hedrich

Serienummer

G 2402405

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötzing

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötzing

Typ

HT 440 Basic Cut

HT 550 Safety Cut

EU-direktiv

2006/42/EG

2014/30/EU

2000/14/EG

2011/65/EG

Harmoniserade normer

EN 60745-1

EN 60745-2-15

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Ljudeffektnivå

EN ISO 3744

uppmätt / garanterad

HT 440 99 / 100 dB(A)

HT 550 97 / 98 dB(A)

Överensstämmelsevärdering

2000/14/EG, bilaga V

Kötzing, 15.07.2016

*Wolfgang Hergeth*Wolfgang Hergeth, Managing
Director**Garanti**

Eventuella material- eller tillverkarfel på maskinen ansvarar vi för under garantin inom den lagstadgade preskriptionstiden antingen genom reparation eller utbyte av del/delar.

Preskriptionstiden gäller efter respektive lands lag, där maskinen införskaffades.

Våra garantiåtaganden gäller endast vid:

- Ett korrekt handhavande av maskin
- Beaktande av bruksanvisning
- Användning av reservdelar i original

Garantin upphör att gälla vid:

- Reparationsförsök av maskin
- Tekniska ändringar på maskinen
- Ej ändamålsenlig användning
(t.ex. användning för kommersiellt bruk eller användning inom kommunal verksamhet)

Garantin gäller inte för:

- Lacksador, som beror på normalt slitage
- Förslitningsdelar, som på reservdelskartan är märkta med ramar **XXX XXX (X)**
- Förbränningsmotorer – För dessa gäller separata garantibestämmelser från respektive motortillverkare

Vid garantifall var god uppsök din handlare med denna garantiförsäkran och kvittot eller närmaste auktoriserade kundtjänstställe.

Genom detta garantiåtagande berörs inte köparens lagstadgade garanti gentemot försäljaren.

Om denne håndboken

- Les denne bruksanvisningen før du tar produktet i bruk. Det er en forutsetning for sikkert arbeid og problemfri drift.
- Følg sikkerhetsanvisningene og advarslene i denne dokumentasjonen og på produktet.
- Oppbevar bruksanvisningen for framtidig bruk, og gi den også videre til en eventuell ny eier.

Symbolforklaring



Advarsel!

Følg disse advarslene nøye. Dermed kan du unngå personskader og/eller materielle skader.



Spesiell informasjon som gjør det lettere å forstå anvisningene og bruke maskinen.

Innhold

Om denne håndboken	103
Produktbeskrivelse	103
Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger	103
Tekniske data	105
Sikkerhetsanvisninger	105
Montering	106
Betjening	106
Reparasjon	106
Vedlikehold og pleie	106
Lagring	106
Deponering	106
Hjelp ved feil	107
Garanti	107

Produktbeskrivelse

Tiltent bruk

Denne hekksaksen er konstruert kun for privat klipping av hekker, busker og små trær.

Andre bruksområder gjelder som ikke forskriftsmessige. Produsenten tar ikke ansvar for resulterende skader.

Mulig feil bruk

- Sikkerhetsutstyret må ikke demonteres eller forbikobles, f.eks. ved å koble koblingstastene til gripehåndtakene
- Maskinen må ikke brukes i regnvær og/eller på våte hekker og busker
- Maskinen får ikke brukes i yrkesmessig sammenheng

Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger



Merk - fare for personskader!

Sikkerhets- og beskyttelsesutstyr må ikke settes ut av funksjon!

Barnesikring

Hullet (5mm) på den bakre betjeningsspaken er tiltent en hengelås* (6). Hengelåsen hindrer utilsiktet aktivering av maskinen.

** Ikke inkludert i leveransen*

Håndbeskyttelse

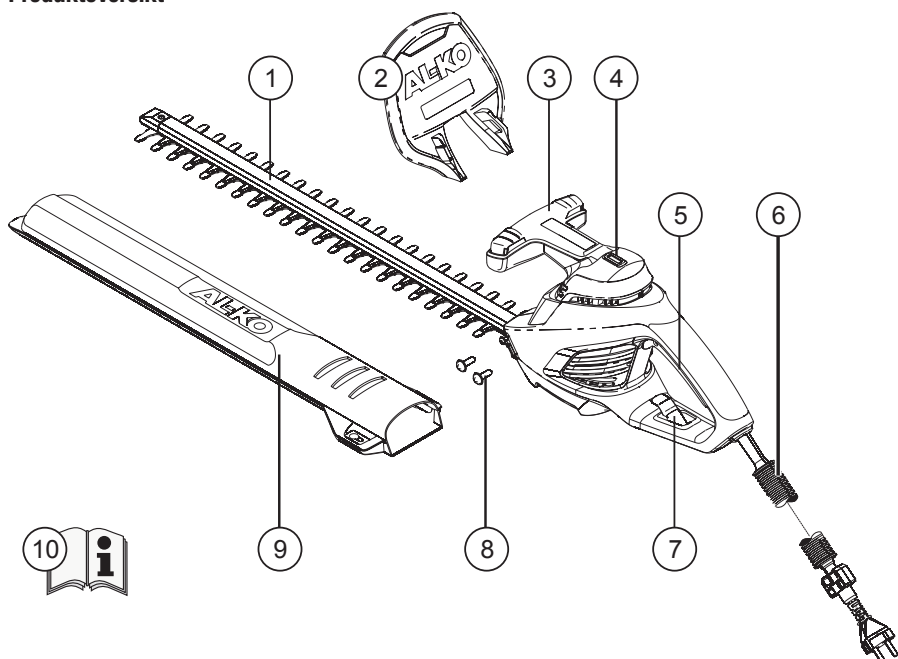


Advarsel!

Fare for personskader dersom håndbeskyttelsen ikke er monteret!
Maskinen må ikke brukes uten håndbeskyttelsen.

Tohåndsbetjening

Hekksaksen kan kun betjenes med begge hender samtidig.

Produktoversikt


1	Kuttekniv	6	Sikkerhetskabel*
2	Håndbeskyttelse	7	Kabel-strekkavlastning
3	Fremre gripehåndtak med koblingstast	8	Skruer til montering av håndbeskyttelse
4	Vater	9	Beskyttelsesdeksel kuttekniv
5	Bakre gripehåndtak med koblingstast	10	Bruksanvisning

* Sikkerhetskabel 1,5 m kun på HT 550 Safety Cut

Betydning av symbolene på maskinen


Bruk vernebriller.



Obs! Må håndteres forsiktig.



Les først bruksanvisningen, arbeid etterpå.



Trekk støpslet umiddelbart ut av stikkkontakten hvis ledningen blir ødelagt eller kuttet av.



Ikke bruk maskinen i regnet.

Tekniske data

Tekniske data	HT 440 Basic Cut	HT 550 Safety Cut
Effektforbruk	440 W	550 W
Knivlengde	440 mm	520 mm
Kuttekraft	16 mm	18 mm
Totalvekt	3,2 kg	3,6 kg
Vibrasjonsverdier på håndtaket	2,2 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)	2,9 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Nettspenning	230V-240V / 50Hz	230V-240V / 50Hz
Isolasjonsklasse	□ / II	□ / II
Tomgangsturtall	3200 m ⁻¹	3200 m ⁻¹
Lydtrykknivå L _{PA}	86 dB (A) (K = 1,5 dB (A))	86 dB(A) (K = 1,5 dB (A))

* Den angitte vibrasjonsverdien ble målt iht. standard testmetode og kan brukes til sammenligning av elektroverktøy.

Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy



Advarsel!

Les alle sikkerhetshenvisninger og anvisninger. Dersom sikkerhetshenvisninger og anvisninger ikke overholdes, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. oppbevar alle sikkerhetshenvisninger og anvisninger for framtidig bruk.



Advarsel!

Produktet må bare brukes når det er i feilfri stand! Maskin, kabel og støpsel må kontrolleres for skader før all bruk, ødelagte deler må repareres eller byttes ved et merkeverksted.



Merk - fare for personskader!

Sikkerhets- og beskyttelsesutstyr må ikke settes ut av funksjon!



Merk - fare grunnet strøm !

Trekk støpslet umiddelbart ut av stikkontakten hvis ledningen blir ødelagt eller kuttet av!



Advarsel!

Vibrasjonsverdien under bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den angitte verdien, avhengig av hvordan apparatet brukes



Advarsel!

Hold kun i de isolerte håndtaksflatene på elektroverktøyet, dette fordi skjærekniven kan komme i berøring med skjulte strømledninger eller sin egen nettkabel.

Hvis skjærekniven kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan apparatdeler i metall bli satt under spenning og føre til elektrisk støt.

Sikkerhet på arbeidsplassen

- Arbeidsplassen må være ren og godt opplyst. Uorden eller dårlig belyste arbeidsområder kan føre til ulykker
- Ikke bruk elektroverktøyet i eksplosjonsfarlige omgivelser hvor det befinner seg brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy kan produsere gnister som kan antenne støv eller damp
- Hold barn og andre personer unna under bruk av elektroverktøyet. Dersom du blir distraheret, kan du miste kontrollen over apparatet

Elektrisk sikkerhet

- Støpslet på elektroverktøyet på passe i stikkontakten. Støpslet må på ingen måte endres. Ikke bruk adapter sammen med jordet elektroverktøy. Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer faren for elektrisk støt
- Unngå å komme i kontakt med jordete overflater som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Det er større sjanse for å få elektrisk støt hvis kroppen din er jordet
- Hold elektroverktøy unna regn og fuktighet. Dersom det kommer vann inn i et elektroverktøy, øker dette faren for elektrisk støt
- Ikke foreta endringer på kabelen for å bære eller henge opp elektroverktøyet eller trekke støpslet ut av stikkontakten. Hold kabelen unna varme, olje, skarpe kanter eller apparatdeler i bevegelse. Ødelagt eller sammenviklet kabel øker faren for elektrisk støt

- Når du skal arbeide med et elektroverktøy utendørs, må du kun bruke en forlengelseskabel som også er egnet for utendørs bruk. Bruk av en forlengelseskabel beregnet for utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt
- Hvis det ikke er til å unngå å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av en jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt

Personsikkerhet

- Vær oppmerksom, og pass på hva du gjør, og bruk fornuften når du skal arbeide med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy hvis du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Ett øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader
- Bruk personlig verneutstyr og bruk alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr, som f.eks. støvmaske, skliskre vernesko, hjelm og hørselvern, reduserer faren for personskader, avhengig av typen og bruken av elektroverktøyet
- Unngå utilsiktet oppstart. Påse at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømforsyningen, tar det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren mens du bærer elektroverktøyet, eller hvis det slår seg på når du kobler det til strømforsyningen, kan det føre til ulykker
- Når det gjelder laveste aldersgrense for brukeren, skal lokale bestemmelser følges.
- Barn og andre som ikke er kjent med denne bruksanvisningen, må ikke bruke maskinen
- Dette apparatet er ikke bestemt til å bli brukt av personer (inklusive barn) med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som har ansvaret for sikkerheten deres eller har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes av denne. Barn bør være under oppsyn, for å forsikre at de ikke leker med apparatet.

- Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkkel før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som er i en roterende apparatdel, kan føre til personskader
- Unngå en ukomfortabel kroppsstilling. Innta en sikker ståstilling og hold likevekten. Dette gjør at du kan kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner
- Bruk egnede klær. Ikke bruk store klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna deler i bevegelse. Løse klær, smykker og langt hår kan komme inn i deler i bevegelse
- Hvis det kan monteres støvoppsugings- og oppsamlingsanordninger, må du påse at de er koblet til og brukes korrekt. Bruk av en støvoppsuging kan redusere farlige situasjoner pga. støv
- Trekk støpslet ut av stikkontakten før du utfører innstillinger på apparatet, skifter tilbehør eller legger bort apparatet. Dette sikkerhetstiltaket hindrer at elektroverktøyet starter utilsiktet
- Oppbevar elektroverktøyet utilgjengelig for barn når det ikke er i bruk. Ikke la personer bruke apparatet hvis de ikke er kjent med det eller ikke har lest disse instruksene. Elektroverktøy er farlige hvis de brukes av uerfarne personer
- Ta godt vare på elektroverktøyet. Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke kommer i klem, om noen deler er defekte eller så skadet at elektroverktøyet funksjon er redusert. Skadete deler må repareres før apparatet tas i bruk. Mange ulykker er forårsaket av dårlig vedlikeholdte elektroverktøy
- Hold kutteverktøy skarpe og rene. Godt vedlikeholdt kutteverktøy med skarpe skjærekanten kommer sjeldnere i klem og er enklere å føre

Bruke og håndtere elektroverktøyet

- Ikke overbelast apparatet. Bruk kun egnet elektroverktøy til arbeidet. Med et egnet elektroverktøy arbeider du bedre og sikrer i angitt ytelsesområde
- Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren er defekt. Et elektroverktøy som ikke kan slås av eller på lenger, er farlig og må repareres

- Elektroverktøy, tilbehør, innsettingsverktøy osv. må kun brukes i overensstemmelse med disse instruksene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres. Dersom elektroverktøyet brukes til andre formål enn tiltenkt, kan dette føre til farlige situasjoner

Service

- La kun kvalifiserte fagpersoner reparere elektroverktøyet, og bruk kun originale reservedeler. Dette opprettholder elektroverktøyet sikkerhet

Elektrisk sikkerhet

- Nettpenningen må stemme overens med angivelsene om nettpenning under Tekniske data
- Ikke bruk annen tilførselsspenning
- Bruk kun forlengelseskabler som er konstruert for utendørs bruk
- Bruk alltid den spesielle kabel-strekkavlastningen til forlengelseskabelen
- Hold kabelen unna kutteområdet, og før den alltid bort fra maskinen
- Beskytt maskinen mot fuktighetSikkerhetsinformasjon om betjening
- Barn eller andre personer som ikke er kjent med bruksanvisningen, må ikke bruke maskinen
- Maskinen må ikke benyttes under innflytelse av alkohol, narkotika eller medikamenter
- Maskinen må ikke brukes hvis skjæreenheten er skadet eller utslitt
- Bruk egnede arbeidsklær:
 - Lange bukser med kuttebeskyttelse
 - Faste sko, hansker, vernebriller
- Påse at du står stødig når du skal arbeide
- Maskinen må alltid betjenes med to hender
- Hold kroppen og klærne unna skjæreenheten
- Sørg for at det ikke finnes andre personer i nærheten
- Ikke fjern det kuttete materialet mens motoren er i gang
- Når maskinen skal forlates/transporteres:
 - Slå av maskinen
 - Trekk ut støpslet
 - Sett på beskyttelsesdekslet
- Grip aldri maskinen på kuttekniven
- Maskinen må kun bæres etter håndtaket
- Ikke la maskinen stå uten tilsyn

Montering

1. Fest håndbeskyttelsen med de vedlagte skrue-
ne på huset (1).
2. Før forlengelseskabelen gjennom strekkavlast-
ningen (2 / 3).

Betjening



Merk - fare for personskader!

Maskinen må ikke brukes før den er fullstendig
montert!

Sikkerhetsinformasjonen om betjening må
overholdes!

1. Plugg nettkabelen inn i stikkkontakten.
2. Grip med den ene hånden rundt det framre,
deretter rundt det bakre gripehåndtaket.
3. Trykk inn de to koblingstastene på gripehånd-
taket
(4) - maskinen starter.
4. Under arbeid må de to koblingstastene holdes
inne.
5. Så snart én koblingstast slippe sopp, kobles
heksaksen ut.

Arbeidshenvisninger

- Først må begge sidene av hek-
ken kuttes, og deretter oversiden.
Dermed er det ikke fare for at kuttemateriale kan
falle ned i et område som ennå ikke er bearbei-
det.
- Det innebygde vateret gjør det enklere å kutte rett
(5).
- Hekker må alltid kuttes i trapes. Dette hindrer at
de nederste grenene lager spor (8).

Reparasjon

- Reparasjonsarbeid må kun utføres av kompeten-
te fagfolk eller ved våre AL-KO serviceverksteder

Vedlikehold og pleie



Merk - fare grunnet strøm!

Trekk alltid ut nettstøpslet før alt vedlikeholds- og pleiarbeid!



Merk - fare for personskader!

Ved vedlikeholds- og pleiarbeid på kuttekniven, må det alltid brukes arbeidshansker!

6. Kuttekniven og huset må rengjøres med en børste eller en klut etter hver bruk. Ikke bruk vann og/eller aggressive rengjøringsmidler - korrosjonsfare!
7. Knivbjelken oljes lett inn med en egnet beskyttelsesolje.
8. Kontroller at alle skruer sitter godt fast.
9. Kontroller regelmessig kuttekniven for skader. Hvis kuttekniven er ødelagt eller for slitt, kontakter du nærmeste AL-KO serviceverksted.

Lagring



Knivbeskyttelsen kan monteres på veggen som feste for hekksaksen.

Kontroller at den sitter godt fast! (7)

- Maskinen må alltid lagres med støpslet trukket ut
- Maskinen må kun lagres med beskyttelsesdekslet på
- Maskinen lagres tørt og utilgjengelig for barn og andre personer uten tillatelse
- Sikre maskinen med hengelås* (6)

* Ikke inkludert i leveransen

Deponering



Maskiner, batterier eller oppladbare batterier som er oppbrukt, må ikke kastes i det vanlige husholdningsavfallet!

Emballasje, maskin og tilbehør er laget av resirkulerbart materiale, og må deponeres på egnet måte.

Hjelp ved feil

Feil	Mulig årsak	Løsning
Maskinen fungerer ikke	Ingen strømtilførsel	Kontroller hussikring/forlengelseskabel
	Apparatkabel defekt	Kontakt AL-KO serviceverksted
Maskinen arbeider med avbrudd	Forlengelseskabel skadet	Kontroller forlengelseskabel
	Av-/På-bryter defekt	Kontakt AL-KO serviceverksted
	Intern feil	Kontakt AL-KO serviceverksted
Motor går, kniven står stille	Intern feil	Kontakt AL-KO serviceverksted
Kniven blir varm	Manglende smøring	Olje kniven lett
	Sløv kniv	Kontakt AL-KO serviceverksted
	Hakk i kniven	Kontakt AL-KO serviceverksted



Ved feil som ikke er angitt i denne tabellen, eller som du ikke selv kan utbedre, må du kontakte kundeservice.

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer med dette at dette produktet, som vi har brakt inn på markedet i denne utførelse, overholder kravene i de harmoniserte EU-forskriftene, EU-sikkerhetsstandardene og de produktspesifikke standardene.

Produkt

Elektrisk hekksaks

Produsent

AL-KO Geräte GmbH

Fullmektig

Andreas Hedrich

Serienummer

G 2402405

Ichenhauser Str. 14

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötzing

D-89359 Kötzing

Type

HT 440 Basic Cut

HT 550 Safety Cut

EU-forskrifter

2006/42/EG

2014/30/EU

2000/14/EG

2011/65/EG

Harmoniserte normer

EN 60745-1

EN 60745-2-15

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Lydtrykknivå

EN ISO 3744

målt / garantert

HT 440

99 / 100 dB(A)

HT 550

97 / 98 dB(A)

Samsvarserklæring

2000/14/EG, tillegg V

Kötzing, 15.07.2016



Wolfgang Hergeth, Managing Director

Garanti

Eventuelle material- eller produksjonsfeil på maskinen utbedrer vi i løpet av den lovpålagte foreldelsesfristen for mangler etter eget valg, enten ved reparasjon eller med et nytt produkt.

Foreldelsesfristen fastsettes iht. loven i det landet maskinen ble kjøpt.

Vår garanti gjelder kun ved:

- Korrekt håndtering av maskinen
- Overholdelse av bruksanvisningen
- Bruk av originale reservedeler

Garantien gjelder ikke ved:

- Reparasjonsforsøk på maskinen
- Tekniske endringer på maskinen
- Ikke tiltenkt bruk (f.eks. industriell eller kommunal bruk)

Utelukket fra garantien:

- Lakskaden som kan føres tilbake til normal bruk
- Slitedeler som i reservedelskortet med ramme er merket **XXX XXX (X)**
- Forbrenningsmotorer – for disse gjelder separate garantibestemmelser fra den respektive motorprodusenten

Ved garantitilfeller kontakter du forhandleren eller nærmeste autoriserte kundeservice. Ta med dette garantikortet og kvitteringen.

Med denne garantien forblir kjøperens juridiske mangelfordringer overfor selger uberørt.

Käsikirjaa koskevia tietoja

- Lue tämä käyttöohje läpi ennen tuotteen käyttöönottoa. Se on turvallisen työskentelyn ja häiriöttömän käsittelyn edellytys.
- Noudata tässä dokumentissa ja laitteessa olevia turvaohjeita ja varoituksia.
- Säilytä käyttöohje käyttöä varten ja luovuta se myös tuotteen myöhemmille käyttäjille.

Merkkien selitykset



Huomio!

Näiden varoitusten huolellinen noudattaminen voi estää ihmisten loukkaantumiset ja/tai esinevahingot.



Erityisohjeita, jotka auttavat ymmärtämään ja käsittelemään laitetta paremmin.

Sisällysluettelo

Käsikirjaa koskevia tietoja	109
Tuotekuvaus	109
Turva- ja suojalaitteet	109
Tekniset tiedot.....	111
Turvaohjeet.....	111
Asennus.....	112
Käyttö	112
Korjaus	112
Huolto ja hoito.....	112
Varastointi.....	112
Hävittäminen.....	112
Ohjeita häiriöiden sattuessa	113
Takuu	113

Tuotekuvaus

Määräysten mukainen käyttö

Pensasleikkuri on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön pensasaitojen, pensaiden ja pensaikkojen leikkaamiseen.

Muun tai laajemman käytön katsotaan olevan määräysten vastaista käyttöä. Valmistaja ei vastaa määräysten vastaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista.

Mahdollinen virheellinen käyttö

- Turvalaitteita ei saa irrottaa tai ohittaa esim. sitomalla tartuntakahvojen kytkentäpainikkeet alas
- Laitetta ei saa käyttää sateella ja/tai leikattaessa kosteita pensanaitoja ja pensaita
- Laitetta ei saa käyttää kaupalliseen tarkoitukseen

Turva- ja suojalaitteet



Huomio - loukkaantumisvaara!

Turva- ja suojalaitteita ei saa poistaa käytöstä!

Lapsilukitus

Taaemmassa käyttökahvassa oleva poraus (5mm) on tarkoitettu riippulukkoa* varten (6). Riippulukko estää laitteen tahattoman käynnistymisen.

** Ei sisälly toimitukseen.*

Käsisuoja



Huomio!

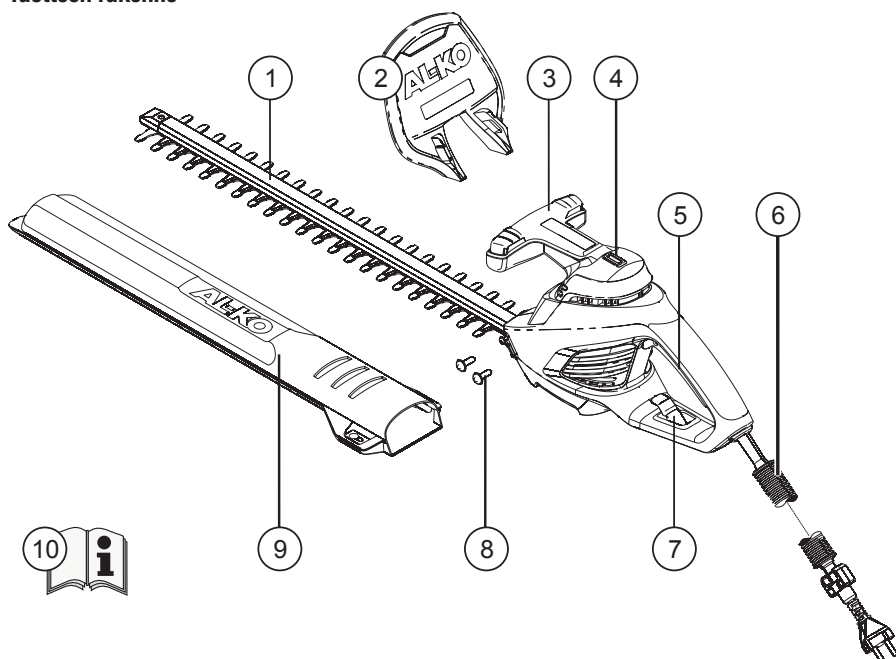
Loukkaantumisvaara ilman asennettua käsisuojaa!

Laitetta ei saa koskaan ottaa käyttöön ilman käsisuojaa.

Käyttö molemmin käsin

Pensasleikkuria saa käyttää vain molemmin käsin.

Tuotteen rakenne



1	Leikkuuterä	6	Turvakaapeli*
2	Käsisuoja	7	Kaapelin vedonpoistin
3	Etummainen tartuntakahva ja kytkentäpainike	8	Ruuvit käsisuojan asennukseen
4	Vesivaaka	9	Leikkuuterän suojus
5	Taaempi tartuntakahva ja kytkentäpainike	10	Käyttöohje

* Turvakaapeli (1,5 m) vain mallissa HT 550 Safety Cut

Laitteessa olevien symbolien merkitys



Käytä suojalaseja.



Huomio! Käsitellessä on noudatettava ehdotonta varovaisuutta.



Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa.



Mikäli kaapeli on päässyt vaurioitumaan tai katkeamaan, pistoke on irrotettava välittömästi sähköverkosta.



Laitetta ei saa altistaa sateelle.

Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	HT 440 Basic Cut	HT 550 Safety Cut
Tehonotto	440 W	550 W
Terän pituus	440 mm	520 mm
Leikkuuvahvuus	16 mm	18 mm
Kokonaispaino	3,2 kg	3,6 kg
Kahvan värinäarvot	2,2 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)	2,9 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Verkkojännite	230V-240V / 50Hz	230V-240V / 50Hz
Eristysluokka	□ / II	□ / II
Tyhjäkäynti-iskuluku	3200 m ⁻¹	3200 m ⁻¹
Äänipainetaso L _{PA}	86 dB (A) (K = 1,5 dB (A))	86 dB(A) (K = 1,5 dB (A))

* Ilmoitettu värinäarvo on mitattu vakiotestimenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen välisiin vertailuihin.

Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet

Huomio!

Lue kaikki turvallisuusohjeet ja muut käsittelyä koskevat ohjeet. Jos turvallisuusohjeita ja muita käsittelyä koskevia ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavia vammoja. säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut käsittelyä koskevat ohjeet huolellisesti tulevaa käyttöä varten.

Huomio!

Laitetta saa käyttää vain sen ollessa teknisesti moitteettomassa kunnossa! Laite, kaapeli ja pistoke on tarkastettava ennen jokaista käyttöä vaurioiden varalta. Vioittuneet osat on annettava valtuutetun huoltoliikkeen korjattavaksi tai vaihdettavaksi.

Huomio - loukkaantumisvaara!

Turva- ja suojalaitteita ei saa poistaa käytöstä!

Huomio - virran aiheuttama vaara!

Mikäli kaapeli on päässyt vaurioitumaan tai katkeamaan, pistoke on irrotettava välittömästi sähköverkosta!

Huomio!

Värinäarvo sähkötyökalun käytön aikana voi laitteen käyttötarkoituksesta riippuen poiketa ilmoitetusta arvosta.

Huomio - loukkaantumisvaara!

Pidä sähkötyökalusta kiinni vain eristetyistä kahvapinnoista, koska leikkuuterä voi joutua kosketuksiin peitettyjen sähköjohtojen tai sen oman verkkokaapelin kanssa.

Leikkuuterän koskettaminen jännitealaiseen johtoon voi sähköistää laitteen metalliosat ja johtaa siten sähköiskun saamiseen.

Turvallisuus työpaikalla

- Pidä aina työpaikkasi puhtaana ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys ja riittämättömästi valaistut työalueet voivat johtaa tapaturmiin
- Älä työskentele sähkötyökaluilla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryn
- Pidä aina lapset ja muut henkilöt kaukana sähkötyökalun käytön aikana. Jos huomiosi kiinnittyy muualle, saatat menettää laitteen hallinnan

Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistokkeeseen ei saa tehdä mitään muutoksia. Älä käytä adapteripistokkeita suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Jos pistokkeita ei ole muutettu ja pistorasiat ovat sopivia, sähköiskun vaara vähenee
- Vältä kehon tai ruumiinosien kosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin tai jääkaappeihin. Sähköiskun vaara lisääntyy, jos kehosi on maadoittunut
- Älä anna sähkötyökalujen joutua kosketuksiin sateen tai kosteuden kanssa. Veden pääseminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa
- Älä käytä kaapelia mihinkään vääriin tarkoituksiin, kuten esimerkiksi sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen pistorasiasta vetämiseen. Älä anna kaapelin joutua kosketuksiin kuumuuden, öljyn, terävien kulmien tai liikkuvien laiteosien kanssa. Vaurioituneet tai sotkeutuneet kaapelit lisäävät sähköiskun vaaraa

- Jos työskentelet sähkötyökaluilla ulkoilmassa, käytä vain sellaisia jatkojohtoja, jotka soveltuvat käytettäväksi myös ulkona. Ulkona käytettäväksi soveltuvan jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa
- Jos sähkötyökalun käyttämistä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, on käytettävä vikavirtasuojakytkintä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa

Ihmisten turvallisuus

- Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä teet ja työskentele järkevästi sähkötyökaluilla. Älä käytä sähkötyökaluja, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Jo pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin
- Käytä henkilösuojavarusteita ja aina suojalaseja. Henkilösuojavarusteiden, kuten pölynaamarin, liukumattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulosuojaimen käyttäminen sähkötyökalujen käyttötarkoitusta ja -tapaa vastaten vähentää loukkaantumisten vaaraa
- Estä laitteen tahaton käynnistyminen. Varmista aina, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin yhdistät sen virransyöttöön, tartut siihen tai kannat sitä. Jos sinulla sähkötyökalua kantaessasi on sormi kytkimellä tai jos laite on kytkettynä päälle ja yhdistettynä virransyöttöön, tapaturmia voi tässä tilanteessa sattua
- Noudata laitetta käyttävän henkilön alaikärajaa koskevia paikallisia määräyksiä.
- Lapset ja henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää laitetta
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan luettuna) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen tai tiedon puute estävät heitä käyttämästä laitetta turvallisesti, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai opasta heitä laitteen käytössä. Lapsia tulee

pitää silmällä, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.

- Poista säätötyökalut tai ruuvitaltat, ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle. Liikkuvassa laiteosassa oleva työkalu tai ruuvitalta voi aiheuttaa loukkaantumisia
- Vältä tavallisuudesta poikkeavia ruumiinasentoja. Pidä huolta siitä, että sinulla on tukeva jalansija ja pystyt joka tilanteessa pitämään yllä tasapainon. Näin voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa
- Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä väliä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja rukkaset kaukana liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat tarttua liikkuviin osiin
- Jos laitteeseen voi asentaa pölynimu- tai keräyslaitteita, on aina varmistettava, että ne on yhdistetty ja että niitä käytetään oikein. Pölynimulaitteen käyttö voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja

Sähkötyökalun käyttö ja sen käsittely

- Älä ylikuormita laitetta. Käytä työtarkoitusta vastaavaa ja sille tarkoitettua sähkötyökalua. Tarkoitukseen sopivan sähkötyökalun avulla työ sujuu paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella
- Älä käytä sähkötyökalua, jos sen kytkin on viallinen. Sellainen sähkötyökalu, jota ei enää voi kytkeä päälle ja päältä pois, on vaarallinen ja täytyy korjata

- Irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin suoritat laitteen säätöjä, vaihdat lisävarusteosia tai lopetat laitteen käytön. Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun käynnistymisen tahattomasti
- Kun et käytä sähkötyökaluja, säilytä ne pois lasten ulottuvilta. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet näitä käyttöä koskevia ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä
- Hoida sähkötyökaluja huolellisesti. Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti eivätkä juutu paikoilleen, ja onko laitteessa rikkoutuneita tai niin vaurioituneita osia, että ne haittaavat sähkötyökalun toimintaa. Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä. Monet tapaturmat ovat seurausta huonosti huolletuista sähkötyökaluista
- Pidä leikkuutyökalut aina terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joiden leikkuureunat ovat terävät, juuttuvat vähemmän esteisiin ja niitä on helpompi käsitellä
- Käytä aina sähkötyökaluja, lisävarusteita, käyttötyökaluja jne. näiden käyttöä koskevien ohjeiden mukaan. Ota tässä huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettavat toimenpiteet. Sähkötyökalujen käyttö muihin kuin niitä varten määritelyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin

Huolto

- Anna sähkötyökalun korjaus vain pätevän ammattihenkilökunnan suorittavaksi alkuperäisvaraosia käyttäen. Näin varmistetaan, että sähkötyökalun turvallisuus säilyy

Käyttöä koskevia turvaohjeita

- Lapset tai muut henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää laitetta
- Laitetta ei saa käyttää alkoholin, huumausainien aineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena
- Laitetta ei saa käyttää, mikäli leikkuuterä on vaurioitunut tai kulunut
- Käytä tarkoituksenmukaisia työvaatteita:
 - Pitkiä housuja, joissa on leikkusuoja
 - Tukevia kenkiä, käsineitä ja suojalaseja
- Huolehdi tukevasta asennosta työskentelyn aikana
- Laitetta on aina käytettävä molemmin käsin
- Pidä keho ja vaatteet riittävällä etäisyydellä leikkuuterästä
- Vaara-alueella ei saa oleskella muita ihmisiä
- Älä irrota leikattavia kappaleita terästä moottorin ollessa päällä
- Kun laitteen käyttö lopetetaan / laitetta kuljetetaan:
 - Kytke laite pois päältä
 - Irrota pistoke
 - Aseta suojus paikoilleen
- Älä koskaan koske laitteen leikkuuterään
- Kanna laitetta vain kahvasta
- Laitetta ei saa jättää ilman valvontaa

Asennus

1. Kiinnitä käsinsuoja koteloon mukana toimitetuilla ruuveilla (1).
2. Työnnä pidennysjohto vedonpoistimen läpi (2 / 3).

Käyttö



Huomio - loukkaantumisvaara!

Laitetta saa käyttää vasta sen täydellisen asennuksen jälkeen!

Noudata käyttöä koskevia turvaohjeita!

1. Kytke verkkojohto virtaverkkoon.
2. Ota toisella kädellä kiinni etummaisesta ja toisella kädellä taaemmasta kahvasta.
3. Paina kahvojen molempia kytkentäpainikkeita (4) - laite käynnistyy.
4. Pidä molempia kytkentäpainikkeita painettuna työskentelyn aikana.
5. Pensasleikkuri kytkeytyy pois päältä heti kun toinen kytkentäpainike vapautetaan.

Työskentelyohjeita

- Leikkaa aina ensin pensasaidan molemmat puolet ja vasta sen jälkeen yläpuoli. Näin pensasaidan leikattavia osia ei pääse putoamaan leikattavalle alueelle.
- Sisäänrakennettu vesivaaka helpottaa suoraan leikkaamista (5).
- Pensasaita tulee aina leikata trapetsin muotoisesti. Siten estetään alempien oksien harventuminen (8).

Korjaus

- Korjaustoimenpiteitä saavat suorittaa vain valtuutetut huoltoliikkeet tai AL-KO-huoltoliikkeet

Huolto ja hoito



Huomio - virran aiheuttama vaara!

Verkkopistoke on aina irrotettava ennen huolto- tai hoitotöiden aloittamista!



Huomio - loukkaantumisvaara!

Leikkuuterään kohdistuvissa huolto- ja hoitotöissä on aina käytettävä työkaluja!

1. Leikkuuterä ja kotelo on puhdistettava jokaisen käytön jälkeen harjalla tai liinalla. Älä käytä vetäjä ja/tai aggressiivisia puhdistusaineita - korrosiovaara!
2. Voitele teräpalkki kevyesti soveltuvalle suojaöljyllä.
3. Tarkasta kaikkien ruuvien tukeva kiinnitys.
4. Tarkasta leikkuuterä säännöllisesti vaurioiden varalta. Mikäli leikkuuterä on päässyt vaurioitumaan tai siinä on huomattavia kulumia, ota yhteyttä seuraavaan AL-KO-huoltoliikkeeseen.

Varastointi

i Teräsuojan voi kiinnittää seinään pensasleikkurin ripustamista varten.
Varmista tukeva kiinnitys! (7)

- Verkkopistokkeen on aina oltava irrotettuna laitteen varastoinnin aikana
- Suojuksen on aina oltava paikoillaan laitteen varastoinnin aikana
- Varastoi laite kuivassa paikassa ja lasten ja asiattomien henkilöiden ulottumattomissa
- Lukitse laite riippulukolla* (6)

* Ei sisälly toimitukseen.

Hävittäminen



Käytöstä poistettuja laitteita, paristoja tai akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana!

Pakkaus, laite ja lisävarusteet on valmistettu kiertäiskelpoisista materiaaleista ja ne on hävitettävä määräysten mukaisesti.

Ohjeita häiriöiden sattuessa

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laite ei toimi	Ei virransyöttöä	Tarkista käyttöpaikan varoke / pidennysjohto
	Laitteen kaapeli on viallinen	Ota yhteyttä AL-KO-huoltoliikkeeseen
Laite toimii katkonaisesti	Pidennysjohto on viallinen	Tarkasta pidennysjohto
	On/Off-kytkin viallinen	Ota yhteyttä AL-KO-huoltoliikkeeseen
	Sisäinen virhe	Ota yhteyttä AL-KO-huoltoliikkeeseen
Moottori on käynnissä, terät eivät liiku	Sisäinen virhe	Ota yhteyttä AL-KO-huoltoliikkeeseen
Terät kuumenevat	Puutteellinen voitelu	Voitele terät kevyesti
	Terä on tylsä	Ota yhteyttä AL-KO-huoltoliikkeeseen
	Terässä on lovia	Ota yhteyttä AL-KO-huoltoliikkeeseen



Häiriöt, joita ei ole lueteltu oheisessa taulukossa ja joita ei pysty korjaamaan itse, on annettava valmistajan valtuuttaman huoltoliikkeen korjattavaksi.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme täten, että kysessä oleva tuote vastaa siinä tilassa, kuin valmistaja on sen markkinoille saattanut, harmonisoituja EU-direktiivejä, EU-turvastandardeja sekä tuotekohtaisia standardeja.

Tuote

Sähköinen pensasleikkuri

Valmistaja

AL-KO Geräte GmbH

Valtuutettu henkilö

Andreas Hedrich

Sarjanumero

G 2402405

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Tyyppi

HT 440 Basic Cut

HT 550 Safety Cut

EU-direktiivit

2006/42/EG

2014/30/EU

2000/14/EG

2011/65/EG

Harmonisoidut standardit

EN 60745-1

EN 60745-2-15

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Äänitehotaso

EN ISO 3744

mitattu / taattu

HT 440

99 / 100 dB(A)

HT 550

97 / 98 dB(A)

Vaatimustenmukaisuuden arviointi

2000/14/EG, liite V

Kötz, 15.07.2016



Wolfgang Hergeth, Managing Director

Takuu

Laitteessa mahdollisesti esiintyvät materiaali- tai valmistusvirheet korjataan lakisääteisen takuun voimassaoloaikana valmistajan parhaaksi katsomalla tavalla joko korjaamalla tai toimittamalla asiakkaalle varaosa.

Takuun voimassaoloaika määräytyy laitteen ostomaan lakien mukaisesti.

Valmistajan myöntämä takuu pätee vain seuraavien edellytysten täytyessä:

Takuu raukeaa seuraavissa tapauksissa:

- Laitetta käytetään asianmukaisesti
- Käyttöohjetta noudatetaan
- Laitteessa käytetään alkuperäisiä varaosia
- Laitetta on yritetty korjata
- Laitteeseen on tehty teknisiä muutoksia
- Laitetta on käytetty määräysten tai ohjeiden vastaisella tavalla (esim. kaupalliseen tai kunnallistekniseen tarkoitukseen)

Takuu ei koske:

- Maalivaurioita, jotka johtuvat normaalista kulumisesta
- Kuluvia osia, jotka on merkitty varaosakaavioon kehyksellä XXX XXX (X)
- Polttomoottoreita – Niitä koskevat kulloinkin kyseessä olevan moottorinvalmistajan erilliset takuumääräykset

Ota takuutapauksessa yhteyttä jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen ja esitä tämä takuutodistus ja myyntikuitti.

Valmistajan myöntämä takuu ei rajoita ostajan lakisääteisiä takuuvaatimuksia.

Käsiraamat

- Lugege see kasutusjuhend enne kasutamist läbi. See on turvalise töötamise ja häireteta käsitsemise eelduseks.
- Järgige ohutus- ja hoiatusjuhiseid, mis on ära toodud selles dokumendis ja seadmel.
- Hoidke kasutusjuhend alles, et saaksite seda tulevikus kasutada, ja andke see edasi ka teistele kasutajatele.

Tähiste selgitus



Tähelepanu!

Kui järgite neid hoiatusjuhiseid korrektselt, vältite inimeste vigastamist ja/või objektide kahjustamist.



Spetsiaalne juhised paremini arusaamiseks ja käsitsemiseks.

Sisukord

Käsiraamat	115
Toote kirjeldus.....	115
Ohutus- ja kaitsevahendid	115
Tehnilised andmed.....	117
Ohutusjuhised.....	117
Monteerimine.....	118
Kasutamine.....	118
Remont.....	118
Hooldus	118
Hoiustamine.....	118
Jäätmete kõrvaldamine	118
Abi rikete korral.....	119
Garantii.....	119

Toote kirjeldus

Sihipärane kasutus

Need hekkikäärid on mõeldud hekkide, põõsaste ja puhmaste lõikamiseks eramaal.

Muul põhjusel kasutamine pole sihtotstarbeline. Sellest tulenevate kahjude eest tootja ei vastuta.

Väärkasutus

- Ohutusvahendeid ei tohi demonteerida või suva järgi parandada, nt kinnitades lülitiklahvi käepideme külge
- Seadme kasutamine vihmase ilmaga ja/või märja heki või põõsa korral on keelatud
- Seadme kasutamine tööstuslikul otstarbel on keelatud

Ohutus- ja kaitsevahendid



Tähelepanu - vigastusohu!

Ohutus- ja kaitsevahendeid ei tohi välja lülitada!

Lapselukk

Tagumisel lülitushooval asuv ava (5mm) on mõeldud rippluku* jaoks (6). Ripplukk takistab seadme tahtmatut sisselülitamist.

** Ei sisaldu tarnekomplektist*

Käte kate

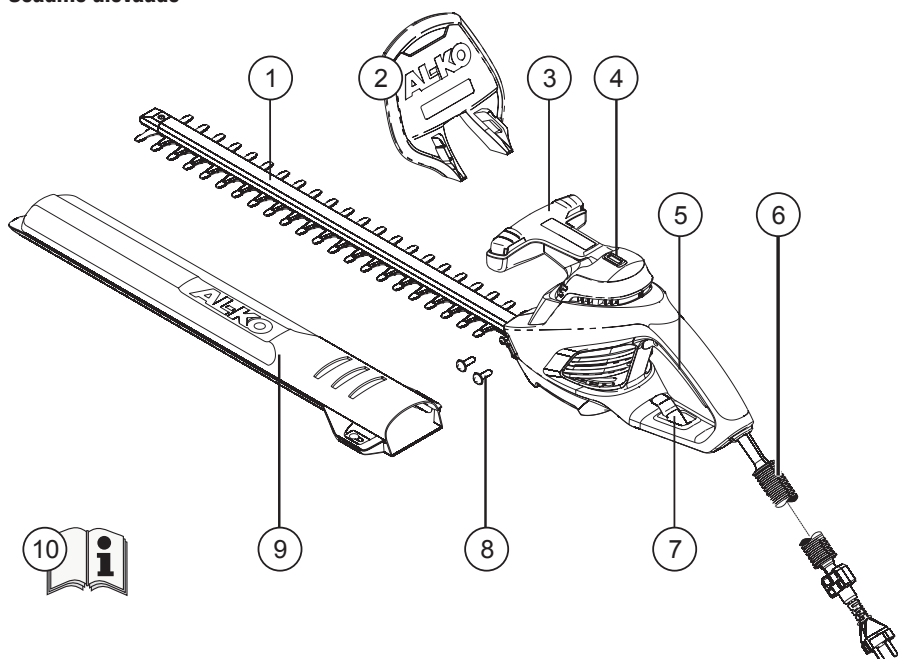


Tähelepanu!

Kuikätekatel on monteerimata, esineb vigastusohu! Seadme kasutamine ilma käte katteta on keelatud.

Kahekäeline aktiveerimine

Hekikääre saab sisse lülitada vaid siis, kui kasutate üheaegselt mõlemat kätt.

Seadme ülevaade


1	Lõiketera	6	Juhtmekaitse*
2	Käte kate	7	Juhtme tõmbetõkis
3	Eesmine käepide lülitiklahviga	8	Kruvid käte kate monteerimiseks
4	Vesilood	9	Lõiketera kate
5	Tagumine käepide lülitiklahviga	10	Kasutusjuhend

* Juhtmekaitse 1,5 m ainult HT 550 Safety Cut'i puhul

Seadmel leiduvate tähiste tähendus


Kandke kaitseprille.



Tähelepanu! Ülim ettevaatlikkus käsitsemisel.



Lugege kõigepealt kasutusjuhendit ja alles seejärel võite seadet käsitseda.



Kui elektriühendus on kahjustada saanud või läbi lõigatud, eemaldage pistik kohe vooluvõrgust.



Seadet ei tohi jätta vihma kätte.

Tehnilised andmed

Tehnilised andmed	HT 440 Basic Cut	HT 550 Safety Cut
Võimsus	440 W	550 W
Tera pikkus	440 mm	520 mm
Lõike tugevus	16 mm	18 mm
Kaal	3,2 kg	3,6 kg
Vibratsioon käepidemel	2,2 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)	2,9 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Voolupinge	230V-240V / 50Hz	230V-240V / 50Hz
Isolatsiooni klass	□ / II	□ / II
Käigusagedus tühikäigul	3200 m ⁻¹	3200 m ⁻¹
Helirõhk L _{PA}	86 dB (A) (K = 1,5 dB (A))	86 dB(A) (K = 1,5 dB (A))

* Määratud vibratsiooni tugevus on mõõdetud vastavalt standardsele testimeetodile ja seda saab võrdluseks elektritööriistadega kasutada.

Üldised ohutusnõuded elektriseadmetele



Tähelepanu!

Lugege läbi kõikohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhistejärgimatus võib põhjustada elektrilöögi saamise ohtu, tule-kahjut ja/või raskeid vigastusi. Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised alles.



Tähelepanu!

Seadme kasutamine on lubatud vaid tehniliselt rikete puudumisel! Kontrollige iga kord enne kasutamist seadet, juhet ja pistikut kahjustuste suhtes; kahjustunud osad peab teenindustöökohta ära parandama või välja vahetama.



Tähelepanu - vigastusoht!

Ohutus- ja kaitsevahendeid ei tohi välja lülitada!



Tähelepanu - elektrilöögi oht!

Kui elektrihüendus on kahjustada saanud või läbi lõigatud, eemaldage kohe pistik elektrivõrgust!



Tähelepanu!

Elektritööriistade kasutamise ajal saab eristada vibratsiooni tugevust määratud väärtusest sõltuvalt seadme rakendamisest.



Tähelepanu!

Hoidke elektritööriistadest kinni ainult isoleeritud haardepindadest, sest lõiketera võib puutuda vastu varjatud elektrijuhtmeid või seadme enda võrgukaablit.

Lõiketera kokkupuude pingele all oleva juhtmega võib pingestada seadme metallist osasid ja põhjustada elektrilööki.

Töökoha ohutus

- Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud. Korralagedus või halb valgustus võib viia õnnetuseni
- Plahvatusohtlikus keskkonnas, kus on põlevaid vedelikke, gaase või kübemeid, on elektritööriista kasutamine keelatud. Elektritööriista töötamisel tekivad sädemed, mis võivad süüdata kübemed või aurd
- Hoidke lapsed ja muud isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal. Tähelepanu kõrvalejuhtimisel võite kaotada kontrolli seadme üle

Elektriohutuse

- Elektritööriista ühenduspistik peab sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi mingil moel muuta. Adaptorist pistiku kasutamine koos kaitsemaandusega elektritööriistaga on keelatud. Muutmata pistik ja sobiv pistikupesaga vähendavad elektrilöögi saamise riski
- Vältige kehalist kontakti juhtmete, küttekehade, pliitide ja külmkappide maandatud pealispinnaga. Elektrilöögi risk on seda suurem, kui teie keha on maandatud
- Hoidke elektritööriista vihma või märja eest. Vee sattumine elektritööriista sisse tõstab elektrilöögi saamise riski
- Ärge kasutage kaablit elektritööriista kandmiseks, riputamiseks või pistiku eemaldamiseks pistikupesast. Hoidke kaablit kuumuse, määrete, teravate servade või liikuvate seadme osade juurest eemal. Kahjustatud või keerduv kaabel tõstab elektrilöögi saamise riski

- Kui te kasutate elektritööriista vabas õhus, siis tuleb kasutada väljas kasutamiseks mõeldud pikendusjuhet. Vabas õhus kasutamiseks mõeldud pikendusjuhe vähendab elektrilöögi saamise riski
- Kui elektritööriista kasutamist niiskes keskkonnas pole võimalik vältida, kasutage rikkevoolukaitseülilit. Kui rikkevoolukaitseülilit on aktiveeritud, väheneb elektrilöögi saamise risk

Isikute turvalisus

- Olge tähelepanelik, jälgige oma liigutusi ja kasutage elektritööriista mõistlikult. Elektritööriista kasutamine on keelatud, kui olete väsinud, narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Kui teie tähelepanu on vaid hetkeks kõrvale juhtunud elektritööriista kasutamise ajal, võite ennast raskelt vigastada
- Kandke alati isiklikku kaitsevarustust ja kaitseprille. Isikliku varustuse, nagu tolmu maski, libisemiskindlate kaitsejalatsite, kaitsekiivri või kõrvaklappide kandmine vastavalt elektritööriista kasutamise viisile vähendab vigastuste saamise riski
- Vältige tahtmatut aktiveerimist. Veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud, enne kui te seadme vooluvõrguga ühendate, seadme üles tõstate või seda kannate. Kui te seadet kannate ja hoiate oma sõrme elektritööriista lülil või kui seade on sisse lülitatud ja vooluvõrguga ühendatud, võib juhtuda õnnetus
- Järgige kohalikke nõudeid kasutava personali minimaalse vanusepiiri kohta.
- Lapsed ega isikud, kes pole kasutusjuhendit lugenud, ei tohi seadet kasutada

- Eemaldage reguleertööriistad või mutrivõtmed enne elektritööriista sisselülitamist. Kui tööriist või võti on keerlevas seadme osas, võib see viia vigastusteni
- Seiske mugavalt, vältides ebameeldivat kehahoiakut. Hoidke mõlemad jalat kindlalt maas ning hoidke tasakaalu. Sel viisil suudate elektritööriista ootamatus olukorras paremini kontrollida
- Kandke sobivaid riideid. Lotendavate riiete või ehete kandmine on keelatud. Hoidke juuksed, riided või kindad liikuvatest osadest eemal. Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osade taha takerduda
- Kui tolmuimemis- ja kogumisseadmed on tööriista külge monteeritud, siis veenduge, et need on oma kohale fikseerunud ja et neid kasutatakse õigesti. Tolmuimemisseadme kasutamine vähendab tolmust tekkivaid ohte
- Eemaldage pistik pistikupesast enne seadmel seadistuste tegemist, lisatarvikute vahetamist või seadme asetamist kõrvale. Need ettevaatusabinõud takistavad elektritööriista tahtmatut aktiveerimist
- Hoidke elektritööriista laste käeulatusesst väljas. Isikud, kes ei ole selle seadmega tuttavad ega ole lugenud läbi seadme kasutusjuhendit, ei tohi seda seadet kasutada. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad ebakompetentsed isikud
- Hooldage elektritööriista hoolega. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad häireteta ja takerdusteta, kas mõni osa on sel viisil katki või kahjustatud, et see võiks mõjutada elektritööriista funktsioneerimist. Laske kahjustada saanud osad enne seadme kasutuselevõttu ära parandada. Mitmed õnnetused juhtuvad, kui elektritööriista on halvasti hooldatud
- Hoidke lõiketööriista alati terava ja puhtana. Hoolega hooldatud lõiketööriistad koos lõikeservadega takerduvad vähem ja neid on lihtsam juhtida

Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- Seadme ülekoormamine on keelatud. Kasutage oma töö puhul selleks mõeldud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja turvalisemalt määratud võimsusalas
- Defektse lülitiga elektritööriista kasutamine on keelatud. Elektritööriist, mida ei saa sisse või välja lülitada, on ohtlik ja see tuleb lasta ära parandada
- Kasutage elektritööriista, lisatarvikuid, rakendustööriistu jne vastavalt antud juhiste. Võtke sealjuures arvesse töötingimusi ja tegevust. Elektritööriista mitteotstarbeline kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi

Teenindamine

- Elektritööriista võib parandada vaid kvalifitseeritud erialapersonal ja kasutada võib vaid originaalseid varuosi. Sel viisil tagate, et elektritööriist on jätkuvalt sama turvaline

Elektriohutus

- Maja võrgupinge peab kattuma tehnilistes andmetes toodud võrgupingega
- Muu toitepinge korral on kasutamine keelatud
- Kasutada vaid pikendusjuhet, mis on ettenähtud õues kasutamiseks.
- Kasutage pikendusjuhtme jaoks alati spetsiaalset tõmbetõkist
- Hoidke kaablit lõikepiirkonnast eemal ja juhtige seda alati masinast kaugemale
- Kaitske seadet niiskuse eest Ohutusjuhised käsitsamiseks
- Lapsed ja teised inimesed, kes pole kasutusjuhendit lugenud, ei tohi seda seadet kasutada
- Seadme kasutamine alkoholi, narkootikumide või medikamentide mõju all on keelatud
- Seadme kasutamine on keelatud, kui lõikeseade on kahjustunud või kulunud
- Kandke kohaseid tööriideid:
 - Pikad sisselõikamise eest kaitsva osaga püksid
 - Tugevad jalatsid, kindad, kaitseprillid
- Töötades jälgige, et seisate stabiilsel pinnal
- Käsitsege seadet alati kahe käega
- Hoidke keha ja riideid lõikeseadmest alati kaugemal
- Hoidke kõrvalseisjad ohupiirkonnast eemal
- Lõigatud osade eemaldamine on keelatud, kui mootor veel käib
- Seadme juurest lahkumine/transportimine:
 - Lülitage seade välja
 - Tõmmake pistik võrguallikast välja
 - Asetage peale lõiketera kate
- Seadme lõiketera puudutamine on keelatud
- Kandke seadet vaid käepidemest hoides
- Seadme järelvalveta jätmine on keelatud

Monteerimine

1. Kinnitage käte kate kaasa antud kruvidega korpusse külge (1).

2. Juhtige pikendusjuhe läbi tõmbetõkise (2 / 3).

Kasutamine



Tähelepanu - vigastusoht!

Seadet tohib käsitseda vaid siis, kui see on täielikult kokku monteeritud!

Järgige käsitlemisel ohutusjuhiseid!

1. Ühendage võrgukaabel vooluvõrguga.
2. Võtke ühe käega eesmise ja seejärel teise käega tagumise käepideme ümber kinni.
3. Vajutage mõlemat lülitriklahvi käepidemetel (4) - seade lülitub sisse.
4. Hoidke töötamise ajal mõlemad lülitriklahve all.
5. Niipea kui üks lülitriklahv lastakse lahti, lülituvad hekikäärid välja.

Tööjuhised

- Lõigake alati kõigepealt heki mõlemad küljed ja seejärel alles pealt. Nii ei kuku ükski lõigatud osa lõikamata piirkonda.
- Sisseehitatud vesilood lihtsustab sirget lõikamist (5).
- Hekid tuleb alati trapetsikujuliseks lõigata. See takistab alumiste okste hõrenemist (8).

Remont

- Parandustöödega võib tegeleda vaid volitatud ettevõtte või meie AL-KO teeninduskeskus

Hooldus



Tähelepanu - elektrilöögi oht!

Katkestage alati enne hooldustöid ühendusvooluvõrguga!



Tähelepanu - vigastusoht!

Kandke alati töökindaid, kui hooldate lõikeseadme!

1. Puhastage pärast iga kasutust lõikeseadet ja korpusi harja või rätikuga. Vee ja/või tugevate puhastusvahendite kasutamine on keelatud - korrosioonioht!
2. Määrige lõiketerasid juhik õige kaitseõliga.
3. Veenduge, et kruvid on tugevalt kinni.
4. Kontrollige lõiketera regulaarselt kahjustuste suhtes. Kui tera on kahjustunud või liiga kuluunud, võtke ühendust AL-KO teeninduskeskusega.

Hoiustamine



Asetage lõiketera kate peale, kui asetate heki-käärid seinale rippuma.

Veenduge, et kate on kindlalt paigas! (7)

- Hoiustage seade vaid siis, kui pistik on vooluvõrgust välja tõmmatud
- Hoiustage seade vaid siis, kui lõiketera on kattega kaetud
- Hoiustage seade kuivalt ja laste ning mittekompetentsete käeulatuses välja
- Kindlustage seade ripplukuga* (6)

* Ei sisaldu tarnekomplektist

Jäätmete kõrvaldamine



Kulunud seadme, patareide või akude äraviskamine majapidamisprügiga on keelatud!

Pakend, seade ja lisatarvikud on valmistatud taaskasutatavast materjalist ja need tuleb sellele vastavalt ära visata.

Abi rikete korral

Rike	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade ei tööta	Voolupinge puudub	Kontrollige maja kaitsmeid / pikendusjuhet
	Seadme juhe on kahjustatud	Võtke ühendust AL-KO teeninduskeskusega
Seade töötab pidevate katkestustega	Pikendusjuhe on kahjustunud	Kontrollige pikendusjuhet
	Sisse-/väljalülitamise lüliti on kahjustunud	Võtke ühendust AL-KO teeninduskeskusega
	Sisemine rike	Võtke ühendust AL-KO teeninduskeskusega
Mootor töötab, tera ei liigu	Sisemine rike	Võtke ühendust AL-KO teeninduskeskusega
Tera muutub kuumaks	Määrimata	Määrige kergelt tera
	Tera on nürid	Võtke ühendust AL-KO teeninduskeskusega
	Teras on täke sees	Võtke ühendust AL-KO teeninduskeskusega



Rikete korral, mida pole tabelis ära toodud või mida te ei suuda ise kõrvaldada, pöörduge palun meie vastava klienditeeninduse poole.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Sellega teatame, et see toode, mis on meie poolt selles versioonis turustatud, vastab EÜ-direktiividele, EÜ-ohutusstandarditele ja tootespetsiifilistele normidele.

Toode

Elektrilised hekikäärid

Seerianumber

G 2402405

Tootja

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Esindaja

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Tüüp

HT 440 Basic Cut

HT 550 Safety Cut

EÜ-direktiivid

2006/42/EG

2014/30/EU

2000/14/EG

2011/65/EG

Kooskõlla viidud normid

EN 60745-1

EN 60745-2-15

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Müratase

EN ISO 3744

mõõdetud / tagatud

HT 440 99 / 100 dB(A)

HT 550 97 / 98 dB(A)

Vastavushindamine

2000/14/EG, V lisa

Kötz, 15.07.2016



Wolfgang Hergeth, Managing Director

Garantii

Mis tahes materjali- või tootmisvead seadmel kõrvaldame enne seadusega paika pandud garantii aegumistähtaega, kas parandades või asendades lisatarvikud.

Aegumistähtaeg sõltub selle riigi seadustest, kust on seade ostetud.

Garantii kehtib vaid järgnevatel juhtudel:

- Asjakohane seadme käsitlemine
- Kasutusjuhendi järgimine
- Originaalvaruosade kasutamine

Garantii kaotab kehtivuse järgnevatel juhtudel:

- Seadme paranduskatsed
- Seadme tehniline muutmine
- Mittesihotstarbeline kasutamine
(nt tööstuslik või kommunaalne kasutus)

Garantii ei kehti järgnevatel juhtudel:

- Laki kahjustus, mis tekib seadme tavapärasel kasutamisel
- Kulunud osad, mis on varuosade kaardil märgitud raamiga **XXX XXX (X)**
- Põlemismootor – selle jaoks kehtivad eraldi garantiitingimused vastava mootori tootja poolt

Kui probleem vastab garantiitingimustele, pöörduge garantiilehe ja ostutšekiga vahendaja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.

Selle garantii alusel ei saa müüja muuta õiguslikke nõudeid rikete kohta, mis on ostja esitanud.

Par šo rokasgrāmatu

- Pirms ierīces ekspluatācijas sākšanas izlasiet šo lietošanas instrukciju. Tas ir priekšnoteikums tam, lai darbs ar šķērēm būtu drošs un to lietošanas laikā nerastos traucējumi.
- Ievērojiet šajā instrukcijā sniegtos un uz ierīces redzamos drošības un brīdinājuma norādījumus.
- Uzglabājiet lietošanas pamācību, lai nepieciešamības gadījumā to būtu iespējams pārlasīt, un nododiet to tālāk arī nākamajam ierīces lietotājam.

Simbolu paskaidrojums



Uzmanību!

Precīza šo brīdinājuma norādījumu ievērošana var novērst miesas bojājumu gūšanu un / vai materiālo zaudējumu rašanos.



Speciālie norādījumi labākai izpratnei un precīzākai izmantošanai.

Satura rādītājs

Par šo rokasgrāmatu	121
Izstrādājuma apraksts	121
Drošības mehānismi un aizsargierīces.....	121
Tehniskie dati.....	123
Drošības norādījumi	123
Montāža.....	124
Lietošana.....	124
Labošana.....	124
Apkope un kopšana.....	124
Uzglabāšana.....	124
Utilizācija	124
Palīdzība darbības traucējumu gadījumā.....	125
Garantija	125

Izstrādājuma apraksts

Paredzētais lietojums

Šīs dzīvzogu šķēres ir paredzētas vienīgi dzīvzogu, krūmu un krūmāju apgriešanai privātām vajadzībām.

Jebkāds cits to izmantošanas veids tiek uzskatīts par paredzētajam mērķim neatbilstošu. Par bojājumiem, kas radušies nepareizas izmantošanas rezultātā, ražotājs atbildību neuzņemas.

Iespējamie nepareizas lietošanas veidi

- Drošības mehānismus demontēt vai pārvienot ir aizliegts, piemēram, sasaistot ieslēgšanas pogas ar roktura aptverēm
- Neizmantojot ierīci slapju dzīvzogu un krūmu apgriešanai lietus laikā
- Ierīci nav atļauts izmantot komerciāliem mērķiem

Drošības mehānismi un aizsargierīces



Uzmanību - savainojumu gūšanas risks!

Drošības mehānismus un aizsargierīces nedrīkst deaktivizēt!

Aizsargmehānisms, kas liedz ierīci izmantot bērniem

Izurbtais caurums (5mm) pie aizmugurējās darbināšanas sviras ir paredzēts piekaramajai slēdzenei* (6). Piekaramās slēdzene uzstādīšana novērš nejaušu ierīces ieslēgšanu.

* Nav iekļauta piegādes komplektā

Roku aizsargierīce



Uzmanību!

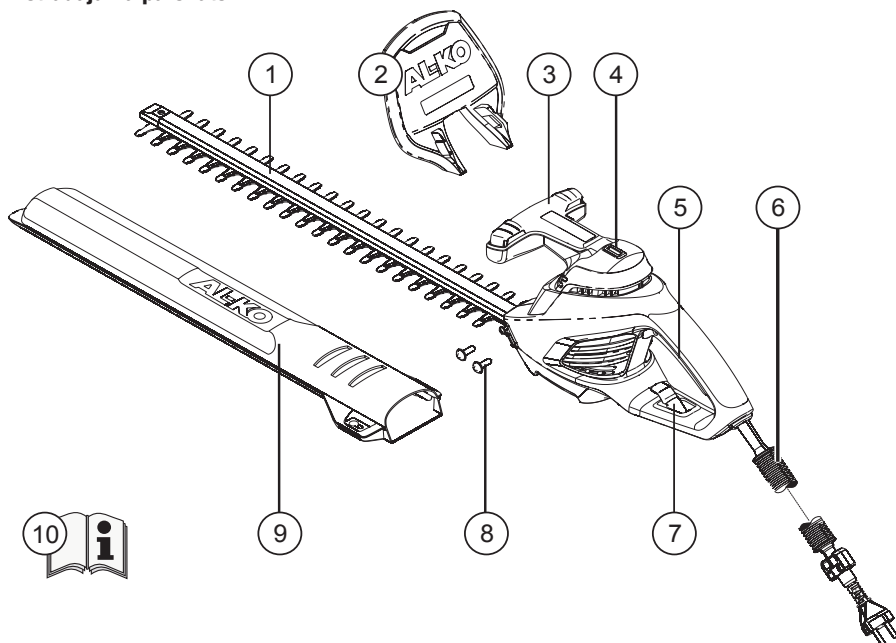
Savainojumu gūšanas risks, neesot uzstādītai roku aizsargierīcei!

Nekad nesākt ierīces ekspluatāciju, ja nav uzstādīta roku aizsargierīce.

Darbināšana ar abām rokām

Dzīvzogu šķēres ir iespējams darbināt tikai vienlaicīgi ar abām rokām.

Izstrādājuma pārskats



1	Griezējasmeņi	6	Drošības kabelis*
2	Roku aizsargierīce	7	Kabeļa nostiepes fiksators
3	Priekšējā roktura aptvere ar ieslēgšanas taustiņu	8	Skrūves roku aizsargierīces montāžai
4	Līmeņrādis	9	Griezējasmeņu aizsargpārsegs
5	Aizmugurējā roktura aptvere ar ieslēgšanas taustiņu	10	Lietošanas instrukcija

* Drošības kabelis 1,5 m tikai HT 550 Safety Cut

Uz ierīces izvietoto simbolu nozīme



Nēsāt aizsargbrilles.



Uzmanību! Lietojot ievērot īpašu piesardzību.



Izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem.



Vada bojājuma vai pārrāvuma gadījumā ierīci nekavējoties atvienot no elektrotīkla.



Nepakļaut ierīci lietus iedarbībai.

Tehniskie dati

Tehniskie dati	HT 440 Basic Cut	HT 550 Safety Cut
Jaudas patēriņš	440 W	550 W
Asmeņu garums	440 mm	520 mm
Griešanas spēks	16 mm	18 mm
Kopējais svars	3,2 kg	3,6 kg
Vibrāciju koeficients pie roktura	2,2 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)	2,9 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Tīkla spriegums	230V-240V / 50Hz	230V-240V / 50Hz
Izolācijas kategorija	□ / II	□ / II
Gājienu biežums brīvgaistā	3200 m ⁻¹	3200 m ⁻¹
Skaņas spiediena līmenis L _{PA}	86 dB (A) (K = 1,5 dB (A))	86 dB(A) (K = 1,5 dB (A))

* Norādītais vibrāciju koeficients tika iegūts, izmantojot standarta mērīšanas metodi, un to var izmantotelektroinstrumentu salīdzināšanai.

Drošības norādījumi

Uzmanību!

Izlasiet visas drošības norādes un pamācības. Drošības norāžu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai smagu savainojumu gūšanu. Uzglabājiet visas drošības norādes un instrukcijas, lai vajadzības gadījumā tās arī vēlāk būtu iespējams pārlasīt.

Uzmanību!

Ierīci lietot tikai tad, ja tā ir pilnīgā tehniskā kārtībā! Pirms katras lietošanas reizes pārbaudīt, vai ierīcē, kabeļi un kontaktspraudnī nav bojājumu, bojātās detaļas ir jānodod labošanai vai jānomaina specializētā remontdarbnīcā.

Uzmanību - savainojumu gūšanas risks!

Drošības mehānismus un aizsargierīces nedrīkst deaktivizēt!

Uzmanību - strāvas radīts apdraudējums!

Vada bojājuma vai pārrāvuma gadījumā ierīci nekavējoties atvienot no elektrotīkla!

Uzmanību!

Atkarībā no ierīces pielietojuma vibrāciju koeficients elektroinstrumenta lietošanas laikā var atšķirties no norādītās vērtības.

Uzmanību!

Elektrisko instrumentu turiet tikai aiz izolētajām rokturu virsmām, jo plaušanas nazis var saskarties ar elektrības vadiem vai ierīces tīkla vadu.

Pēc plaušanas naža saskares ar strāvas vadu ierīces metāliskās daļas var nokļūt zem sprieguma un izraisīt elektrošoku.

Drošība darba vietā

- **Uzturiet savu darba zonu tīru un nodrošiniet tai labu apgaismojumu.** Nekārtība vai neapgaismotās darba zonas var izraisīt nelaimes gadījumus
- **Nestrādājiet ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā ir degoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus
- **Neļaujiet bērniem un citām personām atrasties elektroinstrumenta tuvumā tā lietošanas laikā.** Novēršot uzmanību no instrumenta, jūs varat pazaudēt kontroli pār to

Elektriskā drošība

- **Elektroinstrumenta pieslēguma kontaktspraudnim ir jāatbilst kontaktligzdas izmēram.** Kontaktspraudnī nedrīkst veikt nekāda veida izmaiņas. Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar elektroinstrumentiem, kas ir aprīkoti ar aizsargzemējumu. Neizdarot izmaiņas kontaktspraudnī un izmantojot atbilstošas kontaktligzdas, tiek samazināts elektriskā trieciena gūšanas risks
- **Izvairieties no ķermeņa daļu saskares ar zemētām virsmām, piemēram, caurulēm, apkures sistēmām, plītiem un ledusskapjiem.** Jūsu ķermenim esot zemētām, pastāv paaugstināts strāvas trieciena gūšanas risks
- **Aizsargājiet elektroinstrumentu no lietus un slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina strāvas trieciena gūšanas risku
- **Nelietojiet kabeļi pretēji tā lietošanas noteikumiem, lai nestu aiz tā elektroinstrumentu, izmantotu to ierīces pakabināšanai vai lai izvilkto aiz tā kontaktspraudni no kontaktligzdas.** Novietojiet kabeļi drošā attālumā no karstuma, eļļas, asām šķautnēm vai kustīgām ierīces detaļām. Bojāti vai satinušies kabeļi paaugstina strāvas trieciena gūšanas risku

- **Strādājot ar elektroierīci āra apstākļos, lietojiet pagarinātāju, kas ir piemēroti arī lietošanai ārpus telpām.** Lietošanai ārpus telpām piemērota kabeļa izmantošana samazina strāvas trieciena gūšanas risku
- **Ja nav iespējams novērst elektroinstrumenta lietošanu āra apstākļos, izmantojiet noplūdes strāvas automātisko aizsargslēdzi.** Noplūdes strāvas automātiskā aizsargslēdža izmantošana samazina strāvas trieciena gūšanas risku

Cilvēku drošība

- **Esiet uzmanīgs, sekojiet līdzi tam, ko jūs darāt un rīkojieties saprātīgi, strādājot ar elektroinstrumentu.** Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Viena nevērīga kustība elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus
- **Nēsājiet personisko aizsargaprīkojumu un vienmēr valkājiet aizsargbrilles.** Personiskā aizsargaprīkojuma, piemēram, putekļu maskas, aizsargapavu ar neslīdošu zoli, aizsargķiveres vai dzirdes aizsargu valkāšana atkarībā no elektroinstrumenta veida un pielietojuma samazina savainojumu gūšanas risku
- **Novērsiet nejaušu ierīces ieslēgšanu.** Pārliedzinieties, ka elektroinstrumentu pirms tā pieslēgšanas strāvas avotam, pacelšanas vai nešanas ir izslēgts. Ja jūs elektroinstrumenta pārmēsāšanas laikā turiet pirkstu uz slēdža vai ierīce ieslēgtā stāvoklī tiek pieslēgta pie strāvas avota, var notikt nelaimes gadījums
- **Ievērot vietējos noteikumus attiecībā uz apkalpojošā personāla minimālo vecumu.**
- **Bērni un personas, kas šo lietošanas pamācību nav lasījušas, ierīci izmantot nedrīkst**
- **Šo iekārtu nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, māņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un/ vai zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā**

persona nav īpaši viņus apmācījuši izmantot šo iekārtu. Jāraugās, lai ar ierīci nerotajātos bērni.

- **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet regulēšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēgas, kas atrodas rotējošā ierīces detaļā, var izraisīt savainojumus
- **Izvaieties no neparastām ķermeņa pozām. Raugieties, lai jūs būtu ieņēmis stabilu pozīciju, un pastāvīgi saglabājiēt līdzsvaru.** Tādējādi jūs spēsiet negaidītās situācijās labāk kontrolēt elektroinstrumentu
- **Nēsājiet piemērotu apģērbu. Nenēsājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus, apģērbu un cimdus drošā attālumā no rotējošām detaļām.** Vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus var aizķert rotējošās detaļas
- **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūcējus un savācējus, pārliecinieties, ka tie ir pieslēgti un tiek izmantoti pareizi.** Uzstādot putekļu nosūcēju, iespējams samazināt putekļu izraisītu apdraudējumu

Elektroinstrumenta izmantošana un apiešanās ar to

- **Nepārslogojiet ierīci. Darba veikšanai izmantojiet šim mērķim piemērotu elektroinstrumentu.** Ar piemērotu elektroinstrumentu jūs strādāsiet efektīvāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis.** Elektroinstruments, kuru vairs nav iespējams ne ieslēgt, ne izslēgt, ir bīstams un tas ir jāsalabo

■ **Pirms ierīces iestatījumu veikšanas, piederumu detaļu nomaiņas vai ierīces novietošanas atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas.** Šie piesardzības pasākumi novērš nejaušu elektroinstrumenta ieslēgšanos

■ **Uzglabājiet neizmantotu elektroinstrumentu vietā, kas ir aizsargāta no bērnu piekļuves. Nepieļaujiet, ka ierīci lieto personas, kuras nepazīna tās lietošanas un darbības principus vai kuras nav izlasījušas instrukcijas.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos izmanto personas bez atbilstošas pieredzes

■ **Kopjot elektroinstrumentus, ievērojiet rūpību. Pārbaudiet, vai rotējošās detaļas darbojas bez traucējumiem un nenobloķējas, vai detaļas nav pārlūzušas vai bojātas, kas varētu nelabvēlīgi iespaidot elektroinstrumenta darbību. Lieciet bojātās detaļas pirms ierīces lietošanas salabot.** Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir nekvalitatīvi veikta elektroinstrumentu tehniskā apkope

■ **Uzturiet griezēj mehānismus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezēj mehānismi ar asiem griezējasmehānismiem nobloķējas retāk un ir vieglāk vadāmi

■ **Lietojiet elektroinstrumentu, piederumus, pielietojamos instrumentus utt. atbilstoši šīm instrukcijām. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbību.** Elektroinstrumentu lietošana pretēji paredzētajam pielietojumam var izraisīt bīstamas situācijas

Serviss

■ **Uzticiet elektroinstrumenta labošanu tikai kvalificētiem speciālistiem, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek nodrošināts, ka negatīvi netiek ietekmēta elektroinstrumenta lietošanas drošība

Elektriskā drošība

- Attiecīgās māsasaimniecības tīkla spriegumam ir jāatbilst tehniskajos datos norādītajam tīkla spriegumam
- Neizmantot citu barošanas spriegumu
- Izmantot tikai tādus pagarinātājus, kas ir paredzēti lietošanai ārpus telpām
- Pagarinātajam vienmēr izmantot speciālo kabelu nostiepes fiksatoru
- Nepieļaut kabeļa atrašanos griešanas zonā un to vienmēr virzīt prom no ierīces
- Aizsargāt ierīci no mitruma Drošības norādījumi attiecībā uz ierīces lietošanu
- Bērni un citi cilvēki, kas nav iepazinušies ar šīs lietošanas instrukcijas saturu, ierīci darbināt nedrīkst
- Nelietot ierīci, ja tās lietotājs atrodas alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibuma stāvoklī
- Neizmantot ierīci, ja griešanas mehānisms ir bojāts vai nolietojies
- Valkāt piemērotu aizsargapģērbu:
 - Garās bikses, kas aizsargā no sagriešanās
 - Stabili, noslēgti apavi, cimdi, aizsargbrilles
- Strādājot ar ierīci, raudzīties, lai tās lietotājs stāvētu uz stabilas pamatnes
- Ierīci vienmēr darbināt ar abām rokām vienlaicīgi
- Nevirzīties ar ķermeni un apģērbu tuvu klāt pie griezēj mehānisma
- Nepieļaut trešo personu uzturēšanos riska zonā
- Atgriezumus savākt, motoram esot izslēgtam
- Dodoties prom no ierīces / transportējot ierīci:
 - ierīci izslēgt
 - kontaktspraudni atvienot no elektrotīkla
 - uzspraut aizsargpārsegu
- Nekad neskarties ar rokām pie griezējasmens
- Ierīci drīkst nest tikai aiz roktura
- Neatstāt ierīci bez uzraudzības

Montāža

1. Ar klāt pievienotajām skrūvēm piestipriniet roku aizsargierīci pie korpusa (1).
2. Izvelciet pagarinātāju cauri nostiepes fiksatoram (2 / 3).

Lietošana



Uzmanību - savainojumu gūšanas risks!

Ierīci drīkst darbināt tikai tad, kad ir pilnībā pabeigta tās piederumu montāža!

Nemiet vērā drošības norādījumus, kas sniegti attiecībā uz ierīces lietošanu!!

1. Savienojiet tīkla kabeli ar elektrotīklu.
2. Ar vienu roku satveriet priekšējo, ar otru - aizmugurējo roktura aptverī.
3. Nospiediet abus ieslēgšanas taustiņus pie roktura aptveres (4) - ierīce sāk darboties.
4. Strādājot ar ierīci, turiet abus ieslēgšanas taustiņus nospiešus.
5. Tiklīdz viens no ieslēgšanas taustiņiem tiek atlaists, dzīvžogu šķēres izslēdzas.

Norādījumi par strādāšanu ar ierīci

- Vienmēr vispirms nogriezt dzīvžoga sāna malas un tikai pēc tam virspusi. Tādējādi atgriezumam nevarēs iekrist vēl neapgrieztajās krūma daļās.
- Iebūvētais līmeņrādis nodrošinās taisnu griezumam (5).
- Dzīvžogus vienmēr ieteicams apgriezt trapeces veidā. Tādējādi tiks novērsta apakšējo zaru pārāk liela apcirpšana (8).

Labošana

- Labošanas darbus drīkst veikt tikai kompetenti remonta speciālisti vai mūsu AL-KO servisa centru darbinieki

Apkope un kopšana



Uzmanību - strāvas radīts apdraudējums!

Pirms visiem apkopes un kopšanas darbiem vienmēr atvienot ierīci no elektrotīkla!



Uzmanību - savainojumu gūšanas risks!

Veicot griezējasmens apkopi vai izpildot pie tā kopšanas darbus, vienmēr nēsāt darba cimdus!

1. Pēc katras ierīces lietošanas reizes notīriet griezējasmēni un ierīces korpusu ar suku vai drānu. Neizmantojiet tīrīšanai ūdeni un/vai stipras iedarbības tīrīšanas līdzekļus - korozijas veidošanās risks!
2. Viegli ieelļojiet asmeņa stieni ar piemērotu aizsargelļļu.
3. Pārbaudiet, vai visas skrūves ir stingri pieskrūvētas.
4. Regulāri pārbaudiet, vai griezējasmēnī nav radušies bojājumi. Ja griezējasmēns ir bojāts vai pārāk nodilis, sazinieties ar tuvāko AL-KO servisa centru.

Uzglabāšana



Asmens aizsargu kā dzīvzogu šķēru turētāju var piestiprināt pie sienas.

Raudzīties, lai tas stingri piegultu asmenim! (7)

- Uzglabājot ierīci, tās kontaktspraudnim vienmēr ir jābūt atvienotam no elektrotīkla
- Ierīci uzglabāt tikai ar uzsprastu aizsargpārsegu
- Ierīci uzglabāt sausā vietā, kurai nevar piekļūt bērni un citas nepiederošas personas
- Noblokēt ierīci ar piekaramo slēdzeni* (6)

* Nav iekļauta piegādes komplektā

Utilizācija



Nolietotas ierīces, baterijas vai akumulatorus nedrīkst izmest kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem!

Iepakojums, ierīce un tās piederumi ir ražoti no otrreiz pārstrādājamiem materiāliem un tie ir atbilstoši jāutilizē.

Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

Traucējumi	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Ierīce nedarbojas	Ierīcei netiek pievadīta strāva	Pārbaudīt mājāsaimniecības drošinātājus / pagarinātāju
	Bojāts ierīces kabelis	Sazināties ar AL-KO servisa centru
Ierīce darbojas ar pārtraukumiem	Bojāts pagarinātājs	Pārbaudīt pagarinātāju
	Bojāts ieslēgšanas/izslēgšana slēdzis	Sazināties ar AL-KO servisa centru
	Iekšēja kļūme	Sazināties ar AL-KO servisa centru
Motors darbojas, asmeņi nekustas	Iekšēja kļūme	Sazināties ar AL-KO servisa centru
Asmeņi uzkarst	Nepietiekama eļļošana	Nedaudz ieelļot asmeņus
	Neasi asmeņi	Sazināties ar AL-KO servisa centru
	Robi asmeņos	Sazināties ar AL-KO servisa centru



Darbības traucējumu gadījumā, kas nav aprakstīti šajā tabulā vai kurus jūs pats nespējat novērst, lūdzam vērsties mūsu atbildīgajā klientu apkalpošanas centrā.

EK atbilstības deklarācija

Ar šo mēs apliecinām, ka šis izstrādājums tādā izpildījumā, kādā tas ir nodots tirdzniecībā, atbilst saskaņoto ES direktīvu, ES drošības standartu un ar izstrādājuma specifiku saistīto standartu prasībām.

Izstrādājums

Elektriskās dzīvžogu šķēres

Ražotājs

AL-KO Geräte GmbH

Pilnvarotais pārstāvis

Andreas Hedrich

Sērijas numurs

G 2402405

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Modelis

HT 440 Basic Cut

HT 550 Safety Cut

ES direktīvas

2006/42/EG

2014/30/EU

2000/14/EG

2011/65/EG

Saskaņotās tiesību normas

EN 60745-1

EN 60745-2-15

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Skaņas jaudas līmenis

EN ISO 3744

izmērītais / garantētais

HT 440 99 / 100 dB(A)

HT 550 97 / 98 dB(A)

Atbilstības novērtējums

2000/14/EG, V. pielikums

Kötz, 15.07.2016



Wolfgang Hergeth, Managing Director

Garantija

Iespējamos materiāla vai ražošanas brāķus ierīcē mēs novērsīsim atbilstoši likumā noteiktajam nolīguma termiņam attiecībā uz garantijas prasībām, paturot tiesības izvēlēties starp labošanu vai jaunas preces piegādi.

Nolīguma termiņš tiek noteikts, vadoties pēc tās valsts spēkā esošās likumdošanas, kurā ierīce tika nopirkta.

Mūsu garantijas pakalpojumi ir spēkā tikai tad, ja:

- ierīce tiek lietota pareizā veidā
- tiek ievēroti lietošanas instrukcijas norādījumi
- tiek izmantotas oriģinālās rezerves daļas

Garantija zaudē savu spēku, ja:

- ierīcē ir veikti labošanas mēģinājumi
- ierīcē ir veiktas tehniska rakstura izmaiņas
- ierīce netiek izmantota atbilstoši paredzētajam mērķim (piem., ierīce tiek izmantota komerciāliem vai sabiedriskā labuma mērķiem)

Garantija neattiecas uz:

- krāsas bojājumiem, kas radušies normāla nolietojuma rezultātā
- dilstošajām detaļām, kas rezerves daļu kartē ir atzīmēti ar rāmīti **XXX XXX (X)**
- iekšdedzes motoriem – uz tiem attiecas atsevišķi attiecīgo motoru ražotāju garantijas sniegšanas noteikumi

Garantijas prasību gadījumā lūdzam jūs ar šo garantijas deklarāciju un pirkuma čeku doties pie jūsu tirdzniecības pārstāvja vai uz tuvāko oficiālo klientu apkalpošanas centru.

Šī apņemšanās sniegt garantijas pakalpojumus neietekmē tiesības uz likumā noteikto pircēja garantijas prasību iesniegšanu iepretim pārdevējam.

Prie šio vadovo

- Prieš pradėdami eksploataciją, perskaitykite šį instrukcijų vadovą. Jame pateikiama informacija apie darbų saugą ir sklandžią eksploataciją.
- Laikykitės saugos nurodymų ir įspėjimų, pateikiamų šioje dokumentacijoje ir ant prietaiso.
- Dirbdami laikykitės šio vadovo instrukcijų ir perduokite šį vadovą tolimesniems naudotojams.

Ženklių paaiškinimas



Dėmesio!

Nepaisant šių įspėjimų, galima sužaloti asmenis ir sugadinti materialinį turtą.



Specialios nuorodos geresniam supratimui ir saugesniam darbui užtikrinti.

Turinys

Prie šio vadovo	127
Gaminio aprašymas	127
Saugos ir apsauginiai įrenginiai	127
Techniniai duomenys	129
Saugos patarimai	129
Montavimas	130
Naudojimas	130
Remontas	130
Aptarnavimas ir priežiūra	130
Sandėliavimas	130
Utilizavimas	130
Trikčių diagnostika	131
Garantija	131

Gaminio aprašymas

Tinkamas naudojimas

Šios gyvatvorių žirkklės yra skirtos karpyti gyvatvores, krūmus ir ūglius, jos skirtos privačiam naudojimui.

Kitoks ir čia nenurodytas naudojimas yra laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Už dėl netinkamo naudojimo patirtus nuostolius gamintojas atsakomybės neprisiima.

Galimi netinkamo naudojimo atvejai

- Negalima išmontuoti arba sujungti apsauginių įrenginių, pvz., sujungti mygtukų ant rankenų
- Negalima naudoti prietaiso per lietus, karpyti šlapių krūmų ir ūglių
- Prietaisas neskirtas komerciniam naudojimui

Saugos ir apsauginiai įrenginiai



Dėmesio - pavojus susižeisti!

Negalima montuoti saugos ir apsauginių įrenginių, spaudžiant juos per jėgą!

Vaikų apsauga

Ant galinės paspaudimo svirties esanti anga (5mm) yra skirta pakabinamai spynei* (6). Pakabinama spyne apsaugo nuo prietaiso atsiktinio įjungimo.

* *Spyna į tiekiamą komplektą neįeina*

Rankų apsauga



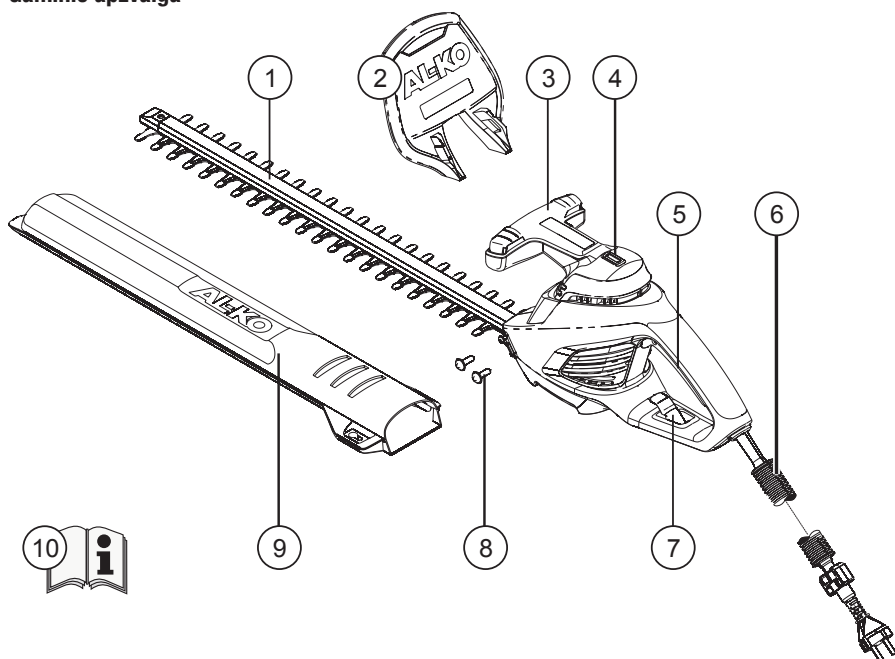
Dėmesio!

Pavojus susižeisti, jei nėra sumontuota rankų apsauga!

Nenaudokite prietaiso be rankų apsaugos.

Spaudimas dviem rankomis

Gyvatvorių žirkles galima spausti tik abiem rankomis vienu metu.

Gaminio apžvalga


1	Pjovimo peilis	6	Apsauginis laidas*
2	Rankų apsauga	7	Laido fiksatorius
3	Priekinė rankena su jungiklio mygtuku	8	Rankų apsaugos montavimo varžtai
4	Gulsčiukas	9	Pjovimo peilio apsauginis gaubtas
5	Galinė rankena su jungiklio mygtuku	10	Naudojimo instrukcija

*Apsauginis laidas, 1,5 m, tik su HT 550 apsauga

Simbolių ant prietaiso reikšmės


Naudokite apsauginius akinius.



Dėmesio! Dirbkite ypač atsargiai.



Perskaitykite ir laikykitės naudojimo instrukcijų.



Pažeidus laidą arba jam atsijungus, iš karto ištraukite iš elektros tinklo lizdo prietaiso kištuką.



Nenaudokite prietaiso per lietu.

Techniniai duomenys

Techniniai duomenys	HT 440 Basic Cut	HT 550 Safety Cut
Srovės galingumas	440 W	550 W
Peilio ilgis	440 mm	520 mm
Pjovimo stiprumas	16 mm	18 mm
Bendrasis svoris	3,2 kg	3,6 kg
Vibracija ties rankenomis	2,2 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)	2,9 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Tinklo įtampa	230V-240V / 50Hz	230V-240V / 50Hz
Izoliacijos klasė	□ / II	□ / II
Judesių skaičius laisvąja eiga	3200 m ⁻¹	3200 m ⁻¹
Pastovaus triukšmo lygis L _{PA}	86 dB (A) (K = 1,5 dB (A))	86 dB(A) (K = 1,5 dB (A))

* Išmatuotos vibracijos vertės buvo matuojamos standartiniais testavimo būdais, jas galima taikyti naudojant elektrinius prietaisus.

Bendrieji saugos patarimai elektriniams prietaisams



Dėmesio!

Perskaitykite visus saugos nurodymus ir rekomendacijas. Nesilaikant pateiktų saugos nurodymų ir rekomendacijų, galima gauti elektros smūgį, nusideginti arba kitaip sunkiai susižaloti. Laikykitės visų saugos nurodymų ir rekomendacijų ateityje.



Dėmesio!

Naudokite tik techniškai tvarkingą prietaisą! Patikrinkite, ar prietaisas, laidas ir kištukas yra nepažeisti, prieš kiekvieną naudojimą, pažeistas dalis reikia atiduoti remontuoti arba pakeisti.



Dėmesio - pavojus susižeisti!

Negalima montuoti saugos ir apsauginių įrenginių, spaudžiant juos per jėgą!



Dėmesio - srovės keliamas pavojus!

Pažeidus laidą arba jam atsijungus, iš karto ištraukite iš elektros tinklo lizdo prietaiso kištuką.



Dėmesio!

Priklausomai nuo prietaiso nustatymo, vibracijos vertė naudojantis elektriniu prietaisu gali skirtis nuo čia pateiktos.



Dėmesio!

Elektros prietaisus laikykite tik už izoliuotų rankenos plotų, nes pjovimo peilis gali prisiliesti prie sulenktų srovės tiekimo laidų arba savo tinklo kabelio.

Jei pjovimo peilis prisiliestų prie įtampingųjų laidų, metalinėms prietaiso dalims gali būti perduoda elektros įtampa ir tai gali sukelti elektros smūgį.

Sauga darbo vietoje

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netinkamai apšviestoje ar netvarkingoje darbo vietoje galimi nelaimingi atsitikimai
- **Su elektriniu įrankiu dirbkite nesprogoje aplinkoje, kurioje nėra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Iš elektrinių prietaisų gali piltis kibirkštys, kurios gali uždegti dulkes arba garus
- **Dirbant su elektriniais prietaisais, vaikai ir kiti asmenys turi laikytis saugaus atstumo.** Priešingu atveju galima prarasti instrumento kontrolę

Elektros instaliacijos sauga

- **Elektrinio prietaiso kištukas turi tikti pagal elektros lizdą. Kištuko jokiū būdu modifikuoti negalima. Kartu su įžemintais elektriniais prietaisais nenaudokite jokio adapterio.** Naudojant nemodifikuotą kištuką, sumažėja elektros smūgio pavojus
- **Venkite kontakto su tokiais įžemintais paviršiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai.** Kai jūsų kūnas yra įžemintas, elektros smūgio pavojus išauga
- **Saugokite elektrinį prietaisą nuo lietaus ar drėgmės.** Jei į elektrinį prietaisą pateko vandens, tai padidina elektros smūgio pavojų
- **Nekabinkite laido ant pašalinių objektų, netraukite už laido, norėdami išjungti jį iš elektros lizdo, neneškite elektrinio prietaiso, laikydami už laido. Saugokite laidą nuo karščio, tepalų, aštrių kraštų ir judančių prietaiso dalių.** Pažeistas ar supainiotas laidas padidina elektros smūgio pavojų

- **Jei dirbate su elektriniu prietaisu lauke, naudokite tik lauko sąlygomis pritaikytą naudoti ilgutuvą.** Naudojant lauko sąlygomis skirtą naudoti ilgutuvą, sumažėja elektros smūgio pavojus
- **Jeibūtina dirbtisuelektriniuprietaisudrėgnoje aplinkoje, būtina naudoti apsauginį saugiklį.** Naudojant saugiklį, sumažėja elektros smūgio pavojus

Asmenų saugumas

- **Dirbdami su elektriniu prietaisu, būkite atsargūs, stebėkite, kur ir ką darote. Nedirbkite su elektriniu prietaisu, jei esate labai pavargę, apsvaigę nuo vaistų, alkoholio ar narkotinių medžiagų.** Akimirka praradus koncentraciją, dirbant su elektriniu prietaisu galima sunkiai susižaloti
- **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada dėvėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugines priemones, tokias kaip kaukė nuo dulkių, patvarūs apsauginiai akiniai, šalmas ir ausinės (priklausomai nuo elektrinio prietaiso naudojimo pobūdžio), sumažėja pavojus susižeisti
- **Saugokitės, kad instrumentas netyčia neįsijungtų. Prieš prijungdami elektrinę prietaisą prie tinklo, atjungdami ar nešdami jį, įsitikinkite, kad srovė yra išjungta.** Jei laikote pirštą ant elektrinio prietaiso jungiklio nešdami jį arba kai įjungiate elektros srovę, tai gali baigtis nelaimingu atsitikimu
- **Laikytis vietoje galiojančių nuostatų dėl mažiausio dirbančiojo amžiaus.**
- **Vaikai ir su eksploatacijos instrukcija nesusipažinę asmenys negali naudotis šiuo prietaisu.**
- **Šis įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar psichiniai gebėjimai riboti, arba stokojantiems patirties ir/arba žinių, nebent jie yra prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens arba iš jo yra gavę nurodymus, kaip įrenginys turi būti naudojamas.**

Vaikus privalu prižiūrėti, siekiant užtikrinti, kad šie nežaistų su įrenginiu.

- **Prieš įjungdami elektrinį prietaisą, atjunkite veržliaraktį ar nustatymo instrumentą.** Besisukančiame elektriniame prietaise likęs veržliaraktis ar nustatymo instrumentas gali sužaloti

- **Nedirbkite neįprastoje padėtyje.** Visada stovėkite tvirtai ir lygiai paskirstykite kūno svorį. Taip galėsite geriau suvaldyti elektrinį prietaisą netikėtomis aplinkybėmis

- **Vilkėkite tam tinkamais drabužiais. Nevilkėkite palaidų drabužių, nedėvėkite papuošalų.** Saugokite, kad į judančias detales nepatektų plaukai, drabužiai ir pirštinės. Palaidi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali būti įtraukti besisukančių dalių

- **Jei galima sumontuoti tinkamą dulkių ištraukimo ir apsauginį įrenginį, nepamirškite prieš dirbdami patikrinti, kad jis būtų tinkamai sumontuotas ir tinkamai veikty.** Naudojant dulkių ištraukimo įrenginį, galima sumažinti su dulkėmis susijusių nelaimingų atsitikimų pavojų

Elektrinio prietaiso naudojimas

- **Neperkraukite prietaiso. Darbams naudokite tik tam tinkamus prietaisus.** Su tinkamais elektriniais prietaisais saugiau ir geriau dirbsite laikydamiesi neišeidami už leistino galios diapazono

- **Nedirbkite su elektriniu prietaisu, jei yra pažeistas jo saugiklis.** Elektrinis prietaisas, kurio negalima tinkamai įjungti ir išjungti, yra pavojingas, jį reikia atiduoti remontuoti

- **Prieš keisdami priedus arba padėdami prietaisą, ištraukite kištuką iš lizdo.** Tai leidžia apsisaugoti nuo netyčinio prietaiso įsijungimo

- **Nenaudojamą elektrinį prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite su elektriniu prietaisu dirbti žmogui, kuris nemoka su juo dirbti ir nėra perskaitęs šios instrukcijos.** Kai elektriniais prietaisais dirba neapmokytas asmuo, tai gali kelti pavojų

- **Atidžiai prižiūrėkite elektrinius prietaisus.** Patikrinkite, ar judančios dalys veikia be triukšio ir nestranga, ar jos nėra pažeistos ar sulūžusios, kad tai neturėtų poveikio elektrinio prietaiso naudojimui. Pažeistas dalis atiduokite remontuoti. Daugelis nelaimingų atsitikimų atsitinka dėl netinkamos prietaisų priežiūros

- **Pjovimo įrankius laikykite švarius ir aštrius.** Tinkamai prižiūrimais ir išgalastais prietaisais dirbti lengviau ir jie mažiau stringa

- **Elektrinius prietaisus ir priedus naudokite tik laikydamiesi šių instrukcijų. Įvertinkite darbą, kuriuos reikia atlikti, ir darbo sąlygas.** Naudojant elektrinius prietaisus ne pagal paskirtį, gali kilti pavojus

Aptarnavimas

- **Elektrinius prietaisus atiduokite remontuoti tik kvalifikuotam specialistui, naudokite tik originalias atsargines dalis.** Tai leidžia užtikrinti elektrinio prietaiso saugumą

Saugos instrukcijos naudojimui

- Vaikams ar kitiems asmenims, kurie nėra susipažinę su naudojimo instrukcija, prietaisą naudoti draudžiama
- Nedirbkite su prietaisu, veikiami alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų
- Nenaudokite pažeisto arba nusidėvėjusio prietaiso
- Vilkėkite tinkama darbine apranga:
 - Ilgomis kelnėmis
 - Tvirtais batais, būkite su pirštinėmis ir apsauginiais akiniais
- Dirbkite tvirtai stovėdami ant žemės
- Visada laikykite prietaisą abiem rankomis
- Saugokite, kad kūnas ar drabužiai nepatektų į pjovimo zoną
- Saugokitės, kad į darbo zoną neįeitų pašalinių asmenų
- Nenusiimkite diržo, veikiant varikliui
- Prietaisą padėdami arba prieš veždami:
 - Prietaisą išjunkite
 - Ištraukite iš tinklo kištuką
 - Uždėkite apsauginį gaubtą
- Niekada nedėkite prietaiso ant pjovimo peilio
- Neškite prietaisą tik laikydami už rankenos
- Nepalikite prietaiso be priežiūros

Montavimas

1. Pridedamais varžtais pritvirtinkite rankų apsaugą prie korpuso (1).
2. Nukreipkite ilgintuvo laidą per fiksatorių (2 / 3).

Naudojimas



Dėmesio - pavojus susižeisti!

Galima naudoti tik iki galo sumontuotą prietaisą!

Laikykitės naudojimo saugos instrukcijų!

1. Įjunkite laidą į tinklą.

2. Suimkite viena ranka už priekinės rankenos, kita - už galinės rankenos..
3. Paspauskite abu prietaiso įjungimo jungiklius (4) - prietaisas pradės veikti.
4. Darbo metu laikykite nuspaustus abu jungiklius.
5. Atleisdus jungiklį, prietaisas iš karto išsijungia.

Darbo rekomendacijos

- Visada iš pradžių nupjaukite iš abiejų pusių, tada pjaukite iš viršaus. Taip nupjauti galiukai neįkris į dar neapdorotą sritį..
- Įmontuotas gulsčiukas padeda nupjauti lygiai horizontaliai (5).
- Gyvatvorys visada pjaukite taip, kad jos įgytų trapecijos formą. Taip apatinės šakos neužstojamos nuo saulės (8).

Remontas

- Remontuo darbus gali atlikti tik kvalifikuotas specialistas arba mūsų AL-KO techninio aptarnavimo specialistas

Aptarnavimas ir priežiūra



Dėmesio - srovės keliamas pavojus!

Prieš atliekant priežiūros ir aptarnavimo darbus nepamirškite ištraukti iš tinklo kištuko!



Dėmesio - pavojus susižeisti!

Atlikdami priežiūros ir aptarnavimo darbus, visada mūvėkite darbinės pirštines!

1. Valykite pjovimo peilį ir korpusą po kiekvieno panaudojimo šepečiu arba skudurėliu. Nenaudokite vandens ar agresyvių valiklių - prietaisas gali surūdėti!
2. Sutepkite peilio strypus tam skirta apsaugine alyva.
3. Patikrinkite, kad visi varžtai būtų tinkamai priveržti.

4. Reguliariai tikrinkite peilį, ar jis nepažeistas. Sugadintą arba smarkiai nusidėvėjusį peilį galima pakeisti susisiekus su AL-KO klientų aptarnavimo tarnyba.

Sandėliavimas

i Peilio apsaugą galima naudoti kaip laikiklį prietaisui ant sienos laikyti. Patikrinkite, kad jis būtų patikimai įstatytas! (7)

- Prietaisą laikykite tik ištraukę iš tinklo kištuką
- Prietaisą laikykite tik su uždėtu apsauginiu gaubtu
- Prietaisą laikykite taip, kad prie jo neprieitų vaikai ir pašaliniai asmenys
- Užrakinkite prietaisą pakabinama spyna* (6)

* Spyna į tiekiamą komplektą neįeina

Utilizavimas



Neišmeskite nebenaudojamo prietaiso, akumuliatorių ir baterijų su buitinėmis atliekomis!

Prietaisą, pakuotę ir priedus, kurie yra pagaminti iš perdirbamų medžiagų, atiduokite perdirbti.

Trikčių diagnostika

Gedimas	Galima priežastis	Ką daryti
Prietaisas neveikia	Nėra tinklo įtampas	Patikrinkite saugiklį ir ilgintuvą
	Pažeistas prietaiso laidas	Kreipkitės į AL-KO klientų aptarnavimo tarnybą
Prietaisas dirba su pertrūkiais	Pažeistas ilgintuvas	Patikrinkite ilgintuvo laidą
	Ijungimo/išjungimo jungiklio gedimas	Kreipkitės į AL-KO klientų aptarnavimo tarnybą
	Vidinė klaida	Kreipkitės į AL-KO klientų aptarnavimo tarnybą
Variklis veikia, bet peilis nejuda	Vidinė klaida	Kreipkitės į AL-KO klientų aptarnavimo tarnybą
Peilis įkaista	Nepakankamai suteptas	Sutepkite peilį alyvą
	Peilis stringa	Kreipkitės į AL-KO klientų aptarnavimo tarnybą
	Peilis pažeistas	Kreipkitės į AL-KO klientų aptarnavimo tarnybą

i Jei susidūrėte su gedimu, kuris nėra aprašytas lentelėje arba kurio patys pašalinti negalite, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

ES atitikties pareiškimas

Šiuo mes pareiškiamo, kad šis produktas buvo sukurtas, suprojektuotas ir pagamintas laikantis harmonizuotų ES direktyvų, ES saugos instrukcijų ir gaminiui taikytinų standartų.

Produktas

Elektrinės gyvatvorių žirklys

Gamintojas

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Atstovas

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Serijos Nr.

G 2402405

Tipas

Bazinis HT 440

HT 550 su saugikliu

ES direktyvos

2006/42/EG

2014/30/EU

2000/14/EG

2011/65/EG

Harmonizuotos normos

EN 60745-1

EN 60745-2-15

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Pastovaus triukšmo lygis

EN ISO 3744

išmatuotas / garantuojamas

HT 440 99 / 100 dB(A)

HT 550 97 / 98 dB(A)

Atitikties direktyva

2000/14/EG, V priedas

Kötz, 15.07.2016



Wolfgang Hergeth, Managing Director

Garantija

Mes pašalinsime gamintojo klaidas arba medžiagų trūkumus garantiniu dviejų metų laikotarpiu, savo nuožiūra, arba pataisydami, arba pakeisdami prietaisą.

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo datos, garantija galioja toje šalyje, kurioje prietaisas buvo nupirktas.

Mūsų garantija galioja tokiais atvejais:

- Kai prietaisas naudojamas pagal instrukciją
- Laikomasi naudojimo vadovo instrukcijų
- Naudojamos originalios atsarginės dalys

Garantija nebegalioja tokiais atvejais:

- Klientas bando pats remontuoti prietaisą
- Prietaisas yra techniškai modifikuotas
- Prietaisas naudojamas ne pagal paskirtį

Garantija neapima:

- Gedimų dėl įprasto nusidėvėjimo
- Keičiamų detalių, kurios yra pažymėtos ženklais **XXX XXX (X)**
- Variklių - jiems galioja atskiros jų gamintojų instrukcijos

Garantiniu atveju su šia garantijos kortele ir pirkimo įrodymu prašome kreiptis į pardavėją arba artimiausią mūsų įgaliotą remonto dirbtuvę.

Ši garantija neapriboja pardavėjo atsakomybės pirkėjo prietaiso atžvilgiu..

Предисловие к руководству

- Прочитайте данное руководство по эксплуатации перед началом работы с инструментом. Это обеспечит его безопасную и бесперебойную работу.
- Соблюдайте указания по безопасности и предупреждения, приведенные в настоящей документации, а также на самом инструменте.
- Сохраните это руководство по эксплуатации и передайте его последующим пользователям.

Значение знаков



Внимание!

Точное следование этим предупреждениям может предотвратить нанесение телесных повреждений людям и/или материальный ущерб.



Специальные указания для лучшего понимания и использования.

Содержание

Предисловие к руководству	133
Описание продукта	133
Предохранительные и защитные приспособления	133
Технические характеристики	135
Указания по безопасности	135
Монтаж	136
Эксплуатация	136
Ремонт	136
Техобслуживание и уход	136
Хранение	136
Утилизация	137
Устранение неполадок	137
Гарантия	138

Описание продукта

Использование по назначению

Электрический кусторез предназначен исключительно для обрезки живой изгороди и кустарника на частном садовом участке. Использование инструмента в других целях является использованием не по назначению. За убытки, возникающие вследствие этого, изготовитель ответственности не несет.

Возможные варианты ненадлежащего использования

- Запрещается демонтировать или перекрывать предохранительные приспособления, например, привязывая кнопки включения к рукояткам
- Запрещается использовать инструмент под дождем и/или для обрезки влажной живой изгороди и кустарника
- Запрещается применять инструмент в промышленных целях

Предохранительные и защитные приспособления



Внимание! Опасность получения травм!

Не отключайте предохранительные и защитные приспособления!

Устройство защиты от детей

Отверстие (5 мм) в заднем рычаге управления предназначено для установки навесного замка* (6). Навесной замок препятствует непреднамеренному запуску инструмента.

** Не входит в комплект поставки*

Устройство для защиты рук



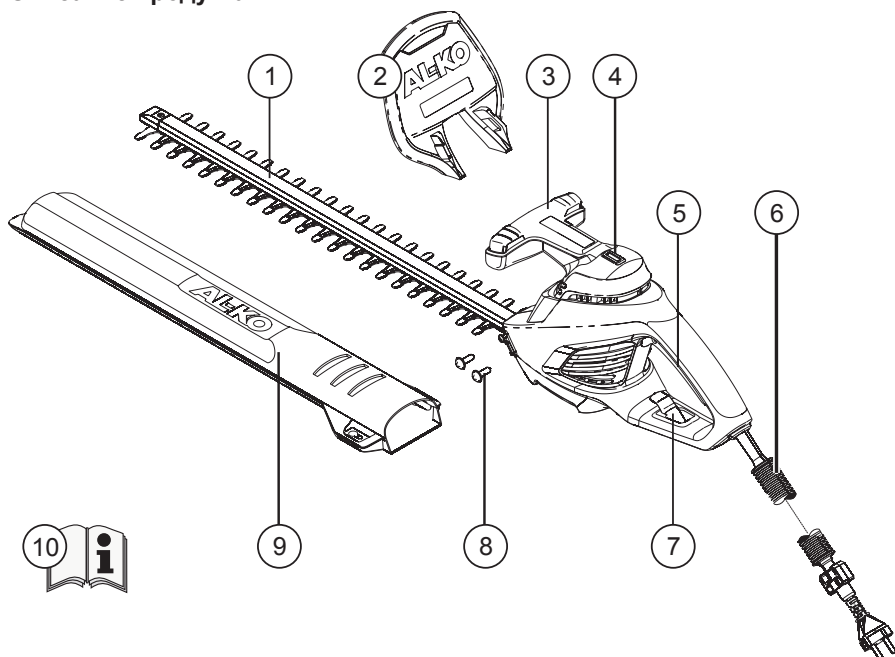
Внимание!

Если устройство для защиты рук не установлено, существует опасность получения травм! Никогда не запускайте инструмент без устройства для защиты рук.

Двуручное управление

Электрический кусторез может быть приведен в действие только обеими руками.

Описание продукта



1	Ножи	6	Кабель с защитой*
2	Устройство для защиты рук	7	Устройство для ослабления натяжения кабеля
3	Передняя рукоятка с кнопкой включения	8	Винты для установки устройства для защиты рук
4	Уровень	9	Защитное покрытие ножей
5	Задняя рукоятка с кнопкой включения	10	Руководство по эксплуатации

* Кабель с защитой длиной 1,5 м доступен только в модели HT 550 Safety Cut

Значение символов на инструменте



Используйте защитные очки!



Внимание! Соблюдайте особую осторожность при управлении инструментом.



Прочитайте данное руководство по эксплуатации и действуйте в соответствии с ним.



Если электропровод поврежден или перерезан, немедленно извлеките штекер из сети.



Не оставляйте инструмент под дождем.

Технические характеристики

Технические характеристики	HT 440 Basic Cut	HT 550 Safety Cut
Потребляемая мощность	440 W	550 W
Длина ножей	440 mm	520 mm
Толщина среза	16 mm	18 mm
Общий вес	3,2 kg	3,6 kg
Значение вибрации на рукоятке	2,2 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)	2,9 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Напряжение сети	230V-240V / 50Hz	230V-240V / 50Hz
Класс изоляции	□ / II	□ / II
Число холостых ходов	3200 m ⁻¹	3200 m ⁻¹
Уровень звука, L _{PA}	86 dB (A) (K = 1,5 dB (A))	86 dB(A) (K = 1,5 dB (A))

* Указанная величина вибрации измерялась в соответствии со стандартной методикой испытаний и может использоваться для сравнения электроинструментов.

Указания по безопасности



Внимание!

Прочтите все указания и инструкции по безопасности. Небрежность при соблюдении указаний и инструкций по безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм. Сохраните все указания и инструкции по безопасности для использования в будущем.



Внимание!

Используйте инструмент только в технически безупречном состоянии! Перед использованием проверяйте инструмент, кабель и штекер на наличие повреждений, поврежденные детали необходимо отремонтировать в специализированной мастерской или заменить.



Внимание! Опасность получения травм!

Не отключайте предохранительные и защитные приспособления!



Внимание! Опасность поражения электрическим током!

Если электропровод поврежден или перерезан, немедленно извлеките штекер из сети!



Внимание!

В процессе эксплуатации электроинструмента величина вибрации может отличаться от указанного значения в зависимости от применения устройства.



Внимание!

Удерживайте электроинструмент только за изолированные поверхности для рук, так как режущий нож может контактировать со скрытыми под корпусом электропроводами или с собственным сетевым кабелем.

Из-за контакта режущего ножа с токоведущим проводом может возникнуть напряжение на металлических деталях устройства, что может привести к удару электрическим током.

Безопасность на рабочем месте

- **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Беспорядок или недостаточное освещение рабочего участка могут стать причиной несчастных случаев
- **Не работайте с электроинструментом во взрывоопасных зонах, в которых присутствуют горючие жидкости, газы или пыль.** Электроинструменты являются источником искр, которые могут привести к возгоранию пыли или паров
- **Не допускайте присутствия детей и посторонних в зоне работы электроинструмента.** При изменении направления вы можете утратить контроль над инструментом

Электробезопасность

- **Штекер электроинструмента должен подходить к розетке. Запрещается изменять штекер. Не применяйте переходники с заземленными электроинструментами.** Не измененные штекеры и соответствующие им оземки снижают риск поражения электрическим током
- **Избегайте контакта с заземленными поверхностями, например, трубами, отопительными приборами, кухонными плитами и холодильниками.** В случае заземления вашего тела существует повышенная опасность поражения электрическим током
- **Предохраняйте электроинструменты от воздействия дождя и влаги.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током
- **Не используйте кабель для переноски или подвешивания инструмента и не вынимайте штекер из розетки за кабель.** Предохраняйте кабель от воздействия тепла, масла, острых кромок или движущихся частей инструмента. Поврежденный или запутанный кабель повышает риск поражения электрическим током

- **При работе с электроинструментом вне помещений применяйте только удлинительные кабели, предназначенные для работы вне помещений.** Применение удлинительного кабеля, предназначенного для работы вне помещений, снижает риск поражения электрическим током
- **Если невозможно избежать работы электроинструмента во влажной среде, используйте автоматический предохранительный выключатель, действующий при появлении тока утечки.** Использование автоматического предохранительного выключателя снижает риск поражения электрическим током

Безопасность людей

- **Будьте внимательны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы утомлены или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или медикаментов.** Секундная невнимательность при работе с электроинструментом может стать причиной серьезных травм
- **Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты и всегда работайте в защитных очках.** Использование таких средств индивидуальной защиты, как пылезащитная маска, предотвращающая скольжение защитная обувь, защитный шлем или средства защиты слуха в соответствии с применением электроинструмента снижает риск травм
- **Не допускайте непреднамеренного включения. Перед подсоединением к источнику питания, поднятием или переноской электроинструмента, убедитесь, что он выключен.** Если при переноске электроинструмента палец находится на выключателе, или инструмент включен при подсоединении к источнику питания, это может привести к несчастным случаям

- Соблюдать местные положения касательно минимального возраста обслуживающего персонала.
- Детям, а также лицам, не ознакомленным с настоящим руководством по эксплуатации, запрещается пользоваться устройством.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность. За детьми необходимо присматривать, чтобы они не играли с данным устройством.
- **Уберите регулировочный инструмент или ключ перед включением электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающемся инструменте, может стать причиной травм
- **Избегайте неправильного положения тела. Примите устойчивое положение и всегда сохраняйте равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях
- **Работайте в подходящей одежде. Не носите широкую одежду или украшения. Волосы, одежда и перчатки не должны находиться вблизи движущихся частей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями
- **Если имеется возможность установки устройств для отсасывания и улавливания пыли, убедитесь, что они подключены и правильно используются.** Применение устройств отсасывания пыли снижает риски, возникающие в результате

запыленности

Применение и обращение с электроинструментом

- **Не перегружайте инструмент. Используйте в работе предназначенный для этого электроинструмент.** Работа выполняется наиболее эффективно и безопасно при использовании подходящего электроинструмента соответствующего диапазона мощности
- **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** Электроинструмент, который невозможно включить или выключить, опасен и требует ремонта

■ **Перед регулированием, сменной принадлежностей или откладыванием инструмента в сторону выньте штекер из розетки.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренный запуск электроинструмента

■ **Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте. Не позволяйте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не прочли данные указания.** Электроинструменты представляют опасность, если они используются неопытными людьми

■ **Обеспечьте тщательный уход за электроинструментом. Убедитесь, что движущиеся части работают безупречно и не заедают, отсутствуют сломанные или поврежденные части, а также нарушения в работе электроинструмента. Перед применением инструмента отремонтируйте поврежденные части.** Причиной многих несчастных случаев является ненадлежащий уход за электроинструментом

■ **Режущий инструмент должен быть всегда острым и чистым.** Подвергающийся тщательному уходу электроинструмент с острыми режущими кромками реже заедает и более легок в управлении

■ **Применяйте электроинструмент, принадлежностей, вставной инструмент и т. п. в соответствии с данными инструкциями. Учитывайте условия и вид выполняемой работы.** Использование электроинструмента не по назначению может стать причиной опасных ситуаций

Обслуживание

■ **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных частей.** При этом следует обеспечить сохранение безопасности электроинструмента

Электробезопасность

■ Напряжение домашней сети должно соответствовать параметрам напряжения сети, приведенным в технических характеристиках

■ Не используйте другое напряжение питания

■ Используйте удлинительный кабель, рассчитанный на использование вне помещений

■ Всегда используйте специальное устройство для ослабления натяжения удлинительного кабеля

■ Держите кабель вне зоны среза, всегда направляйте его от машины

■ Не допускайте попадания влаги в инструмент. Указания по технике безопасности при эксплуатации инструмента

■ Детям и другим лицам, не ознакомленным с настоящим руководством по эксплуатации, запрещается работать с данным инструментом

■ Запрещается работать с инструментом в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, а также под влиянием медикаментов

■ Не используйте инструмент, если режущий механизм поврежден или изношен

■ Носите соответствующую спецодежду:

■ Длинные брюки с защитой от порезов

■ Прочную обувь, перчатки, защитные очки

■ При работе следите за устойчивостью положения

■ Всегда управляйте инструментом двумя руками

■ Держите режущий механизм на расстоянии от тела и одежды

■ Не допускайте в опасную область третьих лиц

■ Не удаляйте обрезки при работающем двигателе

■ Если необходимо оставить инструмент или перевезти его в другое место:

■ Отключите инструмент

■ Извлеките штекер из сети

■ Наденьте защитное покрытие

- Не прикасайтесь к ножам инструмента
- Держите инструмент только за рукоятку
- Не оставляйте инструмент без присмотра

Монтаж

1. Прикрепите устройство для защиты рук к корпусу с помощью винтов (1).
2. Проденьте удлинительный кабель через устройство для ослабления его натяжения (2 / 3).

Эксплуатация



Внимание! Опасность получения травм!

Инструмент разрешается использовать только после полной сборки.

Соблюдайте указания по технике безопасности при эксплуатац. инструмента!

1. Подключите кабель сетевого питания к электросети.
2. Обхватите одной рукой переднюю, а другой рукой заднюю рукоятку.
3. Нажмите обе кнопки включения, расположенные на рукоятках (4) - инструмент запустится.
4. Во время работы удерживайте обе кнопки включения.
5. Как только одна из кнопок отпущена, инструмент отключается.

Указания по эксплуатации инструмента

- Всегда следует срезать сначала обе боковые стороны живой изгороди, а затем - ее верхнюю часть. Тем самым, обрезки не попадут на необработанные участки.
- Благодаря встроенному уровню можно легко производить прямой срез (5).
- Живую изгородь следует всегда обрезать в виде трапеции. За счет этого лиственный покров нижних веток не редет (8).

Ремонт

- Ремонтные работы разрешается проводить только в компетентных специализированных мастерских или сервисных центрах ком. AL-KO

Техобслуживание и уход



Внимание! Опасность поражения электрическим током!

Перед проведением техобслуживания всегда извлекайте штекер из сети питания!



Внимание! Опасность получения травм!

При техобслуживании ножей всегда надевайте рабочие перчатки!

1. Каждый раз после работы необходимо чистить ножи и корпус с помощью щетки или ткани. Не используйте для этого воду и/или другие агрессивные детергенты, поскольку существует опасность образования коррозии!
2. Смазывайте ножевую рейку небольшим количеством соответствующего антикоррозионного масла.
3. Проверяйте, все ли винты затянуты.
4. Регулярно проверяйте ножи на наличие повреждений. Если ножи повреждены или чрезмерно изношены, свяжитесь с ближайшим сервисным центром ком. AL-KO.

Хранение



Кусторез может быть подвешен на стене, в этом случае защитное покрытие ножей может служить в качестве крепления. Следите за тем, чтобы инструмент был надежно закреплен! (7)

- Храните инструмент только при отключенном штекере
- Храните инструмент только с установленным защитным покрытием
- Храните инструмент в сухом месте, недоступн. для детей и неуполномоченных лиц
- Зафиксируйте инструмент с помощью навесного замка* (6)

* Не входит в комплект поставки

Утилизация



Запрещается утилизация пришедших в негодность инструментов, батарей или аккумуляторов вместе с бытовыми отходами!

Инструмент, его упаковка и принадлежности изготовлены из материалов, подлежащих вторичной переработке, поэтому их следует утилизировать соответствующим образом.

Устранение неполадок

Неполадка	Возможная причина	Решение
Инструмент не работает	Отсутствует электроснабжение	Проверьте предохранители домашней электросети / удлинительный кабель
	Кабель инструмента поврежден	Обратитесь в сервисный центр компании AL-KO
Инструмент работает с перебоями	Удлинительный кабель поврежден	Проверьте удлинительный кабель
	Выключатель поврежден	Обратитесь в сервисный центр компании AL-KO
	Внутренняя ошибка	Обратитесь в сервисный центр компании AL-KO
Двигатель работает, однако ножи неподвижны	Внутренняя ошибка	Обратитесь в сервисный центр компании AL-KO
Ножи нагреваются	Недостаток смазки	Смажьте ножи небольшим количеством масла
	Ножи затупились	Обратитесь в сервисный центр компании AL-KO
	На ножах появились зазубрины	Обратитесь в сервисный центр компании AL-KO
 При возникновении неполадок, которые не приведены в данной таблице или которые Вы не можете устранить самостоятельно, пожалуйста, обратитесь в наш сервисный центр.		

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим документом мы заявляем, что данный спроектированный нами продукт соответствует требованиям согласованных директив ЕС, стандартам безопасности ЕС, а также другим стандартам, применяемым к данному продукту.

Продукт

Электрический кусторез

Серийный номер

G 2402405

Производитель

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Уполномоченный представитель

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Тип

HT 440 Basic Cut

HT 550 Safety Cut

Директивы ЕС

2006/42/EG

2014/30/EU

2000/14/EG

2011/65/EG

Согласованные нормы

EN 60745-1

EN 60745-2-15

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Уровень звука

EN ISO 3744

измеренный / гарантируемый

HT 440 99 / 100 дБ (A)

HT 550 97 / 98 дБ (A)

Оценка соответствия

2000/14/EG, Приложение V

Kötz, 15.07.2016



Wolfgang Hergeth, Managing Director

Гарантия

Мы готовы устранить некоторые погрешности материала или изготовления в течение установленного законом срока давности предъявления претензии по качеству (путем ремонта или замены - по нашему усмотрению).

Срок давности определяется законодательством страны, где был куплен инструмент.

Наши гарантийные обязательства действительны только в следующих случаях: Гарантия теряет силу в следующих случаях:

- | | |
|--|--|
| ■ При надлежащем обращении с инструментом | ■ При попытке починить инструмент |
| ■ При соблюдении руководства по эксплуатации | ■ При внесении изменений в конструкцию инструмента |
| ■ При использовании оригинальных запасных частей | ■ При ненадлежащем использовании инструмента (например, в промышленных или коммунальных целях) |

Гарантия не распространяется на:

- Повреждения лакового покрытия, возникшие по причине нормального износа
- Изнашиваемые детали, отмеченные рамкой **XXX XXX (X)** на карте запасных частей
- Двигатели внутреннего сгорания – На них распространяются отдельные гарантийные обязательства соответствующего производителя двигателей

В случае, требующем предоставления гарантии, пожалуйста, обратитесь с данным гарантийным письмом и чеком, подтверждающим покупку, к Вашему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр.

Данные гарантийные обязательства не распространяются на определенный законом порядок предъявления покупателем претензий по качеству к продавцу.

Передмова до посібника

- Прочитайте цей посібник з експлуатації перед початком роботи з інструментом. Це забезпечить його безпечну й безперерйну роботу.
- Виконуйте вказівки щодо безпеки та попередження, наведені в цьому документі та на пристрої.
- Збережіть цей посібник з експлуатації й передайте його наступним користувачам.

Пояснення знаків



Увага!

Точне виконання цих попереджень допоможе уникнути тілесних ушкоджень та матеріальних збитків.



Спеціальні вказівки для кращого розуміння та використання.

Зміст

Передмова до посібника	139
Опис продукту	139
Запобіжні та захисні пристрої	139
Технічні характеристики	141
Вказівки щодо безпеки	141
Монтаж	142
Експлуатація	142
Ремонт	142
Технічне обслуговування і догляд	142
Зберігання	142
Утилізація	142
Усунення неполадок	143
Гарантія	143

Опис продукту

Використання за призначенням

Електричний кущоріз призначений винятково для обрізки живоплоту й чагарнику на приватній садовій ділянці.

Використання інструмента в інших цілях є використанням не за призначенням. За збитки, що виникають внаслідок такого використання, виробник відповідальності не несе.

Можливі варіанти неналежного використання

- Забороняється демонтувати або перекривати запобіжні пристрої, наприклад, прив'язуючи кнопки увімкнення до рукояток
- Забороняється використовувати інструмент під дощем і/або для обрізки вологого живоплоту й чагарнику
- Забороняється застосовувати інструмент у промислових цілях

Запобіжні та захисні пристрої



Увага! Небезпека отримання травм!

Не відключайте запобіжні й захисні пристрої!

Пристрій захисту від дітей

Отвір (5 мм) у задньому важелі керування призначений для встановлення висячого замку* (6). Висячий замок перешкоджає ненавмисному запуску інструмента.

** Не входить до комплекту постачання*

Пристрій для захисту рук



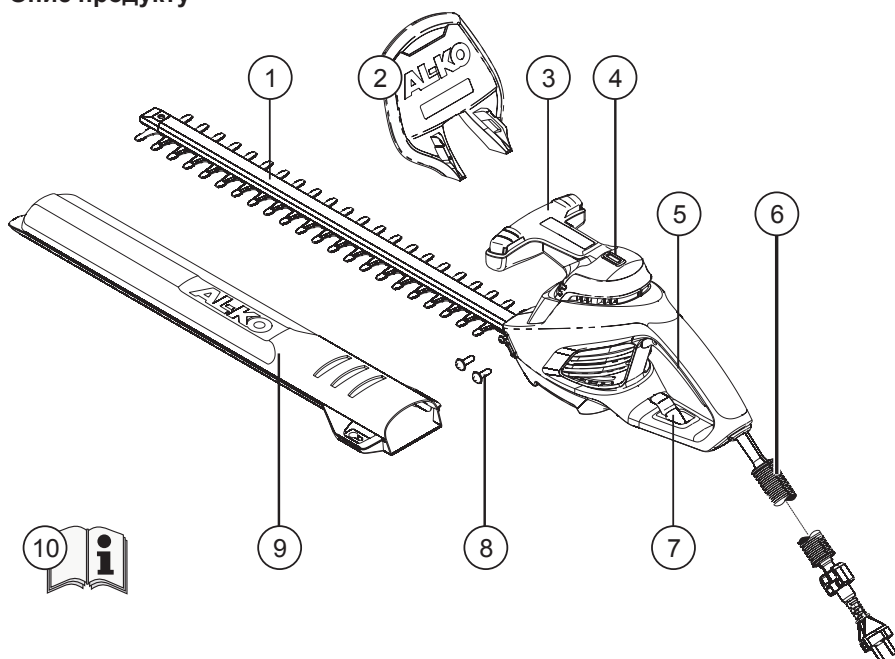
Увага!

Якщо пристрій для захисту рук не встановлено, існує небезпека отримання травм!
Ніколи не запускайте інструмент без пристрою для захисту рук.

Дворучне керування

Електричний кущоріз можна запускати тільки обома руками.

Опис продукту



1	Ножі	6	Кабель із захистом*
2	Пристрій для захисту рук	7	Пристрій для ослаблення натягу кабелю
3	Передня рукоятка із кнопкою увімкнення	8	Гвинти для встановлення пристрою для захисту рук
4	Рівень	9	Захисне покриття ножів
5	Задня рукоятка із кнопкою увімкнення	10	Посібник з експлуатації

* Кабель із захистом довжиною 1,5 м доступний тільки в моделі HT 550 Safety Cut

Значення символів на інструменті



Використовуйте захисні окуляри.



Увага! Дотримуйтеся особливої обережності під час роботи з інструментом.



Прочитайте цей посібник з експлуатації та дійте відповідно до нього.



Якщо електропровід ушкоджений або перерізаний, негайно витягніть штекер з мережі.



Не залишайте інструмент під дощем.

Технічні характеристики

Технічні характеристики	HT 440 Basic Cut	HT 550 Safety Cut
Споживана потужність	440 Вт	550 Вт
Довжина ножів	440 мм	520 мм
Товщина зрізу	16 мм	18 мм
Загальна вага	3,2 кг	3,6 кг
Значення вібрації на рукоятці	2,2 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)	2,9 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Напруга мережі	230 В-240 В / 50 Гц	230 В-240В / 50 Гц
Клас ізоляції	□ / II	□ / II
Частота на холостому ходу	3200 м ⁻¹	3200 м ⁻¹
Рівень звуку, L _{РА}	86 дБ (А) (K = 1,5 dB (А))	86 дБ (А) (K = 1,5 dB (А))

* Вказана величина вібрації вимірювалася у відповідності до стандартної методики випробувань і може використовуватися для порівняння електроінструментів.

Загальні вказівки з безпеки для електроінструменту

Увага!

Прочитайте всі вказівки та інструкції з безпеки. Недбалість в дотриманні вказівок та інструкцій з безпеки може спричинити ураження електричним струмом, пожежу та/або важкі травми. Збережіть всі вказівки та інструкції з безпеки для використання в майбутньому.

Увага!

Використовуйте пристрій лише у технічно бездоганному стані! Перед використанням перевіряйте інструмент, кабель і штекер на наявність ушкоджень, ушкоджені деталі необхідно відремонтувати в спеціалізованій майстерні або замінити.

Увага! Небезпека отримання травм!

Не відключайте запобіжні й захисні пристрої!

Увага! Небезпека ураження електричним струмом!

Якщо електропровід ушкоджений або перерізаний, негайно витягніть штекер з мережі!

Увага!

Під час експлуатації електроінструмента величина вібрації може відрізнятись від вказаного значення в залежності від застосування пристрою.

Увага!

Тримайте електроінструмент тільки за ізольовані поверхні для рук, оскільки різальний ніж може контактувати з прихованими під корпусом електропроводами або з власним мережним кабелем.

Через контакт різального ножа зі струмоведучим проводом може виникнути напруга на металевих деталях пристрою, що може призвести до удару електричним струмом.

Безпека на робочому місці

- **Утримуйте робоче місце в чистоті та забезпечте достатнє освітлення.** Безлад та недостатнє освітлення робочої ділянки може призвести до нещасних випадків
- **Не працюйте з електроінструментом в вибухонебезпечних зонах, в яких присутні займисті рідини, гази або пил.** Електроінструменти утворюють іскри, які можуть спричинити займання пилу або випарів
- **Не допускайте присутності дітей та сторонніх осіб в зоні роботи електроінструмента.** При зміні напрямку руху ви можете втратити контроль над інструментом

Електробезпечність

- **Штекер електроінструменту повинен відповідати розетці.** Змінювати штекер не дозволяється. Не використовуйте адаптери з заземленими електроінструментами. Не змінені штекери і розетки, що їм відповідають, знижують ризик ураження електричним струмом
- **Уникайте контакту з заземленими поверхнями, наприклад, трубами, опалювальними приладами, кухонними плитами та холодильниками.** У випадку заземлення вашого тіла існує підвищена небезпека ураження електричним струмом
- **Захищайте електроінструменти від дії дощу та вологи.** Проникнення води в електроінструмент підвищує ризик ураження електричним струмом
- **Не використовуйте кабель для перенесення або підвішування інструменту та не виймайте штекер з розетки за кабель.** Захищайте кабель від дії тепла, масла, гострих країв або рухомих частин інструмента. Пошкоджений або заплутаний кабель підвищує ризик ураження електричним струмом

- **При роботі з електроінструментом зовні застосовуйте лише подовжувальні кабелі, призначені для роботи зовні.** Застосування подовжувального кабелю, призначеного для роботи зовні, знижує ризик ураження електричним струмом
- **Якщо неможливо уникнути роботи електроінструмента в вологому середовищі, використовуйте автоматичний запобіжний вимикач, що діє при появі струму витоку.** Застосування запобіжного вимикача знижує ризик ураження електричним струмом

Безпека людей

- **Будьте уважні, слідкуйте за своїми діями і керуйтеся здоровим глуздом при роботі з електроінструментом.** Не користуйтеся електроінструментом, якщо ви стомлені або знаходитесь під впливом наркотичних засобів, алкоголю або медикаментів. Секундна неуважність під час роботи з електроінструментом може спричинити серйозні травми
- **Користуйтеся засобами індивідуального захисту і завжди працюйте в захисних окулярах.** Користування такими засобами індивідуального захисту, як пилозахисна маска, захисне взуття, що попереджає сковзання, захисний шолом або засоби захисту слуху у відповідності до застосування електроінструмента знижує ризик травм
- **Уникайте неумисного вмикання.** Перед приєднанням до джерела живлення, підняттям або перенесенням електроінструмента, переконайтеся, що він вимкнений. Якщо при перенесенні електроінструмента палець знаходиться на вимикачі, або інструмент вимкнений при приєднанні до джерела живлення, це може призвести до нещасних випадків

- **Приберіть регулювальний інструмент або ключ перед вмиканням електроінструмента.** Інструмент або ключ, що знаходиться в інструменті, який обертається, може стати причиною травм
 - **Уникайте неправильного положення тіла. Прийміть стійке положення і завжди зберігайте рівновагу.** Це дозволить краще контролювати електроінструмент в непередбачених ситуаціях
 - **Працюйте у відповідному одязі. Не носіть широкий одяг або прикраси.** Волосся, одяг та рукавички не повинні знаходитися поблизу рухомих частин. Широкий одяг, прикраси або довге волосся можуть бути захоплені рухомими частинами
 - **Якщо є можливість встановлення пристроїв для відсмоктування та уловлювання пилу, переконайтеся, що вони підключені та правильно використовуються.** Застосування пристроїв відсмоктування пилу знижує ризики, що виникають внаслідок запиленості
 - **Перед регулюванням, заміною приладдя або відкладанням інструменту вийміть штекер з розетки.** Цей запобіжний засіб запобігає неумисному запуску електроінструменту
 - **Зберігайте електроінструмент, що не використовується, в недоступному для дітей місці. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, які не знайомі з ним або не прочитали ці вказівки.** Електроінструменти становлять небезпеку, якщо вони використовуються недосвідченими людьми
 - **Забезпечте ретельний догляд за електроінструментом.** Переконайтеся, що рухомі частини працюють бездоганно і не заїдають, відсутні зламані або пошкоджені частини, а також порушення в роботі електроінструменту. Перед використанням інструменту відремонтуйте пошкоджені частини. Причиною багатьох нещасних випадків є неналежний догляд за електроінструментом
 - **Ріжучий інструмент повинен завжди бути чистим та гострим.** Ретельно доглянутий електроінструмент з гострими ріжучими кромками рідше заїдає і більш легкий в керуванні
 - **Застосовуйте електроінструмент, приладдя, вставний інструмент тощо у відповідності до цих вказівок. Враховуйте умови та вид роботи, що виконується.** Застосування електроінструменту не за призначенням може стати причиною небезпечних ситуацій
- ### Застосування та поводження з електроінструментом
- **Не перевантажуйте інструмент. Використовуйте в роботі призначений для неї електроінструмент.** Робота виконується найбільш ефективно та безпечно при використанні придатного електроінструменту відповідного діапазону потужності.
 - **Не користуйтеся електроінструментом з несправним вимикачем.** Електроінструмент, який неможливо ввімкнути або вимкнути, небезпечний і потребує ремонту
- ### Обслуговування
- **Ремонт електроінструмента повинен виконуватися лише кваліфікованим персоналом з використанням оригінальних запасних частин.** При цьому слід забезпечити збереження безпеки електроінструмента

Вказівки щодо техніки безпеки під час експлуатації інструмента

- Дітям та іншим особам, які не ознайомлені з оригінальним посібником з експлуатації, забороняється працювати з даним інструментом
- Дотримуватися місцевих норм щодо мінімального віку працівника.
- Дітям, а також особам, не ознайомленим з даним довідником з експлуатації, забороняється користуватися пристроєм.
- Цей пристрій не призначено для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або недостатнім досвідом чи/або знаннями, якщо тільки їх не контролює особа, що відповідає зі їхню безпеку та надає їм вказівки щодо того, як слід використовувати пристрій. Слід суворо контролювати дітей задля уникнення гри з пристроєм.
- Забороняється працювати з інструментом у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, а також під впливом медикаментів
- Не використовуйте інструмент, якщо ріжучий механізм ушкоджений або зношений
- Носіть відповідний спецодяг:
 - Довгі штани із захистом від порізів
 - Міцне взуття, рукавиці, захисні окуляри
- Під час роботи стежте за стійкістю положення
- Завжди керуйте інструментом двома руками
- Тримайте ріжучий механізм на відстані від тіла й одягу
- Не допускайте третіх осіб у небезпечну зону
- Не видаляйте обрізки під час роботи двигуна
- Якщо необхідно залишити інструмент або перевезти його в інше місце:
 - Відключіть інструмент
 - Витягніть штекер з мережі
 - Надягніть захисне покриття
- Не торкайтеся ножів інструмента
- Тримайте інструмент тільки за рукоятку
- Не залишайте пристрій без нагляду

Монтаж

1. Прикріпіть пристрій для захисту рук до корпусу за допомогою гвинтів (1).
2. Просмикніть подовжувальний кабель через пристрій для ослаблення його натягу (2 / 3).

Експлуатація



Увага! Небезпека отримання травм!

Інструмент дозволяється експлуатувати тільки після повного монтажу!

Дотримуйтеся вказівок щодо техніки безпеки під час експлуатації інструмента!

1. Підключіть кабель мережного живлення до електромережі.
2. Обхопіть однією рукою передню, а іншою рукою задню рукоятку.
3. Натисніть обидві кнопки увімкнення, розташовані на рукоятках (4) - інструмент запуститься.
4. Під час роботи утримуйте обидві кнопки увімкнення.
5. Як тільки одна з кнопок буде відпущена, інструмент відключиться.

Вказівки щодо експлуатації інструмента

- Завжди варто зрізати спочатку обидві бічні сторони живоплуту, а потім його верхню частину. Тим самим обрізки не потраплять на неопрацьовані ділянки.
- Завдяки вбудованому рівню можливо легко робити прямий зріз (5).
- Живопліт варто завжди обрізати у вигляді трапеції. За рахунок цього листяний покрив нижніх гілок не рідіє (8).

Ремонт

- Ремонтні роботи дозволяється проводити тільки в компетентних спеціалізованих майстернях або сервісних центрах компанії AL-KO

Технічне обслуговування і догляд



Увага! Небезпека ураження електричним струмом!

Перед проведенням техобслуговування завжди витягайте штекер з мережі живлення!



Увага! Небезпека отримання травм!

Під час техобслуговування ножів завжди надягайте робочі рукавиці!

- Щораз після роботи необхідно чистити ножі й корпус за допомогою щітки або тканини. Не використовуйте для цього воду й/або інші агресивні детергенти, оскільки існує небезпека утворення корозії!
- Змазуйте ножову рейку невеликою кількістю відповідного антикорозійного мастила.
- Перевіряйте, чи всі гвинти затягнуті.
- Регулярно перевіряйте ножі на наявність ушкоджень. Якщо ножі ушкоджені або надмірно зношені, зв'яжіться з найближчим сервісним центром компанії AL-KO.

Зберігання

i Кущоріз можна повісити на стіні, у цьому випадку захисне покриття ножів може служити як кріплення. Стежте за тим, щоб інструмент був надійно закріплений! (7)

- Зберігайте інструмент тільки при відключеному штекері
- Зберігайте інструмент тільки із установленим захисним покриттям
- Зберігайте інструмент у сухому місці, недоступному для дітей та неуповноважених осіб
- Зафіксуйте інструмент за допомогою висячого замка* (6)

* Не входить до комплекту постачання

Утилізація



Забороняється утилізувати інструменти, що стали непридатними, батареї або акумулятори разом із побутовими відходами!

Упаковка, сам пристрій та його приладдя виконані з матеріалів, що можуть бути використані повторно, тому вони підлягають відповідній утилізації.

Усунення неполадок

Неполадка	Можлива причина	Рішення
Інструмент не працює	Відсутнє електропостачання	Перевірте запобіжники домашньої електромережі / подовжувальний кабель
	Кабель інструмента ушкоджений	Зверніться до сервісного центру компанії AL-KO
Інструмент працює з перебоями	Подовжувальний кабель ушкоджений	Перевірте подовжувальний кабель
	Вимикач ушкоджений	Зверніться до сервісного центру компанії AL-KO
	Внутрішня помилка	Зверніться до сервісного центру компанії AL-KO
Двигун працює, однак ножі нерухливі	Внутрішня помилка	Зверніться до сервісного центру компанії AL-KO
Ножі нагріваються	Недолік змащення	Змажте ножі невеликою кількістю мастила
	Ножі затупилися	Зверніться до сервісного центру компанії AL-KO
	На ножах з'явилися зазублини	Зверніться до сервісного центру компанії AL-KO

i У разі виникнення неполадок, які не наведені у цій таблиці, або тих неполадок, які Ви не можете усунути самостійно, будь ласка, зверніться до нашого сервісного центру.

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим документом ми заявляємо, що даний спроектований нами продукт відповідає вимогам погоджених директив ЄС, стандартам безпеки ЄС, а також іншим стандартам, застосовуваним до даного продукту.

Продукт	Виробник	Уповноважений представник
Електричний куцорізі	AL-KO Geräte GmbH	Andreas Hedrich
Серійний номер G 2402405	Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
Тип	Директиви ЄС	Погоджені норми
HT 440 Basic Cut	2006/42/EG	EN 60745-1
HT 550 Safety Cut	2014/30/EU	EN 60745-2-15
	2000/14/EG	EN 55014-1
	2011/65/EG	EN 55014-2
		EN 61000-3-2
		EN 61000-3-3
Рівень звуку EN ISO 3744	Оцінка відповідності 2000/14/EG, Додаток V	Kötz, 15.07.2016 
обмірюваний / гарантований		Wolfgang Hergeth, Managing Director
HT 440 99 / 100 дБ(А)		
HT 550 97 / 98 дБ(А)		

Гарантія

Протягом встановленого законодавством строку давності претензій щодо якості пристрою ми усунемо деякі дефекти матеріалу або виробничий брак шляхом ремонту або заміни (за нашим розсудом).

Строк давності визначається правовими нормами тієї місцевості, де було куплено пристрій.

Наші гарантійні зобов'язання дійсні лише в таких випадках:

Гарантія втрачає силу в таких випадках:

- Належна експлуатація пристрою
- Дотримання інструкції з експлуатації
- Використання оригінальних запасних частин
- У разі здійснення спроби полагодити інструмент
- технічні зміни пристрою
- У разі неналежного використання інструмента (наприклад, у промислових або комунальних цілях)

Гарантія не розповсюджується на такі випадки:

- На пошкодження лакованої поверхні, які утворились унаслідок звичайного зношування
- Деталі, що зношуються (позначені рамкою XXXX XXX(X) на карті запасних частин)
- На двигуни внутрішнього згоряння – На них розповсюджуються окремі гарантійні норми відповідного виробника двигунів

У випадку, що потребує надання гарантії, звертайтеся з цим гарантійним листом та документом, який підтверджує акт купівлі, до Вашого дилера або до найближчого авторизованого сервісного центру.

Ці гарантійні зобов'язання не розповсюджуються на правові претензії клієнта до продавця стосовно якості проданого пристрою.

За това ръководство

- Моля, прочетете това ръководство преди пускането на уреда. Това е предпоставка за сигурността по време на работа и за избягване на повреди при употреба.
- Спазвайте препоръките и предупрежденията за сигурност в тази документация, както и тези върху уреда.
- Запазете ръководството за употреба и го предайте на следващия купувач.

Легенда

Внимание!

Точното спазване на тези указания може да предотврати евентуални персонални или материални щети.

Специални указания за повече яснота и правилна употреба.

Съдържание

За това ръководство.....	145
Описание на продукта.....	145
Средства за защита и безопасност.....	145
Технически данни.....	147
Инструкции за безопасност.....	147
Монтаж.....	148
Работа.....	148
Ремонт.....	148
Грижи и поддръжка.....	148
Съхранение.....	148
Управление на отпадъците.....	148
Помощ при повреди.....	149
Гаранция.....	149

Описание на продукта

Употреба по предназначение

Този храсторез е предназначен изключително за кастрене на живи плетове и храсти.

Употребата за други цели се смята за употреба не по предназначение. За повреди в неин резултат производителят не носи отговорност.

Възможна неправилна употреба

- Средствата за защита не бива да се демонтират или заобикалят, като например превързването на бутоните за включване на ръкохватките
- Приборът да не се използва в дъждовно време и/или при влажни плетове и храсти
- Приборът да не се използва за промишлени цели

Средства за защита и безопасност

Внимание – Опасност от нараняване!

Да не се изключват обезопасителните и защитни елементи!

Защита от деца

Отворът (5mm) на задната пускова ръчка е предвиден за катинар* (6). Катинарът прави невъзможно неволно пускане на прибора.

** Не е включен в доставката*

Предпазител за ръка

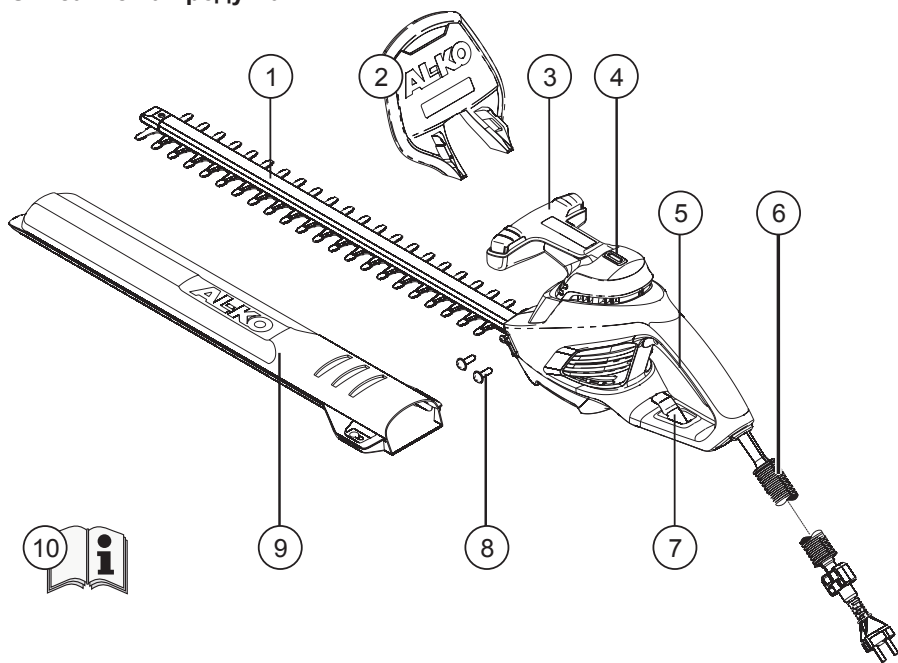
Внимание!

Опасност от нараняване при немонтиран предпазител за ръката!
Да не се пуска никога без предпазител за ръката.

Работа с две ръце

С храстореза може да се работи само с двете ръце едновременно.

Описание на продукта



1	Нож	6	Защитен кабел*
2	Предпазител за ръка	7	Ухо за освобождаване опъването на кабела
3	Задна ръкохватка с бутон за пускане	8	Винтове за монтаж на предпазителя на ръката
4	Нивелир	9	Предпазен калъф за режещите ножове
5	Предна ръкохватка с бутон за пускане	10	Ръководство за ползване

* Защитен кабел 1,5 m само при HT 550 Safety Cut

Значение на символите върху уреда



Носете защитни очила.



Внимание! Бъдете особено предпазливи при работа.



Прочетете инструкцията за експлоатация и едва тогава преминете към действие.



Щекерът трябва незабавно да се изключи от контакта ако проводникът е повреден или прекъснат.



Приборът да не се излага на дъжд.

Технически данни

Технически данни	HT 440 Basic Cut	HT 550 Safety Cut
Консумирана мощност	440 W	550 W
Дължина на ножовете	440 mm	520 mm
Дебелина на откоса	16 mm	18 mm
Общо тегло	3,2 kg	3,6 kg
Вибрационни стойности на ръкохватката	2,2 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)	2,9 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Мрежово напрежение	230V-240V / 50Hz	230V-240V / 50Hz
Клас на изолация	□ / II	□ / II
Брой на ходовете на празен ход	3200 m ⁻¹	3200 m ⁻¹
Праг на звуковото налягане L _{РА}	86 dB (A) (K = 1,5 dB (A))	86 dB(A) (K = 1,5 dB (A))

* Посочената стойност за вибрациите е измерена по стандартен метод за тестване и може да се използва за сравняване на електроинструменти.

Общи указания за безопасност за електроинструменти



Внимание!

Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Неспазването на указанията за безопасност и инструкциите може да причини токов удар, пожар и/или тежки наранявания. Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдеща употреба.



Внимание!

Приборът да се използва само в изрядно състояние! Преди употреба да се проверят приборът, кабелът и щекерът за повреди, повредените части да се ремонтират в специализиран сервиси или да се заменят.



Внимание – Опасност от нараняване!

Да не се изключват обезопасителните и защитни елементи!



Внимание – Опасност от токов удар!

Щекерът трябва незабавно да се изключи от контакта ако проводникът е повреден или прекъснат.



Внимание!

Стойността на вибрациите по време на работа с електроинструмента може да се различава от посочената стойност, в зависимост от употребата на машината.



Внимание!

Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности на дръжките, тъй като ножът може да се допре до скрити електрически проводници или до собствения захранващ кабел.

Контактът на ножа с токопроводящ проводник може да постави металните части на уреда под напрежение и да доведе до електрически удар.

Безопасност на работното място

- **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и неосветени работни участъци могат да доведат до злополуки
- **Не работете с електроинструмента в потенциално експлозивна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.** Електроинструментите образуват искри, които могат да запалят праха или изпаренията
- **Дръжте деца и други хора на разстояние по време на работа с електроинструмента.** При разсейване можете да загубите контрол над машината

Електробезопасност

- **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за електрическия контакт.** По щепсела не трябва да се правят никакви промени. Не използвайте преходни щепсели заедно с електроинструменти със защитно заземяване. Оригиначните щепсели и подходящите контакти намаляват риска от токов удар
- **Избягвайте физически контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото Ви е заземено
- **Пазете електроинструментите от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава риска от токов удар
- **Не допускайте употреба на кабела не по предназначение, за да носите и окачвате електроинструмента или за да изключите щепсела от контакта.** Пазете кабела далече от високи температури, масло, остри ръбове или движещи се части на машината. Повредените или заплетени кабели повишават риска от токов удар

■ **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте само удължители, които също са подходящи за работа на открито.** Употребата на подходящ за работа на открито удължител намалява риска от токов удар

■ **Ако не може да се избегне работата с електроинструмента във влажна среда, използвайте автоматичен прекъсвач с дефектнотокова защита.** Използването на автоматичен прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар

Лична безопасност

- **Бъдете предпазливи, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електроинструмента.** Не използвайте електроинструмента, ако сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания
- **Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила.** Използването на лични предпазни средства като противопрахова маска, неплъзгащи се защитни обувки, защитна каска или антифони, в зависимост от вида и употребата на електроинструмента, намалява риска от наранявания
- **Избягвайте неволно пускане.** Уверете се, че електроинструментът е изключен, преди да го включите към електрозахранването, преди да го вземете или носите. Ако докато носите електроинструмента, дръжте пръста си на ключа или включите машината към електрозахранването при натиснат ключ, това може да доведе до наранявания

- **Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електроинструмента.** Инструмент или ключ, който се намира във въртяща се част на машината, може да доведе до наранявания.
- **Избягвайте ненормална поза на тялото. Осигурете си стабилност и пазете винаги равновесие.** Така в неочаквани ситуации ще можете да контролирате по-добре електроинструмента
- **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите, дрехите и ръкавиците далече от движещи се части.** Широките дрехи, бижутата или дългите коси могат да се захванат от движещите се части
- **Ако могат да се монтират приспособления за изсмукване и събиране на праха, трябва да се убедите, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на аспириращо устройство за праха може да намали опасностите, причинявани от праха
- **Изключвайте щепсела от контакта, преди да правите настройки на машината, преди да сменяте аксесоари или преди да оставите машината.** Тази предпазна мярка предотвратява неволно пускане на електроинструмента.
- **Съхранявайте неизползваните електроинструменти извън обсега на деца. Не позволявайте на хора, които не са запознати с машината и не са прочели тези инструкции, да използват машината.** Електроинструментите са опасни, ако се използват от неопитни хора
- **Грижете се старателно за електроинструментите.** Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не заяждат, дали няма счупени или повредени части, които влияят отрицателно на функционирането на електроинструмента. Давайте повредените части на ремонт, преди да използвате машината. Причината за много злополуки са лошо поддържани електроинструменти
- **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове заяждат по-малко и се управляват по-лесно
- **Използвайте електроинструмента, аксесоарите, накрайниците и др. съобразно тези инструкции. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност.** Употребата на електроинструментите за други цели, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации

Употреба и работа с електроинструмента

- **Не претоварвайте машината. За работата си използвайте предвидената за нея машина.** С подходящия електроинструмент Вие работите по-добре и по-безопасно в дадената сфера на дейност
- **Не използвайте електроинструмент, чийто ключ е повреден.** Електроинструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира
- **Давайте Вашия електроинструмент на ремонт при квалифицирани специалисти, които работят с оригинални резервни части.** Така се гарантира запазването на безопасността на електроинструмента

Сервиз

Електробезопасност

- Мрежовото напрежение в имота трябва да съвпада с данните от Техническите спецификации
- Да не се използват други захранващи напрежения
- Да се използват удължителни кабели, предвидени за работа навън
- Да се използва винаги специалното кабелно ухо за освобождаване
- Кабелите да се държат далеч от зоната на рязане и винаги да са успоредни на машината
- Приборът да се пази от влага

Мерки за безопасност по време на работа

- Приборът да не се използва от деца или лица, незапознати с това ръководство
- Не използвайте уреда под въздействието на алкохол, наркотични вещества или медикаменти
- Съблюдавайте местните разпоредби за минимална възраст на обслужващото лице.
- Деца и лица, които не познават това ръководство за употреба, не трябва да използват уреда.
-
- Приборът да не се използва при повредени или износени ножове
- Носете работно облекло съобразно целта на употреба:
 - Да се носи дълъг панталон със защита срещу срязване
 - Здрави обувки, ръкавици, защитни очила
- При работа поддържайте стабилна стойка
- Винаги придържайте уреда с двете ръце
- Тялото и облеклото да се пазят далеч от режещата част
- Трети лица да се държат на разстояние от застрашената зона
- Остатъците от рязането да не се отстраняват при работещ двигател
- При прекратяване на работа или

транспортиране на уреда:

- Изключете прибора
- Извадете щекера
- Поставете защитния калъф

- Приборът никога да не се докосва за ножовете
- Приборът да се носи за ръкохватката
- Не оставяйте уреда без надзор

Монтаж

1. Закрепете с наличните винтове предпазителя за ръката към корпуса (1).
2. Прекарайте удължителния кабел през ухото (2 / 3).

Работа

Внимание – Опасност от нараняване!

Приборът може да се използва само след пълен монтаж!

Моля, съблюдавайте мерките за безопасност!

1. Свържете мрежовия кабел с електрическата мрежа.
2. Хванете с една ръка предната, след това задната ръкохватка.
3. Натиснете двата пускови бутона на ръкохватките (4) - приборът тръгва.
4. По време на работа дръжте натиснати двата бутона за включване.
5. Пускането на единия бутон изключва хростреза.

Указания за работа

- Подрязвайте винаги първо двете страни на живият плет, след това горната страна. По този начин нарязаният материал не може да попадне в необработена област.
- Монтираният нивелир улеснява правия срез (5).
- Храстите трябва да се кастрят винаги трапецовидно. Това предотвратява оголването на долните клонове (8).

Ремонт

- Ремонтните работи могат да се извършват само от компетентни фирми или в нашите сервиси

Грижи и поддръжка



Внимание – Опасност от токов удар!

Преди всяко обслужване или почистване да се изважда щекерът!



Внимание – Опасност от нараняване!

Преди всяко обслужване или почистване да се изважда щекерът!

1. След всяка употреба да се почистват с четка или кърпа режещите ножове и корпусът. Да не се използват вода и/или агресивни почистващи средства, поради опасност от корозия!
2. Смажете гредата на ножовете с подходящо масло.
3. Проверете дали всички винтове са затегнати.
4. Проверявайте редовно режещите ножове за повреди. При дефектен или силно износен нож обадете се на най-близкия сервис.

Съхранение



Защитният калъф може да бъде закачена за стената като фиксатор за храстореза. Да се внимава за затегнатост! (7)

- Приборът да се съхранява винаги с изваден щекер
- Приборът да се съхранява с поставен защитен калъф
- Приборът да се съхранява на сухо и недостъпно за деца и неоторизирани лица място
- Приборът да се обезопаси с катинар* (6)

* Не е включен в доставката

Управление на отпадъците



Отработените уреди, батерии или акумулатори да не се изхвърлят с битовите отпадъци!

Съобразно принципите за съхранение на отпадъците, опаковката, уредът и прилежащите части са произведени от материали подлежащи на рециклиране.

Помощ при повреди

Повреда	Възможна причина	Решение
Уредът не работи	Липсва захранване	Да се проверят предпазителите / удължителните кабели
	Дефектен кабел	Потърсете сервис на AL-KO
Приборът работи с прекъсвания	Повреден удължителен кабел	Да се провери удължителния кабел
	Повреден ключ за пускане/спирание	Потърсете сервис на AL-KO
	Вътрешна грешка	Потърсете сервис на AL-KO
Двигателят работи, но ножовете са неподвижни	Вътрешна грешка	Потърсете сервис на AL-KO
Ножовете загряват	Липса на смазка	Да се смажат леко ножовете
	Затъпен нож	Потърсете сервис на AL-KO
	Нащърбености по ножа	Потърсете сервис на AL-KO



При неизправности, които не са описани в настоящата таблица или които не могат да се изяснят от самосебе си, се обърнете към компетентния център за обслужване на клиенти.

EG-Декларация за съответствие

С настоящото декларираме, че този продукт в нашето изпълнение отговаря на изискванията на хармонизираните европейски директиви, стандарти на ЕС и на специфичните стандарти.

Продукт	Производител	Представител
Електрически хросторез	AL-KO Geräte GmbH	Andreas Hedrich
Сериен номер		
G 2402405	Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
Тип	Европейски директиви	Хармонизирани норми
HT 440 Basic Cut	2006/42/EG	EN 60745-1
HT 550 Safety Cut	2014/30/EU	EN 60745-2-15
	2000/14/EG	EN 55014-1
	2011/65/EG	EN 55014-2
		EN 61000-3-2
		EN 61000-3-32
Ниво на шум	Оценка на съответствието	Kötz, 15.07.2016
EN ISO 3744	2000/14/EG, Приложение V	
измерено / гарантирано		Wolfgang Hergeth, Managing Director
HT 440 99 / 100 dB(A)		
HT 550 97 / 98 dB(A)		

Гаранция

Евентуалните материални или производствени дефекти на уреда се отстраняват от нас по наш избор чрез ремонт или подмяна с нов, в рамките на установеният давностен срок за предявяване на претенции към качеството.

Давностният срок се определя според законодателството на страната, в която е закупен уредът.

Нашето гаранционно задължение е валидно само при условие че: Гаранцията е невалидна, в случай че:

- Уредът се употребява надлежно съгласно предназначението
- Правени са опити за ремонт на уреда
- Инструкциите за употреба са спазени
- Налице са технически изменения в уреда
- Употребяване са оригинални резервни части
- Налице е употреба извън предназначението (напр. за промишлени цели или комунални нужди)

Гаранцията не покрива:

- Повреди на боята, които са резултат на нормално износване
- Бързоизносващи се части, обозначени в списъка с резервни части с формат **XXX XXX (X)**
- Двигатели с вътрешно горене – за тях важат отделни гаранционни условия, определени от съответния производител на двигателя

При възникване на гаранционно събитие се обърнете с настоящата гаранция и касова бележка към Вашият доставчик или най-близкия оторизиран сервизен център.

Тази гаранция доказва законните претенции към качеството на продукта от страна на купувача към продавача.

Despre acest manual

- Înainte de punerea în funcțiune citiți aceste instrucțiuni de folosire. Aceasta este condiția preliminară pentru lucrul sigur și deservirea fără defecțiuni.
- Respectați instrucțiunile de siguranță și de avertizare din această documentație și de pe acest aparat.
- Păstrați instrucțiunile de folosire pentru o utilizare ulterioară și oferiți-le utilizatorilor ulteriori.

Explicația simbolurilor



Atenție!

Respectarea exactă a indicațiilor de avertizare poate împiedică accidentarea persoanelor sau cauzarea daunelor materiale.



Indicații speciale pentru o înțelegere și deservire mai bună.

Conținut

Despre acest manual.....	151
Descrierea produsului.....	151
Dispozitive de siguranță și protecție.....	151
Date tehnice	153
Instrucțiuni de siguranță	153
Montare	154
Operarea	154
Reparații	154
Revizie și întreținere	154
Depozitare	154
Înlăturare	154
Remedieri la defecțiuni.....	155
Garanție.....	155

Descrierea produsului

Utilizarea conform destinației

Aceste foarfece de grădină este destinată exclusiv tăierii gardului viu, a arbuștilor și tufișurilor în spațiul privat.

O altă utilizare decât cea descrisă este considerată ca necorespunzătoare. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele care rezultă de aici.

Posibile utilizări necorespunzătoare

- Dispozitivele de siguranță nu trebuie demontate sau eludate, de ex. prin legarea întrerupătorului de manetă
- Nu utilizați aparatul pe ploaie și/sau pe gard viu sau arbuști umezi
- Aparatul nu are voie să fie utilizat în scopuri comerciale

Dispozitive de siguranță și protecție



Atenție - Pericol de accidentare!

Dispozitivele de siguranță și protecție nu au voie să fie înlăturate!

Siguranță pentru copii

Gaura (5mm) de pe maneta de acționare din spațe este prevăzută pentru un lacăt* (6). Lacătul împiedică o declanșare nedorită a aparatului.

** Nu este inclus în pachetul de livrare*

Protecție pentru mâini



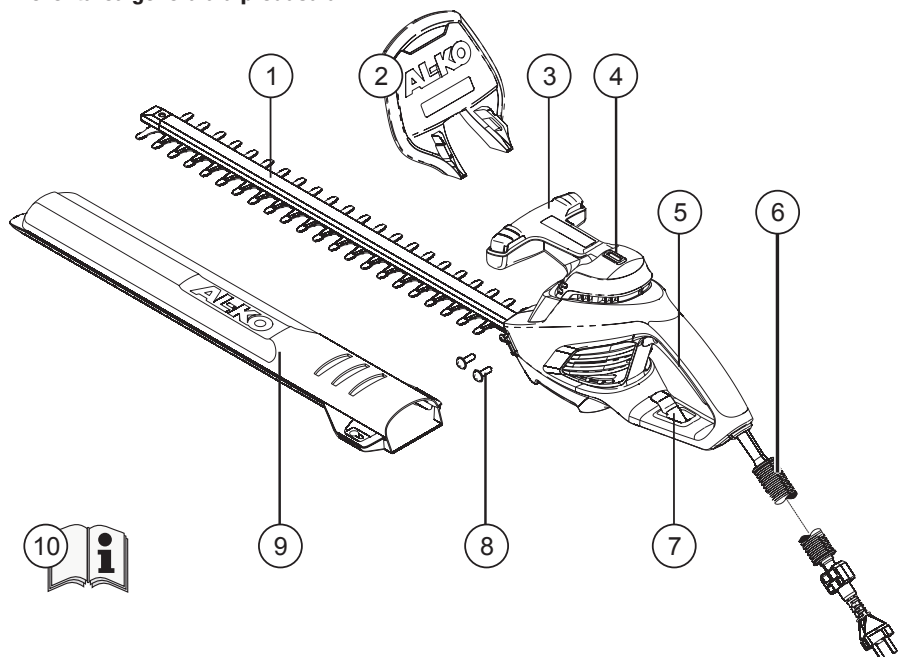
Atenție!

Pericol de accidentare dacă protecția pentru mâini nu e montată!
Nu operați niciodată aparatul fără protecția pentru mâini montată.

Acționare cu două mâini

Foarfecele de grădină poate fi operat doar cu ambele mâini simultan.

Prezentarea generală a produsului



1	Cuțit	6	Cablul de siguranță*
2	Protecție pentru mâini	7	Sistem susținere cablu
3	Manetă față cu întrerupător	8	Șuruburi montaj sistem protecție pentru mâini
4	Cumpănă	9	Capac protecție cuțit
5	Manetă spate cu întrerupător	10	Instrucțiuni

* Cablu de siguranță 1,5 m doar la HT 550 Safety Cut

Însemnătatea simbolurilor de pe aparat



Purtați ochelari de protecție.



Atenție! Aveți grijă la manipulare.



Citiți manualul de utilizare și procedați conform acestuia.



Scoateți imediat fișa din priză dacă cablul de alimentare e deteriorat sau rupt.



Nu lăsați aparatul în ploaie.

Date tehnice

Date tehnice	HT 440 Basic Cut	HT 550 Safety Cut
Consum	440 W	550 W
Lungime cuțit	440 mm	520 mm
Grosime tăiere	16 mm	18 mm
Masă totală	3,2 kg	3,6 kg
Valori vibrație la mână	2,2 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)	2,9 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Tensiune alimentare	230V-240V / 50Hz	230V-240V / 50Hz
Clasa de izolație	□ / II	□ / II
Număr de curse moarte	3200 m ⁻¹	3200 m ⁻¹
Nivel presiune sonoră L _{PA}	86 dB (A) (K = 1,5 dB (A))	86 dB(A) (K = 1,5 dB (A))

* Valoarea indicată a vibrațiilor a fost măsurată conform metodei standard de testare și poate fi utilizată pentru compararea uneltelor electrice.

Indicații generale privind siguranța pentru unelte electrice

Atenție!

Citiți toate indicațiile privind siguranța și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor privind siguranța și a instrucțiunilor poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răniri grave. Păstrați toate indicațiile privind siguranța și instrucțiunile pentru consultarea viitoare.

Atenție!

Utilizați aparatul doar dacă acesta este în stare tehnică ireproșabilă! Aparatul, cablul și fișa trebuie verificate înainte de fiecare utilizare pentru depistarea eventualelor deteriorări, iar piesele defecte trebuie reparate sau înlocuite în atelierele specializate.

Atenție - Pericol de accidentare!

Dispozitivele de siguranță și protecție nu au voie să fie înlăturate!

Atenție - pericol de electrocutare!

Scoateți imediat fișa din priză dacă cablul de alimentare e deteriorat sau rupt!

Atenție!

Valoarea vibrațiilor în timpul utilizării unelei electrice poate diferi de valoarea indicată, în funcție de utilizarea aparatului.

Atenție!

Apucați întotdeauna unealta electrică numai de suprafețele izolate, deoarece cuțitul poate veni în contact cu cabluri electrice ascunse sau cu propriul cablu de rețea.

Contactul dintre cuțit și un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele mecanice, provocând electrocutarea.

Siguranța locului de muncă

- **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.**
Dezordinea sau zonele de lucru neiluminate pot cauza accidente
- **Nu lucrați cu unealta electrică în mediu potențial exploziv, în care se găsesc lichide, gaze sau prafuri inflamabile.** Unelele electrice cauzează scântei, care pot aprinde praful sau vaporii
- **Păstrați copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării unelei electrice.** În cazul distragerii atenției, puteți pierde controlul asupra aparatului

Securitate electrică

- **Ștecărul de racordare a unelei electrice trebuie să se potrivească în priză. Este interzisă modificarea ștecărului în orice mod. Nu utilizați niciun ștecăr adaptor împreună cu unele electrice legate la pământ.** Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul unui șoc electric
- **Evitați contactul corporal cu suprafețele legate la pământ precum țevi, încălziri, cuptoare și frigidere.** Există un risc ridicat din cauza unui șoc electric, în cazul în care corpul dumneavoastră are legătură cu pământul
- **Păstrați la distanță unelele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o unealtă electrică sporește riscul unui șoc electric
- **Nu utilizați cablul în alte scopuri, de exemplu pentru a transporta unealta electrică, pentru a o suspenda sau pentru a scoate ștecărul din priză.** Păstrați la distanță cablul de căldură, ulei, canturi ascuțite sau de componentele mobile ale aparatului. Cablurile deteriorate sau încălcite sporesc riscul unui șoc electric
- **Dacă lucrați cu o unealtă electrică în aer liber, utilizați numai prelungitoarele, care sunt adecvate și pentru zona exterioară.** Utilizarea unei prelungitor adecvat pentru zona exterioară reduce riscul unui șoc electric
- **Dacă utilizarea unelei electrice în mediu umed nu poate fi evitată, utilizați un comutator de protecție la curenți de defect.** Utilizarea unui comutator de protecție la curenți de defect reduce riscul unui șoc electric

Siguranța persoanelor

- **Fiți atenți, aveți grijă în ceea ce faceți, procedați cu grijă atunci când utilizați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție la utilizarea unelei electrice poate cauza răni grave
- **Purtați echipament de protecție personală și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului de protecție personală, precum masca anti-praf, pantofi de siguranță anti-alunecare, cască de protecție sau protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea unelei electrice, reduce riscul rănilor
- **Evitați punerea în funcțiune accidentală. Asigurați-vă că unealta electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu energie electrică, înainte de a o ridica sau transporta.** Dacă la transportarea unelei electrice aveți degetul pe comutator sau dacă conectați aparatul la alimentarea cu energie electrică în poziția pornit, pot apărea accidente

- **Îndepărtați uneltele de reglare sau cheia franceză, înainte de a porni unealta electrică.**
O unealtă sau o cheie aflată pe o componentă rotativă a aparatului poate duce la răni

- **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați o poziție stabilă și păstrați-vă în permanență echilibrul.** Astfel, veți putea controla mai bine unealta electrică în situațiile neprevăzute

- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcăminte și mănușile la distanță de piesele mobile.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi agățate de piesele mobile

- **Dacă se pot monta dispozitive de aspirare sau de captură a prafului, asigurați-vă că sunt bine fixate și sunt utilizate corect.**
Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce situațiile periculoase cauzate de praf.

Utilizarea și manipularea uneltei electrice

- **Nu suprasolicitați aparatul. Utilizați pentru lucrarea dvs. unealta electrică adecvată pentru aceasta.** Cu unealta electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul menționat de servicii
- **Nu utilizați o unealtă electrică cu comutator defect.** O unealtă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată

- **Scoateți ștecărul din priză înainte de a efectua ajustări la aparat, de a schimba accesorii sau de a așeza aparatul.** Această măsură de precauție împiedică pornirea accidentală a uneltei electrice

- **Păstrați uneltele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor. Nu permiteți persoanelor să folosească aparatul, care nu sunt familiarizate cu acesta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Uneltele electrice sunt periculoase, atunci când sunt utilizate de persoane fără experiență

- **Îngrijiți uneltele electrice cu atenție. Controlați dacă piesele mobile funcționează ireproșabil, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate în așa măsură, încât să influențeze funcționarea uneltei electrice. Înainte de utilizarea aparatului, dispuneți repararea pieselor deteriorate.** Cauza multor accidente este întreținerea defectuoasă a uneltelor electrice

- **Mentțineți uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere bine îngrijite cu muchii ascuțite se blochează mai puțin și se utilizează mai ușor

- **Utilizați unealta electrică, accesoriiile și uneltele utilizate etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni. Aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea care trebuie executată.** Utilizarea uneltelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase

Service

- **Dispuneți repararea uneltei dvs. electrice numai de personal de specialitate calificat și numai cu piese originale de schimb.** Astfel, se asigură menținerea siguranței uneltei electrice

Instrucțiuni de siguranță pentru operare

- Copii sau alte persoane, care nu cunosc manua-
lul de utilizare, nu au voie să folosească aparatul
- Aparatul nu va fi utilizat de operatori sub influența
alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor.
- Respectați dispozițiile locale privind vârsta
minimă admisă a operatorului.
- Copiii și persoanele care nu cunosc aceste
instrucțiuni de utilizare nu trebuie să utilizeze dis-
pozitivul
-
- Nu utilizați aparatul dacă unitatea de tăiere e
defectă sau uzată
- Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare:
 - Pantaloni lungi rezistenți la tăiere
 - Încălțăminte stabilă, mănuși, ochelari de
protecție
- În timpul lucrului aveți grijă să aveți stabilitate
- Deserviți aparatul tot timpul cu ambele mâini
- Mențineți corpul și îmbrăcămintea la distanță față
de mecanismul de tuns
- Țineți terții departe de zona periculoasă
- Nu îndepărtați resturile de tăiere cu motorul pornit
- La depozitarea / transportul aparatului:
 - Opriti aparatul
 - Scoateți fișa din priză
 - Puneți husa de protecție
- Nu apucați niciodată aparatul de cuțit
- Țineți aparatul doar de mâner
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat

Montare

1. Fixați sistemul de protecție pentru mâini de
carcasă cu șuruburile alăturate (1).
2. Treceți cablul prelungitor prin sistemul de suport
cablu (2 / 3).

Operarea



Atenție - Pericol de accidentare!

Aparatul are voie să fie folosit doar după o
montare completă!

Respectați instrucțiunile de siguranță la
operare!

1. Conectați cablul la rețeaua de curent electric.
2. Prindeți cu o mână maneta din față apoi cu
cealaltă cea din spate.
3. Apăsați ambele întrerupătoare ale manetelor
(4) - aparatul pornește.
4. În timpul lucrului țineți ambele întrerupătoare
apăsate.
5. De îndată ce unul din întrerupătoare e eliberat,
foarfecele de grădină se opresc.

Indicații pentru lucru

- Tăiați întotdeauna întâi ambele lătu-
ri ale gardului viu apoi partea superioară.
Astfel în suprafețele de lucru nu vor cădea
niciodată resturi de tăiere.
- Cumpăna incorporată vă facilitează o tăiere
dreaptă (5).
- Gardurile vii ar trebui întotdeauna tăiate sub
formă de trapez. Acest lucru împiedică uscarea
crengilor inferioare (8).

Reparații

- Lucrările de reparație vor fi efectuate doar de
către personal competent sau la unitățile noastre
de service AL-KO

Revizie și întreținere



Atenție - pericol de electrocutare!

Înainte oricăror lucrări de întreținere sau
mentenanță se va scoate fișa din priză!



Atenție - Pericol de accidentare!

În cazul lucrărilor de întreținere sau
mentenanță la cuțit se vor purta întotdeauna
mănuși de lucru!

1. După fiecare utilizare curățați cuțitul și carcasa cu o perie sau cu o cârpă. Nu utilizați apă sau substanțe de curățat agresive - pericol de corziune!
2. Ungeți cuțitul cu un ulei protector potrivit.
3. Verificați stabilitatea tuturor șuruburilor.
4. Controlați cuțitul regulat pentru detectarea eventualelor defecțiuni. Dacă cuțitul este defect sau prezintă uzură sporită, contactați cel mai apropiat punct de service AL-KO.

Depozitare

i Sistemul de protecție al cuțitului poate fi montat pe perete ca suport pentru foarfecile de grădină.
Asigurați-vă că are o poziție stabilă! (7)

- Depozitați aparatul întotdeauna cu fișa scoasă din priză
- Depozitați aparatul doar cu husa de protecție pusă
- Depozitați aparatul uscat și departe de accesul copiilor sau persoanelor neavizate

■ Asigurați aparatul cu lacătul* (6)

* Nu este inclus în pachetul de livrare

Înlăturare



Aparatele scoase din uz, bateriile sau acumulatorii nu vor fi aruncate în gunoiul menajer!

Ambalajul, aparatul și accesoriile sunt din material reciclabil și trebuie înlăturate în mod corespunzător.

Remedieri la defecțiuni

Defecțiune	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu funcționează	Lipsă tensiune de alimentare	Verificați siguranța tabloului / cablul prelungitor
	Cablul aparatului e defect	Contactați unitatea de service AL-KO
Aparatul funcționează cu întreruperi	Cablul prelungitor e deteriorat	Verificați cablul prelungitor
	Întrerupătorul Pornit/Oprit defect	Contactați unitatea de service AL-KO
	Eroare internă	Contactați unitatea de service AL-KO
Motorul funcționează, cuțitele nu se mișcă	Eroare internă	Contactați unitatea de service AL-KO
Cuțitele se înfierbântă	Lipsă ungere	Ungeți ușor cuțitul
	Cuțitul e bont	Contactați unitatea de service AL-KO
	Cuțitul e știrbit	Contactați unitatea de service AL-KO

i În cazul defecțiunilor, care nu se regăsesc în acest tabel sau a celor, pe care nu le puteți remedia dvs., vă rugăm să vă adresați serviciului nostru clienți.

Declarație de conformitate CE

Prin aceasta garantăm că acest produs, în varianta pusă de noi în circulație, corespunde condițiilor directivelor UE armonizate, standardelor UE precum și standardelor specifice produsului.

Produsul

Foarfece de grădină electric

Număr serie

G 2402405

Tip

HT 440 Basic Cut

HT 550 Safety Cut

Producător

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötzing

Directive UE

2006/42/EG

2014/30/EU

2000/14/EG

2011/65/EG

Împuternicit

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötzing

Norme armonizate

EN 60745-1

EN 60745-2-15

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Nivel acustic

EN ISO 3744

evaluat / garantat

HT 440 99 / 100 dB(A)

HT 550 97 / 98 dB(A)

Evaluare conformitate

2000/14/EG, Anexa V

Kötzing, 15.07.2016



Wolfgang Hergeth, Managing Director

Garanție

Remediam eventualele greșeli de material sau producție la aparat în timpul perioadei legale de limitare pentru pretențiile de defectiuni conform alegerii noastre prin reparare sau livrarea pieselor de schimb.

Perioada de limitare se stabilește în funcție de legile statului în care a fost livrat aparatul.

Garanția noastră este valabilă doar pentru:

- Deservire corespunzătoare a aparatului
- Respectarea manualului de utilizare
- Folosirea pieselor originale de schimb

Garanția devine nulă în cazurile :

- Reparații la aparat
- Modificări tehnice la aparat
- Utilizare necorespunzătoare (de ex.: în scopuri comerciale sau comunale)

De la garanție sunt excluse:

- Avarii la stratul de lac, cauzate de uzură naturală
- Componente de uzură, care sunt prevăzute pe lista pieselor de schimb cu cadrul **XXX XXX (X)**
- Motoare cu ardere – pentru acestea sunt valabile prevederile separate de garanție a producătorilor respectivi de motoare

În cazul acordării garanției adresați-vă cu această declarație de acordare a garanției și chitanța de cumpărare dealer-ului dvs. sau unui service autorizat.

Prin această declarație de acordare a garanției pretențiile legale pentru defectiuni ale cumpărătorului rămân neatinse față de vânzător.

Σχετικά με το παρόν εγχειρίδιο

- Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης. Αυτό αποτελεί προϋπόθεση για ασφαλή λειτουργία και απρόσκοπτο χειρισμό.
- Λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης που περιέχονται στην τεκμηρίωση και αυτές που αναγράφονται πάνω στη συσκευή.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και παραδώστε τις στον επόμενο χρήστη.

Επεξήγηση συμβόλων



Προσοχή!

Η τήρηση με ακρίβεια αυτών των υποδείξεων προειδοποίησης θα αποτρέψει υλικές ζημιές και τον τραυματισμό απόμων.



Ειδικές υποδείξεις για την καλύτερη κατανόηση και χειρισμό.

Πίνακας περιεχομένων

Σχετικά με το παρόν εγχειρίδιο	157
Περιγραφή προϊόντος	157
Διατάξεις ασφάλειας και προστασίας	157
Τεχνικά στοιχεία	159
Υποδείξεις ασφαλείας	159
Συναρμολόγηση	160
Χειρισμός	160
Επισκευή	160
Συντήρηση και φροντίδα	160
Αποθήκευση	160
Απόρριψη	161
Βοήθεια σε περίπτωση βλαβών	161
Εγγύηση	162

Περιγραφή προϊόντος

Προσέκουςα χρήση

Το κλαδευτήρι θάμνων προορίζεται αποκλειστικά για την κοπή φυτικών φρακτών, χαμνόμεντρων και θάμνων που βρίσκονται εντός ιδιωτικών χώρων.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται αντικανονική. Για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη προσήκουσα χρήση δεν ευθύνεται ο κατασκευαστής.

Παράδειγμα μη ορθής χρήσης

- Οι διατάξεις ασφαλείας δεν θα πρέπει να αφαιρούνται ή να βραχυκυκλώνονται, π.χ. συνδέοντας τα πλήκτρα χειρισμού στις λαβές με πεταλωτό σχήμα
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν βρέχει ούτε για να κλαδέψετε υγρούς θάμνους και χαμνόμεντρα
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για επαγγελματική χρήση

Διατάξεις ασφάλειας και προστασίας



Προσοχή - Κίνδυνος τραυματισμού!

Οι διατάξεις ασφαλείας και προστασίας δεν πρέπει να τίθενται εκτός λειτουργίας!

Ασφάλεια για τα παιδιά

Η οπή (5mm) στον πίσω βραχίονα ενεργοποίησης προορίζεται για την ανάρτηση λουκέτου * (6). Το λουκέτο αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής.

** Δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό*

Προστασία για τα χέρια



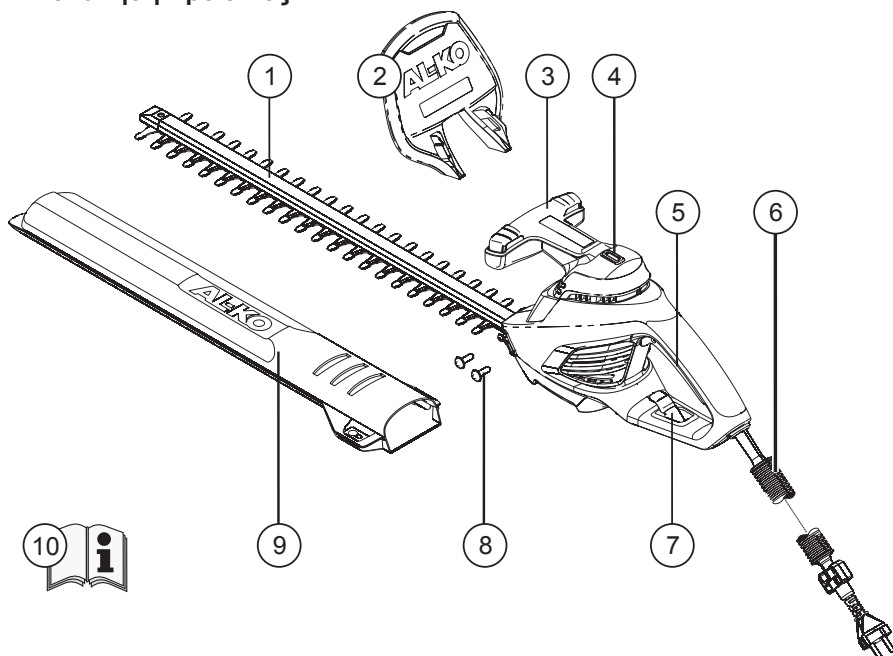
Προσοχή!

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού, όταν δεν είναι τοποθετημένη η προστασία για τα χέρια! Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, αν δεν έχει τοποθετηθεί η προστασία για τα χέρια.

Χειρισμός με δύο χέρια

Ο χειρισμός του κλαδευτηριού θάμνων είναι εφικτό μόνο με χρήση και των δύο χεριών ταυτόχρονα.

Επισκόπηση προϊόντος



1	Λεπίδα κοπής	6	Καλώδιο ασφαλείας*
2	Προστασία για τα χέρια	7	Ανακουφιστικό καταπόνησης καλωδίου
3	Μπροστινή λαβή πεταλωτού σχήματος με πλήκτρο χειρισμού	8	Κοχλίες συναρμολόγησης προστασίας για τα χέρια
4	Αλφάδι	9	Προστατευτικό κάλυμμα λεπίδας κοπής
5	Πίσω λαβή πεταλωτού σχήματος με πλήκτρο χειρισμού	10	Οδηγίες χρήσης

* Καλώδιο ασφαλείας 1,5 m μόνο στην έκδοση HT 550 Safety Cut

Σημασία των συμβόλων επάνω στη μηχανή.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.



Προσοχή! Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά το χειρισμό.



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας.



Αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα από το ρεύμα, αν ο αγωγός υποστεί βλάβη ή κοπεί.



Η συσκευή δεν θα πρέπει να εκτίθεται στη βροχή.

Τεχνικά στοιχεία

Τεχνικά στοιχεία	HT 440 Basic Cut	HT 550 Safety Cut
Κατανάλωση ισχύος	440 W	550 W
Μήκος λεπίδας	440 mm	520 mm
Πάχος κοπής	16 mm	18 mm
Συνολικό βάρος	3,2 kg	3,6 kg
Τιμές δόνησης στη λαβή	2,2 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)	2,9 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Τάση δικτύου	230V-240V / 50Hz	230V-240V / 50Hz
Κατηγορία μόνωσης	□ / II	□ / II
Αριθμός εμβολισμών χωρίς φωτίο	3200 m ⁻¹	3200 m ⁻¹
Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{PA}	86 dB (A) (K = 1,5 dB (A))	86 dB(A) (K = 1,5 dB (A))

* Η δηλωθείσα τιμή εκπομπής δόνησης μετρήθηκε σύμφωνα με τη βασική μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

Προσοχή!

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες. Παραλήψεις στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες για το μέλλον.

Προσοχή!

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο εφόσον βρίσκεται σε τεχνικά άποψη κατάσταση! Ελέγχετε τη συσκευή, το καλώδιο και το βύσμα της για ζημιές πριν από κάθε χρήση, τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να επισκευάζονται σε ειδικό συνεργείο ή να αντικαθίστανται.

Προσοχή - Κίνδυνος τραυματισμού!

Οι διατάξεις ασφάλειας και προστασίας δεν πρέπει να τίθενται εκτός λειτουργίας!

Προσοχή - Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα από το ρεύμα, αν ο αγωγός υποστεί βλάβη ή κοπεί!

Προσοχή!

Η τιμή εκπομπής δόνησης κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από την δηλωθείσα τιμή, ανάλογα με τη χρήση της συσκευής.

Προσοχή!

Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο πάντοτε από τις μονωμένες χειρολαβές του, διότι η λεπίδα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με ήρατες ηλεκτρικές γραμμές ή με το καλώδιο του δικτύου σας.

Η επαφή της λεπίδας κοπής με μια γραμμή υπό τάση, μπορεί να ηλεκτρίσει τα μεταλλικά εξαρτήματα της συσκευής και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- **Διατηρήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ακαταστασία ή μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα
- **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρήξιμη ατμόσφαιρα, στην οποία υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπτίθες, οι οποίες μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς
- **Κρατήστε μακριά παιδιά και άλλα άτομα κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Σε περίπτωση αποπροσανατολισμού μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής

Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Το βύσμα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα.** Το βύσμα δεν θα πρέπει σε καμιά περίπτωση να τροποποιηθεί. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Μην τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας
- **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως από αγωγούς, θερμαντικά σώματα, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο
- **Κρατήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η εισροή νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας
- **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο άσκοπα, για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα.** Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές γωνίες ή κινούμενα μέρη μηχανών. Ελαττωματικά καλώδια ή καλώδια που φέρουν κοψίματα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας
- **Εάν δουλεύετε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο στην ύπαιθρο,**

χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης γραμμής, τα οποία είναι και κατάλληλα για εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός για εξωτερικούς χώρους κατάλληλου καλωδίου προέκτασης γραμμής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας

- **Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρή ατμόσφαιρα, χρησιμοποιείτε τον προστατευτικό διακόπτη ρεύματος διαφυγής.** Η χρήση του προστατευτικού διακόπτη ρεύματος διαφυγής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας

Ασφάλεια ατόμων

- **Να είστε προσεκτικοί, ελέγχοντας τις κινήσεις σας με μια λογική βάση κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, όταν νυστάζετε ή βρίσκεστε υπό την επιρροή ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση της ηλεκτρικής συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς
- **Να φοράτε πάντα τον ατομικό εξοπλισμό προστασίας και προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκα σκόνης, αντλιοσηθικά προστατευτικά παπούτσια, κράνος ή ωτοασπίδες, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών
- **Αποφύγετε μια ακούσια λειτουργία.** Βεβαιωθείτε, ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, πριν το συνδέσετε στο ρεύμα, το σηκώσετε ή το κρατήσετε. Εάν όταν κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο έχετε το δάχτυλο στο διακόπτη ή συνδέσετε τη συσκευή ενώ είναι ενεργοποιημένη, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα
- **Τηρείτε τα εκάστοτε ισχύοντα ελάχιστα όρια ηλικίας για τον χειριστή.**
- **Παιδιά και άτομα, που δεν γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες χρήσης, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή**

- **Αφαιρέστε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά σύσφιγξης, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο ή κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς
- **Αποφύγετε μια μη φυσική στάση του σώματος. Φροντίστε για μια ασφαλή στάση και κρατάτε πάντα την ισορροπία.** Μ' αυτόν τον τρόπο μπορείτε σε απρόσμενες καταστάσεις να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο
- **Φορέστε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε μαλλιά, ρούχα ή γάντια μακριά από κινούμενα τμήματα.** Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν πιασούν από κινούμενα τμήματα
- **Εάν τα συστήματα αναρρόφησης και συλλογής σκόνης μπορούν να τοποθετηθούν, βεβαιωθείτε, ότι αυτά είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση ενός συστήματος αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη
- **Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα, πριν κάνετε κάποιες ρυθμίσεις στη συσκευή, αντικαταστήσετε εξαρτήματα ή αφήσετε τη συσκευή στην άκρη.** Αυτά τα μέτρα προστασίας αποτρέπουν την ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου
- **Φυλάξτε ηλεκτρικά εργαλεία, τα οποία δε χρησιμοποιείτε, μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτήν ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς πείρα
- **Φροντίστε τα ηλεκτρικά εργαλεία με προσοχή. Ελέγξτε, εάν τα κινούμενα τμήματα λειτουργούν άψογα και δεν μαγκώνουν, εάν τμήματα έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί τέτοια βλάβη, ώστε να επιρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αφήστε ελαττωματικά τμήματα πριν τη χρήση της συσκευής να επισκευαστούν.** Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία
- **Διατηρήστε τα εργαλεία κοπής τα κοφτερά και καθαρά.** Προσεχτικά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές άκρες κοπής μαγκώνουν λιγότερο και οδηγούνται καλύτερα
- **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λάβετε υπόψη σας σ' αυτήν την περίπτωση και τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να γίνει.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων σε περιπτώσεις διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις
- **Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε για τη δουλειά σας το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο δουλεύετε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή λειτουργίας
- **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι ελαττωματικός.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί
- **Αφήστε το ηλεκτρικό σας εργαλείο να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται η διάτηρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου

Σέρβις

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Η οικιακή τάση πρέπει να συμπίπτει με την τιμή τάσης δικτύου που ορίζεται στα Τεχνικά Στοιχεία
- Μην χρησιμοποιείτε διαφορετική τάση τροφοδοσίας
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καλώδια προέκτασης που προορίζονται για χρήση σε υπαίθριο χώρο
- Χρησιμοποιείτε πάντα το ειδικό ανακουφιστικό καταπόνησης για το καλώδιο προέκτασης
- Κρατάτε το καλώδιο μακριά από την περιοχή κλαδέματος καθώς και από τη μηχανή
- Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία

Υποδείξεις ασφαλείας για το χειρισμό

- Παιδιά ή άλλα άτομα που δεν γνωρίζουν τις παρούσες οδηγίες χρήσης, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή
- Μην χειρίζεστε τη συσκευή, όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αν ο μηχανισμός κοπής έχει υποστεί ζημιά ή έχει φθαρεί
- Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας:
 - Μακρύ παντελόνι με προστασία κοπής
 - Υποδήματα με αντιολισθητική σόλα, γάντια, προστατευτικά γυαλιά
- Προσέχετε να έχετε ασφαλή στάση κατά την εργασία
- Να χειρίζεστε τη συσκευή πάντα με τα δυο χέρια
- Κρατήστε το σώμα σας και τα ρούχα μακριά από το μηχανισμό κοπής
- Απομακρύνετε τρίτους από την περιοχή κινδύνου
- Μην αφαιρείτε το κλαδεμένο υλικό, όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία
- Πριν εγκαταλείψετε/μεταφέρετε τη συσκευή:
 - Απενεργοποιήστε τη συσκευή
 - Αφαιρέστε το βύσμα
 - Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα
- Μην αγγίζετε τη λεπίδα κοπής της συσκευής
- Για τη μεταφορά της συσκευής πιάνετε την πάντα μόνο από τη λαβή
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση

- Παιδιά και άτομα, που δεν γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες χρήσης, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή

Συναρμολόγηση

1. Στερεώστε την προστασία για τα χέρια με τους συνοδευτικούς κοχλίες στο περίβλημα (1).
2. Περάστε το καλώδιο προέκτασης μέσα από το ανακουφιστικό καταπόνησης (2 / 3).

Χειρισμός



Προσοχή - Κίνδυνος τραυματισμού!

Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με όλα τα εξαρτήματά της συναρμολογημένα! Λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις ασφαλείας για το χειρισμό!

1. Συνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο στο δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος.
2. Πιάστε με το ένα χέρι την μπροστινή λαβή με πεταλωτό σχήμα και στη συνέχεια την πίσω λαβή με το άλλο.
3. Πιέστε και τα δύο πλήκτρα χειρισμού της λαβής με πεταλωτό σχήμα (4) - η συσκευή θα εκκινήσει.
4. Κατά τη διάρκεια της χρήσης κρατάτε πατημένα και τα δύο πλήκτρα χειρισμού.
5. Μόλις αφήσετε ένα πλήκτρο χειρισμού, θα απενεργοποιηθεί το κλαδευτήρι θάμνων.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Κλαδεύετε πάντα πρώτα τα πλαϊνά του θάμνου και στη συνέχεια την μπροστινή πλευρά του. Έτσι δεν θα πέσει κλαδεμένο υλικό στα σημεία που δεν έχετε επεξεργαστεί με το κλαδευτήρι.
- Το ενσωματωμένο αλφάδι διευκολύνει την ευθυτενή κοπή (5).
- Οι θάμνοι θα πρέπει να κλαδεύονται πάντα σε σχήμα τραπέζιου. Έτσι αποτρέπεται η αποψίλωση των χαμόκλαδων (8).

Επισκευή

- Οι εργασίες επισκευής επιτρέπεται να εκτελούνται αποκλειστικά από εταιρείες με καταρτισμένους τεχνικούς και από τις αντιπροσωπείες σέρβις της AL-KO

Συντήρηση και φροντίδα

Προσοχή - Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Πριν από κάθε εργασία συντήρησης και φροντίδας βγ. πάντα το βύσμα από την πρίζα!

Προσοχή - Κίνδυνος τραυματισμού!

Κατά τη διεξαγωγή εργασιών συντήρησης και φροντίδας στη λεπίδα κοπής φοράτε πάντα γάντια εργασίας!

1. Μετά από κάθε χρήση καθαρίζετε τη λεπίδα κοπής και το περίβλημα με μια βούρτσα ή με ένα πανί. Μην χρησιμοποιήτε νερό και/ή διαβρωτικά καθαριστικά - Κίνδυνος διάβρωσης!
2. Λιπάνετε τη ράβδο της λεπίδας με κατάλληλο προστατευτικό λάδι.
3. Βεβαιωθείτε ότι είναι σφιχτές όλες οι βίδες.
4. Ελέγχετε τακτικά τη λεπίδα κοπής για ζημιές. Εάν η λεπίδα κοπής έχει καταστραφεί ή έχει φθαρεί υπερβολικά, επικοινωνήστε με την πλησιέστερη αντιπροσωπ. σέρβις της AL-KO.

Αποθήκευση

 Η προστασία λεπίδας μπορεί να εγκατασταθεί στον τοίχο ως βάση στήριξης για τη λεπίδα κοπής. Προσέξτε να εδράζει καλά! (7)

- Αποθηκεύετε τη συσκευή πάντα με το βύσμα τραβηγμένο από την πρίζα
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή με τοποθετημένο το προστατευτικό κάλυμμα
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε μέρος ξηρό, μακριά από παιδιά και από άτομα που δεν θα πρέπει να τη χρησιμοποιήσουν
- Ασφαλίζετε τη συσκευή με το λουκέτο* (6)

* Δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό

Απορριψη



Μην διαθέτετε χρησιμοποιημένες συσκευές, μπαταρίες και συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα!

Η συσκευασία, η συσκευή και τα ανταλλακτικά έχουν κατασκευαστεί από ανακυκλώσιμα υλικά και πρέπει να απορρίπτονται ανάλογα.

Βοήθεια σε περίπτωση βλαβών

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Δεν υπάρχει τροφοδοσία ρεύματος	Ελέγξτε την ασφάλεια του σπιτιού/ το καλώδιο προέκτασης
	Καλώδιο συσκευής κατεστραμμένο	Επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία σέρβις της AL-KO
Η συσκευή λειτουργεί με διακοπές	Το καλώδιο προέκτασης έχει καταστραφεί	Ελέγξτε το καλώδιο προέκτασης
	Ο διακόπτης On/Off έχει υποστεί βλάβη	Επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία σέρβις της AL-KO
	Εσωτερικό σφάλμα	Επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία σέρβις της AL-KO
Ο κινητήρας λειτουργεί, οι λεπίδες παραμένουν ακινητοποιημένες	Εσωτερικό σφάλμα	Επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία σέρβις της AL-KO
Οι λεπίδες θερμαίνονται	Δεν υπάρχει λιπαντικό	Λιπάνετε ελαφρώς τη λεπίδα
	Στομωμένη λεπίδα	Επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία σέρβις της AL-KO
	Φθορά κοπτικής ακμής λεπίδας	Επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία σέρβις της AL-KO

 Σχετικά με βλάβες που δεν αναφέρονται σε αυτόν τον πίνακα ή που δεν μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας, απευθυνθείτε στην αρμόδια εξυπηρέτηση πελατών.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Διά της παρούσης βεβαιώνουμε ότι το παρόν προϊόν, στην έκδοση με την οποία το θέτουμε σε κυκλοφορία στην αγορά, συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της Ε.Ε., τα πρότυπα ασφαλείας της Ε.Ε. καθώς και τα πρότυπα που αφορούν τον συγκεκριμένο τύπο προϊόντος.

Προϊόν

Ηλεκτρικό κλαδευτήρι θάμνων

Σειριακός αριθμός

G 2402405

Τύπος

HT 440 Basic Cut

HT 550 Safety Cut

Κατασκευαστής

AL-KO Geräte GmbH

Ichtenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Οδηγίες ΕΕ

2006/42/EG

2014/30/EU

2000/14/EG

2011/65/EG

Εμπορικός αντιπρόσωπος

Andreas Hedrich

Ichtenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Εναρμονισμένα πρότυπα

EN 60745-1

EN 60745-2-15

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Στάθμη ηχητικής ισχύος

EN ISO 3744

μετρηθείσα / εγγυημένη

HT 440 99 / 100 dB(A)

HT 550 97 / 98 dB(A)

Διαπίστωση της συμμόρφωσης

2000/14/EG, Παράρτημα V

Kötz, 15.07.2016



Wolfgang Hergeth, Managing Director

Εγγύηση

Σε περίπτωση που υπάρχουν κατασκευαστικά σφάλματα αναλαμβάνουμε την επισκευή ή την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με την κρίση μας, στο διάστημα εντός της νομικής προθεσμίας κατά το οποίο αναγνωρίζονται αξιώσεις αποζημίωσης για ελαττώματα.

Το διάστημα αυτό εξαρτάται από τη νομοθεσία της χώρας, στην οποία αποκτήθηκε η συσκευή.

Η υποχρέωση εγγύησης ισχύει μόνο σε περίπτωση:

- προσήκουσας χρήσης της συσκευής
- τήρησης των οδηγιών χρήσης
- χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών

Η εγγύηση παύει να ισχύει σε περίπτωση:

- απόπειρες επιδιόρθωσης της συσκευής
- τεχνικών μετατροπών στη συσκευή
- αντικανονικής χρήσης (π. χ. επαγγελματική χρήση ή χρήση από συνεργεία του δήμου)

Από την εγγύηση εξαιρούνται:

- ζημιές στο χρώμα που οφείλονται σε φυσιολογική φθορά
- αναλώσιμα εξαρτήματα που στην κάρτα ανταλλακτικών έχουν ως διακριτικό σύμβολο το πλαίσιο **XXXXXX(X)**
- κινητήρες εσωτερικής καύσης – για αυτούς ισχύουν οι ειδικοί όροι εγγύησης του εκάστοτε κατασκευαστή κινητήρων

Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση των δικαιωμάτων της εγγύησης απευθυνθείτε με την παρούσα βεβαίωση εγγύησης και την απόδειξη της αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο σέρβις.

Η παρούσα δήλωση εγγύησης δεν θίγει τις έννομες αξιώσεις του πελάτη για αποζημίωση σε περίπτωση ελαττωμάτων, τις οποίες μπορεί αυτός να προβάλλει κατά του πωλητή.

El Kitabı hakkında

- Çalıştırmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun. Bu, emniyetli çalışma ve arızasız kullanım için ön şarttır.
- Bu belgelerde ve cihaz üzerinde bulunan emniyet ve uyarı işaretlerini dikkate alın.
- Cihazı kullanmak için bu kullanım kılavuzunu muhafaza edin ve sonraki kullanıcıya da teslim edin.

İşaret açıklamaları



Dikkat!

Bu uyarı işaretlerine uyulması durumunda yaralanmalar ve / veya maddi hasarlar önlenir.



Daha iyi anlamak ve kullanmak için özel uyarılar.

İçindekiler

El Kitabı hakkında.....	163
Ürün tanımı.....	163
Emniyet ve güvenlik donanımları.....	163
Teknik Veriler	165
Emniyet uyarıları.....	165
Montaj.....	166
Kullanım.....	166
Onarım.....	166
Onarım ve bakım.....	166
Depolama	166
Atıkların yok edilmesi.....	166
Arızada yardım	167
Garanti.....	167

Ürün tanımı

Talimatlara uygun kullanım

Bu çit kesme makinası şahsi alanda sadece çitlerin, filizlerin ve çalılıkların kesilmesi için tasarlanmıştır.

Bunun dışındaki bir kullanım amacına uygun olmayan kullanım olarak tanımlanır. Amacı dışında kullanım sonucunda ortaya çıkan hasarlar için üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez.

Olası hatalı kullanımlar

- Emniyet tertibatları sökülmemeli ve by-pass edilmemelidir, örn. tutamaklarındaki tuşları bağlayarak
- Cihazı yağmura ve/veya çitler ve çalılıklar ıslakken kullanmayın
- Cihaz endüstriyel alanda kullanılmamalıdır

Emniyet ve güvenlik donanımları



Dikkat - Yaralanma tehlikesi!

Emniyet ve güvenlik donanımlarının devre dışı bırakılması yasaktır!

Çocuk emniyeti

Arka koldaki delik (5mm) bir asma kilit* için öngörülmüştür (6). Asma kilit cihazın istemdişi çalıştırılmasını önler.

* Teslimat kapsamında değildir

El koruması



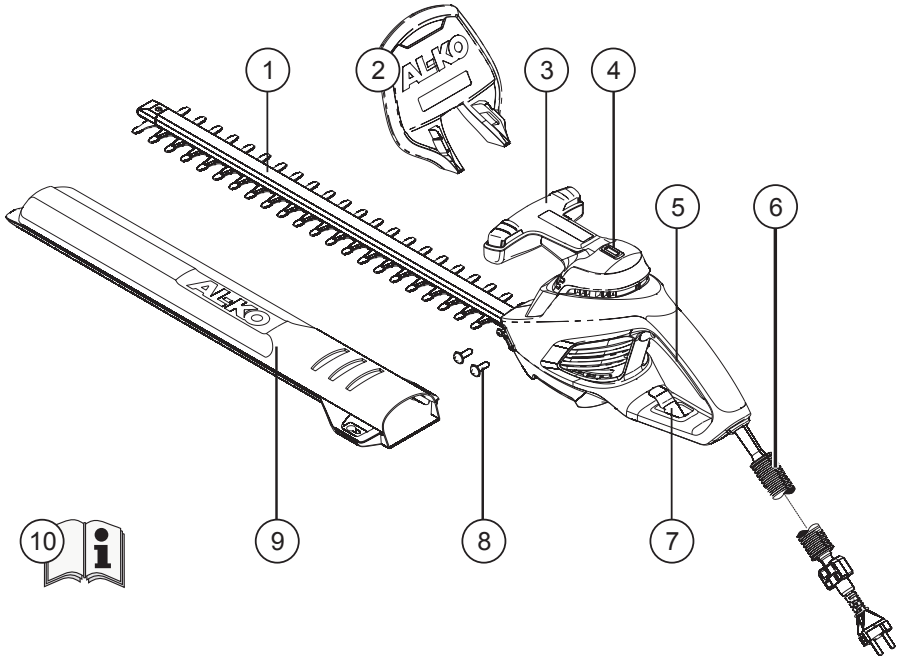
Dikkat!

El koruması monteli olmadığında yaralanma tehlikesi vardır!
Cihazı el koruması olmadan çalıştırmayın.

İki elle kullanım

Çit kesme makinası sadece iki elle eşzamanlı olarak kullanılabilir.

Ürün görünümü



1	Kesme bıçağı	6	Emniyet kablosu*
2	El koruması	7	Mandal
3	Tuşlu ön tutamak	8	El koruması montaj cıvataları
4	Su terazisi	9	Kesme bıçağı koruyucu muhafaza
5	Tuşlu arka tutamak	10	Kullanım kılavuzu

* Emniyet kablosu 1,5 m sadece HT 550 Safety Cut olduğunda

Cihaz üzerindeki sembollerin anlamları



Koruyucu gözlük kullanın.



Dikkat! Kullanırken çok dikkatli olun.



Kullanım kılavuzunu okuyun ve ardından işe başlayın.



Kablo hasarlı veya kopmuş olduğunda fişi derhal şebekeden çekin.



Cihazı yağmura maruz bırakmayın.

Teknik Veriler

Teknik Veriler	HT 440 Basic Cut	HT 550 Safety Cut
Güç alışı	440 W	550 W
Bıçak uzunluğu	440 mm	520 mm
Kesme gücü	16 mm	18 mm
Toplam ağırlık	3,2 kg	3,6 kg
Koldaki titreşim değerleri	2,2 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)	2,9 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Şebeke gerilimi	230V-240V / 50Hz	230V-240V / 50Hz
Yalıtım sınıfı	□ / II	□ / II
Boştaki strok sayısı	3200 m ⁻¹	3200 m ⁻¹
Ses basıncı seviyesi L _{PA}	86 dB (A) (K = 1,5 dB (A))	86 dB(A) (K = 1,5 dB (A))

* Belirtilen vibrasyon değeri standart test yöntemlerine uygun olarak ölçülmüştür ve elektrikli cihazların karşılaştırılması için kullanılabilir.

Elektrikli cihazlar için genel emniyet uyarıları



Dikkat!

Tüm emniyet uyarılarını ve talimatlarını okuyun. Emniyet uyarılarına ve talimatlara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir. Emniyet uyarıları ve talimatlar ileriki zamanlar için saklayın.



Dikkat!

Cihaz sadece teknik bakımdan kusursuz durumda kullanılmalı! Her kullanımdan önce cihazı, kablo ve fişi hasarlara karşı kontrol edin, hasarlı parçaları bir serviste onarılmalı veya değiştirilmelidir.



Dikkat - Yaralanma tehlikesi!

Emniyet ve güvenlik donanımlarının devre dışı bırakılması yasaktır!



Dikkat - Akım nedeniyle tehlike!

Kablo hasarlı veya kopmuş olduğunda fişi derhal şebekeden çekin.



Dikkat!

Elektrikli cihazın kullanımı esnasında ortaya çıkan vibrasyon değeri cihazın kullanıldığı ortama göre tespit edilmiş değerden sapabilir.



Dikkat!

Kesme bıçağı gizli akım hatları ve kendi elektrik kablolarıyla temas edebileceği için, elektrikli aleti sadece yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutun.

Kesme bıçağının gerilim ileten bir hatla teması, metal cihaz parçalarına gerilim verebilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.

Çalışma alanı güvenliği

- **Çalışma alanınızı temiz tutun ve iyi bir aydınlatma sağlayın.** Düzensiz veya iyi aydınlatılmamış bir çalışma alanı kazalara neden olabilir
- **Elektrikli cihaz ile yanabilecek sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu, patlama tehlikesi oluşturabilecek alanlarda çalışmayın.** Elektrikli cihazlar tozu veya buharı tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir
- **Elektrikli cihazı kullanırken çocukları ve diğer insanları kendinizden uzak tutun.** Dalgınlık esnasında cihazın kontrolünü kaybedebilirsiniz

Elektrik güvenliği

- **Elektrikli cihazın bağlantı fişi prize uymalı. Fiş hiçbir şekilde değiştirilmemeli. Topraklanmış elektrikli cihazlarla birlikte adaptörlü fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini oldukça düşürür
- **Borular, kaloriferler, ocaklar ve buzdolapları gib topraklanmış yüzeyler ile fiziksel temastan kaçının.** Vücudunuz topraklandığında yüksek elektrik çarpması tehlikesi oluşacaktır
- **Elektrikli cihazları yağmurdan veya nemden uzak tutun.** Suyun elektrikli cihaza girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır
- **Kabloyu elektrikli cihazları taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek için kullanmayın.** Kabloyu ısıklıktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareket eden parçalardan uzak tutun. hasar görmüş veya burkulmuş kablolar elektrik çarpması riskini arttırmaktadır

- **Eğer bir elektrikli cihaz ile açık alanda çalışıyorsanız sadece açık alanda çalışmak için uygun uzatma kablosu ile çalışın.** Açık alanda kullanmak için tasarlanmış uzatma kabloları elektrik çarpması riskini oldukça azaltacaktır

- **Eğer elektrikli cihazın nemli ortamda kullanılması zorunluysa bir topraklama kaçağı koruma şalteri kullanın.** Bir topraklama kaçağı koruma şalterinin kullanımıyla elektrik çarpması riskini azaltacaktır

Kişilerin emniyeti

- **Elektrikli bir cihaz ile çalışırken dalgın bir şekilde çalışmayın, yaptıklarınıza dikkat edin.** Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol ve ilaç kullandıysanız elektrikli cihaz kullanmayın. Elektrikli cihazın kullanımı esnasında bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir
- **Kişisel koruyucu kıyafetler ve her zaman bir koruyucu gözlük kullanın.** Toz maskesi, kaymayan emniyet ayakkabıları, kasklar veya koruyucu kulaklıklar gibi kişisel koruyucu kıyafetler elektrikli cihazın kullanım durumuna göre yaralanma riskini azaltacaktır
- **Yanlışlıkla çalıştırmaya karşı dikkatli olun.** Elektrikli cihazı elektriğe bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli cihazı taşıırken parmağınızı şalteri üzerinde bulundurmanız veya cihazı çalışır şekilde prize takmak kazalara neden olabilir

- **Elektrikli cihazı çalıştırmadan önce ayarlama alet edevatlarını veya tornavidaları kaldırın.** Cihazın dönen bir parçasında bulunan bir alet veya anahtar yaralanmalara neden olabilir
- **Normal olmayan bir şekilde dikilmeyin.** Güvenli bir şekilde dikildiğinizden emin olun ve her zaman dengenizi sağlayın. Bu sayede elektrikli cihazı beklenmeyen bir olayda daha iyi kontrol edebilirsiniz
- **Uygun kıyafet kullanın. Geniş giysiler veya mücevher kullanmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, mücevherler veya uzun saçlar hareketli parçalar tarafından kapılabilir
- **Eğer toz vakumlama veya yakalama düzenekleri monte edilebilir durumdaysa bunların tam olarak bağlı olduğundan ve doğru olarak kullanıldığından emin olun.** Bir toz vakumlamanın kullanımında toz nedeniyle ortaya çıkabilecek tehlikeler azaltılmış olur

Elektrikli cihazın kullanımı

- **Cihaza aşırı yük bindirmeyin. İşiniz için buna uygun elektrikli cihazı kullanın.** Uygun elektrikli cihaz ile belirtilen güç alanında daha rahat ve güvenli çalışırsınız
- **Şalterinde arızası olan elektrikli cihaz kullanmayın.** Artık çalıştırıp kapatamadığınız bir elektrikli cihaz tehlikelidir ve hemen onarılması gerekir

- **Cihaz üzerinde ayar yapmadan, aksesuar değiştirmeden veya cihazı bırakmadan fişi prizden çıkarın.** Bu güvenlik önlemleri elektrikli cihazın yanlışlıkla çalıştırılmasını önler
- **Kullanılmayan elektrikli cihazları çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun. Cihazın kullanımına alışık olmayan veya kullanım kılavuzunu okumamış kişilerin cihazı kullanmasına izin vermeyin.** Bilgisiz kişilerin kullanması durumunda elektrikli cihazlar tehlikelidir
- **Elektrikli cihazların bakımını dikkatlice yapın. Hareketli parçaların kusursuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışmadığını, parçaların kırık olup olmadığını veya elektrikli cihazın fonksiyonlarını engelleyecek şekilde hasar görüp görmediğini kontrol edin. Cihazı kullanmadan önce hasarlı parçaların onarılmasını sağlayın.** Birçok kaza elektrikli cihazların yetersiz bakım nedeniyle gerçekleşmektedir
- **Kesme düzeneklerinin keskin ve temiz kalmasını sağlayın.** Bakımı dikkatli bir şekilde yapılan keskin kenarlara sahip kesme düzenekleri daha az sıkışır ve daha kolay kullanılabilir

- **Elektrikli cihazları, aksesuarları, parçaları vs. bu kılavuza uygun olarak kullanın. Bu esnada çalışma koşullarını ve gerçekleştirilecek işi dikkate alın.** Öngörülmuş işin dışında yapılan çalışmalarda kullanılacak elektrikli cihazlar tehlikeli durumlara neden olabilir

Servis

- **Elektrikli cihazlarınızı sadece nitelikli uzman personel tarafından onarılmasını sağlayın ve orijinal yedek parçalar kullanın.** Bu sayede elektrikli cihazın güvenliği sağlanmış olur

Kullanım ile ilgili emniyet uyarıları

- Çocukların veya bu kullanım kılavuzunu okumamış kişilerin, cihazı kullanması yasaktır
- Cihazı, alkollüken, uyuşturucu kullandıktan veya ilaç içtikten sonra kullanmayın
- Cihazı, kesme ünitesi arızalı veya aşınmış olduğunda kullanmayın
- Kullanıcının asgari yaşı ile ilgili yerel düzenlemeleri dikkate alın.
- Çocuklar ve bu kullanım kılavuzu hakkında bilgisi olmayan kişiler cihazı kullanmamalıdır
- Amaca uygun çalışma giysileri kullanılmalı:
 - Kesilmeye karşı korumalı uzun pantolon
 - Sağlam ayakkabılar, eldiven, koruyucu gözlük
- Çalışma esnasında emniyet mesafesine dikkat edilmeli
- Cihazı her zaman iki eliniz ile kullanın
- Vücudunuzu ve giysilerinizi kesme ünitesinden uzak tutun
- Üçüncü şahısları tehlikeli bölgeden uzaklaştırın
- Kesilen maddeleri motor çalışırken uzaklaştırmayın
- Cihazın yanından uzaklaşıldığında / taşınması esnasında:
 - Cihazı kapatın
 - Şebeke fişini çekin
 - Koruyucu muhafazayı takın
- Cihazı asla kesme bıçaklarından tutmayın
- Cihazı sadece tutamağından taşıyın
- Cihazı gözetimsiz bir şekilde bırakmayın

Montaj

1. El korumasını ilişikteki cıvatalarla gövdeye sabitleyin (1).
2. Uzatma kablosunu mandalın (2 / 3) arasından geçirin.

Kullanım



Dikkat - Yaralanma tehlikesi!

Bu cihaz sadece tam monte edilmiş halde kullanılmamalıdır!

Kullanım ile ilgili emniyet uyarılarını dikkate alın!

1. Şebeke kablosunu güç kaynağına bağlayın.
2. Bir elinizle ilk önce öndeki, sonra da arkadaki tutamağı tutun.
3. Tutamağın her iki tuşuna basın
(4) - Cihaz çalışmaya başlar.
4. Çalışırken her iki tuşu da basılı tutun.
5. Tuşlardan biri bırakılır bırakılmaz, çit kesme makinası devreden çıkar.

Çalışma talimatları

- Daima ilk önce bir çitin her iki tarafını ve ardından üst kısmı kesin. Böylece kesilen maddeler çalışan bölgeye düşemez.
- Takılan su terazisi düz bir kesme sağlar (5).
- Çitler daima taraça şeklinde kesilmelidir. Bu yöntem dalların seyreltilmesini engeller(8).

Onarım

- Tamir çalışmaları sadece ehil uzman işletmeler veya AL-KO servis noktalarında yaptırılmalıdır

Onarım ve bakım



Dikkat - Akım nedeniyle tehlike!

Tüm bakım ve koruma çalışmalarından önce daima şebeke fişini çekin!



Dikkat - Yaralanma tehlikesi!

Kesme bıçaklarında bakım ve koruma çalışmaları esnasında daima eldiven giyin!

1. Her kullanım sonrasında kesme bıçaklarını ve gövdeyi bir fırça ile veya bir bezle temizleyin. Su ve/veya agresif temizlik maddesi kullanmayın - Korozyon tehlikesi!

2. Bıçak barasını uygun bir koruyucu yağla hafif şekilde yağlayın.
3. Tüm civataların sıkılığını kontrol edin.
4. Kesme bıçağının hasarlı olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Kesme bıçakları arızalı veya aşırı bir aşınma olduğunda en yakın AL-KO servis noktasını ziyaret edin.

Depolama

- i** Bıçak koruması çit kesme makinası için tutamak olarak duvara takılabilir. Sıkı oturmasına dikkat edin! (7)

- Cihazı daima şebeke fişi çekili haldeyken depoya bırakın
- Cihazı sadece koruyucu muhafaza takılıyken depoya koyun
- Cihazı kurutun ve çocukların ve yetkisiz kişilerin erişemeyeceği şekilde depoya koyun
- Cihazı asma kilitle* emniyete alın (6)

Arızada yardım

Arıza	Olası sorun	Çözüm
Cihaz çalışmıyor	Akım beslemesi yok	Ev sigortasını / uzatma kablosunu kontrol edin
	Cihaz kablosu arızalı	AL-KO servis noktasını ziyaret edin
Cihaz kopuk kopuk çalışıyor	Uzatma kablosu hasarlı	Uzatma kablosunu kontrol edin
	Aç/Kapat şalteri arızalı	AL-KO servis noktasını ziyaret edin
	Dahili hatalar	AL-KO servis noktasını ziyaret edin
Motor çalışıyor, bıçaklar hareket etmiyor	Dahili hatalar	AL-KO servis noktasını ziyaret edin
Bıçaklar ısınıyor	Eksik yağlama	Bıçakları hafif yağlayın
	Bıçaklar kör	AL-KO servis noktasını ziyaret edin
	Bıçaklarda yarıklar	AL-KO servis noktasını ziyaret edin



Bu tabloda sıralanmamış veya gideremediğiniz arızalarda lütfen ilgili müşteri servisine danışın.

* Teslimat kapsamında değildir

Atıkların yok edilmesi



Kullanılmaz hale gelen cihazları, pilleri veya aküleri evdeki çöpe atmayın!

Paket malzemesi, cihaz ve aksesuarlar tekrar değerlendirilebilir malzemelerden üretilmiştir ve uygun bir şekilde tasfiye edilmelidir.

EG uygunluk açıklaması

Bu vesileyle tarafımızdan piyasaya sunulan modeldeki bu ürünün AB standartları, AB güvenlik standartları ve ürüne özgü standartlar altındaki karma talepleri karşıladığını bilgilerinize sunmak isteriz.

Ürün

Elektronik çit kesme makinası

Üretici

AL-KO Geräte GmbH

Yetkili

Andreas Hedrich

Seri numarası

G 2402405

Ichenhauser Str. 14

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

D-89359 Kötz

Tip

HT 440 Basic Cut

HT 550 Safety Cut

AB standartları

2006/42/EG

2014/30/EU

2000/14/EG

2011/65/EG

Karma normal

EN 60745-1

EN 60745-2-15

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Ses gücü seviyesi

EN ISO 3744

Uygunluk değerlendirmesi

2000/14/EG, ek V

Kötz, 15.07.2016

ölçülen / garanti edilen

HT 440 99 / 100 dB(A)

HT 550 97 / 98 dB(A)

Wolfgang Hergeth

Wolfgang Hergeth, Managing Director

Garanti

Cihazda herhangi bir malzeme veya üretici hatasında veya arıza durumlarında yasal garanti süresi içinde gerekli değişimler tarafımızdan yapılacak seçime bağlı olarak onarım veya yedek parça teslimi olarak gerçekleştirilecektir.

Garanti süresi cihazın satın alındığı ilgili ülkenin yasal zorunluluğu ile belirlenmiştir.

Garanti ancak şu durumlarda geçerlidir:

- Cihazın amacına uygun olarak kullanılmasında
- Kullanım kılavuzunun dikkate alınması
- Orijinal yedek parçaların kullanımında

Garanti hangi durumlarda geçersizdir:

- Cihazda onarım denemeleri
- Cihaz üzerinde teknik değişiklikler
- Talimatlara uygun olmayan şekilde kullanım (örn. ticari veya belediye amaçlı kullanım)

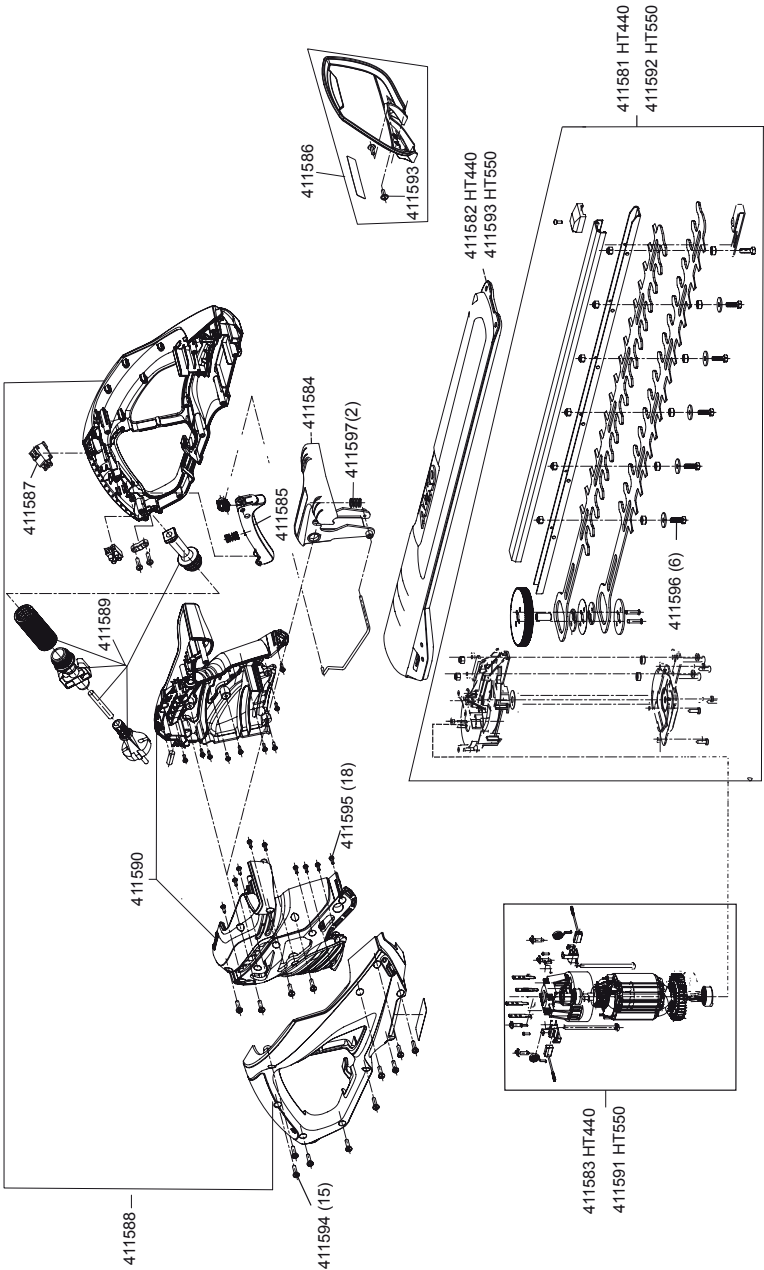
Şunlar garanti dışıdır:

- Normal kullanımdan dolayı ortaya çıkmış boya hasarları
- Yedek parça kartında XXX XXX (X) çerçevesi **XXX XXX (X)** ile işaretlenmiş olan aşınan parçalar
- İçten yanmalı motor – Bunlar için ilgili motor üreticisinin ayrı olarak verilen garanti şartları geçerlidir

Garantinin gerekmesi durumunda lütfen bu garanti belgesi ve cihazın faturası ile satıcınıza veya en yakın yetkili müşteri servisine danışın.

Bu garanti onayı ile ürünü satın alınan yasal hasar talepleri saklıdır.

HT 440 Basiccut Art.-Nr. 112679
HT 550 Safetycut Art.-Nr. 112680



a	b	c	d	e	f
---	---	---	---	---	---



Country	Company	Telephone	Fax
A	AL-KO KOBER Ges.m.b.H.	(+43)3578/2515-100	(+43)3578/2515-31
AUS	AL-KO INTERNATIONAL Pty. Ltd.	(+61) 3 / 97 67 - 3700	(+61) 3 / 97 67 - 3799
B / L	Eurogarden NV	(+32)16/805427	(+32)16/805425
BG	Valerii S&M Group SJ	(+359)2 942 34 02	(+359)2 942 34 10
CH	AL-KO KOBER AG	(+41)56/418-31 53	(+41)56/4183160
CZ	AL-KO KOBER Spol. S.R.O.	(+420)3 82 / 21 03 81	(+420)3 82 / 21 27 82
D	AL-KO GERÄTE GmbH	(+49)8221/203-0	(+49)8221/97-8199
DK	AL-KO GINGE A/S	(+45) 98 82 10 00	(+45) 98 82 54 54
EST/LT/LV	SIA AL-KO KOBER	(+371)67/627-326	((+371)67/807-018
F	AL-KO S.A.S.	(+33)3/8576-3500	(+33)3/8576-3581
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44)1963/828050	(+44)1963/828052
H	AL-KO KFT	(+36) 29 / 53 70 -50	(+36) 29/5370-51
HR	Brun.ko.-prom d.o.o.	(+385)1 3096 567	(+385)1 3096 567
I	AL-KO KOBER GmbH / SRL	(+39) 0 39 / 9 32 9-3 11	(+39) 0 39 / 9 32 9-3 90
IN	AGRO-COMMERCIAL	(+91)3322874206	(+91)3322874139
IQ	Avro Gulistan Com	(+946)750 450 80 64	
IRL	Cyril Johnston & Co. Ltd.	(+44)2890813121	(+44)2890914220
LY	ASHOFAN FOR AGRICULT. ACC.	(+218)512660209	(+218)512660209
MA	BADRA Sarl	(+212)022447128	(+212)022447130
MK	Techno Geneks	(+389)2 2551801	(+389)2 2520175
N	AL-KO GINGE A/S	(+47)64/86-2550	(+47)64/86-2554
NL	O.DE LEEUW GROENTECHNIEK	(+31)38/ 444 6160	(+31)38/ 444 6358
PL	AL-KO KOBER Sp. z.o.o.	(+48)61/816-1925	(+48)61/816-1980
RO	SC PECEF TEHNICA SRL	(+40)344 40 30 30	(+40)244 51 44 86
RUS	OOO AL-KO KOBER	(+7)499/16708-42	(+7)499/96600-00
RUS	ZAO AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7)812/446-1084	(+7)812/446-1084
S	GINGE Svenska AB	(+46)31/57-3580	(+46)31/57-5620
SK	AL-KO KOBER Slovakia Spol. S.R.O.	(+421)2/4564-8267	(+421)2/4564-8117
SLO	Darko Opara s.p.	(+386)1 722 58 50	(+386)1 722 58 51
SRB	Agromarket d.o.o.	(+381)34 308 000	(+381)34 308 16
TR	ZIMAS A.S.	(+90)232 4580586	(+90)232 4572697
UA	TOV AL-KO KOBER	(+380)44/392-07-08	(+380)44/392-07-09